

999101816V

AL

Réf 999101816V / Edition arabe
NU 1271-13 – 12/2023



الفهرس الأبجدي

مكيح اليد, 138

مكيح الهواء, 178, 180, 182,

ملء الوقود, 103

ملء مادة التفاعل, 108

من أجل سلامة الأطفال, 4, 16, 35, 42, 48,

منظف الغبار للزجاج الأمامي, 182

منع السرقة (مفتاح), 112

مواضع الحفظ, 195

موضع حفظ الأغراض الشخصية, 195

موقع مكبر الصوت, 268

ن

نصائح الوقود لتقليل الاستهلاك, 129

نصائح

عملية, 103, 228, 234, 235, 237, 240, 243, 245, 251, 255, 258, 264, 265, 268,

نصيحة التحكم في الانبعاثات, 133, 133

نصيحة القيادة, 129

نظام Isofix, 48

نظام التحكم في ثبات السرعة, 150

نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS, 142

نظام الكبح المانع للانغلاق ABS, 142

نظام المساعدة على صف السيارة, 158, 162,

نظام الملاحة, 209

نظام تثبيت الأطفال, 35, 42, 48,

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 142

نظام مساعدة السير على منحدر, 142

نظام منع الانزلاق, 142

نفخ هواء الإطارات, 220

نقل الأطفال, 35, 42, 48,

نوعية الوقود, 103, 103

نوعية زيت المحرك, 214

نوعية مادة التفاعل, 108

و

واقى الشمس, 190

وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي, 27

وسيلة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 27

وضع ECO, 129

وضع المحرك في وضع الاستعداد, 120

وظائف المقاعد الخلفية, 199

وظيفة البدء والإيقاف, 120

ولاعة السجائر, 191

الفهرس الأبجدي

ط

طاسات – العجلة, 234

ع

عجلة القيادة المدفأة, 86

غ

غسالة الزجاج الأمامية, 99

غطاء حيز المحرك, 211

غطاء خزان الوقود, 103, 103

غطاء خزان مادة التفاعل, 108

ف

فتحات تهوية, 178

فتح الأبواب, 13, 16

فلتر الديزل, 103

فوهات الرش, 99

ق

قضبان السقف, 205, 205

قطع الغيار والإصلاحات, 285

قفل عنصر التحكم عن بُعد, 4

ك

كاميرا الرجوع إلى الخلف, 162

كاميرا ذات طرق عرض متعددة, 168

كمبيوتر الرحلات, 72

كيس الهواء, 31, 27

ل

لسلامة الأطفال, 186

لمية إمداد الوقود, 103

لوحة القيادة, 66, 70, 72

م

مادة التفاعل (الخزان), 108

مادة مضافة (مادة التفاعل), 108

مجموعة نفخ العجلات, 233

محدد السرعة, 146

محول حفاز, 123, 123

مرايا الرؤية الخلفية, 88

مساعداً القيادة, 168

مساعدة السائق, 168

مساند الرأس, 193

مستوى زيت المحرك:, 214

مسند الذراع, 195

مسند ذراع أمامي, 19

مصباح تحذير لوحة أجهزة القياس, 72

مصباح السقف, 188

مطفأة السجائر, 191

مفتاح إدارة المحرك, 112

مفتاح الطوارئ, 8

مقاييس الوسائط المتعددة, 209

مقاعد الأطفال, 35, 42, 48

مقيس الملحقات التكميلية, 191

مقبض المسك, 190

مقياس زيت المحرك, 213

مكالمة الطوارئ, 173

الفهرس الأبجدي

ر

رادار الرجوع إلى الخلف, 158
رسائل على لوحة أجهزة القياس, 72
رفع السيارة تغيير عجلة, 228, 234, 235

س

سعة خزان المادة المضافة, 108
سعة خزان الوقود, 103
سعة خزان مادة التفاعل, 108

ش

شاشة الوسائط المتعددة, 168
شفرات ماسحات الزجاج الأمامي, 264

ص

صندوق التابلوه, 195
صندوق التروس الأوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 155
صيانة التجهيزات الداخلية, 226
صيانة الدهانات, 224

ض

ضبط المقاعد الأمامية, 19
ضبط المقعد الأمامي, 19
ضبط عجلة القيادة, 86
ضبط وضع القيادة, 22, 22
ضبط هواء الإطارات, 220

تأمين قفل الأبواب, 8, 10

تثبيت الأطفال, 35, 42, 48

تجهيزات الراديو, 268, 268

تجهيزات الراديو الأولية, 268

تحرير قفل الأبواب, 13

تدفئة الزجاج الأمامي, 182

تشغيل المحرك, 112, 113, 116, 116, 120

تعديل ارتفاع مقعد الطفل, 35

تغيير العجلات, 235

تغيير الوقود أثناء السير, 127

تغيير تروس السرعة, 138, 155

تفريغ زيت المحرك, 214

تكيف الهواء, 178, 180, 180, 182, 182, 184, 184

تنبيه, 91

تنظيم درجة الحرارة, 182, 184

ح

حلقات السحب, 265

حماية البيئة, 134

حماية منع التآكل, 224

خ

خزان التفاعل, 108

خزان الوقود, 103

خصوصيات طرازات LPG, 127

ذ

ذراع التعشيق, 138

ذراع محدد التعشيق الأوتوماتيكي, 155

الفهرس الأبجدي

- التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 146, 150
التدفقة, 178, 180, 182, 184
التشغيل, 112, 113, 116, 123, 124, 129, 138, 139, 142, 146, 150, 155, 158, 168
التشغيل في, 112
التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 226
التهووية, 182, 184
التهووية وتكييف الهواء, 178, 180
الراديو, 209
الرف الخلفي, 204
الساعة, 90, 90
الشدادات, 27
الصيانة, 133
الصيانة: جسم السيارة, 224
الصيانة: ميكانيكية, 213
الصيانة: الكسوة الداخلية, 226
العجلة الاحتياطية, 228, 237
الغاز المسال, 72, 103, 113, 116, 127, 255
الغسيل, 224
الفلتر: فلتر الجزيئات الدقيقة, 124
القيادة الاقتصادية, 66, 129
الكبح في حالات الطوارئ, 142
الكشافات, 188
الكشافات الإضافية, 243
الكتبة الخلفية, 199
المؤشرات, 91, 240
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 91
الماسحة, 99
المرايا, 190
المرفاع, 235
- المستويات: 213, 217
المصابيح: الخارجية, 92, 240, 243, 245
المصابيح: مصابيح الضباب, 243
المصابيح: مصابيح ضوء السير, 240
المصابيح: مصابيح الضوء العالي الرئيسية, 240
المصابيح الأمامية, 92
المصابيح, 255
المفاتيح, 4
المفتاح/عنصر التحكم عن بُعد في التردد: الاستخدام, 4
المقاعد المدفأة, 19, 199
الملاحة, 209
الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 123
الميزة الخاصة لسيارات الديزل, 124
النقطة العمياء: تحذير, 165
النقل إلى التعشيق الخلفية, 138
النوافذ, 186
النوافذ الكهربائية, 186
الهاتف, 209
- ب**
بدء تشغيل المحرك عن بُعد, 4
برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة: 142, ESC
بطاريات عنصر التحكم عن بُعد لقفل الأبواب, 260
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 262
بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 10
- ت**
تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير, 15
تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 13

الفهرس الأبجدي

الرموز

UD-sous-titre> زيت المحرك <UD-sous-titre>, 213

الإضاءة: الإضاءة الجانبية, 240

زر تشغيل/إيقاف المحرك, 116

E

ESC: برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة, 142

S

SCR: الاختزال الحفزي الانتقائي, 108

I

أجهزة المراقبة, 66, 70, 72, 90, 92

أجهزة الوسائط المتعددة, 209

أجهزة تثبيت الأطفال, 35

أحزمة الأمان, 22, 27, 31

إدارة المحرك, 113

أربع عجلات دافعة (4WD), 139

إزالة الثلج/إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 180

إزالة الجليد/إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 182

إزالة الجليد/إزالة الضباب من الزجاج الخلفي, 180

إزالة الضباب من النافذة الخلفية, 182

إشارات الأضواء, 92

إشارات مرئية, 91

إشارة الخطر, 91

إصلاح أعطال البطارية, 258

إصلاح أعطال الجر, 265

أضواء تحذير التحكم, 66, 70, 72

إعدادات وضع القيادة, 22

إغلاق الأبواب, 13, 16

آلة التنبيه الصوتية, 91

إنذار النقطة العمياء, 165

أنصال مساحات الزجاج, 99, 264

I

استبدال اللمبات, 240, 243, 245, 251

استبدال المصابيح, 240, 243, 245, 251

استبدال المصابيح, 240, 243, 245, 251

الأبواب, 15, 16

الأبواب/باب صندوق الأمتعة, 8

الإضاءة: الداخلية, 188, 251

الأضواء: أضواء التحذير من الخطر, 91

الأضواء: مصابيح مؤشر الاتجاه, 91, 240

الإطارات, 220, 237

الأطفال, 16

الأطفال (الأمان), 186

الإنقلاب, 228, 235

الاسبويلر, 205

الاستهلاك الوقود, 129

الاقتصاد في استهلاك الوقود, 129

البداء والإيقاف, 120

البطارية: 223

البطارية (عنصر التحكم عن بُعد), 260

البطاقة: استخدام, 8, 10

البطاقة: البطارية, 262

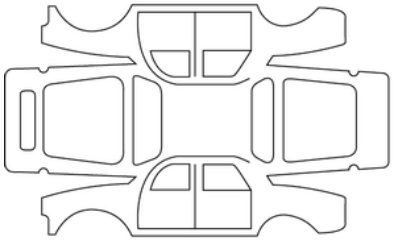
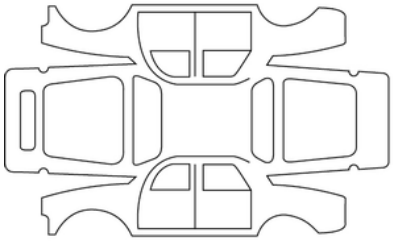
التجهيزات, 195

التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين, 209

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

VIN:

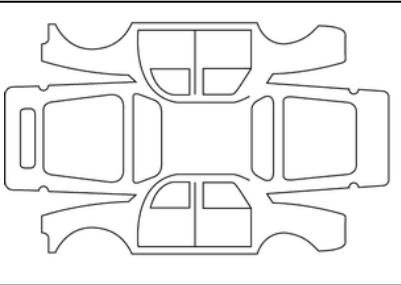
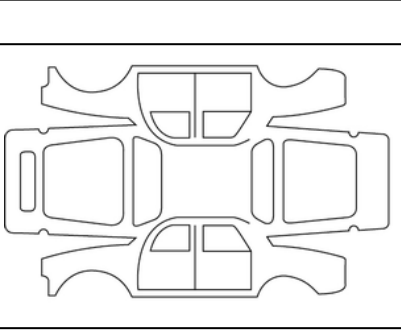
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

6

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

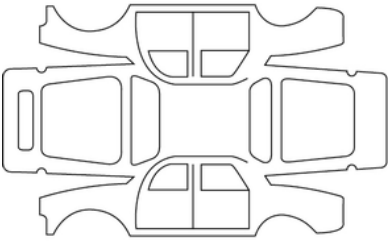
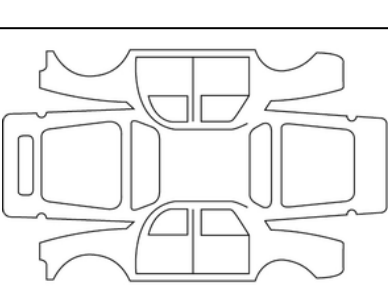
VIN:

ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

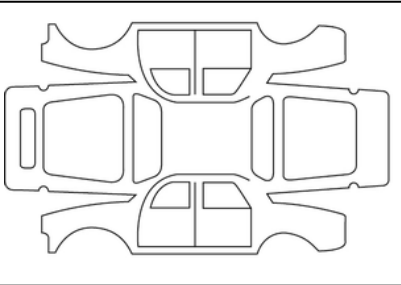
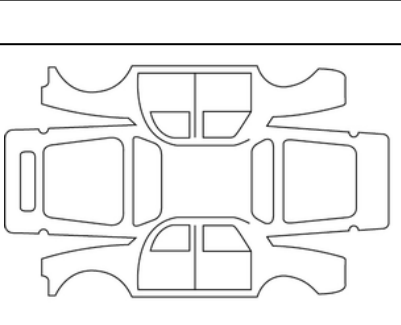
VIN:

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

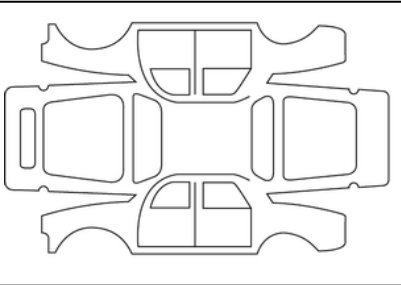
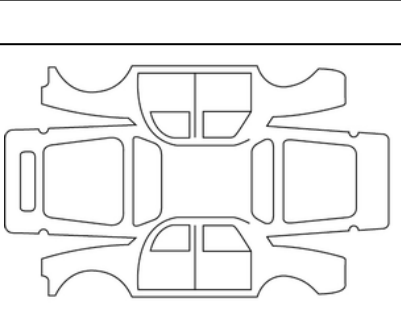
VIN:

ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

VIN:

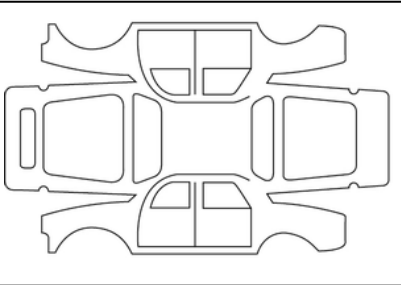
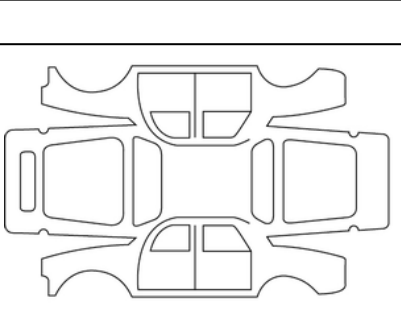
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

6

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

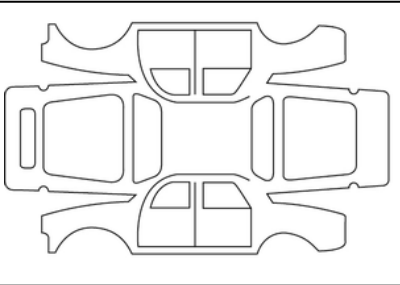
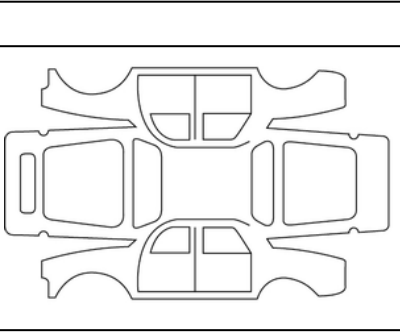
VIN:

ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أذناه.

VIN:

ختم 	تاريخ الإصلاح:
	إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم 	تاريخ الإصلاح:
	الإصلاحات التى يجب إتتمامها:

6

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		

* انظر الصفحة الخاصة

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	☐ الخدمة ☐	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
☐ الخدمة ☐			
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
☐ الخدمة ☐			
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
☐ الخدمة ☐			
مراقبة منع التآكل:			
☐ موافق ☐ غير موافق *			

* انظر الصفحة الخاصة

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة ☐			
..... ☐			
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة ☐			
..... ☐			
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة ☐			
..... ☐			
مراقبة منع التآكل:			
موافق ☐ غير موافق * ☐			

* انظر الصفحة الخاصة

VIN:

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	ختم		
الخدمة			
مراقبة منع التآكل:			
موافق	غير موافق *		

* انظر الصفحة الخاصة

قطع الغيار والإصلاحات

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة. إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. توجه إلى وكيل الماركة.

الطرازات		4x2	4x4
الوزن الإجمالي للقاطرة (GTW)		الأوزان المذكورة على لوحة الشركة المصنعة (راجع فقرة "لوحات تعريف السيارة" في فصل 6)	
وزن المقطورة ذات مكابح*		يتم الحصول عليه: MTR - MMAC	
وزن المقطورة بدون مكابح*		625	675
الحمل المسموح به على نقطة الجر*		75	
الحمل المسموح على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة		80 (بما فيها تجهيزات حمل الأمتعة)	
*الحمولة القابلة للقطر (قطر كارافان، مركب... إلخ). القطر محظور حالة كون الوزن الإجمالي أثناء القيادة - الوزن الأقصى المسموح به مع الحمولة مساوياً للصففر أو عندما يكون الوزن الإجمالي أثناء القيادة مساوياً للصففر (أو غير مبين) على لوحة الصنع. – من الضروري التقيد بحمل القطر الذي يسمح به التشريع المحلي، وخاصة ذلك الذي تحدده قوانين السير. لتكوين وسائل جر مناسبة، راجع وكيل الماركة في السيارات التي تجر مقطورة، ينبغي عدم تخطي الوزن الإجمالي أثناء القيادة مطلقاً (السيارة + المقطورة). وفي حالة فعل ذلك: – تجاوز الحد الأقصى للوزن الخلفي المسموح به بما لا يزيد عن 15%، – تجاوز الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة في حدود 10 % أو 100 كجم (أيهما أقرب). في كلتا الحالتين، يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى للسيارة والمقطورة 80 كم/ساعة، ويجب زيادة ضغط الإطارات بمقدار 3 رطل لكل بوصة مربعة. – ينخفض أداء المحرك وقدرته عند الارتفاع عن سطح البحر. فننصح بتخفيض الحمولة القصوى بنسبة 10٪ على ارتفاع 1000 متر، ثم 10٪ إضافية لكل 1000 متر إضافية. ترحيل الحمولة (4x2 إصدارات فقط) وفقاً للتشريع المحلي، في حالة عدم الوصول إلى الوزن الأقصى لحمولة السيارة، يمكن ترحيل حتى 300 كجم على المقطورة المكبوحة في حدود إجمالي وزن السير للسيارة.			

الطرازات	TCe 1.0	TCe 1.2	1.3 TCe	1.6 16V	16V 2.0	dCi 1.5
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
السعة (سم ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يُرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين).	E5	يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم. يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.				
	E10	يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 590 على ما يصل إلى 7% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم. يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير EN 16734 على ما يصل إلى 10% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم. يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتوافق مع المعايير EN 15940 على ما يصل إلى 7% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.				

B7

B10

XTL

يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار **EN 228** على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.

يحتوي البنزين الخالي من الرصاص المتوافق مع المعيار **EN 228** على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.

يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير **EN 590** على ما يصل إلى 7% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.

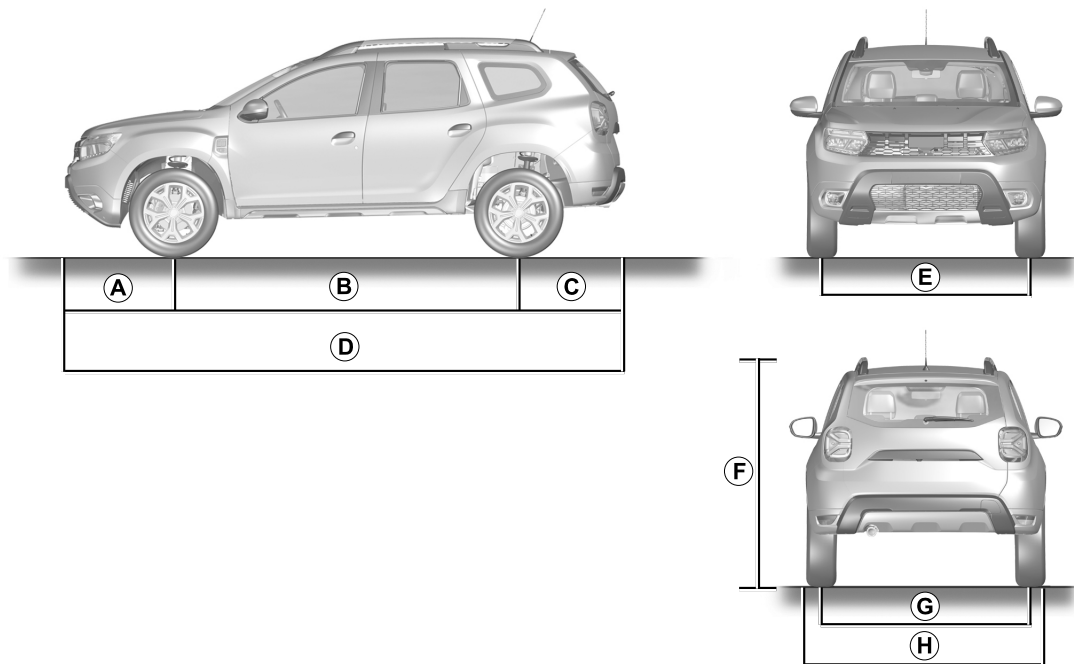
يحتوي وقود الديزل المتوافق مع المعايير **EN 16734** على ما يصل إلى 10% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.

يحتوي وقود الديزل بارافينيك المتوافق مع المعايير **EN 15940** على ما يصل إلى 7% من الأستر مثيل المشبع بالأحماض الدهنية من إجمالي الحجم.

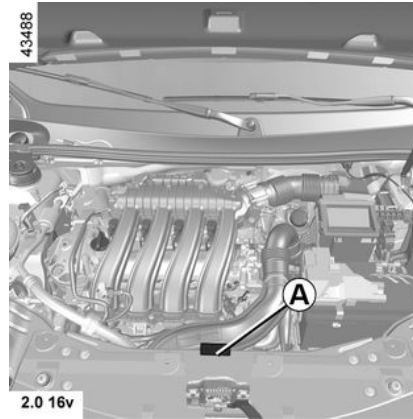
الطرازات	TCe 1.0	TCe 1.2	TCe 1.3	16V 1.6	16V 2.0	dCi 1.5
نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)	H4Dt	H5Ft	H5H Turbo	H4M	F4R	K9K
السعة (سم ³)	999	1 198	1332	1598	1 998	1 461
نوع الوقود رقم الأوكتان	بنزين يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود. ديزل تشير البطاقة الموجودة داخل فوهة ملء الوقود إلى صنف الوقود المسموح استعماله.					
شمعات الإشعال	لا تستعمل سوى شمعات الإشعال المحددة لمحرك سيارتك. نوع الشمعات مذكور على بطاقة مُلصقة داخل مقصورة المحرك. وخلافًا لذلك، استشر أحد وكلاء الماركة. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.					

<UD-SOUS-TITRE/>(بالمتر)<UD-SOUS-TITRE> الأبعاد

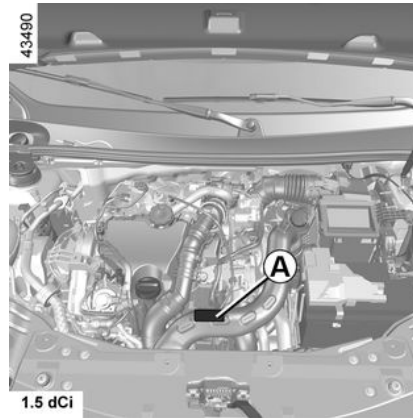
الأبعاد	
0,842	<i>A</i>
2,673	<i>B</i>
0,826	<i>C</i>
4,341	<i>D</i>
1,563	<i>E</i>
1,633 فارغ، بدون أشرطة السقف 1,633 فارغ، بأشرطة السقف	<i>F</i>
1,586	<i>G</i>
1.891 إلى 2.052 - 1.891 مع طي مرايا الأبواب - 2.052 مع بسط مرايا الأبواب	<i>H</i>



تعريف المحرك

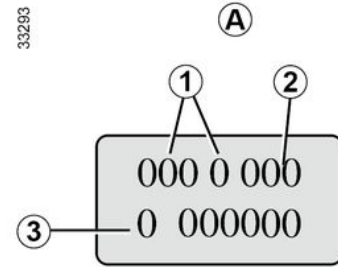


2.0 16v



1.5 dCi

33293



يرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة **A** في جميع المراسلات أو الطلبات.

(يختلف مكانها حسب المحرك)

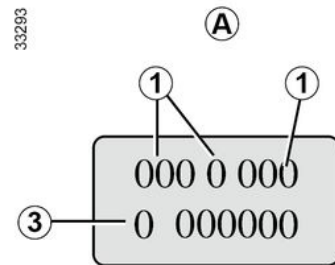
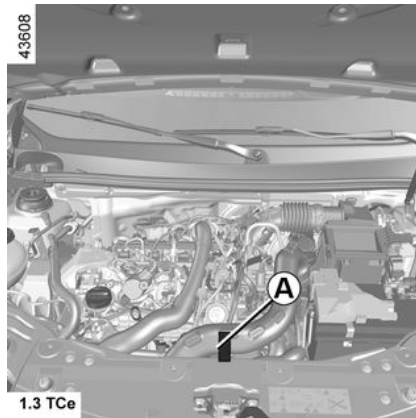
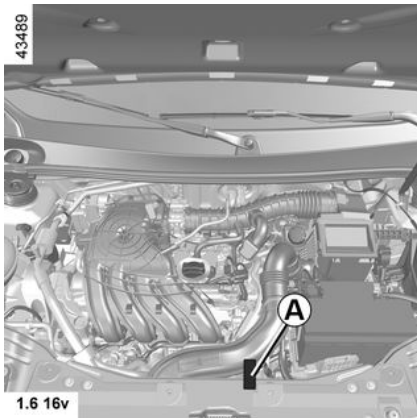
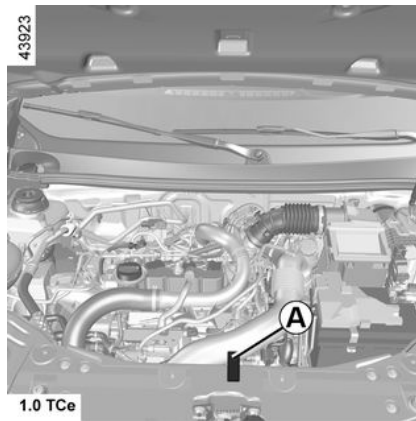
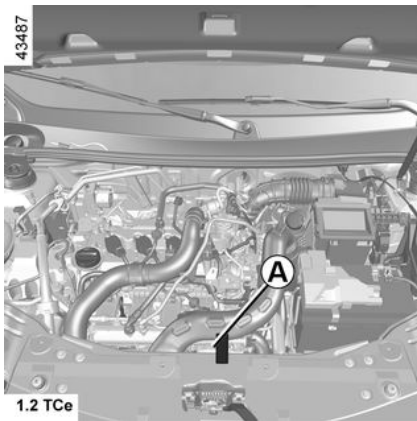
1 نوع المحرك.

2 لاحقات المحرك.

3 الرقم التسلسلي للمحرك.

6

تعريف المحرك



يُرجى ذكر معلومات تعريف المحرك في المنطقة **A** في جميع المراسلات أو الطلبات.

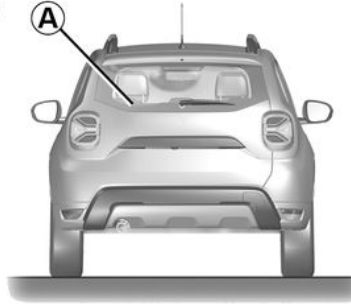
(يختلف مكانها حسب المحرك)

1 نوع المحرك.

2 لاحقات المحرك.

3 الرقم التسلسلي للمحرك.

57729



57591



6

يُتيح QR code الموجود على الملصق **A** للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي، أو الهاتف الذكي، للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على السيارة في حال وقوع حادث.

تأكد من أن ملصق / مرئي دائماً وموجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضاً.

فأي تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.

لوحة تعريف السيارة

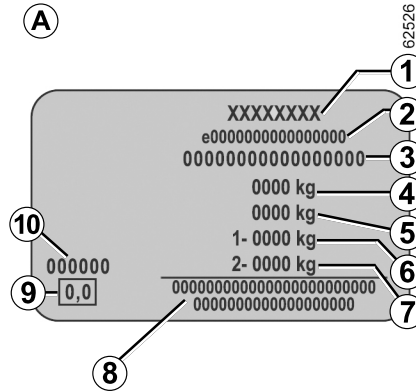
7 الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة على المحور الخلفي.

8 مخصص للتجهيزات المرتبطة أو الإضافية.

9 انبعاثات عوادم الديزل.

حسب طراز السيارة، لا تتم الإشارة إلى هذه المعلومات على لوحة الصنع ولكن على ملصق التعتييم الداخلي للمحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "الخصائص المميزة لإصدارات سيارات الديزل" في القسم 2)

10 رقم الطلاء (رمز اللون).



يجب اقتباس المعلومات الموجودة على لوحة الشركة المصنعة **A** في جميع المراسلات أو الطلبات. يعتمد وجود المعلومات وموقعها على المركبة.

لوحة الشركة المصنعة A

1 اسم الشركة المصنعة.

2 رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3 رقم التعريف.

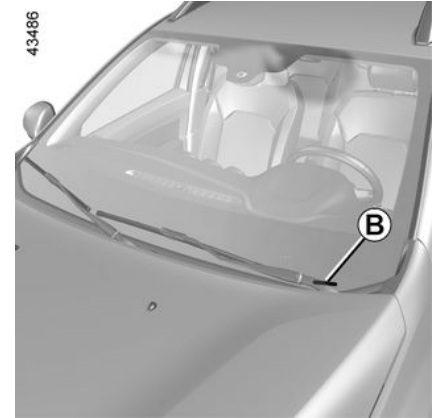
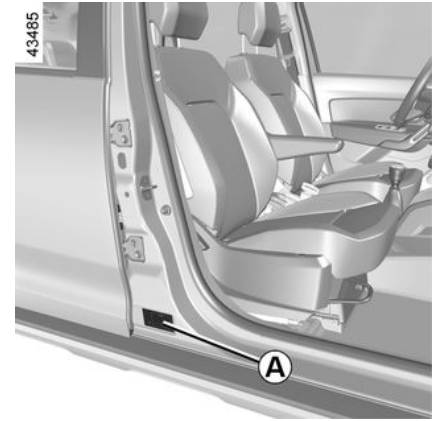
ب.

حسب طراز السيارة، يتم توفير هذه المعلومات أيضًا على العلامات

4 MAM (الوزن الأقصى المسموح به مع حمولة).

5 GTW (الوزن الإجمالي أثناء القيادة: وزن السيارة مع حمولة ومقطورة).

6 MPAW (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للمحور الأمامي).



الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجيًا عند استعمال المصابيح.		
إضاءة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.	وضع شيء بين الأرضية والمقعد يعيق تشغيل المستشعر.	قم بإزالة أي شيء تحت المقاعد الأمامية.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	أوقف المحرك. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبدًا إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخنًا جدًا. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتعين القيام بتفريغ دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخليط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجود استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.		
		

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أوصال مساحات الزجاج ملتصقة.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
	دائرة كهربائية بها خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر أو تغييره: ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
مساحة الزجاج لا تتوقف.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	توجه إلى وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	لمبة محترقة.	راجع المعلومات الواردة في الفقرة "المصابيح الأمامية: تغيير اللمبات" في الفصل 5.
الإشارات الومضة لا تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر أو تغييره: ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.
	مصهر تالف.	قم باستبدال المصهر أو تغييره: ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات قد يكون وجود أثر للتكاثف ظاهرة طبيعية أو المصابيح الخلفية. تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.		

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
دخان أبيض في العادم.	في طراز الديزل، لا يُعد هذا عطلاً بالضرورة. ربما ينتج دخان من انبعاثات مرشح الجزيئات الدقيقة.	راجع فقرة "خصائص طرازات الديزل" في الفصل 2.
	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغير ذلك)، قد ينتج الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	قلل سرعة المحرك وتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. توجه إلى وكيل الماركة.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابتعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كمنترول ضغط الزيت يضيء:		
في المنعطفات أو عند الكبح	المستوى منخفض جداً.	أضف مستوى زيت المحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "مستوى زيت المحرك: الإضافة والملاء" في الفصل 4).
يتأخر في الإنطفاء أو يبقى مضيقاً عند التسارع	نقص في ضغط الزيت	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.
صعوبة في توجيه المقود.	فرط سخونة في آلية الموازنة. عطل في موتور المساعدة الكهربائي. عطل في نظام المساعدة.	قم بالقيادة بتمهل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. توجه إلى وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.
	تسرب ماء.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.

STOP

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
ألغ تزامن جهاز التحكم عن بُعد.	افتح باب السائق باستخدام المفتاح الموجود في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بُعد.	
عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
لمبات أضواء كمنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو مفصولة أو متأكسدة.	اربطها بإحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متأكسدة.
	البطارية فارغة الشحن أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية فارغة الشحن. راجع المعلومات الواردة في الفقرة "البطارية: إصلاح الأعطال" في القسم 5 أو استبدل البطارية، إذا لزم الأمر. لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل. توجه إلى وكيل الماركة.
المحرك لا يدور.	– شروط إدارة المحرك غير متوفرة.	(راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل وإيقاف تشغيل المحرك" في الفصل 2).
	بطاقة نظام التشغيل "حر الديدن" لا تعمل.	(راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل وإيقاف تشغيل المحرك" في الفصل 2).
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك بارداً، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	طراز البنزين، ليس هذا عطلاً بالضرورة. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تنخفض سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. توجه إلى وكيل الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم اكتشاف البطاقة.	اضغط مع الاستمرار على زر بدء التشغيل.
	مشكلة إلكترونية.	اضغط خمس مرات بسرعة على زر إدارة المحرك.
يبقى عمود المقود منغلقاً.	المقود منغلق.	حرك المقود بينما تضغط على زر إدارة المحرك (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل، إيقاف المحرك" في الفصل 2).
	دائرة كهربائية بها خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. يمكنك دائما تأمين وتحرير قفل السيارة وكذلك تشغيلها (راجع فقرة "تأمين وتحرير قفل النوافذ" في الفصل 1 و"تشغيل وإيقاف المحرك" في الفصل 2).
	استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال...).	أوقف استعمال الأجهزة أو استعمال المفتاح المدمج في البطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "قفل عناصر الفتح وإلغاء قفلها" في الفصل 1).
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استخدم المفتاح المدمج بالبطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تأمين وتحرير قفل المنافذ" في الفصل 1).
	بطارية السيارة نفذت.	
	تظهر رسالة "ضع البطاقة + بدء" على لوحة أجهزة القياس.	ضع البطاقة على رمز بدء التشغيل حتى تتوقف رسالة لوحة أجهزة القياس عن الظهور، ثم اضغط على الزر ذاته في غضون ثانيتين من اختفاء الرسالة.
	دوران السيارة.	بينما المحرك دائر، يتوقف غلق أو تحرير قفل البطاقة. قم بقطع الإشعال.
	إلغاء مزامنة البطاقة.	قم بإلغاء قفل باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب (انظر الفقرة الخاصة بـ "قفل وإلغاء قفل عناصر الفتح" في القسم 1)، ثم ضع البطاقة على الرمز 4 (انظر الفقرة الخاصة بـ "تشغيل، وإيقاف تشغيل المحرك: بالسيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2) واضغط على الزر 2 لمزامنة البطاقة.

استخدام وحدة التحكم عن بُعد	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يقوم نظام التشغيل عن بعد بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب.	تلف بطارية جهاز التشغيل عن بعد.	استخدم المفتاح.
	استخدم أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بنظام التشغيل عن بعد (هاتف جوال...).	أوقف استخدام الأجهزة أو استخدم المفتاح.
	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استبدل البطارية. يمكنك دائما تأمين وتحرير قفل السيارة وكذلك تشغيلها (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "تأمين قفل الأبواب وتحريرها" في الفصل 1 و"تشغيل وإيقاف المحرك" في الفصل 2).
	البطارية فارغة الشحنة.	أثناء تشغيل المحرك، يتم قفل جهاز الفتح/القفل بالمفتاح. قم بقطع الإشعال.
	دوران السيارة.	



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقيس، يُرجى التأكد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقيس. **خطر حدوث حريق.**

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الدوائر الكهربائية و/أو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبب أي توصيل و/أو تركيب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من إخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.

استخدام مقيس تشخيصي

قد يتسبب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقيس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبب في انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلاً معتمداً.

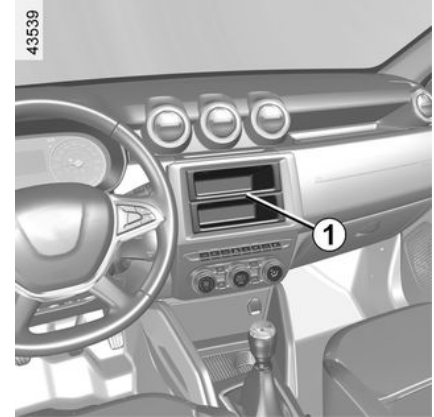
خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات. إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواساة الكبح.

إعاقفة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. **هناك خطر انحسار الدواسات.**

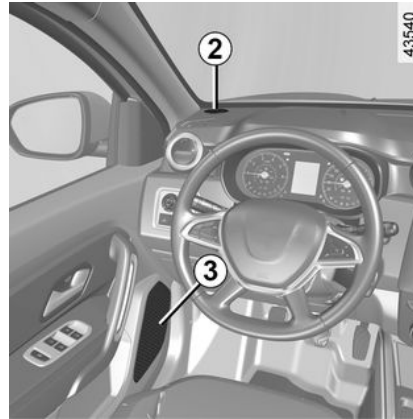


إذا لم تكن سيارتك مجهزة بجهاز راديو، ف لديك تجهيز مسبق يتكون من مكان لـ:

- الراديو 1؛
 - سماعات الصوت الأمامية 2 و 3؛
 - سماعات الصوت الخلفية 4.
- لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

مكان الراديو 1

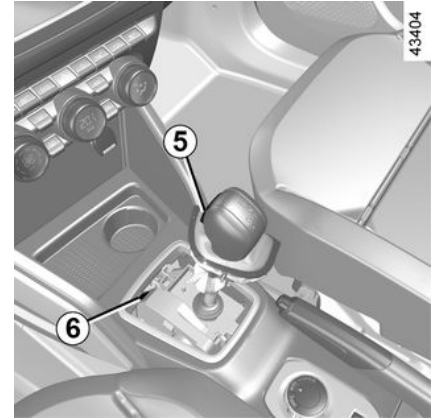
قم بفك الغالق. تقع وصلات أسلاك الهوائي، و+ ووصلات الإمداد وأسلاك سماعات الصوت - في الجهة الخلفية.



i - في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.

- تختلف مواصفات الكتيفات والكابلات (المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو. لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.
- يمكن للوكلاء المعتمدين للشركة فقط إجراء تعديل في دوائر الراديو أو الدوائر الكهربائية للسيارة: إذ يمكن أن يؤدي وجود نظام موصل بصورة غير صحيحة إلى حدوث تلف في المكونات و/أو المعدات الكهربائية المتصلة به.

عند حفظ الأدوات، احرص على وضعهم في صندوق الأدوات كما كانوا من قبل.
لا تترك الأدوات أبدًا مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.



عند الانطلاق، إذا كان الذراع مؤمنًا في موضعه **P** على الرغم من أنك تضغط على دواسة الفرامل، يمكن تحرير الذراع يدويًا.
للقيام بذلك، قم بفك قاعدة الذراع، ثم أدخل أداة (قضيب صلب) في الفتحة واضغط على الزر في وقت واحد لفتح الذراع.
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

القطر: إصلاح الأعطال

قبل الجر، ضع ناقل الحركة على الوضع المحايد وحرر عمود التوجيه وحرر المكابح اليدوية.

فيما يتعلق بالسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، إذا لم يكن من الممكن ضبط ذراع التعشيق في على الوضع **N**، فيرجى الرجوع إلى أحد الوكلاء المعتمدين.

تحرير عمود التوجيه

أدخل المفتاح في مفتاح بدء الإشعال، وقم بتدويره حتى وضع **"التشغيل"**. حسب طراز السيارة، ضع البطاقة على الرمز واضغط على زر تشغيل المحرك لمدة **ثانيتين**.

أعد وضعية ذراع التعشيق إلى الوضع المحايد (الوضع **N** خاصة بالسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي).

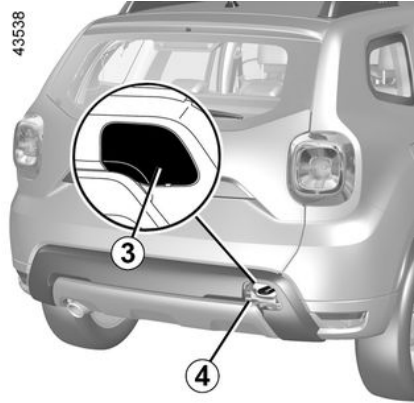
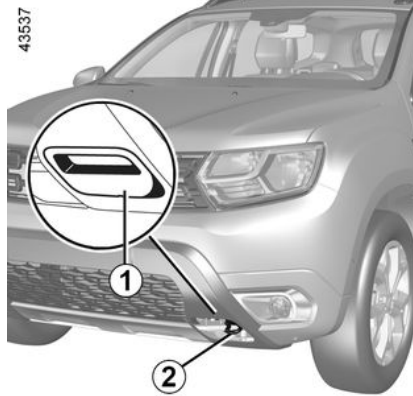
يحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مؤشرات الاتجاهات ومصابيح المكابح، وغير ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

ووفقاً لنوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاد طاقة البطارية).

- استخدم قضيب قطر متين. عند استعمال حبل أو كابل (إذا كان التشريع يسمح بذلك)، يجب أن تكون السيارة المقطورة قادرة على الكبح.
- يجب عدم قطر سيارة تعاني من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة **25 كم/ساعة**.
- لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



نقاط القطر الأمامية والخلفية



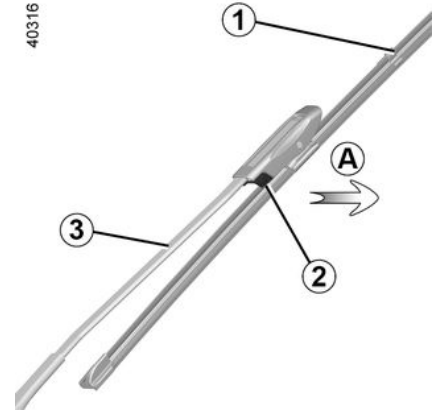
استخدم فقط نقاط السحب الأمامية **2** والخلفية **4**. قم بفك الغطاء الأمامي **1** أو الغطاء الخلفي **3** من خلال إدخال مفك براغي مسطح أو أداة مشابهة أسفل الغطاء.

تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



لا يمكن استخدام هذه النقاط إلا للقطر، ولا يجوز أبداً استعمالها لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

شفرات ماسحات الزجاج الأمامي 1



بينما يكون الإشعال مطفأ، ارفع ذراع الماسحة 3،
واسحب اللسان 2 (حركة A) ثم ادفع الماسحة لأعلى.

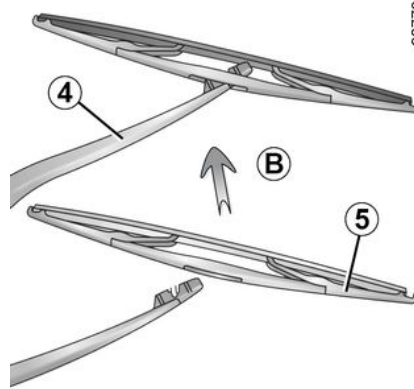
إعادة التركيب

اجعل المساحة تنزلق على الزراع حتى الوصول
للمشبك. تأكد من تأمين القفل جيدا. يجب أن يكون ذراع
المساحات الموجود في جهة السائق دائما للأعلى.



قبل تغيير شفرة الماسحة، تأكد من
أن الذراع في وضع الإيقاف (إلغاء
التشيط).
خطر التعرض للإصابات

استبدال شفرة ماسحة الزجاج الخلفي 5



– بينما الإشعال مطفأ، قم برفع ذراع ماسحة 4
الزجاج؛
– أدر شفرة الماسحة 5 حتى تشعر بمقاومة؛
– اسحب شفرة ماسحة الزجاج لتحريرها (حركة
B).

إعادة التركيب

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي
للخطوات تأكد من التثبيت الجيد للنصل



راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف
عليكم:

- قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء
والصابون؛
- لا تستخدم المساحات إذا كان الزجاج
الأمامي أو الخلفي جافاً؛
- افصلها عن الزجاج الأمامي أو عن
الزجاج الخلفي إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.



- في حالة الجليد، تأكد أن حركة
مساحات الزجاج غير معاقة
بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة
حرارة المحرك).
- راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.

استبدل شفرات الماسحة بمجرد أن تبدأ في فقدان
الكفاءة (حوالي مرة في العام).
أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوع
ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل:
خطر تعرض الزجاج للكسر.

بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

26913



التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:

- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

تغيير البطارية

خلال في التشغيل

إذا كانت البطارية منخفضة جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل الغطاء قفل السيارة (يرجى مراجعة المعلومات الواردة في الفقرة "قفل/إلغاء قفل العناصر القابلة للفتح" في القسم 1).

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلاً معتمداً).



5

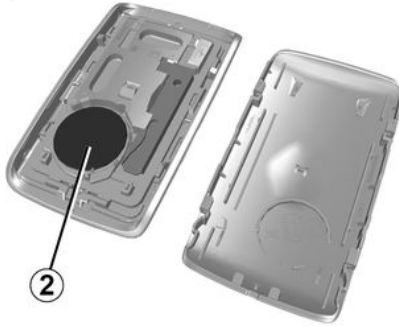
عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.



خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.



عندما تظهر الرسالة "بطارية البطاقة منخفضة" بلوحة القيادة، استبدل البطارية بالبطاقة:

– مرّر الغلاف الخلفي 1 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A؛

– اسحب غطاء البطارية 2؛

– اسحب البطارية بالضغط على أحد جانبيها ثم ارفع الآخر؛

– استبدل البطارية وفقاً للاتجاه والقالب الموضح داخل الغطاء.

وحدة التحكم عن بُعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات

26913



53758



53757



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة، ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.



التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:



– احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال؛
– لا تبتلع البطاريات؛

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.

– عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

وحدة التحكم عن بُعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات

تغيير البطارية

خلال في التشغيل

إذا كانت البطارية منخفضة جدًا بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك بدء التشغيل وقفل/الغاء قفل السيارة (يرجى مراجعة المعلومات الواردة في الفقرة "قفل/الغاء قفل العناصر القابلة للفتح" في القسم 1).

i البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريبًا. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.

عندما تحتاج إلى استبدال البطاريات، تأكد من استخدام نوع البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر وكيلًا معتمدًا).



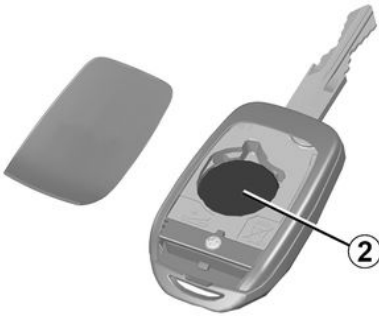
40618



افتح العلبة عن طريق الفتحة **1** باستخدام مفك مفلطح الرأس أو ما شابه، ثم استبدل البطارية **2** مع مراعاة النوع والقطبية الموضحين على الجانب الخلفي من الغطاء. تأكد من أن الغطاء مثبت جيدًا وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

ملحوظة: عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

40619



عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.



خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

البطارية: إصلاح الأعطال

ثبت الكابل الموجب (+) **A** على القطب (+) **1** للبطارية غير المشحونة، ثم على القطب (+) **2** للبطارية المانحة للتيار.

ثبت الكابل السالب (-) **B** على القطب (-) **3** للبطارية المانحة للتيار، ثم على القطب (-) **4** للبطارية غير المشحونة.

قم بإدارة المحرك كالمعتاد. بمجرد أن يبدأ التشغيل، افصل الكابلات **A** و **B** بترتيب عكسي (1-2-3-4).

5

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

تأكد من عدم وجود أي تلامس بين الكابلاتين **A** و **B** وأن الكابل الموجب **A** لا يلامس أيًا من الأجزاء المعدنية للسيارة المانحة



للتيار. خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف بالسيارة.

لتفادي خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي "أجهزة مستهلكة للطاقة" (مثل مصابيح السقف، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها؛
- عند الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها؛
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية عبر أطراف التوصيل؛
- انتظر دوماً دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية؛
- تأكد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبها مرة أخرى.

5



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

توصيل الشاحن

يجب أن يكون شاحن البطارية متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الاسمية 12 فلت.

لا تفصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

عند تركيب العديد من الملحقات التكميلية في السيارة، فإنه يجب توصيلها على + بعد تشغيل الإشعال.

قد يكون لبعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد.



تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.

أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.



خطر التعرض للإصابة.

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لتشغيل سيارتك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان

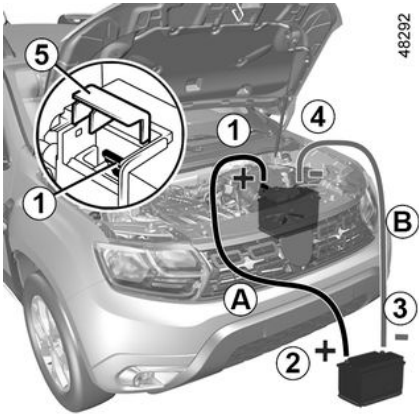
لديك كابلات للتشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة قبل الاستخدام.

يجب أن تكون قوة البطارتين الاسمية متماثلة: 12 فولت يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمبير ساعة) على الأقل كسعة البطارية فارغة الشحن.

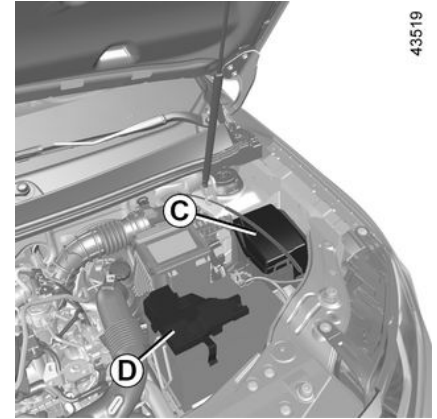
تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحن موصلة جيداً أطفئ إشعال سيارتك

أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين آلية موازنة التوجيه: راجع المعلومات الموجودة على "عجلة القيادة، آلية موازنة التوجيه" في القسم 1).

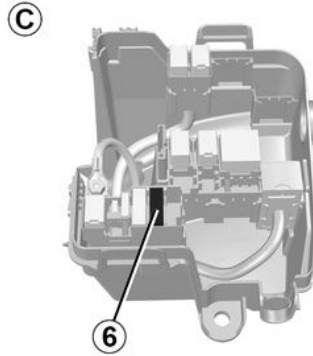


ارفع الغطاء الأحمر 5 الخاص بالطرف (+) 1.



المصادر الموجودة داخل مقصورة المحرك **C** و **D**
بعض الملحقات التكميلية محمية بمصادر موجودة في
مقصورة المحرك، في الوحدتين **C** و **D**.
ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصحك
بتغيير هذه المصادر عن طريق أحد الوكلاء
المعتمدين.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز
المحرك، تأكد أن ذراع مساحات
الزجاج على الوضع إيقاف.
خطر التعرض للإصابة.



مصدر LPG في مقصورة المحرك **C**

مصدر **6** LPG: قاطع تيار غاز البترول المسال
LPG أو قاطع تيار غاز البترول المسال LPG وتيار
البنزئين.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال
قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة
المحرك.

يُرجى الاطلاع على المعلومات
حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة
المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك،
 وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية

لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.

رافعات النوافذ الأمامية/النوافذ الأمامية الكهربائية

النوافذ الكهربائية الخلفية

مضخة غسل ومسح الزجاج الخلفي

مصباح السقف، إضاءة حيز الأمتعة، مصباح صندوق التابلوه

وحدة إدارة الطاقة، قفل كهربائي، مصابيح التوقف، مصابيح الضوء العالي، مصابيح ضوء السير، مصابيح السير النهارية، مصابيح الضباب، المصابيح الجانبية

الوسائط المتعددة، المقاعد المدفأة

ناقل الحركة لسيارات الدفع الرباعي (4WD)، ناقل السرعة الأوتوماتيكي

مصابيح مؤشر التوجيه

الغاز المسال GPL

التأمين الأوتوماتيكي لقفل للأبواب

مصابيح الضوء العالي اليسرى، مصابيح ضوء السير اليمنى، مصابيح السير النهارية اليسرى، مصابيح الضباب الخلفية، المصابيح الجانبية

مقبس قضيب السحب

مقبس الملحقات التكميلية الخلفية

ABS - ESC، مفتاح التوقف، مفتاح الدبرياج، منع إدارة المحرك

حقن، لوحة القيادة، الوحدة المركزية لمقصورة الركاب

وحدة الوصول بدون استخدام اليدين

Airbag

مستشعر الضوء، نظام سلامة الأطفال

مفتاح إدارة المحرك

مساحة الزجاج الأمامي

تهوية المقصورة

آلية موازنة التوجيه

لوحة القيادة

الزجاج الخلفي المدفأ، تحذير عدم ربط الحزام، مساعد التوقف، تدفئة مقصورة الركاب الإضافية، التحكم في ثبات السرعة/محدد السرعة

الراديو، لوحة تحكم مكيف الهواء الأوتوماتيكي، تهوية مقصورة الركاب، مقبس الملحقات التكميلية الخلفية

ولاعة السجائر

مرآة إزالة الصقيع الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية ذات التحكم الكهربائي

مصابيح الضوء العالي اليمنى، اليسرى

مصابيح ضوء السير، مصابيح النهار اليمنى، مصابيح الضباب الأمامية والمصابيح الجانبية

استخدم ملصق تعيين مواضع المصادر في مقصورة التخزين لتمييز كل مصهر عن الآخر.

مقصورة الركاب **A**: ملصق تعيين مواضع المصادر موجود على الجانب الخلفي من الغطاء 1.

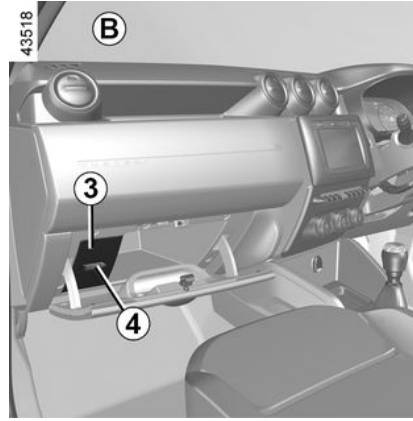
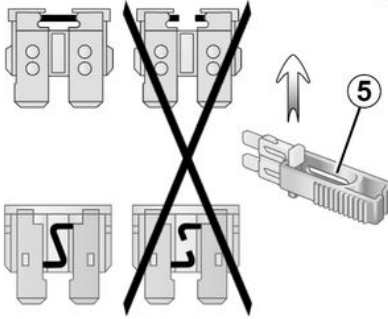
مقصورة الركاب **B**: يوجد ملصق تخصيص المصهر خلف صندوق القفازات 3.

توجد مصادر معينة لا ينبغي استبدالها إلا بمعرفة الفني المؤهل. وهذه المصادر غير مدرجة على الملصق.

قم بتغيير المصادر المدرجة على الملصق فقط.

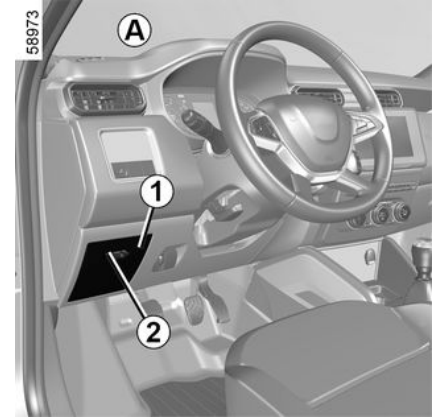
المشبك 5

32868



افصل المصهر بالاستعانة بالمشبك 5 الموجودة خلف غطاء 1 أو 3. لإخراجه من المقاطع، دعه ينزلق جانبيا. ننصح بعدم استخدام أماكن المصاهر الخالية.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.



في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصاهر.

قم بفك الغطاء 1 باستخدام الحز 2, or, أو حسب طراز السيارة، قم بفك الغطاء 3 باستخدام الحز 4.

حسب طراز السيارة، للاستدلال على المصاهر المعنية، استعن بملصق جدول المصاهر الموجود في ظهر الغطاء 1 أو 3 والمذكور بالتفاصيل في الصفحات التالية.

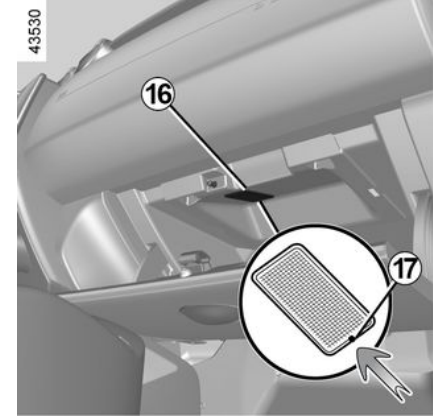


افحص المصهر المعني وإذا لزم الأمر، استبدله بمصهر بنفس تصنيف المصهر الأصلي. يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

تخصيص المصاهر

(يعتمد وجود المصاهر وموقعها على مستوى تجهيز السيارة)

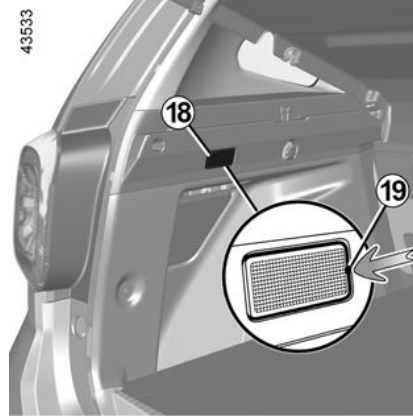
البوق، وحدة التنبيه الصوتية



(حسب طراز السيارة)

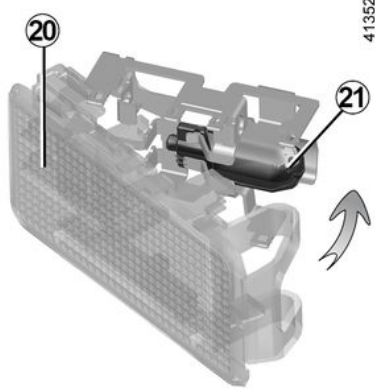
قم بفك المصباح **16** بالضغط على اللسان **17** باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه لتحريك المصباح داخل صندوق القفازات. افصل اللمبة.

نوع اللمبة : **W5W**.



قم بفك المصباح **18** بالضغط على اللسان **19** باستخدام مفك ذي شفرة مسطحة أو شيء مشابه لتحريك المصباح داخل صندوق الأمتعة. افصل اللمبة.

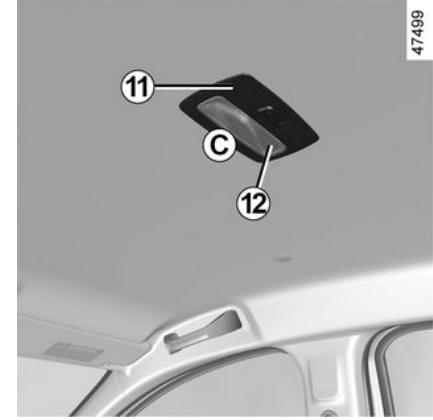
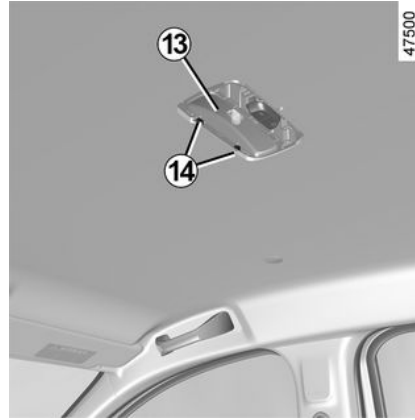
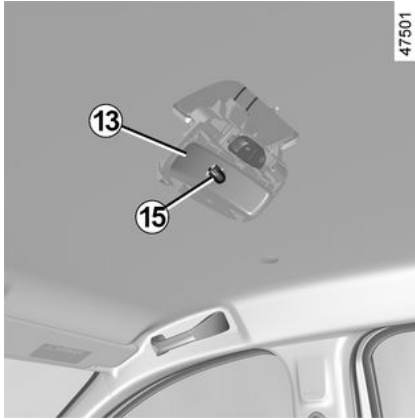
نوع اللمبة : **W5W**.



قم بتحرير العدسات **20** والوصول إلى اللمبة **21**.
نوع اللمبة **21** : **W5W**.

الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

إضاءة كشافات القراءة الخلفية 11



إعادة التركيب

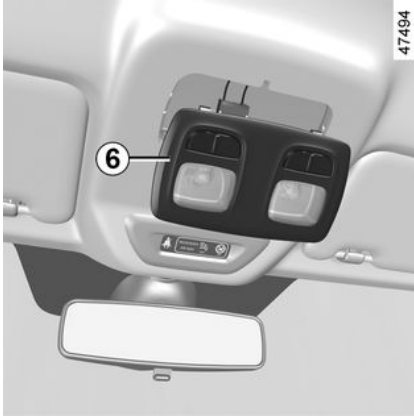
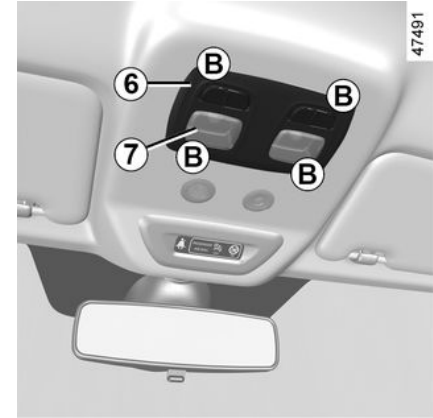
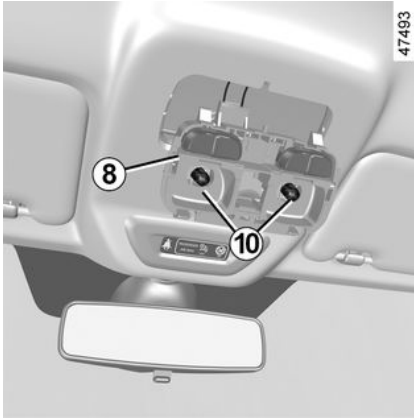
- قم بتنصيب العدسات 12 على حامل اللمبة 13؛
- قم بتنصيب وحدة إضاءة كشافات القراءة 11 حتى تستقر في مكانها؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.

- قم بفك العدسات 12 من خلال وضع أداة مثل مفك البراغي المسطح الموجود في C؛
 - قم بفك حامل اللمبة 13 وتحريره باستخدام الألسنة 14؛
 - انزع اللمبة المقصودة.
- نوع اللمبة 15: W5W.



الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

إضاءة الكشافات الأمامية للقراءة 6



إعادة التركيب

- قم بتنصيب العدسات 7 على حامل اللمبة 8؛
- قم بتنصيب وحدة إضاءة كشافات القراءة 6 حتى تستقر في مكانها؛
- تأكد من أن مجموعة نقاط القراءة موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة في مكانها.

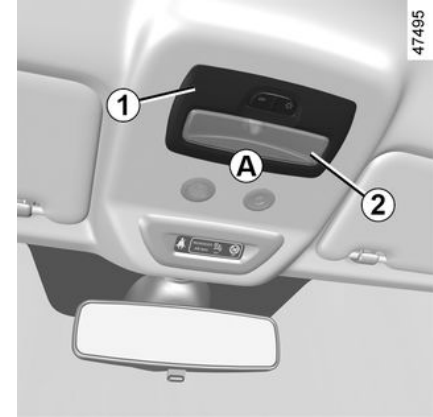
(حسب طراز السيارة)

- قم بفك العدسات 7 من خلال وضع أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجود في B؛
 - قم بفك حامل اللمبة 8 وتحريره باستخدام الألسنة 9؛
 - انزع اللمبة المقصودة.
- نوع اللمبة 10: W5W.

5

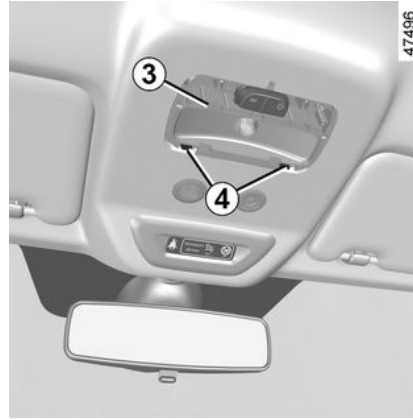
الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

مصباح السقف الأمامي 1



- قم بفك العدسات **2** من خلال وضع أداة مثل مفك البراغي المُسطح الموجود في **A**؛
- قم بفك حامل اللمبة **3** وتحريره باستخدام الألسنة **4**؛
- انزع اللمبة المقصودة.

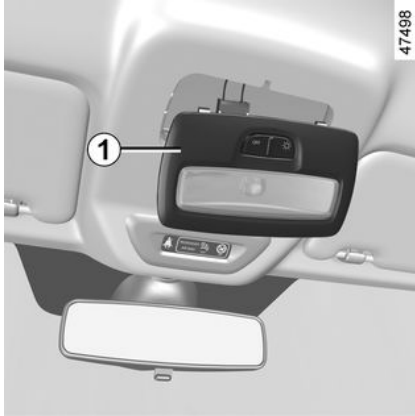
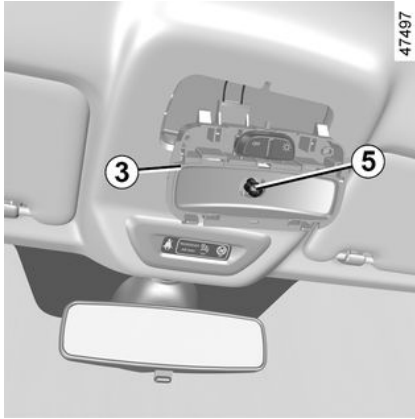
نوع اللمبة **5: W5W**.



إعادة التركيب

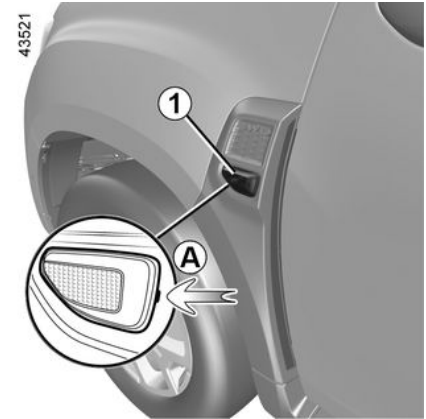
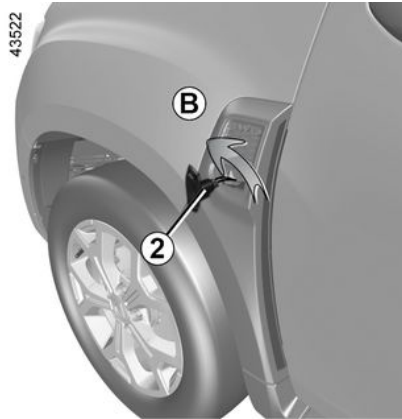
- قم بتنصيب العدسات **2** على حامل اللمبة **3**؛
- قم بتنصيب وحدة مصباح السقف **1** حتى تستقر في مكانها؛
- تأكد من أن المصابيح الداخلية موضوعة بصورة صحيحة ومثبتة بإحكام في مكانها.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



مصباح المؤشر: تغيير اللمبات

5



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن
أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابات



قم بفك إشارة الاتجاه **1** بواسطة مفك براغي مسطح أو
أداة مماثلة في **A** وقم بتحويل إشارات تغيير الاتجاه
خارج السيارة.

أدر حامل اللمبة (الحركة **B**) بمقدار ربع دورة **2**
وأزل اللمبة **3** (الحركة **C**).

نوع اللمبة: **WY5W** أو، حسب طراز السيارة،
W5W.

المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات

(حسب طراز السيارة)
توجه إلى وكيل الماركة.



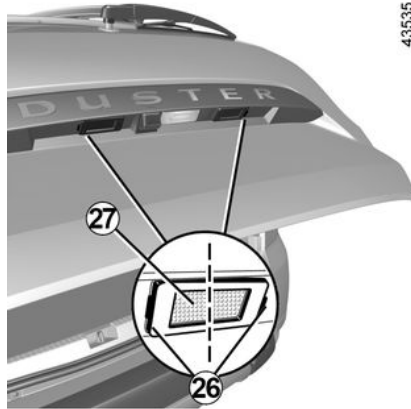
مصباح لوحة أرقام السيارة 25

قم بفك المصباح 25 من خلال الضغط على اللسان 26 باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة مشابهة.

قم بفك العدسة 27 وأخرج اللمبة 28.

نوع اللمبة 28 : W5W.

ومع ذلك، بسبب انخفاض إمكانية الوصول إليها،
ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قبل موزع معتمد.



المصابيح الخلفية: استبدال المبات



مصباح التوقف العالي 23 LED
توجه إلى وكيل الماركة.



مصباح الرجوع إلى الخلف 22
(حسب طراز السيارة)

قم بالوصول إلى حامل المبة الواقع أسفل المصد الخلفي، ثم قم بفكه من خلال تدويره باتجاه مركز السيارة ثم انزع المبة.

نوع المبة: P21W.

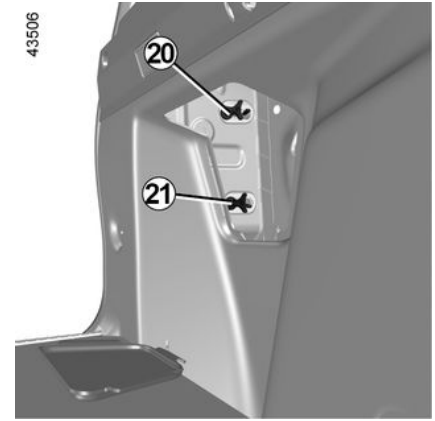
إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات. بعد تركيب المبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيداً.

ومع ذلك، بسبب انخفاض إمكانية الوصول إليها، ننصحك باستبدال المصابيح الخاصة بك من قبل موزع معتمد.



مصباح لوحة أرقام السيارة 24 LED

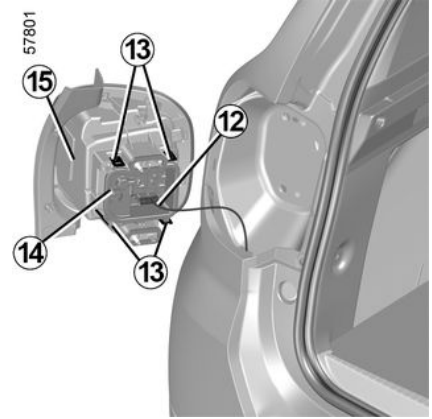


إعادة التركيب

لإعادة التركيب، تابع بالترتيب العكسي، مع الحرص على عدم إتلاف الأسلاك والبدء بإحكام ربط الصامولة 20 ثم الصامولة 21.

المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات

إشارات تغيير الاتجاه / مصابيح الوضعية والتوقف

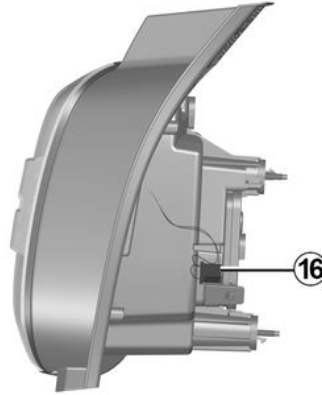


(حسب طراز السيارة)

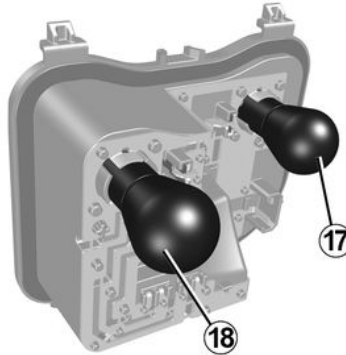
افتح باب صندوق الأمتعة وانزع الغطاء **A**. قم بتحرير الصواميل **1** وفك المشابك **2**، ثم أزل وحدة المصابيح **15** من الجزء الخارجي.

أخرج الموصل **12** وقم بفك المشابك **13** لفك حوامل اللمبات **14**. حرر موصل الوضع **16**.

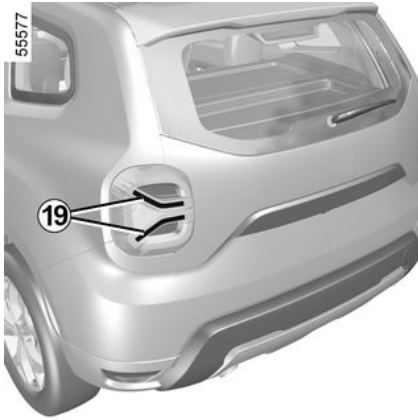
57706



55578



55577



مصباح التوقف **17**

نوع اللمبة: **P21W**.

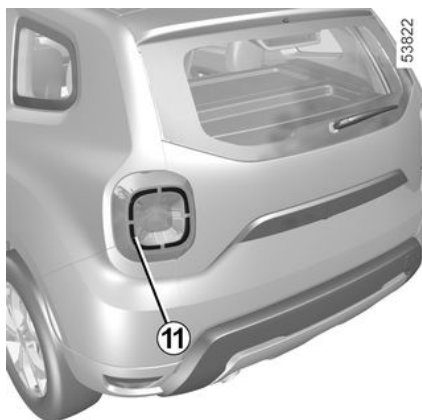
مصابيح تغيير الاتجاه **18**

نوع اللمبة: **PY21W**.

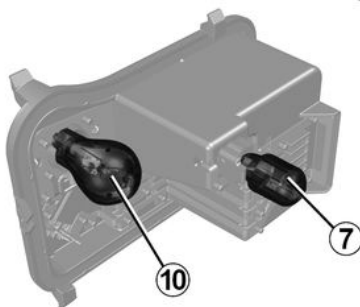
مصباح جانبي **19** LED

توجه إلى وكيل الماركة.

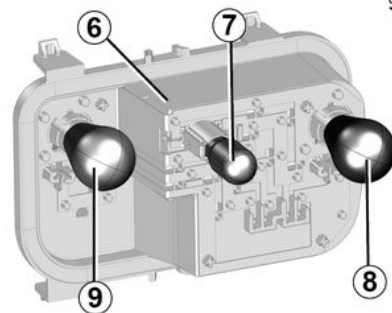
المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات



مصباح جانبي LED 11
(حسب طراز السيارة)
توجه إلى وكيل الماركة.



10 ضوء المكابح (حسب طراز السيارة)
نوع اللمبة: **P21W**.



7 مصابيح مؤشر التوجيه
نوع اللمبة: **WY16W**.

8 مصابيح الوضعية

لمبة مسمارية على شكل كمثرى مع سلكين للإضاءة
نوع اللمبة: **P21/5W**.

9 مصباح الوضعية والتوقف

لمبة مسمارية على شكل كمثرى مع سلكين للإضاءة
نوع اللمبة: **P21/5W**.

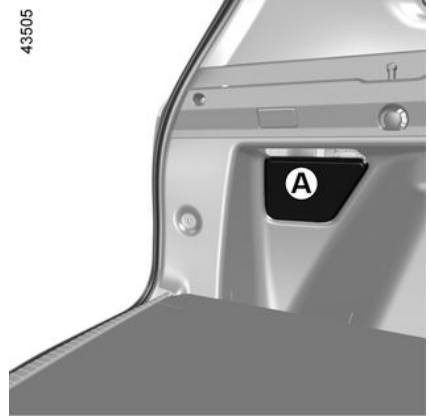
لا تلمس العادم.
خطر التعرض لحروق.



5

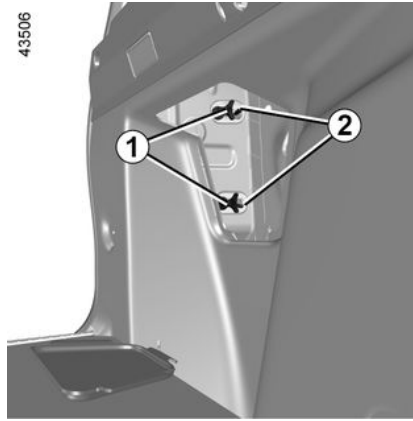
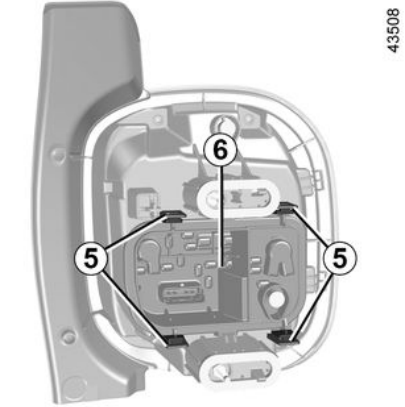
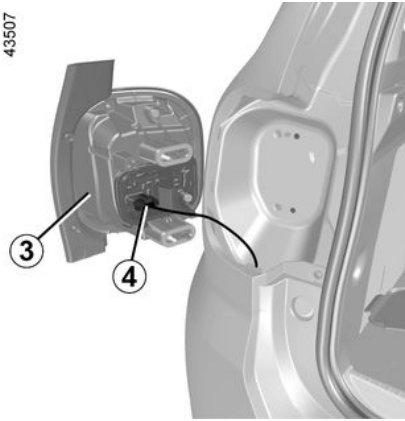
المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات

مصباح مؤشر التوجيه / مصباح الوضعية والتوقف



افتح باب صندوق الأمتعة وانزع الغطاء **A**. قم بتحرير الصواميل **1** وفك المشابك **2**، ثم أزل وحدة المصابيح **3** من الجزء الخارجي. أخرج الموصل **4** وقم بفك المشابك **5** لفك حوامل اللمبات **6**.

i وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.



اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها
خطر التعرض للإصابة.



لا تلمس العادم.
خطر التعرض لحروق.



إعادة التركيب

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.

بعد تركيب اللمبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيداً.

ولذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصح بتغيير هذه المصابيح بواسطة أحد الوكلاء المعتمدين.

5

يجب إجراء أي عملية على (أو تعديل على) النظام الكهربائي من قبل وكيل معتمد لأن التوصيل غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المعدات



الكهربائية (الحزام والمكونات وخاصة المولد). بالإضافة إلى ذلك، لدى الوكيل جميع الأجزاء المطلوبة لتركيب هذه الوحدات.

مصابيح الضباب: استبدال اللمبات

مصابيح الضباب الأمامية 1



- الوصول إلى حامل المصباح عن طريق فك الغطاء 2؛
- أدر حامل المصباح بمقدار ربع لفة؛
- قم بإخراج اللمبة.

نوع اللمبة H16

أو H11 (حسب طراز السيارة).

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها.
خطر التعرض للإصابة.



إعادة التركيب

- لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.
- بعد تركيب اللمبات في موضعها، تأكد من تأمين القفل جيداً.
- ومع ذلك، ننصحكم باستبدال هذه المصابيح بمعرفة وكيل معتمد.



وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

مصباح الضباب الخلفي 3



(حسب طراز السيارة)

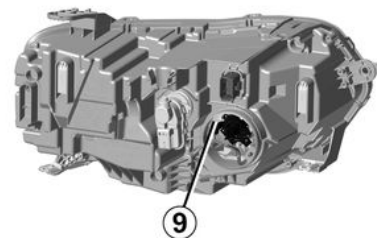
قم بالوصول إلى حامل اللمبة الواقع أسفل المصد الخلفي، ثم قم بفكه من خلال تدويره باتجاه مركز السيارة ثم انزع اللمبة.

نوع اللمبة: P21W.

الأضواء الأمامية: استبدال اللمبات

توجه إلى وكيل الماركة.

55575



5

الأضواء الأمامية: استبدال المبات

المصباح الجانبي الأمامي LED، مصباح السير النهاري 4



توجه إلى وكيل الماركة.

ⓘ وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

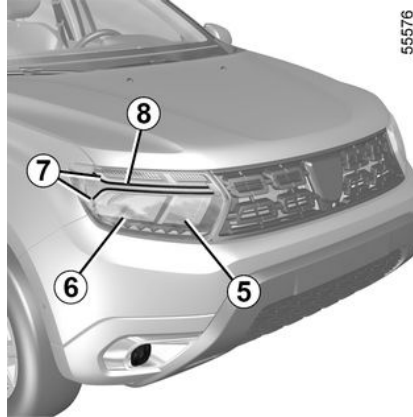


قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

يجب إجراء أي عملية على (أو تعديل على) النظام الكهربائي من قبل وكيل معتمد لأن التوصيل غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المعدات الكهربائية (الحزام والمكونات وخاصة المولد). بالإضافة إلى ذلك، لدى الوكيل جميع الأجزاء المطلوبة لت تركيب هذه الوحدات.



مصباح الضوء العالي 5



(حسب طراز السيارة)

قم بفك الغطاء C.

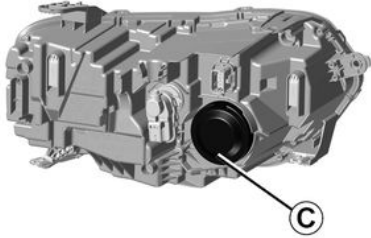
افصل الموصل 9، وأزل المجموعة من مبيتها، ثم أخرج اللبة.

نوع اللبة: H1.

قبل استبدال المصباح، قم بتدوين موضعه الأصلي في مبيته بعناية. وبعد تغييره، تحقق من أن المصباح البديل في نفس الموضع تماماً في المبيت. ثبت الغطاء في مكانه.

مصباح ضوء السير LED 6

55574



(حسب طراز السيارة)

توجه إلى وكيل الماركة.

المصباح الجانبي LED/مصباح السير النهاري 7

(حسب طراز السيارة)

توجه إلى وكيل الماركة.

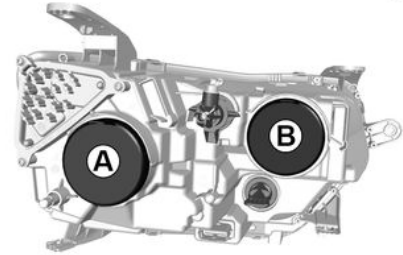
مصباح إشارة تغيير الاتجاه LED 8

(حسب طراز السيارة)

الأضواء الأمامية: استبدال المصابيح

مصباح ضوء السير

43500



5

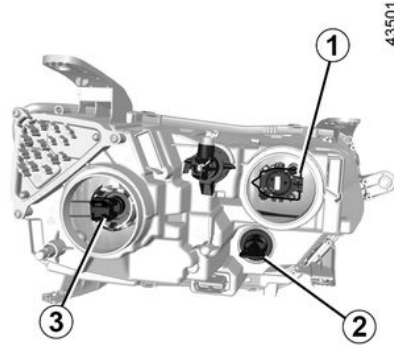
قم بفك الغطاء **A**.

حرك حامل اللمبة **3** لفكه واستبدل اللمبة.

نوع اللمبة: **H7**.

بعد استبدال اللمبة، يُرجى التأكد من أن أحد الفنيين قام بضبط المصابيح.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها. خطر التعرض للإصابة.



43501

قبل استبدال المصباح، بالنسبة لمصباح ضوء السير أو مصباح الضوء العالي، قم بتدوين موضعه الأصلي في مبيته بعناية. وبعد تغييره، تحقق من أن المصباح البديل في نفس الموضع تمامًا في المبيت. ثبت الغطاء في مكانه.

مصباح الضوء العالي

قم بفك الغطاء **B**.

حرك حامل اللمبة **1** لفكه واستبدل اللمبة.

نوع اللمبة: **H1**.

لا تلمس زجاج اللمبة احملها من قاعدتها.

من الضروري استخدام مصابيح مضادة U.V. 55W بحيث لا تتلف البلاستيك الموجود على المصابيح الأمامية.



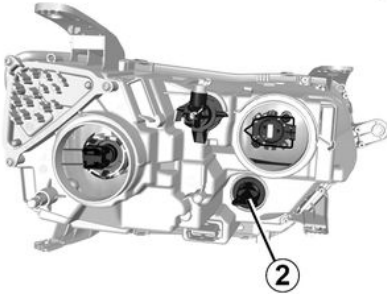
أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



لحظة. يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

مصابيح مؤشر التوجيه

43501



قم بإدارة حامل اللمبة **2** بمعدل ربع دورة للوصول إلى اللمبة.

نوع اللمبة: **PY21W**.

الإطارات

الإصدار 4x4

يُوصى بتبديل العجل بانتظام بحيث يتم توحيد تآكل الإطارات.

قم بتبديل العجلات كما هو موضح في الرسم البياني أعلاه. راجع دفتر صيانة سيارتك، لمعرفة الموعد الدوري لإجراء الفحوصات.

الإصدار 4x2

لا ننصح بذلك.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلاسل

طراز 2 عجلة دافعة (2WD)

قم بتركيب سلاسل الجليد على العجلات الأمامية.

طراز 4 عجلة دافعة (4WD)

قم بتركيب سلاسل الجليد سواء على العجلات الأمامية، سواء على العجلات الأربعة.

أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الإطارات الأصلية يجعل عملية تركيب السلاسل غير ممكنة.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة الذي سيشرح عليك فيما يخص اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



لا يمكن تركيب السلاسل إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية لسيارتك.

إطارات "الجليد" أو "الشتاء"

ننصح بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض.

تنبيه تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية.

إذا لم تتمكن من التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد، فيجب رفع قيم الضغط المحددة بمقدار 0,2 إلى 0,3 بار.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن. حالة خاصة

تبعاً لطرز السيارة، لديك المهية لتضعه على الصمام الأمامي لإضافة كمية من الهواء.

سيارتك مجهزة بإطارات كبيرة الحجم. فهي أكثر حساسية لعدم التوازن. في حالة وجود اهتزازات أثناء السير، استشر أحد وكلاء الماركة.

انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. احرص على أن يكون لديك سدادة مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

استبدال الإطارات



أسباب متعلقة بالسلامة، يجب أن تتم هذه العملية على يد أحد المتخصصين. قد يؤدي تركيب الإطارات بشكل خاطئ إلى تغيير:

- قد يعني هذا الأمر أن مركبتك لا تتوافق مع اللوائح الحالية؛
- فقد تُغير الطريقة التي تتعامل بها عند المنعطفات؛
- قد يسبب التوجيه الثقيل؛
- قد يؤثر على استخدام سلاسل الجليد.

إرشادات: **السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات**

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، إلخ)، يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس. راجع المعلومات الواردة في فقرة "نظام التحذير من فقدان ضغط هواء الإطارات" في الفصل 2.

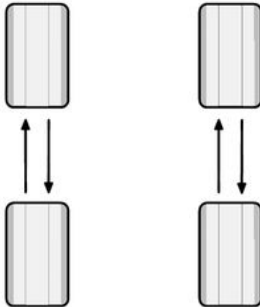
العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين "انتقاب العجلات" و"استبدال العجلات" في القسم رقم 5.

تغيير العجلات

حيث قد يستغرق نظام التحذير من فقدان ضغط هواء الإطارات عدة دقائق لتحديد مواضع العجلات وقيم الضغط بشكل صحيح بعد القيادة، عليك التحقق من قيم ضغط الإطارات بعد كل تشغيل.

تبدل مواضع العجلات



30715

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.



لسلامتك والامتثال للقانون. عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز والأبعاد والنوع والمواصفات. يجب أن: تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل وكيل الشركة. قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك للسير على الطريق. خطر فقدان السيطرة على السيارة.

صيانة الإطارات

315/66



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المداس. وتتميز الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التآكل 1 حيث تعد بمثابة مؤشرات مصبوبة في المداس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مداس الإطار مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التآكل، يصبح مرئياً 2: من الضروري حينئذٍ استبدال الإطارات لأن عمق مطاط المداس يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبتلة.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.



قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل الاصطدام بالرصيف إلى إلحاق الضرر بالإطارات والجنوط، وقد يؤدي أيضاً إلى إحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية. في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغوط الإطار (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يتعين التحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وأيضاً قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق).



تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تآكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معتاد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:

- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
- خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.

ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة؛ اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع فقرة "ضغط هواء الإطارات" في الفصل 4).



إرشادات:

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط

هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، إلى غير ذلك)، يضيء



مصباح التحذير على لوحة أجهزة

القياس. راجع "التحذير من فقدان ضغط الإطار" في القسم 2.



ملحوظة: تأكد أن العجلة الاحتياطية أو

الأطارات المثقوب و موضع الحفظ في

أماكنهم دائما للحفاض على فرش حيز

الأمثلة.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في

السيارة لأنها قد تتطاير في حالة

الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة

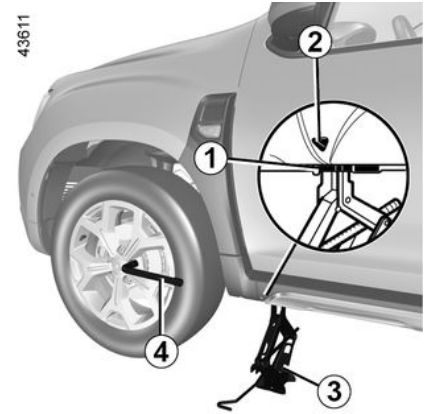
الأدوات إلى أماكنها: **خطر الإصابات.**

يستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز

استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى

أسفل السيارة

سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة



إذا لزم الأمر، قم بإزالة الطاسة، وراجع المعلومات الواردة في فقرة "طاسات العجلات - جنوط العجلات" في هذا القسم. قم بفك صواميل العجلة باستخدام مفتاح العجلة 4. ثبتته بشكل يتيح الضغط عليه

لا ترفع عجلة السيارة إلا 3 سم من الأرض باستخدام المرفاع، لمنع أي خطر للتعرض للإصابات و/أو حدوث تلف بالسيارة.

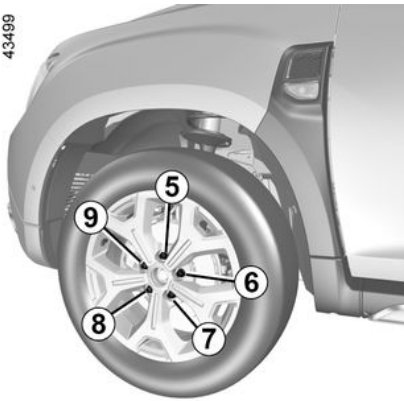
ضع الرافعة 3 في وضع أفقي: يجب أن يتناسب رأس الرافعة مع الحافة 1 بالقرب من العجلة المعنية، كما هو موضح بالسهم 2.

ابدأ أولاً بشد المرفاع باليد لضبط قاعدته في المكان المناسب نحو الداخل قليلاً
قم بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.
قم بفك البراغي.
اسحب العجلة.
قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية وأدرها بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن.
يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.

قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
أوقف السيارة في موقف بعيدة عن زحمة المرور وعلى أرض مستوية غير منزقة.
قم بشد مكبح الانتظار واختيار إحدى التعشيقات (الأولى أو الخلفية أو P لنقلات الحركة الأوتوماتيكية).
قم بإزالة جميع الركاب من السيارة وابعدهم عن منطقة السير.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



قم بتثبيت البراغي مع التأكد من تشيق العجلة على محورها وقم بإزالة المرفاع.
مع وجود العجلات على الأرض، أحكم ربط المسامير بقوة، من خلال البدء بالجزء 5 ثم 7، 9، 6 والانتهاء بالجزء 8. تحقق من إحكام ربط عجلة الطوارئ الاحتياطية وضغط الإطار بداخلها في أسرع وقت ممكن.

طاسات العجلة، العجلات

طاسة وُسطى تُغطي براغي العجلة الظاهرة



5

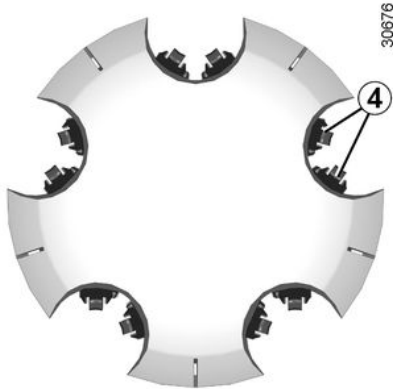
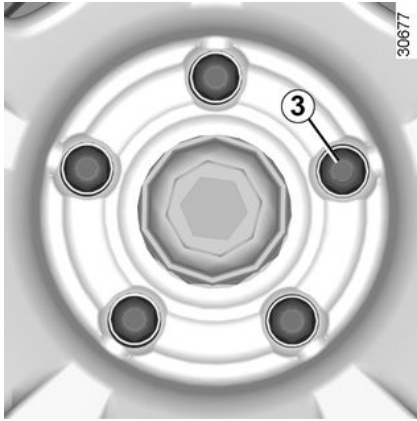
(حافة العجلة 1)
الوصول للبراغي مباشر.

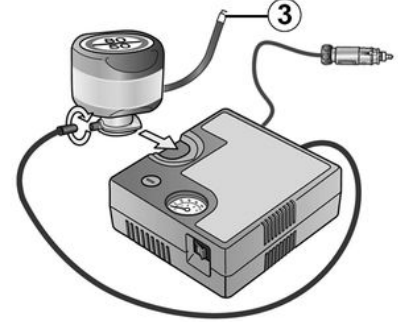
طاسة وُسطى تُغطي براغي العجلة الظاهرة



(حافة العجلة 2)

انزعها باستخدام أداة غطاء إطار السيارة، من خلال إدخال الخطاف بالقرب من مسمار العجلة (راجع المعلومات على "الأدوات").
لإعادتها لوضعها، أعد توجيه المشابك 4 حسب البراغي 3.
ادفع مشابك تثبيت الطاسة.





احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.



بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتعين عليك وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ الإطارات.

بمجرد نفخ الإطار بشكل صحيح، أزل المجموعة: وقم بفك القطعة الطرفية للنفخ بالحاوية 3 ببطء لتجنب وجود أي بقع للمنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– ضع طقم العدة جانباً.
– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار. ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لسد الفتحة.

– ابدأ تشغيل السيارة على الفور وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و 60 كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام داخل الإطار. بعد القيادة لمسافة 3 كم، أوقف السيارة وتحقق من ضغط الإطار.

– إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكن أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق)، فاضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

مجموعة نفخ العجلات

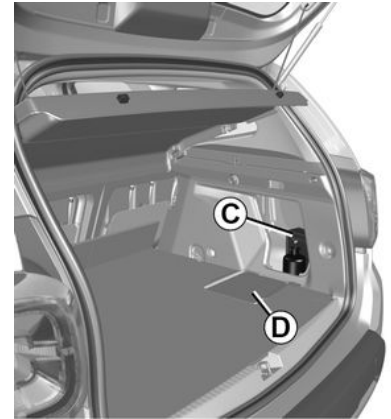
في حالة انثقاب الإطار، استخدم الطقم **C** الموجود في مقصورة الأمتعة (لهذا الإصدار 4x2) أو في علبة العجلة الاحتياطية للطوارئ أسفل فرش مقصورة الأمتعة (لهذا الإصدار 4x4).

قد تكون الصورة غير متوافقة مع مجموعة الأدوات المرفقة مع المركبة.



قبل استخدام طقم النفخ، قم بإيقاف السيارة في مكان يبعد بشكل كاف عن منطقة السير، وقم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وشد مكبح اليد، وأنزل جميع ركاب السيارة وأبعدهم عن منطقة السير.

5



43516

للإصدار 4x2، قم بفك الغطاء **D**.



إرشادات:

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، إلى غير ذلك)، يضيء



مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس. راجع "التحذير من فقدان ضغط الإطار" في القسم 2.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.

تشغيل المحرك، وفرامل اليد مشدودة،

— قم بفصل أي إكسسوارات تم توصيلها سابقاً بمقاييس إكسسوارات المركبة؛

— راجع المعلومات المتعلقة بضغوط مجموعة نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمتعة السيارة واتبع التعليمات؛

— قم بنفخ الإطار وفقاً للضغط الموصى به (يرجى الرجوع إلى المعلومات الموضحة في قسم "ضغط الإطار")؛

— بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط (على مقياس الضغط 1)؛

ملاحظة: أثناء تفريغ الحاوية (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط.

— اضبط الضغط: لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2.

إذا تعذر الوصول إلى الحد الأدنى للضغط والذي يبلغ 1.8 بار بعد مضي 15 دقيقة، فإن عملية الإصلاح تصبح مستحيلة. لا تقم بقيادة المركبة. استشر وكيلًا معتمدًا.



لا ينبغي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. استخدم دائماً أغشية صمامات مطابقة للأغطية الأصلية، وتأكد من تثبيتها بإحكام.



تعمل المجموعة على إصلاح الإطارات عندما يتضرر المداس **A** نتيجة المرور على أجسام أصغر من 4 ملم. يتعذر إصلاح كافة أنواع الثقوب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار **B**، إلخ. تأكد أن الجنط في حالة جيدة. لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثقاب إذا كان ما زال عالقاً في الإطار.



لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار تالفاً بعد السير به وهو مثقوب. افحص جوانب الإطارات جيداً قبل القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.

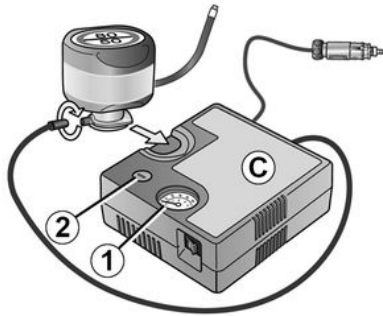
يعتبر هذا الإصلاح مؤقت

يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت. عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم، ينبغي إبلاغ الفني المتخصص. أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن المادة المحقونة في الإطار.



طقم النفخ مخصص فقط لنفخ إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا الطقم. على أي حال، لا يجوز استعماله لنفخ إطارات سيارة أخرى

أو أي شيء قابل للنفخ (عوامة، مركب، ...). تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل الموضع بكمية وفيرة من الماء. لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال. لا تالق الزجاجة في البيئة المحيطة سلّمها لوكيلك المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميعها. للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكد من تاريخ انتهاء الصلاحية. توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب النفخ وقارورة مادة الإصلاح.





إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.
السيارات المزودة بعجلة احتياطية أصغر مقاساً من العجلات الأربع الأخرى:

- لا تركيب أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.
- قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.
- عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تدبير مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعة القيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.
- تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنيفة وقلل من سرعتك في المنحنيات
- إذا كان من الضروري استخدام سلاسل الجليد، فقم بتركيب العجلة الاحتياطية على المحور الخلفي وتحقق من قيم ضغط الهواء.

الانتقاب، العجلة الاحتياطية

– قم بفك أداة التثبيت المركزية 8؛

– اسحب عجلة الطوارئ الاحتياطية 9.

ملحوظة: تأكد أن العجلة الاحتياطية أو الإطار المثقوب و موضع الحفظ في أماكنهم دائما للحفاض على فرش حيز الأمتعة.



عجلة الطوارئ الاحتياطية (4WD) 4x4



موجودة في صندوق الأمتعة
للوصول إليها:

– افتح باب صندوق الأمتعة؛

– قم بطي فرش حيز الأمتعة 10؛

– قم بفك أداة التثبيت المركزية 11؛

– اسحب عجلة الطوارئ الاحتياطية 12.

ملحوظة: تأكد أن العجلة الاحتياطية أو الإطار المثقوب و موضع الحفظ في أماكنهم دائما للحفاض على فرش حيز الأمتعة.

في حال الانتقاب

إطار إضافي أو طقم نفخ للإطارات (راجع الصفحات التالية).

إرشادات:

السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا انخفض نفخ الإطارات (نتيجة ثقب، ضغط منخفض، وما إلى ذلك)، فسيضيء مصباح التحذير (!)

الموجود على لوحة أجهزة القياس: يُرجى مراجعة المعلومات الواردة في "نظام مراقبة ضغط الإطارات" في القسم 2.

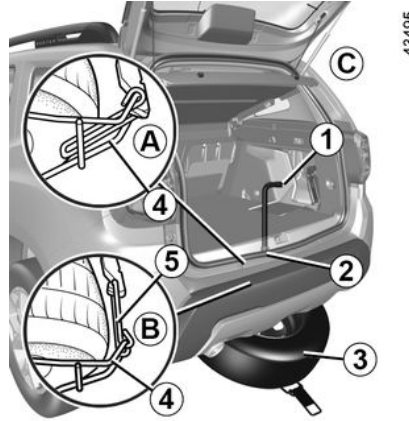
لا تلمس العادم، خطر التعرض للحروق.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



عجلة الطوارئ الاحتياطية 4x2 (2WD)



(حسب طراز السيارة)

تقع تلك العجلة في القاعدة 4 أسفل السيارة C أو في مقصورة الأمتعة D.

إخراج عجلة الطوارئ الاحتياطية 3:

- افتح باب صندوق الأمتعة؛
- فك البرغي 2 باستخدام مفتاح العجلة 1 (راجع المعلومات الواردة في فقرة "الأدوات" في هذا الفصل؛
- فك القاعدة 4 (انظر المثال A) أو، حسب طراز السيارة، فك القاعدة 4 باستخدام المقبض 5 (انظر المثال B)؛
- اسحب عجلة الطوارئ الاحتياطية 3.

لتخزين العجلة 3 في القاعدة

- تخزين العجلة المثقوبة في الهيكل السفلي 4؛
- لإعادة تركيب الهيكل السفلي 4 في موضعه الأصلي، قم بنفس الخطوات بترتيب عكسي وشد

البرغي باستخدام مفتاح العجلة 1 حتى يتم تثبيت المجموعة؛
– تأكد من تأمين القفل جيداً.

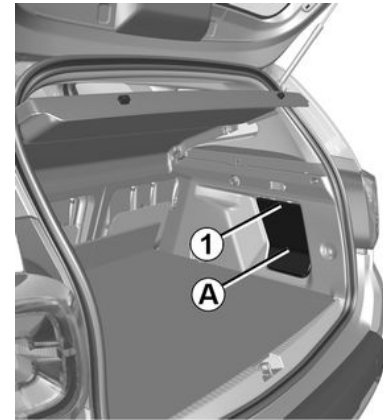


لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: خطر الإصابة. يستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة



إخراج عجلة الطوارئ الاحتياطية 9:

- افتح باب صندوق الأمتعة؛
- قم بطي فرش حيز الأمتعة 6؛
- حسب طراز السيارة، قم بإزالة الجزء 7؛



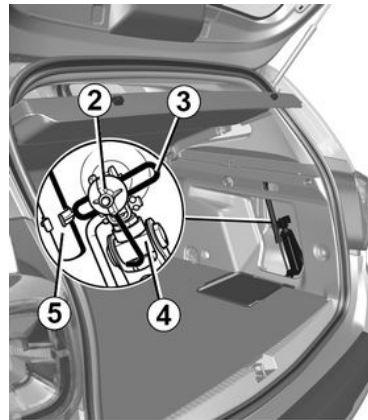
الوصول للأدوات

وجود المعدات المتنوعة يعتمد على السيارة.

توجد العدة في صندوق الأمتعة.

قم بفتح الغطاء الخارجي **A** بتمرير يدك في المقبض **1**. قم بإخراج الغطاء الخارجي.

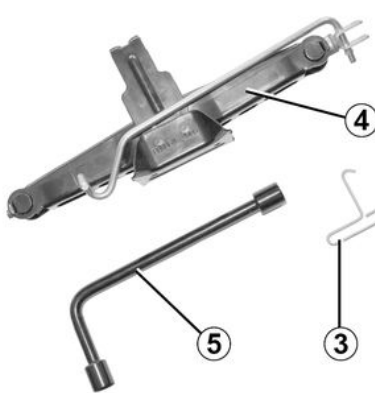
بعد استعمال الأدوات، تأكد من إغلاق الغطاء **A** بشكل صحيح.



الرافعة 4

لاستخدام الرافعة، فك الصامولة **2**. عند إعادته إلى مكانه، اطوه تماماً قبل تثبيته في مكانه.

قم بربط الصامولة لتثبيت المرفاع.



مفتاح العجلة 5

يتيح ربط/فك براغي العجلة والوصول إلى الإطار الاحتياطي، حسب طراز السيارة.

مفتاح طاسات العجلات 3

يمكن عن طريقه خلع طاسات العجلات.



لا تترك الأدوات أبداً مبعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، يرجى إعادة الأدوات إلى أماكنها: **خطر الإصابة**.

يستعمل المرفاع عند تغيير العجلات لا يجوز استعماله أبداً لإجراء إصلاحات أو للوصول إلى أسفل السيارة

صيانة التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أى بقعة سريعًا.

مهما كانت نوعية البقعة، استعمل ماءً بارد وصابونًا (أو دافئًا) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبدا منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الألوان، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف المياه الزائدة وامسحها.

شاشة الوسائط المتعددة

يُمكن أن تعتمد صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثال: لوحة أجهزة القياس، والساعة، وشاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنًا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن أخرى رطبة.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول و/أو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أحزمة الأمان

يجب أن تظل نظيفة.

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبدًا) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتنص الفائض.

بقع صلبة أو عجنية

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجنية على الفور باستخدام ملعقة منسبطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة).

في حال وجود بقعة سائلة، نظفها كما هو موضح.

خصائص الحلوى واللبنان

ضع قطعة من الثلج على البقعة لتجميدها ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقعة الصلبة.



للحصول على أى نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فك وإعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلًا الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم

(يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...) وتثبيتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلًا، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالقًا أو غير ذلك).

ما لا يجب عمله

وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.



إذا لم يتم استخدام أجهزة تنظيف أو رش بالضغط العالي داخل المقصورة بحذر: فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية

والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات اللازمة.

صيانة جسم السيارة



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف

عالي الضغط.

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن.

بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائماً بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

ما لا يجب عمله

لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأوعية (مثل مكشطة).

قم بالفرك بقوة.



اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف

عالي الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

اجعل ذراع مساحة الزجاج في وضع الإيقاف (راجع المعلومات في «مساحات الزجاج / غسلات الزجاج الأمامي» في الفصل 1). تأكد جيداً من تثبيت التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرايا الرؤية الخلفية وتأكد من تثبيت شفرات الماسحة بشرط لاصق.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات الكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن.

إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو عوية (مثل: المكشطة).

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (في المدن والمناطق الصناعية)؛
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)؛
- الظروف المناخية الموسمية والرطوبة (مثل الملح المنثور على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطرق...).

مشاكل السير

عوامل التآكل

- غبار الجو والرمل والوحل والحصى الذي تقذفه السيارات الأخرى...
- لا بد من توفير الحد الأدنى من الحيلة للوقاية من الأخطار.

ما يجب عمله

اغسل السيارة الخاصة بك بشكل متكرر **والمحرك متوقف**، باستعمال منتجات التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة النفاثة:

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛
- إفرزات الطيور التي تُحدث تأثيراً كيميائياً يؤدي إلى إزالة اللون **سريعاً وقد تصل إلى تقشر الطلاء**؛

من الضروري غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،

– الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الراتنج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشرة فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تتس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصلية وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية بسيارتك ويمكنك الحصول عليها من منافذ ملحقات الشركة المصنعة.

ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كنشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليلها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.



قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا الفني:

- المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛
 - العجلات (مثل مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
 - أسفل السيارة؛
 - القطع المفصلية (مثل: داخل الأبواب)؛
 - الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلوبة (مثل: واقي الصدمات).
- قد يسبب ذلك مخاطر تآكل الأجزاء أو تدهور وظائفها.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المرتكزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينية الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).

البطارية:

– 7 مواد قابلة للتآكل.

تغيير البطارية



حرصًا على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعًا إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة.

البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

- عندما تكون درجة الحرارة منخفضة؛
- بعد الاستخدام المطول للأجهزة المستهلكة للطاقة (الراديو، وغير ذلك) أثناء إيقاف الإشعال، وما إلى ذلك.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

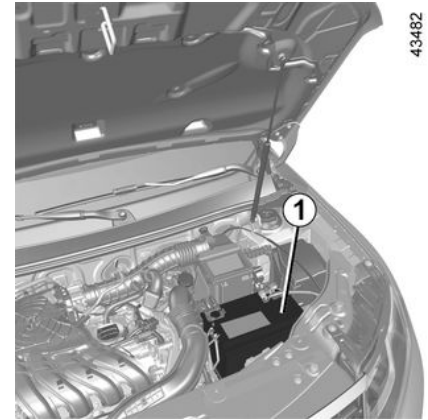


يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.



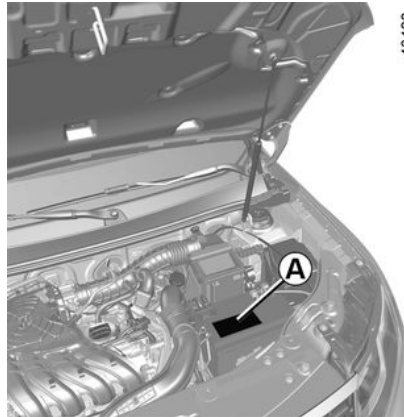
يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.



البطارية 1 لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير واستشر طبيب إذا استدعى الأمر ذلك. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).



43483



الملصق A

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية:

- 2 يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف؛
- 3 حماية العين إلزامية؛
- 4 يُحفظ بعيداً عن الأطفال؛
- 5 مواد متفجرة؛
- 6 تفضل بالرجوع إلى الدليل؛

قد تقل حالة شحن البطارية، خاصة إذا كنت تستخدم سيارتك:

- للرحلات القصيرة؛
- في بيئة حضرية؛



لسلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز
والأبعاد والنوع والموصفات.
**يجب أن: تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل
سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة
للإطارات الأصلية على الأقل أو تتوافق مع تلك
الموصى بها من قبل وكيل الشركة.**
قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مركبتك
للسير على الطريق.
خطر فقد السيطرة على السيارة.

الملصق أ

43407



لقرأته، فتح باب السائق. يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من 0.2 to 0.3 بار (أو 3 رطل لكل بوصة مربعة). لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...) يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق منها على الأقل مرة في الشهر وقيل كل رحلة طويلة تقوم بها.

حسب طراز السيارة، بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعيينه، يجب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط هواء الإطارات.

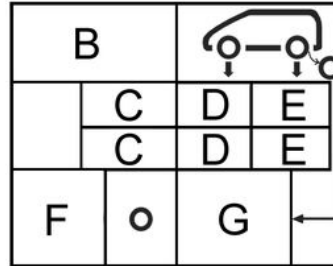
السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، إلى غير ذلك)،

يضيء مصباح التحذير (ي) على لوحة أجهزة القياس. راجع "التحذير من فقدان ضغط الإطار" في القسم 2.



43481



إن وجود المعلومات على الملصق وموقعها يعتمد على نوع السيارة.

B: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.

C: سرعة القيادة المقصودة.

D: قيم ضغط الإطار للعجلات الأمامية.

E: قيم ضغط الإطار للعجلات الخلفية.

F: أبعاد إطار عجلة الطوارئ الاحتياطية.

G: ضغط هواء عجلة الطوارئ الاحتياطية.

أمان الإطار واستخدام السلاسل: يُرجى الرجوع إلى فقرة "الإطارات" في القسم 5، للاطلاع على معلومات حول شروط الصيانة وكيفية استخدام السلاسل، حسب طراز السيارة.



ملاحظة خاصة للسيارات

المستعملة بحمولتها القصوى

(أقصى وزن حمولة مصرح به)

لسحب مقطورة: يجب ألا تتعدى

السرعة القصوى 100 كم/ساعة ويزيد ضغط

الإطارات بمقدار 0.2 بار (3 رطل لكل بوصة

مربعة).

راجع الفصل 6 "الأوزان"

خطر انفجار الإطار.

يتم استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، وفلتر مقصورة الركاب، وفلتر الديزل، وما إلى ذلك...) أثناء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيد الدورية لاستبدال مكونات الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

الفلاتر الخاص بمقصورة الركاب

إذا لم تكن سيارتك مزودة في الأساس بفلتر المقصورة، فمن الممكن أن تثبت فلتر آخر فيما بعد.

يرجى استشارة وكيل الماركة.

أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أيّ عملية في مقصورة المحرك.



يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



المستويات:

أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن يصل المستوى إلى العلامة "MINI".

فترات فحص المستوى

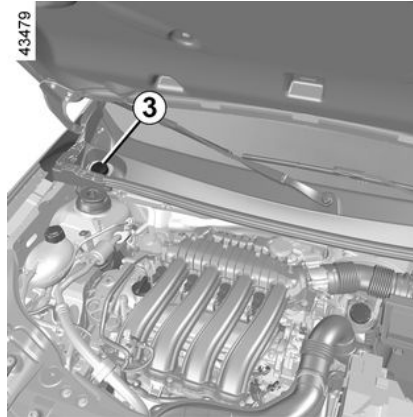
يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي تضمن لك :

- حماية ضد التجمد؛
- حماية نظام التبريد ضد الصدأ.

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.



ملء الخزان: بينما المحرك مطفأ، أزل الغطاء 3، وقم بالملء حتى ترى السائل، ثم أعد إغلاق الغطاء.

يغذي هذا الخزان مساحات الزجاج الأمامية والخلفية.

السوائل: يجب عليك فقط استخدام سائل غسيل الزجاج الأمامي الذي يحتوي على مضاد للتجمد.

ننصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.

ملاحظة: لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة التحضير، وتتراكم الرواسب الكلسية على المضخة ورشاشات الماء).

فوهات الرش: لتوجيه فوهات رش غسالة الزجاج، حرك الكرة الصغيرة بواسطة دبوس.

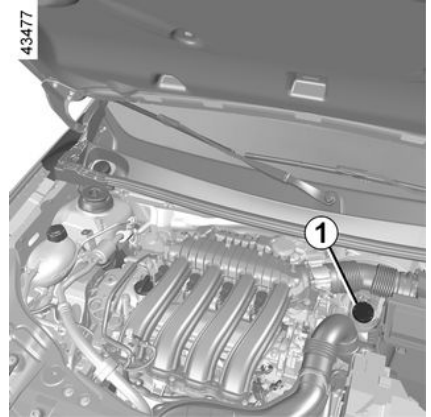


لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخنا.
خطر التعرض لحروق.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

مستوى زيت المكابح



يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفقية.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

المستوى

ينخفض مستوى الزيت بصورة طبيعية مع استهلاك المكابح، لكن لا يجب أن ينخفض عن الحد الأدنى المبين على خزان سائل المكابح 1.

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والطنابير، فراجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.

يرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.

الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية (وأن يكون مصدره صفيحة مختومة).

الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

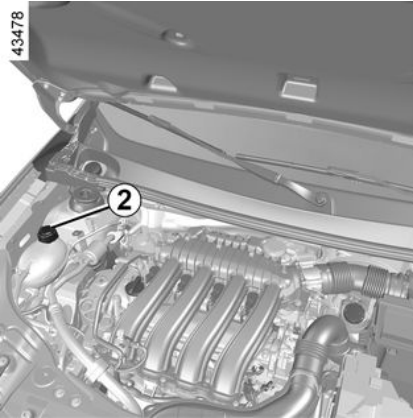


أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات

سائل التبريد



مع إيقاف تشغيل الإشعال وإيقاف السيارة على أرض مستوية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين علامتي "MINI" و "MAXI" المشار إليهما على الخزان 2.



تعبئة و/أو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه،
تأكد من عدم تسرب الزيت إلى
مكونات المحرك. لا تنس إغلاق
الغطاء بشكل صحيح وإعادة تركيب المقياس
لمنع تناثر الزيت على مكونات المحرك الساخنة.
خطر وقوع حريق.



تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير
الزيت بينما المحرك ساخن،
فاحرص على ألا تحرق نفسك إذا
تدفق الزيت خارج المحرك.

تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة
وكيل العلامة التجارية.
تحقق دائماً من مستوى زيت المحرك بمساعدة المقياس
كما هو موضح أعلاه (لا بد أن لا يكون أقل من الحد
الأدنى أو أعلى من الحد الأقصى من المقياس).

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال
قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة
المحرك.
يرجى الاطلاع على المعلومات
حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة
المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك،
وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.

إعادة التحذير بعد تفريغ زيت المحرك

(حسب طراز السيارة)

إذا قمت بتفريغ زيت المحرك بنفسك، سيتوجب إعادة
تهيئة تحذير تفريغ زيت المحرك.

لهذا، بعد عشر ثوانٍ من تشغيل الإشعال:

- اضغط على دواسرة الوقود لأسفل بالكامل؛
- أثناء الضغط على دواسرة الوقود، اضغط على
دواسرة المكابح ثلاث مرات متتالية.



تتكمّل إعادة التهيئة عند خروج ضوء المؤشر
إذا لم يكن هذا هو الحال، قم بإعادة العملية من جديد.

حالة خاصة: إذا قمت بتغيير الزيت قبل عرض تحذير
تجاوز تغيير زيت المحرك، فمن الضروري أيضاً إعادة
تعيين التحذير. في هذه الحالة، يضيء مصباح التحذير



لمدة 5 ثوانٍ تقريباً لتأكيد إعادة التعيين. .



لا تقم بإدارة المحرك في مكان
مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أية



لحظة. يذكرك مصباح التحذير
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابة.



**تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت
المحرك**

لا يجب في أي حال من الأحوال
تخطي مستوى الحد الأقصى للملء:
إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في
الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا
تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.

مستوى زيت المحرك:



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



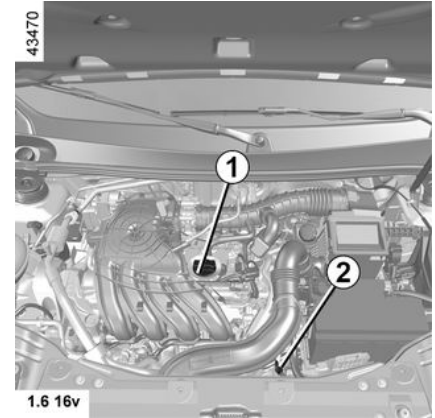
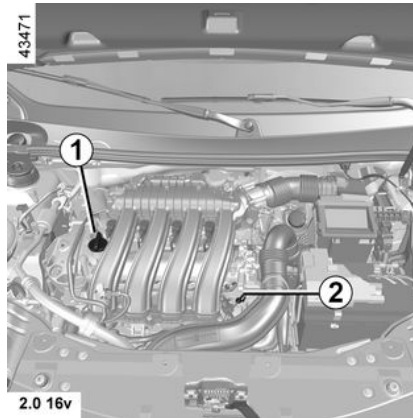
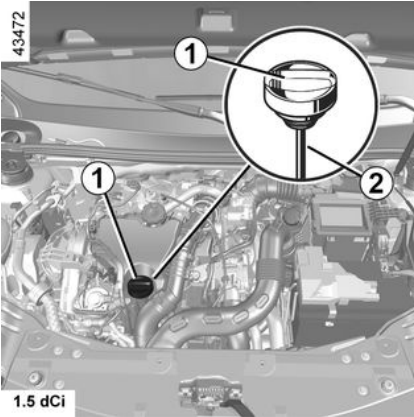
إضافة زيت المحرك
استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملاء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.



لا تقم بإدارة المحرك في مكان مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



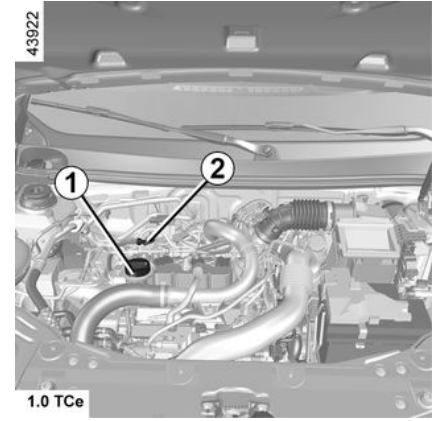
يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.
يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.



مستوى زيت المحرك:

الإضافة/الملء

4



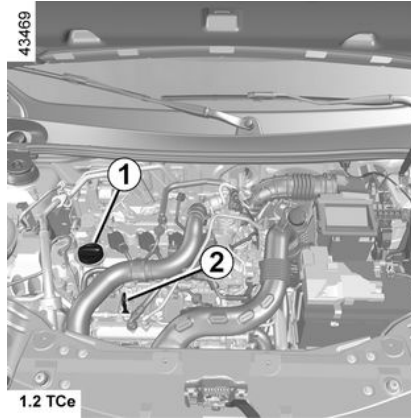
يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفًا وباردًا (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.



لا تتجاوز مستوى "الحد الأقصى" وتذكر إعادة تركيب المقياس 2 والسدادة 1.



– قم بفك الغطاء 1 ؛
– أضف الزيت (اعلم أن السعة بين العلامتين "الحد الأدنى" و"الحد الأقصى" للمقياس 2 تتراوح بين 1.5 و2 لتر؛ وذلك حسب طراز المحرك)؛
– انتظر 10 دقائق تقريباً حتى يتمكن الزيت من التصريف؛
– تحقق من المستوى باستخدام المقياس 2 (كما سبق شرحه).
بعد قراءة المستوى، يرجى إدخال المقياس حتى المصد أو حل سدادة المقياس تماماً.



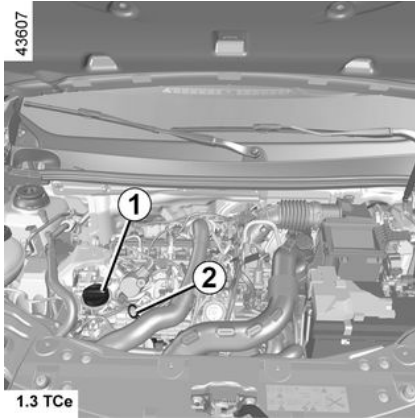
لا تتجاوز مستوى "الحد الأقصى" وتذكر إعادة تركيب المقياس 2 والسدادة 1.



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء: إذ يُمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا تقم بإدارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.



لا تتجاوز مستوى "الحد الأقصى" وتذكر إعادة تركيب المقياس 2 والسدادة 1.

مستوى زيت المحرك:

معلومات عامة

يستهلك المحرك الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحركة، لذلك فمن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عملية تفريغ وأخرى. ومع ذلك، اتصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة التشغيل.

الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرض المحرك للضرر.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

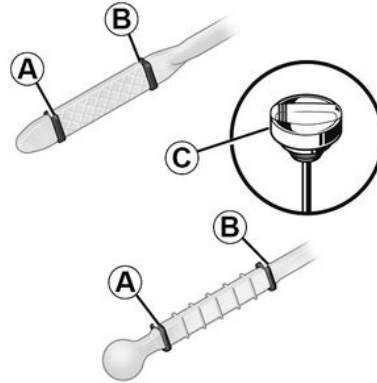
يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك. يرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.



إضافة زيت المحرك

استخدم قمعًا أو احم منطقة فوهة الملء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).
خطر وقوع حريق.

قراءة مستوى الزيت



31613

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك.

لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر إلحاق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس. راجع الصفحات التالية.

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى.
– أخرج المقياس وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبرة؛

– أدخل المقياس حتى يصل للمصد (للسيارات المجهزة بـ "سدادة للمقياس" C، وفك السدادة كلياً)؛
– قم بإزالة مقياس العمق مرة أخرى؛
– اقرأ المستوى: يجب ألا يقل عن علامة "الحد الأدنى" A وألا يتجاوز علامة "الحد الأقصى" B.

بعد قراءة المستوى، تأكد من إدخال المقياس حتى المصد أو من حل "سدادة المقياس" تمامًا.



تخطي مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال تخطي مستوى الحد الأقصى للملء B: إذ يمكن أن يُتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.
في حال تخطي مستوى الزيت الحد الأقصى، لا تقم بقيادة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.

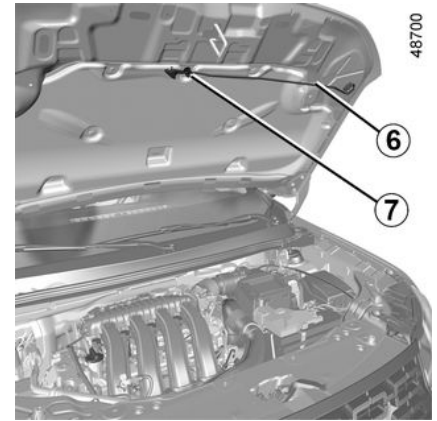
غطاء حيز المحرك

فتح غطاء حيز المحرك

ارفع غطاء المحرك ووجهه - يتم رفع غطاء المحرك بواسطة دعامتين **4**.

حسب طراز السيارة، ارفع غطاء المحرك وحرر الدعامة **6** من موضع تثبيتها **7** ومن أجل سلامتك، يجب تثبيتها في المبيت الخاص بها **8**.

غلق غطاء حيز المحرك



تأكد أنك لم تنس شيئاً في حيز المحرك.

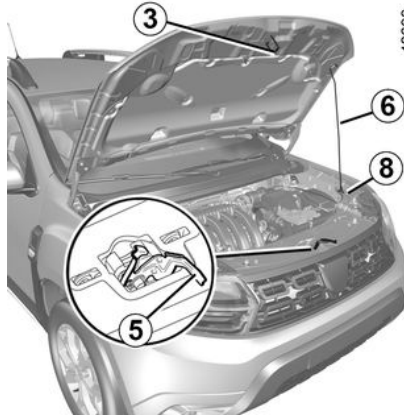
حسب طراز السيارة، من أجل إعادة غلق غطاء حيز المحرك، أعد وضع الدعامة **6** في موضع تثبيتها **7**. امسك غطاء حيز المحرك من منتصفه وأنزله حتى مسافة 30 سم من وضع الغلق ثم اتركه يسقط. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه



في حالة حدوث تصادم حتى ولو بسيط، بشبكة التهوية أو غطاء المحرك، تحقق من نظام قفل غطاء المحرك، وذلك بواسطة وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



التأكد من التثبيت الجيد للغطاء.
التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).



بعد إجراء أى تدخل في حيز المحرك، تأكد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أدوات...).
في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



للفتح، اسحب المقبض **1** أو المقبض **2**، وذلك وفقاً لطراز السيارة.

يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.



يرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



يذكر مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابة.

تجنب الضغط على غطاء حيز المحرك لتفادي الإغلاق القسري لغطاء حيز المحرك.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابة.



لا تتم بتفعيل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد أو برمجتها قبل فتح غطاء المحرك أو عندما يكون مفتوحًا. خطر التعرض للحرق أو لإصابات بالغة.



تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك



لإلغاء القفل، ارفع غطاء المحرك قليلاً وحرر الخطاف **3** عن طريق دفع المقبض **5** نحو اليسار.

يمكن استخدام منافذ USB فقط لإعادة شحن الملحقات بمعدل طاقة لا تتعدى قدرتها 12 واط (5 فولت) لكل مقبس التي اعتمدها القسم الفني.

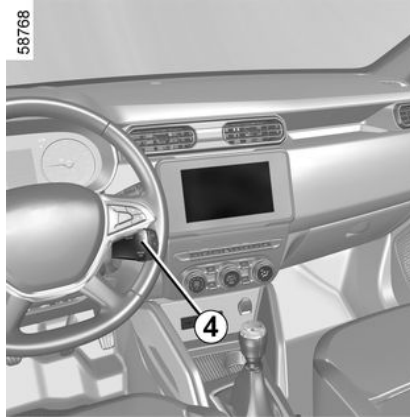
لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر وقوع حريق.



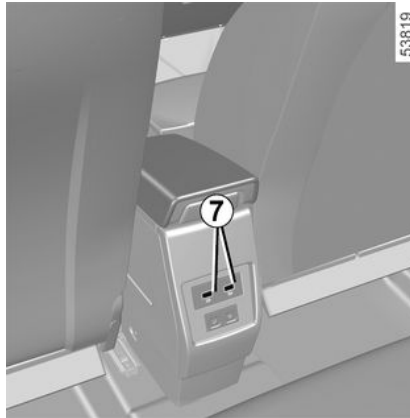
الراديو 8



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



المقابس الخلفية 7

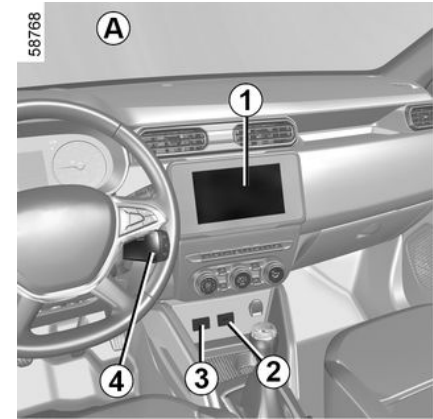


استخدام الهاتف

ننصح أيضا بضرورة التقيد دائما بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



نظام الوسائط المتعددة A أو B



وجود وتركيب هذه التجهيزات يرتبط بالتجهيزات متعددة الوسائط للسيارة.

1 شاشة الوسائط المتعددة؛

2 مقبس الوسائط المتعددة؛

3 مقبس الشحن؛

4 عناصر التحكم في عمود التوجيه.

راجع كتيب التجهيزات لكي تتعرف على التجهيزات.



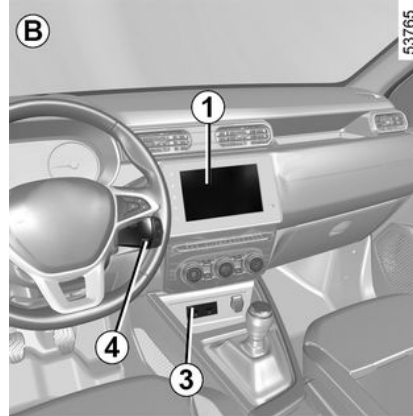
مقبس الوسائط المتعددة 2

يمكنك استخدام منفذ USB للوصول إلى محتوى الوسائط المتعددة لملاحظاتك ولتحديث النظام.

يمكن تحديد المصادر المختلفة عن طريق شاشة الوسائط المتعددة أو الراديو ومن عناصر التحكم في عمود التوجيه.

يمكن استخدام منافذ USB أيضًا لإعادة شحن الملحقات بمعدل طاقة لا تتعدى قدرتها 12 واط (5 فولت) لكل مقبس التي اعتمدها القسم الفني لدينا.

مقبس الشحن 3

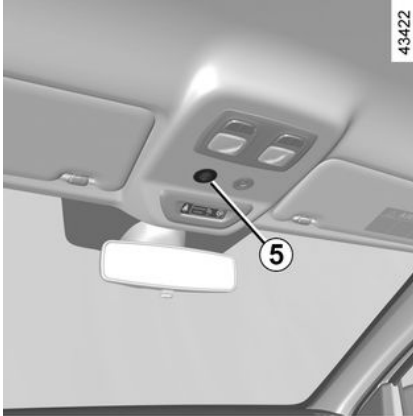


يمكن استخدام منافذ USB لإعادة شحن الملحقات بمعدل طاقة لا تتعدى قدرتها 12 واط (5 فولت) لكل مقبس التي اعتمدها القسم الفني لدينا.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى.
خطر وقوع حريق.



التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليادين



استخدم الميكروفون 5 أو، حسب طراز السيارة، 6 وعنصر تحكم عمود التوجيه 4.

قضبان السقف، حارف الهواء

كاسح الهواء F



3

يحظر توصيل أي جهاز للحمل
(حامل الدراجات أو صندوق
الأمثلة أو غير ذلك) وإسناده على
كاسح الهواء أو الباب الخلفي.
ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال
بالوكيل المعتمد.



قضبان السقف الطولية



في حالة فقدانها، اتصل بالوكيل المعتمد للحصول على المسامير **2** والأداة **6**.



يتم تجميع قضبان السقف النمطية والموافقة عليها من قبل القسم الفني لدينا.



يتم توفيرها مع المسامير **2** والأداة **6**. ويجب استخدامها فقط لربط قضبان السقف بالسيارة.

تحقق من أن الأغراض و/أو الملحقات (حامل الدراجة، وصندوق السقف، إلخ) التي تم تركيبها على قضبان السقف النمطية موضوعة بشكل صحيح وموزعة بالتساوي ومؤمنة.



إذا كانت السيارة مزودة بها، يمكنك نقل الأمتعة والمعدات الإضافية (حاملة دراجات، حاملة زلاجات، وما إلى ذلك):

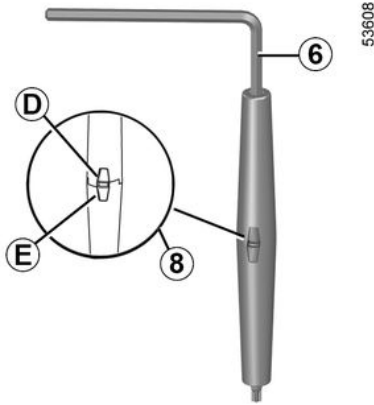
- على حامل أمتعة السقف؛
- على قضبان السقف المستعرضة التي يجب ربطها بدورها بقضبان السقف المثبتة الطولية **9**؛
- مباشرة على قضبان السقف الطولية.



ننصحك باستشارة وكيل الماركة الخاص بك لاختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك. لترتيب تجهيزات التعليق وشروط الاستخدام، راجع كتيب التركيب الخاص بالجهة الصانعة.
ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات الأخرى المتعلقة بالسيارة.
أقصى حمولة مسموح بها على حمالة السقف:
يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "الأوزان" في القسم 6.



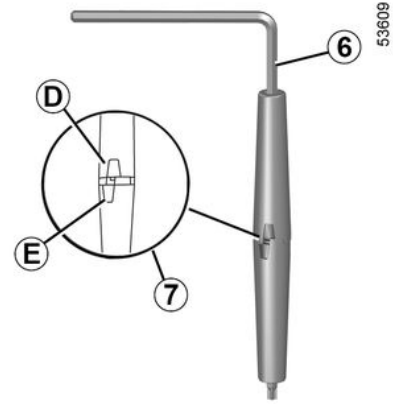
يُحظر توصيل أي جهاز حمل على أرفف السيارات غير المزودة في الأصل بقضبان سقف طويلة أو نمطية.



53608



58783



53609

- استخدم الأداة **6** لإحكام ربط المسامير **2**: يتم إزاحة العلامتين **D** و **E** الموجودتين على الأداة (العلامة **7**)؛
 - أحكم ربط المسامير **2** إلى أقصى حد ممكن باستخدام الأداة **6** حتى تتوازي العلامتان **D** و **E** الموجودتان على الأداة **6** (العلامة **8**)؛
 - أعد تثبيت الأغشية الدوارة **1**.
- ملحوظة:** القضيبان **3** و **4** غير قابلان للتبديل.

قضبان السقف في الوضع المستعرض
يجب ألا تتجاوز السرعة القصوى (130 كم/ساعة).



عند مرور السيارة في كابينة غسيل ذات فرشاة دوارة، يحذر نهائياً وضع قضبان السقف في وضع عرضي (وضع حامل الأمتعة).



عند عدم استخدام القضبان في الوضع المستعرض، أعد تركيب القضبان في الوضع الطولي من أجل تحسين استهلاك الوقود وتجنب الضوضاء التي يسببها الهواء.

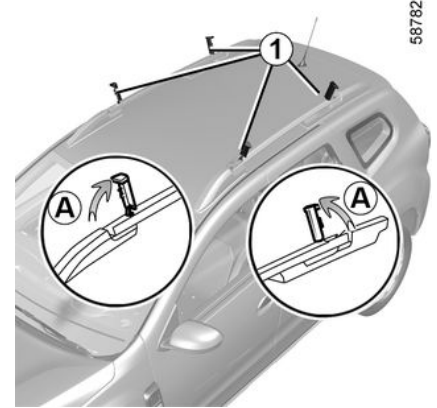
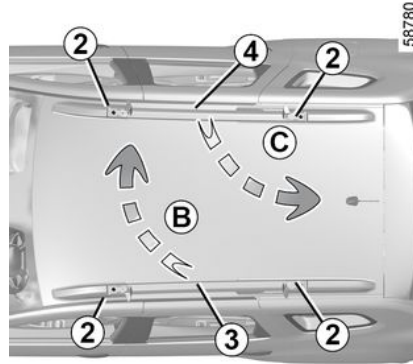
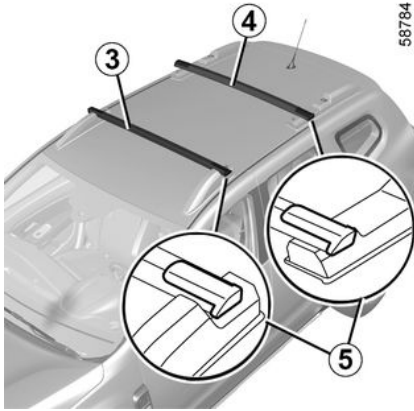


تأكد من تثبيت قضبي السقف النمطيين في مكانهما الصحيح ومغلقتان بإحكام.



قضبان السقف، حاراف الهواء

قضبان السقف النمطية



إذا كانت السيارة مجهزة بذلك، يتيح لك هذا الجهاز وضع قضبان السقف إما في الوضع الطولي أو المستعرض.

لوضع القضبان في الوضع المستعرض:

- فك الأغطية الدوارة **1** وضعها في الوضع الرأسي (الحركة **A**)؛
- فك المسامير **2** باستخدام مفتاح الربط بعزم الدوران **6** (راجع الصفحات التالية) الموجود في صندوق القفازات؛

– ارفع القضيبين **3** و **4** وضعهما بشكل ملائم في الوضع المستعرض **5**. للقيام بذلك، ضع القضيب **3** (الحركة **B**) في الوضع الأمامي، ثم ضع القضيب **4** (الحركة **C**) في الوضع الخلفي.

ملاحظة: تأكد من وضع القضبان **3** و **4** بشكل صحيح.

أقصى حمولة مسموح بها على حمالة السقف: يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "الأوزان" في القسم 6.



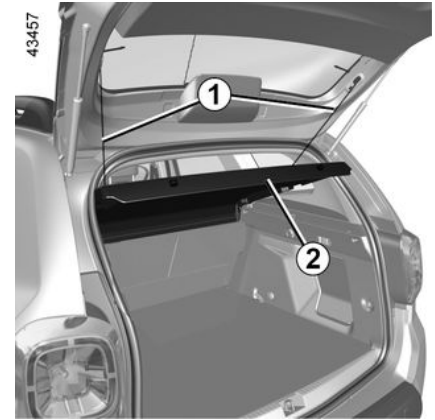
يُحظر توصيل أي جهاز حمل على أرفف السيارات غير المزودة في الأصل بقضبان سقف طويلة أو نمطية.



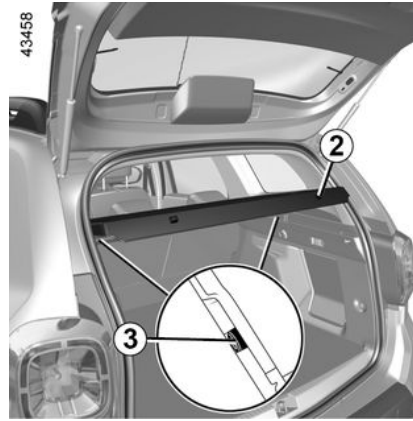
الرف الخلفي

الفك

3



قم بفك السلكين **1** من باب صندوق الأمتعة.
الرف **2** مكون من جزأين صليبين.



ارفع الرف **2** إلى ارتفاع متوسط لفك عناصر التثبيت
3 الموجودة على جوانب الرف.



ارفع الرف بخفة **2** واسحبه نحوك، وامسكه من
الأطراف.

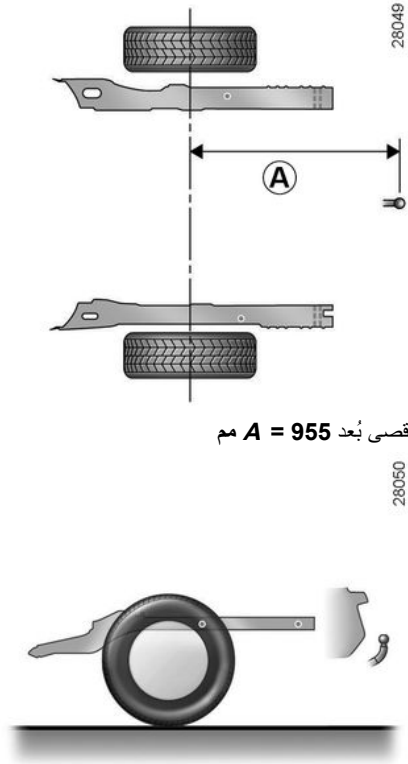
لإعادة تركيبه، قم بنفس الخطوات بطريقة عكسية.



لا تضع أي شيء ثقيل أو صلب
على الرف الخلفي.

في حالة الكبح المفاجيء أو عند
وقوع حادث، قد يشكل ذلك خطرا

على الركاب.



أقصى بُعد $A = 955$ مم

i الحمولة المسموحة على نقطة التعليق، أقصى وزن للمقطورة المزودة بمكابح وغير المزودة بمكابح :

راجع الفصل 6 "الأوزان"

اختيار معدات الجر وتركيبها

قضيب القطر (العضو المتقاطع ووصلة الجر)

غير مثبت في الأصل على السيارة: يجب ألا

يتجاوز قضيب القطر والحوامل بالكامل 25 كجم

يجب ألا يعيق أي جهاز سحب أي مكون إضاءة

أو لوحة أرقام في حالة عدم الاستخدام.

في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح

البلد المعين الذي تتواجد فيه.

لمعرفة التركيب وظروف الاستخدام، راجع

تعليمات تركيب الجهاز.

ننصح بالاحتفاظ بهذا الكتيب مع المستندات

الأخرى المتعلقة بالسيارة.

نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دائما الاغراض المنقولة بحيث يكون جانبيها الأكبر حجما مسنودا على:



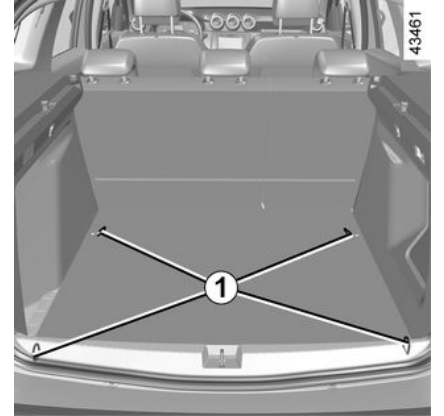
مساند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية (على سبيل المثال A)؛



مساند الظهر الأمامية مع مساند الظهر الخلفية مطوية للأسفل، كما في حالة الحد الأقصى للأحمال (مثال B).

تأكد من أن الأشياء التي يتم نقلها موزعة بالتساوي في جميع أنحاء منطقة التحميل.

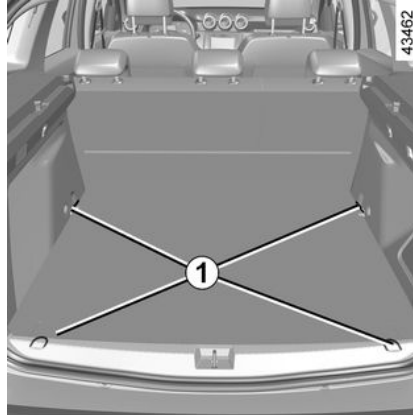
إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم طيه، فمن الضروري خلع مخادع الرأس قبل طي مسند الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.



ضع دائما الأغراض الأثقل وزنا على الأرضية مباشرة. إذا كانت السيارة مجهزة، استعمل نقاط الربط

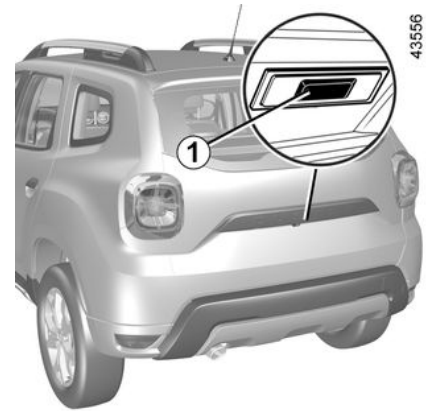


1 الموجودة على أرضية حيز الأمتعة. يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الامام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.



صندوق الأمتعة

للفتح قليلاً

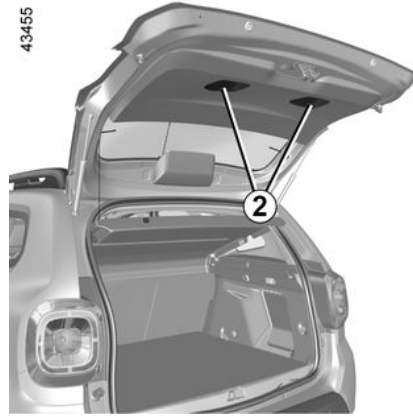


اضغط على الزر 1 وارفع باب صندوق الأمتعة.

للقفل

اخفض باب صندوق الأمتعة باستخدام المقابض الداخلية
2.

التحكم الكهربائي



يتم تأمين وتحرير قفل غطاء صندوق الأمتعة في نفس الوقت مع الأبواب.

عندما يصل غطاء صندوق الأمتعة لارتفاع الكتفين اترك المقبض الداخلي ثم قم بغلقه بالضغط على الجزء الخارجي للغطاء.

يحظر توصيل أي جهاز للحمل
(حامل الدراجات أو صندوق
الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على
غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب
جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل
المعتمد.



الكنبة الخلفية

طي قاعدة المقعد لأسفل C

(حسب طراز السيارة)

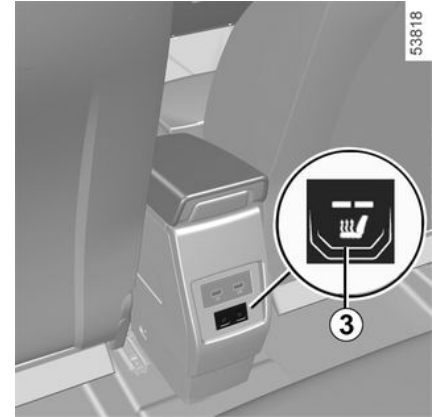
تأكد من تقديم المقاعد الأمامية بما يكفي.

ارفع وسادة الجلوس C بمواجهة المقاعد الأمامية.

لخفض/إعادة مسند ظهر المقعد إلى مكانه A or B

قم بالإجراء كما هو موضح سابقاً.

3



المقاعد المدفأة

(حسب طراز السيارة)

المقاعد الجانبية فقط

اشتعال على:

– يؤدي الضغط على المفتاح 3 على المقعد المطلوب لأول مرة إلى تنشيط نظام التدفئة على قدرة عالية. يضيء كل من مصابيح التحذير المدمجة على المفتاح ؛

– يؤدي الضغط على المفتاح مرة أخرى إلى تغيير التدفئة إلى قدرة أقل. يضيء ضوء تحذير مدمج واحد؛

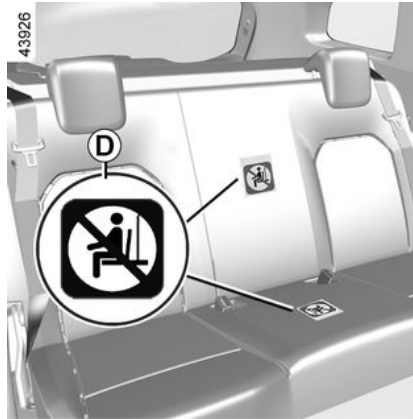
– وتؤدي الضغطة الثالثة إلى إيقاف تشغيل التدفئة.

يقوم النظام تلقائيًا بتنظيم درجة حرارة المقعد. عند تفعيله، سيحدد ما إذا كانت تدفئة المقعد ضرورية أم لا.

تأكد من الوضعية الصحيحة
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان
الخلفية بعد كل تحريك للكنبة
الخلفية.



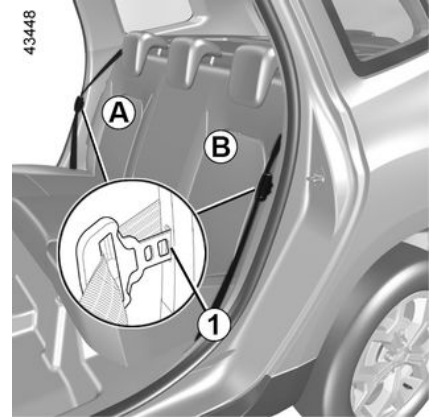
طراز أربعة مقاعد:



يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تُعلمك علامة D أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

طراز خمسة مقاعد

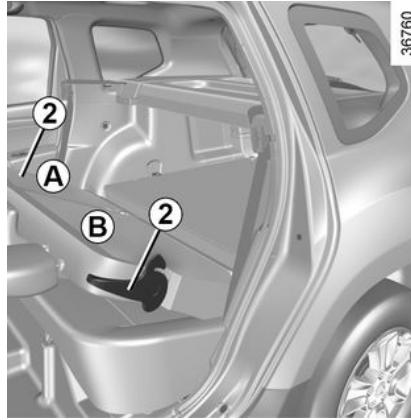


لخفض مسند ظهر المقعد A أو B

- ادخل مشبك حزام الأمان في المزلاج 1؛
- أزل مساند الرأس أو اخفضها تمامًا (راجع معلومات حول "مساند الرأس الخلفية" في الفصل 3)؛
- اخفض المقبض 2؛
- اخفض ظهر المقعد.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



لإعادة مسند ظهر المقعد إلى مكانه A أو B

- ارفع مسند ظهر المقعد؛
- تأكد من إغلاق مسند الظهر بشكل صحيح.



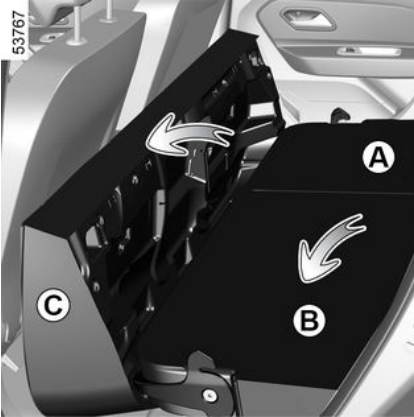
تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنبة الخلفية.



أثناء تركيب مسند الظهر في مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيدًا.
في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على ألا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر. تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.



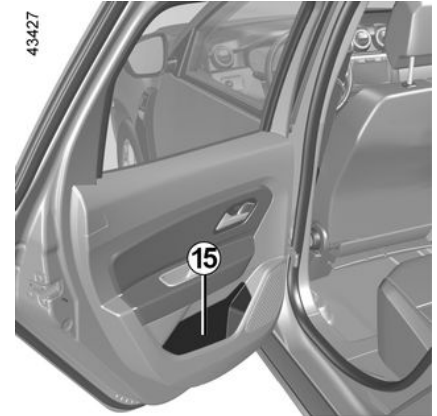
عند محاولات تحريك الكنبه الخلفية، تأكد من عدم وجود شيء يعوق التثبيت (جزء من الجسد، حيوان، حصى، قطعة قماش، لعب...).



درج الحفظ أسفل مقعد الراكب 14



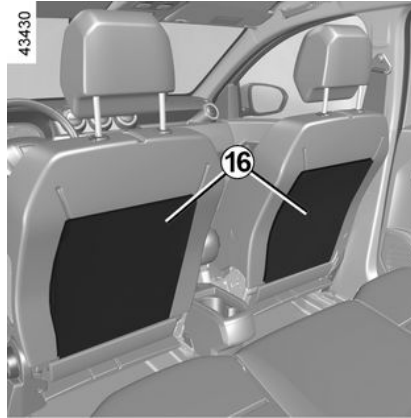
حاوية تخزين الباب الخلفي 15



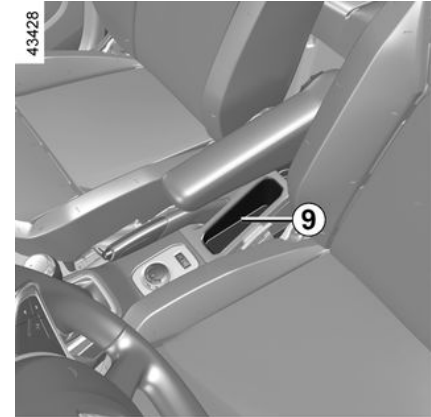
احرص على ألا تضع شيئاً صلب
أو ثقيل أو مُدَبَّب في مواضع الحفظ
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الكبح
المفاجئ أو التصادم.



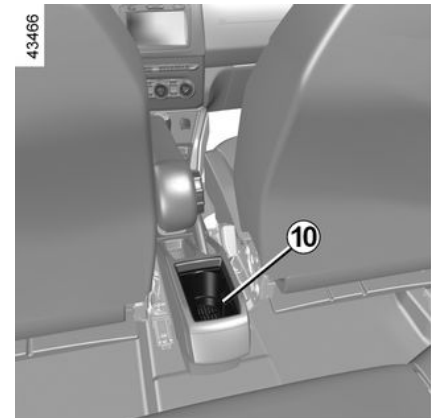
جيوب حفظ الأغراض بالمقاعد الأمامية 16



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب حجرة التخزين المركزية 9



حامل الأكواب 10

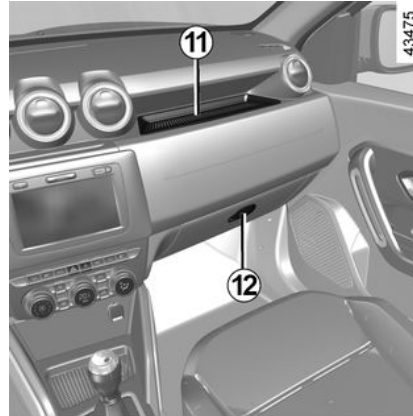


يستوعب منفضة سجائر قابلة للخلع، أكواب...

عند أخذ منعطف أو عند الإسراع
أو عند استخدام المكابح، احرص
على ألا تسكب الكوب.
سيتمثل خطر الحروق، إذا تسرب
السائل الساخن.

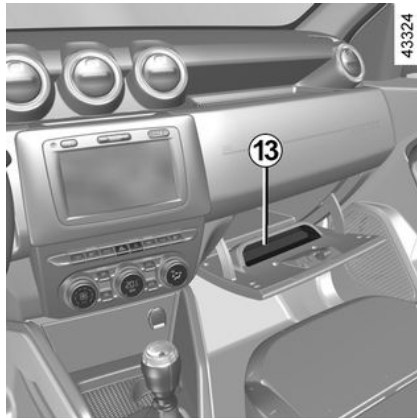


موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه 11



صندوق التابلوه بالجانب الخاص بالراكب الأمامي

اسحب المقبض 12 لفتحه.



صندوق التابلوه هذا يمكنه أن يستوعب أوراق مقاس
...A4

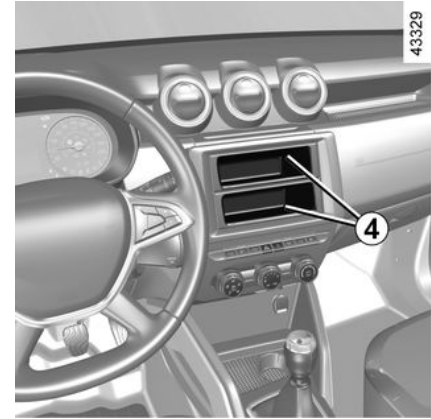
داخل هذا الغطاء هناك مكان 13 مخصص للأقلام
والخرائط وما إلى ذلك.



يجب عدم وضع أي شيء على
الأرضية (في الحيز الموجود أمام
السايق)، ففي حالات مناورات
الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق
هذه الأشياء أسفل الدواسات وتغرق استخدامها.

تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول الأوسط 4

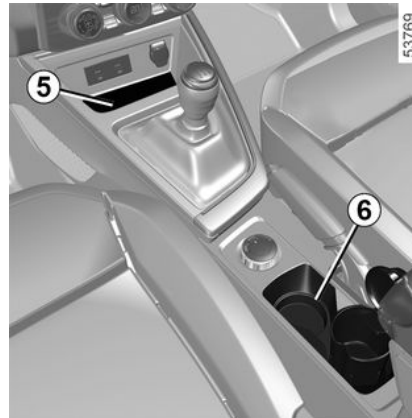


(أو موضع الراديو)

حجرة التخزين المركزية 5



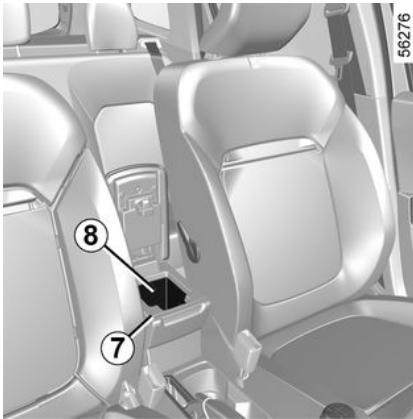
وضع الكوب أو منفضة سجائر 6



احرص على ألا تضع شيئاً صلب
أو ثقيل أو مُدَبَّب في مواضع الحفظ
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الكبح
المفاجئ أو التصادم.

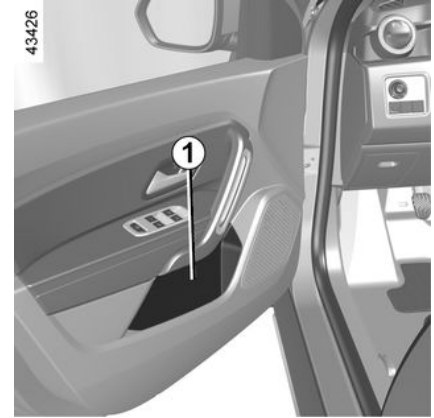


موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول الأوسط 8



أثناء وجود مسند الذراع المنزلق 7 في موضع
المؤخرة، ارفعه لأعلى.

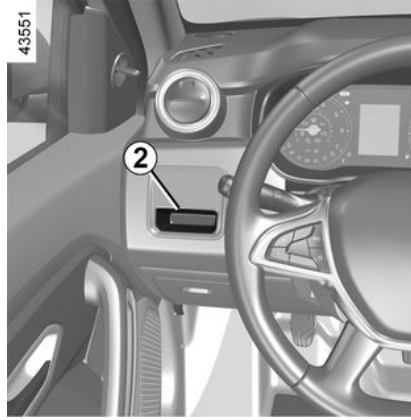
موضع الحفظ بالأبواب الأمامية 1



يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتغرق استخدامها.



موضع تخزين لوحة العدادات 2



احرص على ألا تضع شيئاً صلب أو ثقيل أو مُدْبَب في مواضع الحفظ «المفتوحة»، بحيث لا تقع على الركاب عند الانعطاف أو الكبح المفاجئ أو التصادم.

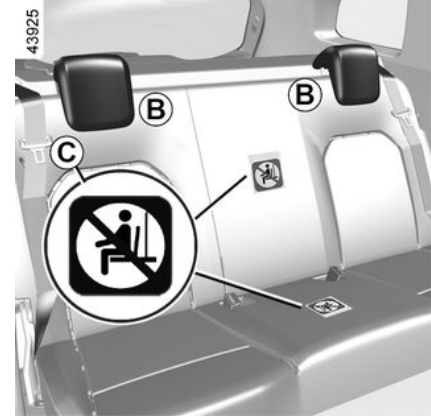


حجرة التخزين المركزية 3



مخدع الرأس الخلفي

طراز أربعة مقاعد:



يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.

تُعلمك علامة C أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

26342



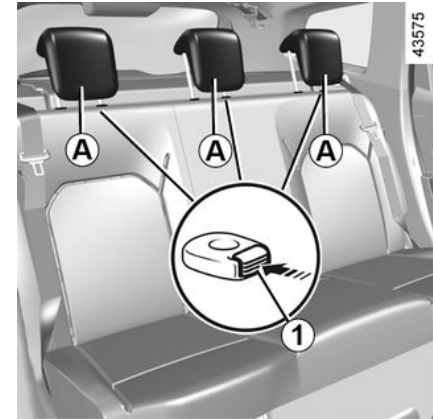
مسند الرأس المنخفض بالكامل الوضع (B) مخصص للتخزين فقط: لا تستخدم هذا الوضع عندما يكون المقعد مشغولاً.

نظرا لأن مخدع الرأس عنصر من عناصر الأمان، تأكد من وجوده وضبطه جيداً.



مخدع الرأس الخلفي

طراز خمسة مقاعد

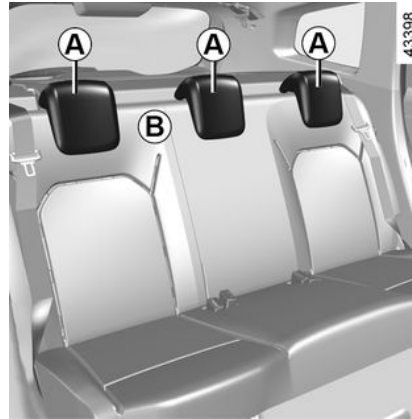


مسند الرأس في وضع الاستخدام A

ارفع مسند الرأس بالكامل حتى ينغلق. تأكد من تأمين القفل جيداً.

لخنع مسند الرأس A

ارفع رأس المقعد إلى الحد الأقصى، ثم اضغط على الزر 1 وأخرج رأس المقعد.



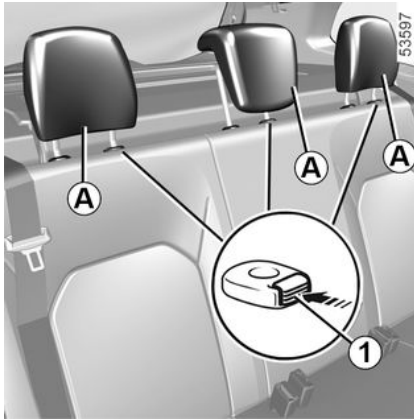
لإعادة مسند الرأس إلى مكانه A

أدخل رأس المقعد في غمدتها، اضغط على الزر 1، أنزل رأس المقعد ثم تأكد من قفله.

وضع حفظ مسند الرأس A

اضغط على الزر 1 ثم اخفض مخدع الرأس تمامًا.

مسند الرأس المنخفض بالكامل الوضع (B) مخصص للتخزين فقط: لا تستخدم هذا الوضع عندما يكون المقعد مشغولاً.



نظراً لأن مخدع الرأس عنصر من عناصر الأمان، تأكد من وجوده وضبطه جيداً.

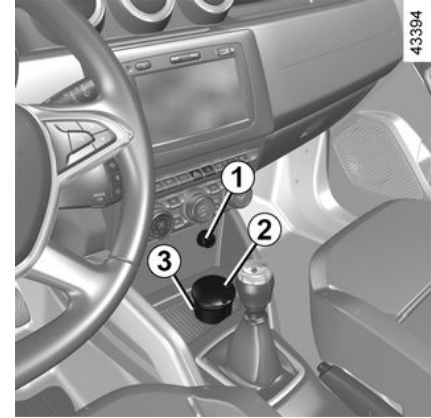


قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر
طاقة سعته القصوى 120 وات
(12 فولت) فقط.



عند استخدام العديد من مقابس
الإكسسوارات في آن واحد، يجب ألا يتجاوز
إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات.
خطر وقوع حريق.

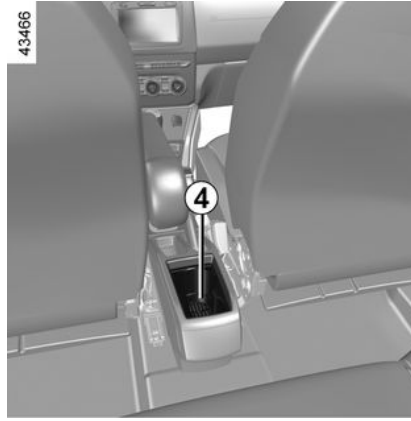
ولاعة السجائر 1



عندما يكون الإشعال على وضع التشغيل، ادفع ولاعة السجائر 1.

تعود تلقائيا مع صوت خفيف فور توهجها. اسحب الولاة. بعد الاستعمال أعدها إلى مكانها دون دفعها حتى المصد.

منفضة السجائر



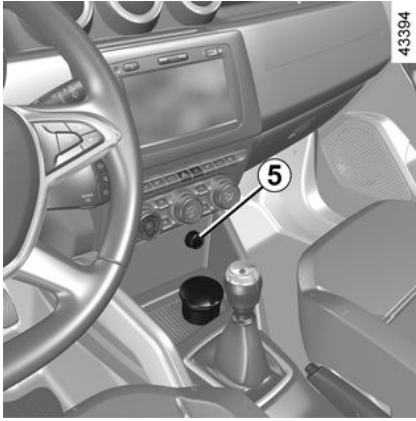
يُمكن أن توضع في أي موضع من الموضعين 3 أو 4.

لفتحه، ارفع الغطاء 2.

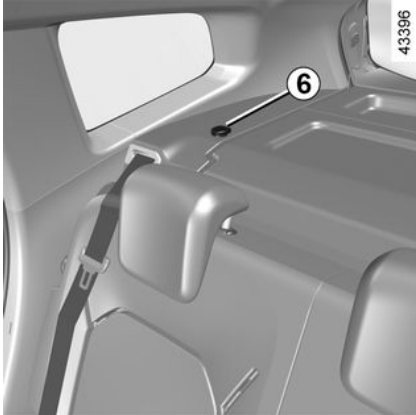
للتفريغ، أخرج المنفضة وقم بتفريغ محتوياتها.

إذا لم تكن سيارتك مزودة بولاة سجائر ومنفضة سجائر، فيمكنك الحصول عليهما من أحد وكلاء الماركة.

مقابس الملحقات التكميلية 5 و 6



وقد تم توفير هذه المقابس بهدف توصيل الملحقات التكميلية التي اعتمدها القسم الفني.

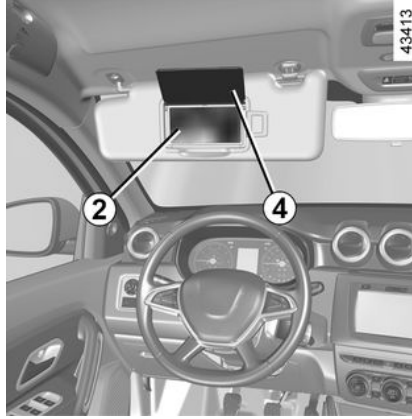


مرايا الزينة 2

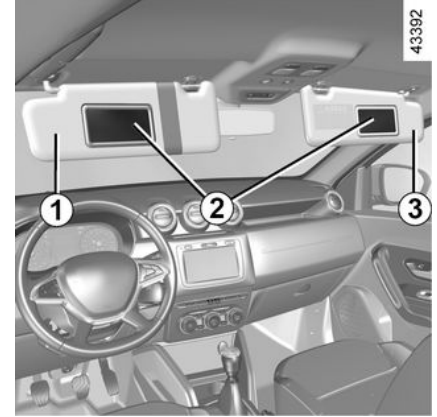
مقبض للتثبيت 5



يفيد في المسك أثناء السير
لا تستخدمه للركوب أو للنزول من السيارة

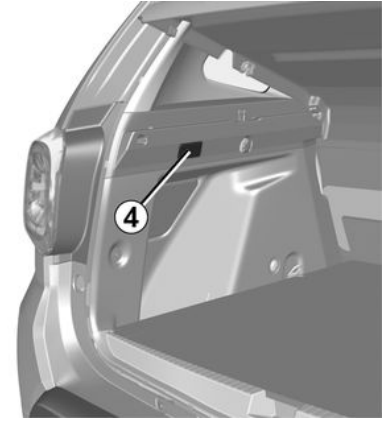


تبعًا لطراز السيارة، تكون واقيات الشمس مجهزة بمرآة
الزينة.
ارفع الغطاء 4.



قم بخفض واقية الشمس 1 أو 3 على الزجاج الأمامي
أو حررها وحركها نحو النافذة الجانبية.

43366



بضيء المصباح 4، عند فتح صندوق الأمتعة.

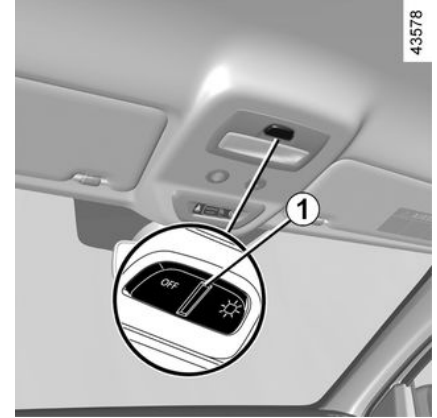
الأنظمة الأوتوماتيكية لتشغيل الإضاءة الداخلية



(حسب طراز السيارة)

- يؤدي تحرير قفل الأبواب عن بعد إلى تأخير الإضاءة لمدة 30 ثانية تقريبًا.
- إذا بقي أحد الأبواب مفتوحًا (أو غير مغلق جيدًا)، فسيتم تشغيل الإضاءة لمدة تتراوح من دقيقة إلى 30 دقائق تقريبًا.
- إذا كانت جميع الأبواب مغلقة عند تشغيل الإشعال، فستنطفئ الإضاءة تدريجيًا.

مصباح السقف



اضغط على المفتاح 1 لتمكين:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

مصابيح القراءة

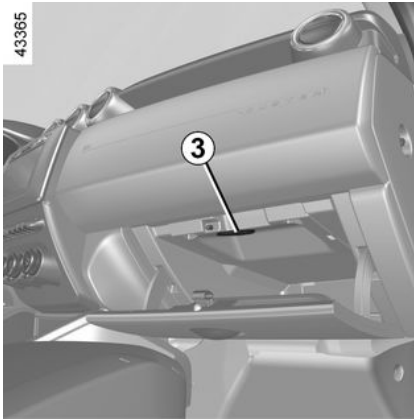


(حسب طراز السيارة)

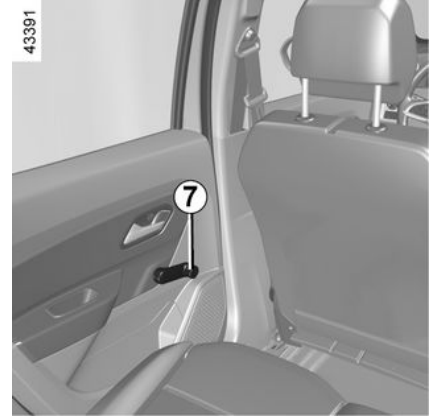
اضغط على المفتاح 2 لتمكين:

- الإضاءة المستمرة؛
- أو الإضاءة المؤقتة، التي يتم التحكم بها عن طريق فتح أحد الأبواب الأمامية، أو فتح أحد الأبواب الأربعة تبعاً لطرز السيارة. لا تنطفئ الإضاءة إلا عندما تغلق الأبواب المعنية جيداً؛
- وإلا يتم إيقاف تشغيل الضوء نهائياً.

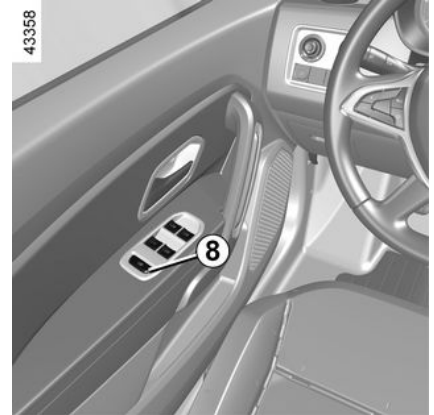
مصباح صندوق التابلوه 3



يضيء المصباح 3 عند فتح الغطاء.



أدر المقبض 7 لأسفل أو ارفع النافذة للارتفاع المطلوب.



سلامة الركاب الخلفيين

وفقاً لطرز السيارة، يستطيع السائق

تعطيل تشغيل النوافذ الخلفية

الكهربية بالضغط على المفتاح 8.

مسؤولية السائق

لا تدع المفتاح داخل المركبة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب. وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب. **خطر التعرض لإصابات خطيرة.**

التشغيل بالنقر

عندما تكون السيارة مجهزة بهاء التشغيل بالنقر هو وظيفة إضافية بالنوافذ الكهربائية السابق شرحها.

يجمع فقط الزجاج قبل الموصل الكهربائي.

– اضغط لفترة وجيزة بالكامل لأسفل على المفتاح المعني: فتنزل النافذة بشكل كامل.

– ارفع لفترة وجيزة إلى أقصى حد ممكن المفتاح المعني: سيتم إغلاق النافذة بشكل كامل.

الضغط على المفتاح خلال التشغيل يوقف حركة النافذة.

حالات خاصة

إذا استشعرت النافذة مقاومة عند إغلاقها (مثل، فرع شجرة أو غير ذلك)، فستتوقف وتنخفض مرة أخرى بمقدار سنتيمترات قليلة.

إذا قمت بالضغط على المفتاح أثناء تحرك الزجاج سيتم تعطيله.

خلال في التشغيل

في حالة حدوث خطأ عند إغلاق النافذة، يقوم النظام بتعطيل الوضع الأحادي للمس: اسحب المفتاح المعني لأعلى حتى يتم إغلاق النافذة بالكامل، ثم استمر في ضغط المفتاح (ما زال على جانب الإغلاق) لمدة 3 ثوان تقريباً، ثم اخفض النافذة واستمر في ضغط المفتاح (ما زال في جانب الفتح) لمدة 3 ثوان تقريباً. تغلق النافذة تماماً من تلقاء نفسها ويتم إعادة ضبط النظام. إذا لزم الأمر، اتصل بوكيل الشركة.

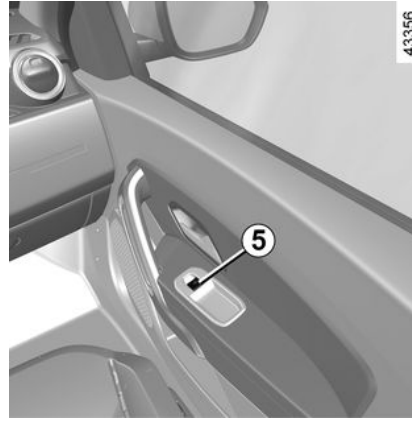


وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة. **خطر التعرض لإصابة خطيرة.**



تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

عند مقعد السائق



اضغط على المفتاح:

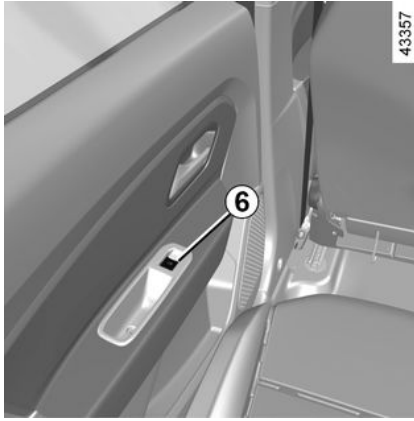
- 1 لجهة السائق،
- 2 لجهة الراكب الأمامي؛
- 3 أو 4 للركاب في المقاعد الخلفية.

من ناحية مقعد الراكب الأمامي

اضغط على المفتاح 5؛

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئياً: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.

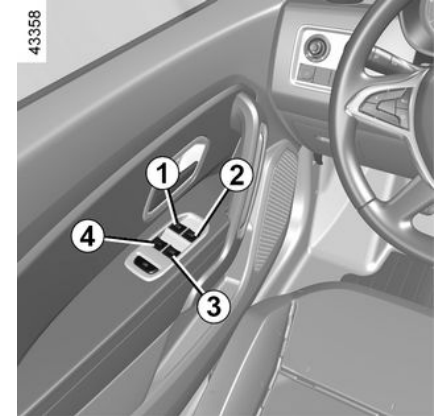
من المقاعد الخلفية



اضغط على المفتاح 6؛

وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.



أثناء تشغيل الإشعال حسب طراز السيارة، وأثناء تشغيل المحرك، اضغط على المفتاح لخفض النافذة إلى المستوى المطلوب.

ارفع مفتاح النافذة المعنية لتحريكها إلى الارتفاع المرغوب.

يعمل النظام مع إيقاف تشغيل الإشعال حتى يتم فتح واحد من الأبواب الأمامية (تقتصر على 3 دقائق تقريباً).

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

يعتمد وجود المعلومات على الملصق وموقعها على طراز السيارة.

أنواع سائل المبرد 

(XXX) نوع الزيت في دائرة التكييف 

منتج سريع الاشتعال 

راجع دليل مستخدم السيارة 

الصيانة 

(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	.. x.xxx كجم
(2) إمكانية الاحتراز العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون).	GWP xxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	CO2 eq x.xxx t

معلومات إضافية

اعتمادًا على الملصق واعتمادًا على نوع سائل التبريد:

السائل المُبرّد R-1234yf

– (1) 0.450 كجم

– (2) 4

– (3) 0.002 طن

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (مكيف الهواء متوقف وميزة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو منخفضة، وما إلى ذلك)، يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

في حال حدوث تكثيف، استخدم مزبل الضباب السريع لإزالته.



لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردّي أو وقوع حريق.

الاستهلاك الوقود

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الأوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة. إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، قم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.



استخدم نظام تكثيف الهواء بشكل منظم، حتى في حالة الطقس البارد، واحرص على تشغيله مرة واحدة على الأقل في الشهر لمدة 5 دقائق تقريباً.

خلل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل:

– انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكثيف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

– **>1b لا يتم إنتاج هواء بارد.**

تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمصاهر وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العينين والبشرة

قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة.



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على العينين والبشرة



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

السائل المُبرّد

59952

A



قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة. وفقاً لقرار السيارة، قد تجد المعلومات التالية على الملصق A المثبت على حيز المحرك.

مكيف الهواء الأوتوماتيكي.

والنوافذ الجانبية الأمامية ومرايا الرؤية الخلفية الخارجية (حسب طراز السيارة). يقوم تلقائيًا بتنشيط وظائف تكييف الهواء وإزالة الجليد من الشاشة الخلفية.

اضغط على زر **10** لإيقاف تشغيل الشاشة الخلفية المدفأة. ينطفئ مصباح المؤشر الفوقي.

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 2 أو 8 أو عدل سرعة التهوية من خلال إدارة عنصر التحكم 1.

إذابة الجليد وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي

اضغط على زر **10**، يضيء مصباح المؤشر الفوقي. تتيح هذه الوظيفة سرعة إزالة بخار الماء أو إذابة الجليد عن الزجاج الخلفي وإذابة الجليد عن مرايا الرؤية الخلفية (في السيارات المجهزة بها).

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر 10 مرة أخرى. وإلا، فإن وظيفة إزالة بخار الماء ستتوقف أوتوماتيكياً

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب

قم بتشغيل عنصر التحكم **5** وفقاً لتوزيع الهواء المطلوب. ضوء الكنترول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيء.

يمكن الجمع بين وضعين في آنٍ واحد.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.



يتم توزيع تدفق الهواء بين فتحات إزالة البخار بالجانب الأمامي وفتحات إزالة البخار بالزجاج الأمامي وموضع القدمين.



يتم توجيه الهواء خصوصاً نحو موضع أقدام الركاب.



يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواضع أقدام الركاب.



يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

تشغيل إعادة تدوير الهواء (مع عزل المقصورة)



يتم تشغيل هذه الوظيفة أوتوماتيكياً، لكن يمكنك أيضاً تفعيلها يدوياً. في هذه الحالة، يتم تأكيد التشغيل من خلال مصباح تحذير فوق الزر **7**.



منع تكثف بخار الماء/إزالة الثلج ببقى في جميع الحالات ذات الأولوية على إعادة تدوير الهواء.

حالة خاصة:

— أثناء إعادة التدوير، يتم سحب الهواء في مقصورة الركاب وإعادة تدويره دون سحب الهواء الخارجي؛

— تتيح وظيفة إعادة تدوير الهواء العزل عن الأجواء الخارجية (أثناء السير في مناطق ملوثة وبخ)؛
— بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

الاستخدام اليدوي

اضغط على زر **7**، يضيء مصباح المؤشر الفوقي.

قد ينتج عن طول استخدام هذا الوضع روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء وكذلك تكون بخار ماء على النوافذ.

لهذا فنحن ننصح برجوعك إلى الوضع الأوتوماتيكي في أقرب وقت ممكن حين لا تعود هناك حاجة لتدوير الهواء، وذلك عن طريق الضغط على الزر **7**.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر **7** مرة أخرى.

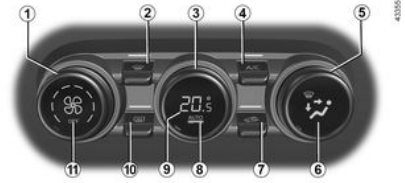
إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم **1** إلى "OFF" لإيقاف النظام. للبدء، أدر زر التحكم **1** مرة أخرى لضبط سرعة التهوية واضغط على الزر **8**.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (إذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

أزرار التحكم



3

(حسب طراز السيارة)

1 ضبط سرعة التهوية.

2 وظيفة "الرؤية الواضحة".

3 ضبط درجة حرارة الهواء.

4 تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.

5 ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.

6 عرض وضع توزيع الهواء.

7 تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.

8 الوضع الأوتوماتيكي.

9 عرض درجة الحرارة.

10 إزالة الثلج/إزالة الضباب عن الزجاج الخلفي، ومرايا الرؤية الخلفية وفقاً لنوع السيارة.

11 عرض سرعة التهوية.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

يشتمل نظام مكيف الهواء الأوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية

وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO : يُحسن مستوى الراحة المُحدّد وفقاً للظروف الخارجية. اضغط على الزر 8. يضيء مصباح المؤشر المدمج في الزر 8.

ضبط سرعة مروحة التهوية

في الوضع الأوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلى لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه. يمكنك ضبط سرعة التهوية دائماً عن طريق إدارة الزر 1 لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء



حرك مفتاح التحكم 3 حسب درجة الحرارة المرغوبة.

ملاحظة: تسمح أعلى وأدنى إعدادات للنظام بإنتاج أقصى مستويات درجات الحرارة الساخنة أو الباردة ("Hi" و "Lo").

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

في الوضع الأوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على مفتاح 4 لفرض التشغيل (يضيء مصباح التحذير الفوقى) أو يتوقف تكييف الهواء (ينطفئ مصباح التحذير الفوقى).



تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.

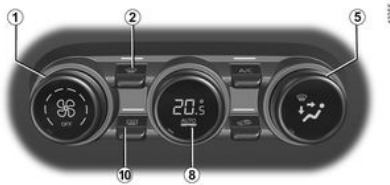


تحدد درجات الحرارة المعروضة على الشاشة المستوى المحدد والمطلوب من الراحة.

عند بدء تشغيل السيارة، فإن زيادة أو خفض القيمة المعروضة لا يعني أن درجة الحرارة تصل إلى مستوى الراحة بسرعة أكبر. يظل النظام يحسن من انخفاض أو ارتفاع درجة الحرارة إلى الدرجة المثلى (لن تبدأ التهوية عند أقصى سرعة على الفور: بل تزيد تدريجياً). قد يستغرق هذا مدة تتراوح بين ثوانٍ معدودة وعدة دقائق.

بشكل عام يجب أن تبقى فتحات التهوية بلوحة التابلوه مفتوحة دائماً، إلا في الحالات الخاصة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»



اضغط على زر 2، يضيء مصباح المؤشر الفوقى. تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي

التدفئة، التهوية، تكييف الهواء

حسب نوع السيارة، تضمن هذه الوظيفة إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي و مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.

تبعاً لطرز السيارة، يتم إيقاف التشغيل:

- بعد فترة زمنية يحددها النظام، يخفئ ضوء المؤشر؛
- بالضغط على عنصر التحكم 2 مرة أخرى، يخفئ ضوء المؤشر.

توزيع الهواء في مقصورة الركاب



قم بإدارة عنصر التحكم 1 لتحديد خيار التوزيع المراد.

2 يتم توجيه تدفق الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة القيادة.

2 يتم توجيه الهواء نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

2 يتم توجيه الهواء المتدفق نحو فتحات التهوية بلوحة التابلوه ومواقع أقدام الركاب.

لتوجيه تدفق الهواء فقط نحو الأقدام فقط، أغلق فتحات التهوية بلوحة القيادة.

2 يتوزع الهواء على جميع فتحات التهوية وفتحات إزالة بخار الماء عن النوافذ الجانبية الأمامية

وفتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي وبتجاه مواضع أقدام الركاب.



يتم توجيه تدفق الهواء بالكامل نحو فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية.

تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

يتم تشغيل تكييف الهواء (في حالة تشغيل ضوء المؤشر) أو إيقاف تشغيله (في حالة انطفاء ضوء المؤشر) باستخدام عنصر التحكم 4.

لا يمكن التشغيل إذا كان عنصر التحكم 3 مضبوط على 0.

يتيح استخدام مكيف الهواء:

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب؛
- إزالة بخار الماء بشكل أسرع.

لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة.

i تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

تدفئة الزجاج الأمامي



بينما يعمل المحرك، اضغط على المفتاح 7 (بضغتي مصباح التحذير المُدمج).

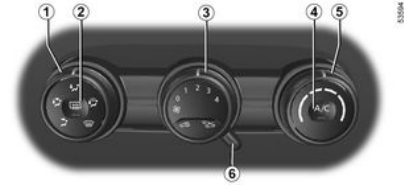
توفر هذه الخاصية إذابة الجليد/ إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي (للسيارات المجهزة بها).

للخروج من الوظيفة، اضغط على المفتاح 7 مرة أخرى.



تشغيل مكيف الهواء يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود (لذا قم بإيقافه عندما لا تحتاج إليه).

عناصر التحكم



يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

- 1 توزيع الهواء.
 - 2 إزالة الصقيع وإزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي، بالإضافة إلى مرايا الرؤية الخلفية والزجاج الأمامي تبعاً لنوع السيارة.
 - 3 ضبط سرعة التهوية.
 - 4 تشغيل مكيف الهواء أو إيقاف تشغيله.
 - 5 ضبط درجة حرارة الهواء.
 - 6 تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.
- معلومات ونصائح الاستخدام: راجع فقرة "تكييف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام".

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 5 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو المنطقة الحمراء، ارتفعت درجة الحرارة.

ضبط سرعة مروحة التهوية



حرك عنصر التحكم 3 من 0 إلى 4 أو إلى 5 وذلك وفقاً لطراز السيارة. كلما كانت وضعية زر

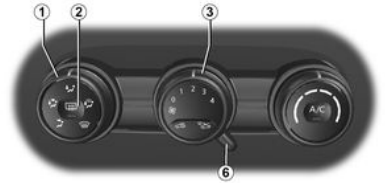
التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. إذا كنت ترغب في إيقاف تدفق الهواء بالكامل وإيقاف تشغيل النظام، فقم بتعيين زر التحكم 3 على 0.

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.



يُمكن أن يؤدي الاستخدام المطول لوحدة التحكم هذه في الوضع 0 إلى تكون تكاثف على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وحدوث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الراكب.

تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء.



اضبط وحدة التحكم 6 على الموضع . في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي.



تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي وإلى تكوين روائح ناجمة عن عدم تجديد الهواء في مقصورة الركاب. لذلك نوصيك بالعودة إلى الوضع العادي (الهواء الخارجي) بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء، عن طريق تدوير عنصر التحكم 6 إلى اليمين.

تتيح إعادة تدوير الهواء:

- الانعزال عن الجو الخارجي (مثل السير في منطقة ملوثة وخلافها)؛
- بلوغ درجة الحرارة المطلوبة في مقصورة الركاب بفعالية أكبر.

إزالة بخار الماء سريعاً

أدر عناصر التحكم 1 و 3 و 6 على الأوضاع:



- إزالة الضباب ؛
- سرعة المروحة القصوى؛
- الهواء الخارجي.

يؤدي استعمال المكيف إلى الإسراع بعملية إزالة بخار الماء.

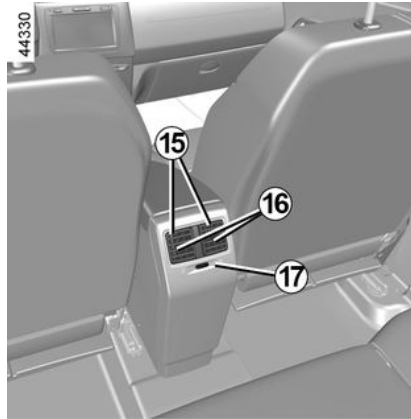
الزجاج الخلفي الدافئ



أثناء تشغيل المحرك، اضغط على عنصر التحكم 2. يضيء ضوء كنترول التشغيل

فتحات الهواء، مخارج الهواء

المقاعد الخلفية



فتحات التهوية 15

توجيه لليمين/ليسار

حرك المؤشر 16.

كمية الهواء المتدفقة:

قم بتدوير مقبض التحكم 17 :

إلى  : أقصى درجة لتدفق الهواء؛

إلى  : غلق.



(حسب طراز السيارة)

مخارج تدفئة موضع أقدام الركاب 14.

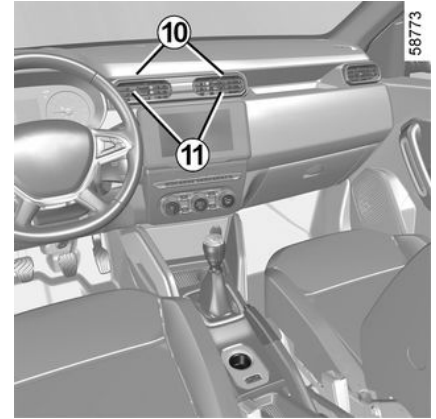
لا تُدخل شيئاً في دائرة تهوية
السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة
كريهة...).

خطر حدوث تَرَدِّي أو وقوع حريق.



فتحات الهواء، مخارج الهواء

فتحات التهوية الوسطى والجانبية



(حسب طراز السيارة)

كمية الهواء المتدفقة:

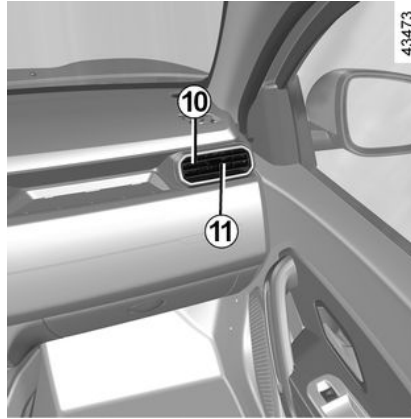
فتحات التهوية 10

للفتح: حرك المؤشر **11** إلى اليسار.

للإغلاق: حرك المؤشر **11** إلى اليمين، إلى أقصى حد له.

فتحات التهوية 13

اضغط على فتحة التهوية (نقطة **12**) حتى يتم فتحها بالقدر المطلوب.



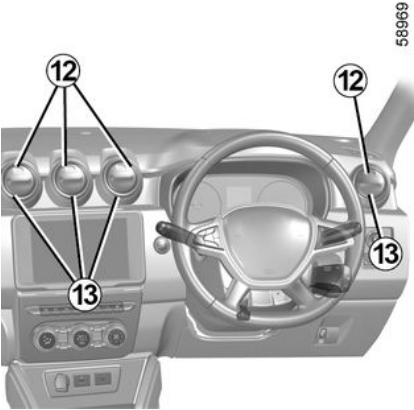
التوجيه

فتحات التهوية 10

حرك المؤشر **11** إلى الاتجاه المرغوب.

فتحات التهوية 13

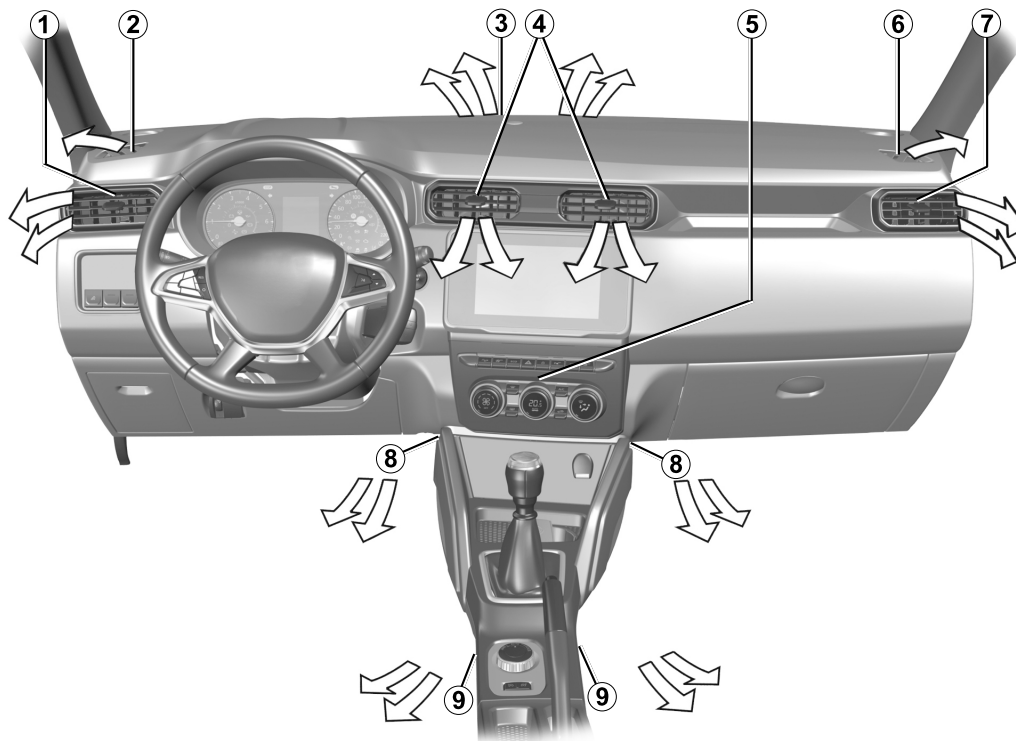
قم بإدارة فتحات التهوية **13**.



لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. توجه إلى وكيل الماركة.

فتحات الهواء، مخارج الهواء

- 1 فتحة تهوية جانبية يسرى
- 2 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية اليسرى
- 3 فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي
- 4 فتحات التهوية الوسطى
- 5 لوحة أزرار التحكم
- 6 فتحة إزالة بخار الماء عن النافذة الجانبية اليمنى
- 7 فتحة تهوية جانبية يمنى
- 8 مخرج تدفئة موضع أقدام الركاب الأماميين
- 9 منافذ تدفئة القدم للركاب الخلفيين (حسب طراز السيارة)





لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص.

خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحي البيانات تلقائيًا

وباستمرار، ويحزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة.

تُرسل البيانات فقط في حالة مكالمة الطوارئ. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقًا لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط.

يحق لملاك السيارات الوصول إلى بياناتهم. ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.

مكالمة الطوارئ

- يتم إرسال البيانات المتعلقة بالحادثة (لوحة الشركة المصنعة، وقت المكالمة، آخر المواقع، اتجاه السيارة، إلخ)؛
 - يتم الاتصال الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
 - يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.
- يوجد وضعان لمكالمات الطوارئ:
- الوضع الأوتوماتيكي؛
 - الوضع اليدوي.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

إذا ظهر مصباح تحذير الوضع التلقائي **2** باللون الأخضر، فهذا يؤكد أن النظام التلقائي قد تم تنشيطه. تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائيًا في حالة وقوع حادث عمل على تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان، airbag، إلخ).



في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المرورية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.

الوضع اليدوي



يتم إجراء مكالمة طوارئ من خلال:

- الضغط مع الاستمرار على الزر **3** لمدة لا تقل عن ثلاث ثوانٍ؛
- أو
- الضغط على الزر **3** خمس مرات في غضون عشر ثوانٍ.

في حالة الضغط غير المقصود على الزر، يمكن إلغاء المكالمة بالضغط مع الاستمرار على الزر **3** لمدة ثانيتين تقريبًا قبل توصيل المكالمة بمركز الاتصالات. بمجرد إنشاء المكالمة، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها.

خلال في التشغيل



في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة). عندما يكتشف النظام خطأ في التشغيل، يظهر ضوء التحذير **1** باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة. استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن.



يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. عمر البطارية الافتراضي 4 سنوات تقريبًا (بضيء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لإخطارك). توجه إلى وكيل الماركة.

إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائيًا أو يدويًا بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

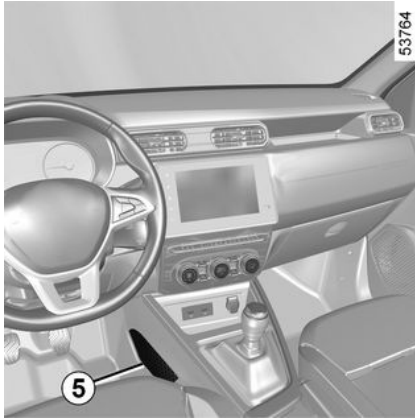
ملاحظة: تعمل مكالمة الطوارئ:

- في البلدان التي تغطيها خدمات الطوارئ المتصلة عن بُعد والبنية التحتية المتوافقة مع النظام؛
- اعتمادًا على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أنسب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه. احترم القوانين المحلية في جميع الأحوال.



استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.



1 مصباح تحذير تشغيل النظام:

- أخضر: يعمل (توفر الشبكة)؛
- إيقاف: لا يعمل (عدم توفر الشبكة)؛
- أحمر: تشغيل عطل؛

– وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.

2 مصباح تحذير الوضع الأوتوماتيكي.

3 الزر SOS.

4 الميكروفون.

5 أو، حسب طراز السيارة، **6**.

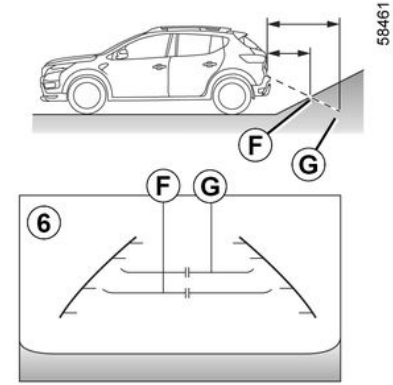
السماعة.

يتم دومًا إجراء المكالمة كما يلي:

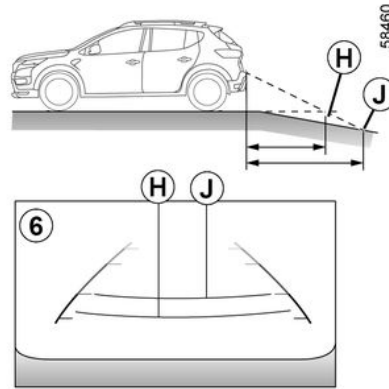
– بدء المكالمة مع خدمات الطوارئ؛

كاميرا ذات طرق عرض متعددة

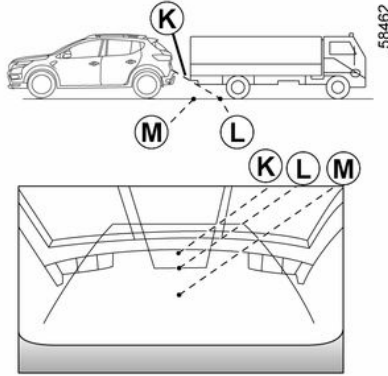
الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر صعود حاد
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.
الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **F**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **G**.



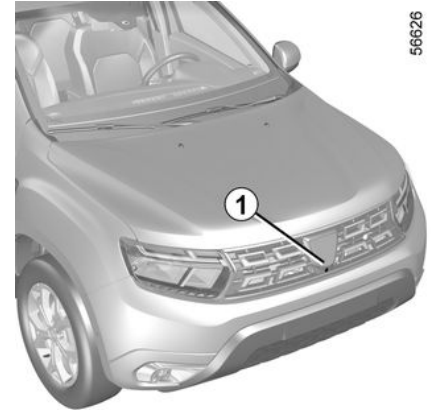
القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر هبوط حاد
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع.
لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر.
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **J**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **H**.



القيادة أو الرجوع في اتجاه جسم بارز
يبدو الوضع **K** أبعد من الوضع **L** على الشاشة. إلا أن، الوضع **K** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **M**.
لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **M**.

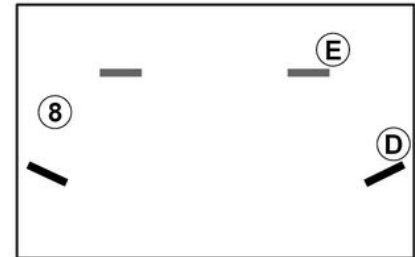
الكاميرا الأمامية 1

56626



إذا تم تفعيل الكاميرا الأمامية تلقائيًا أو يدويًا، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة 4.

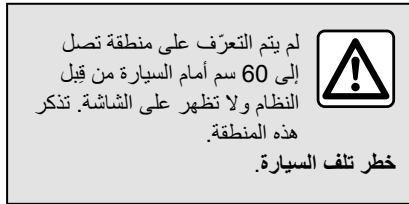
43552



الخطوط التوجيهية الثابتة 8

يتم تمثيل الخط التوجيهي الثابت بنقاط إشارية ملونة **D** و **E** للإشارة إلى المسافة خلف السيارة:

- **D** (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- **E** (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.



الكاميرات الجانبية 2

43443



تعرض كاميرات 2، المثبتة في مرايا الأبواب، عروضًا جانبية على شاشة 4.

لتنشيط طريقة عرض الكاميرا المطلوبة، حدد هذا الاختيار في شاشة 4. ارجع إلى تعليمات استخدام أجهزة الوسائط المتعددة، للحصول على مزيد من المعلومات.

إيقاف تنشيط النظام



قد يتم تعطيل النظام:

- عند انطلاق المركبة بسرعة أكبر من 20 كم/ساعة؛
- حسب طراز السيارة، عند نقل ذراع الترس إلى الموضع **P** أو **N** في الوضع التلقائي؛
- عن طريق الضغط على المفتاح 5.

كاميرا ذات طرق عرض متعددة

للخلف إلى ترس الرجوع للأمام، تُظهر شاشة 4 الصورة من الكاميرا الأمامية.

يتم إيقاف تفعيل الوضع الأوتوماتيكي:

- من خلال تحديد عرض آخر للكاميرا من القائمة على شاشة 4؛
- تلقائيًا عند بلوغ سرعة 20 كم/ساعة؛
- عند إبطال تفعيل النظام، يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "الكاميرا ذات طرق العرض المتعددة - إبطال تفعيل النظام".

الوضع اليدوي

من أجل تنشيط عرض الكاميرا المرغوب به من القائمة على شاشة 4، قم بتفعيلها.

تظهر رسالة على شاشة 4 لمدة 5 ثوانٍ على الأقل من أجل تأكيد تفعيل الوضع اليدوي.

الوضع اليدوي غير مفعّل:

- تلقائيًا عند بلوغ سرعة 20 كم/ساعة؛
- عند إبطال تفعيل النظام، يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "الكاميرا ذات طرق العرض المتعددة - إبطال تفعيل النظام".

كاميرا الرجوع للخلف 3



إذا تم تفعيل الكاميرا الخلفية تلقائيًا أو يدويًا، يتم عرض الرؤية من الكاميرا على شاشة 4.

الخطوط التوجيهية الثابتة 6

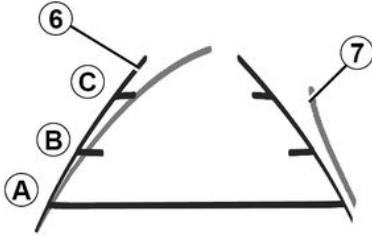
يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة A و B و C تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- A (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- B (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- C (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.



قد تبدو الصورة المعروضة على شاشة نظام الوسائط المتعددة أسرع من الحقيقة.

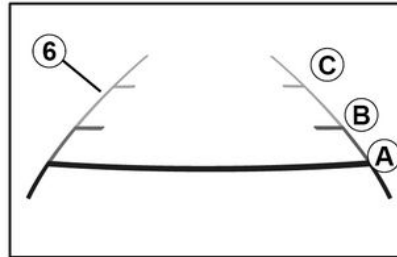
56478



الخطوط التوجيهية المتحركة 7

(حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 4. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.





في حال كانت السيارة مجهزة بأربع كاميرات 1، 2، 3 في المصدّم الأمامي، وفي مرايا الأبواب وفي الباب الخلفي منها، فستساعدك عند المناورات الصعبة. تُرسل الكاميرات أربع وجهات منفصلة إلى شاشة 4، مما يجعل الأمر ممكنًا لعرض المنطقة المحيطة بالسيارة.

تنشيط النظام

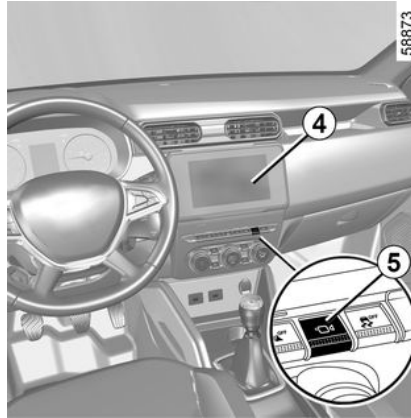
قد يتم تفعيل النظام أثناء تشغيل الإشعال:

– في الوضع التلقائي، عند النقل إلى ترس الرجوع: يتم تفعيل النظام وتوفر الكاميرا الواقعة عند الباب الخلفي رؤية للمنطقة خلف السيارة على شاشة 4؛

5. - في الوضع اليدوي، من خلال الضغط على المفتاح: يتم تفعيل النظام وتوفر الكاميرا الواقعة عند المصدّم الأمامي رؤية للمنطقة أمام السيارة على شاشة 4.

ملاحظة: حسب طراز السيارة يمكنك ضبط بعض الإعدادات من خلال شاشة 4. راجع تعليمات الوسائط المتعددة.

تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

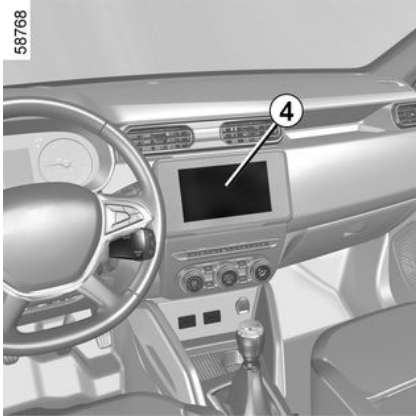


ملاحظة: تأكد من عدم وجود عائق أمام الكاميرات (بواسطة الأتربة، والطين، والثلج، والتكثيف، وما إلى ذلك).

هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته



ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائمًا من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.



يتم تنشيط الوضع التلقائي عند تشغيل ترس الرجوع للخلف وتعرض الشاشة 4 لمشاهد عرض الكاميرا الخلفية. عند حدوث تغيير سريع من ترس الرجوع

خلال في التشغيل

إذا اكتشف النظام وجود أي خطأ، فستظهر رسالة "تحقق من تنبيه البقعة العمياء" على لوحة أجهزة القياس. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: عند بدء تشغيل المحرك، يومض ضوء التحذير **3**، شاشة العرض **B**، ثلاث مرات. هذا الأمر طبيعيًا.

يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض حارة قياسي. إذا كنت تقود في حارات مرورية ضيقة، فقد يكتشف المركبات التي في الحارات الأخرى.

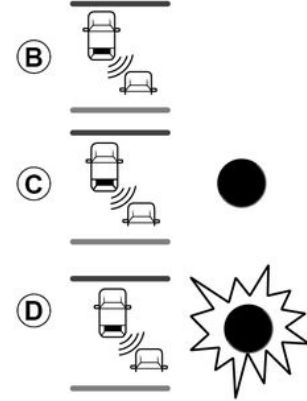
شروط إبطال التشغيل

إذا تم إرفاق مقطورة إلى السيارة، فيجب تعطيل النظام باستخدام مفتاح **2**.

– يعمل نطاق اتجاه النظام وفقًا لعرض حارة قياسي. إذا ما كنت تقود على طريق واسع، ربما لا يتعين على النظام اكتشاف سيارة في النقطة العمياء.

– قد يتوقف النظام عن العمل للحظات إذا تعرض إلى موجات كهرومغناطيسية قوية (مثل المرور تحت خطوط الطاقة عالية الجهد) أو تعرض لأحوال طقس سيئة (سقوط أمطار غزيرة وثلوج وما إلى ذلك). عليك البقاء بقطر لأحوال القيادة المختلفة.

خطر وقوع حادث.



– إذا كان الشيء لا يتحرك؛
 – إذا كان المرور مكتظًا؛
 – إذا كان الطريق متعرجًا؛
 – إذا اكتشفت المستشعرات الأمامية والخلفية وجود شيء في الوقت نفسه (مثل اجتياز شاحنة مفصلية)؛
 ... –



نظرًا للتنبيهات المستشعرات في المصدات، فيوصى أن يقوم أفراد أكفاء بإنجاز أي عمل في نطاق المنطقة التي يقع فيها الرادار (إصلاحات، الاستبدال، أعمال الطلاء وما إلى ذلك).



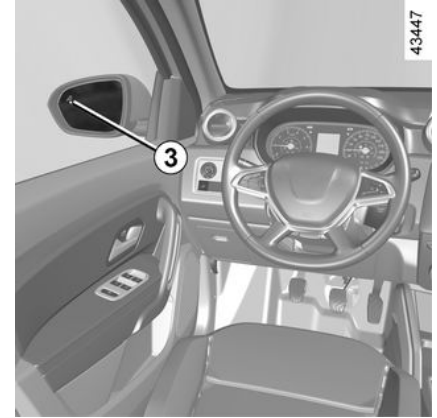
إنذار النقطة العمياء

إذا قمت بالضغط على المفتاح 2، يتم تنشيط النظام ويتم عرض الرسالة "تم تنشيط تحذير البقعة العمياء" على لوحة أجهزة القياس.

إذا ضغطت على المفتاح مرة أخرى، يتم إلغاء تنشيط النظام وتظهر رسالة "المقطورة: تم إيقاف تشغيل تحذير النقطة العمياء".

2

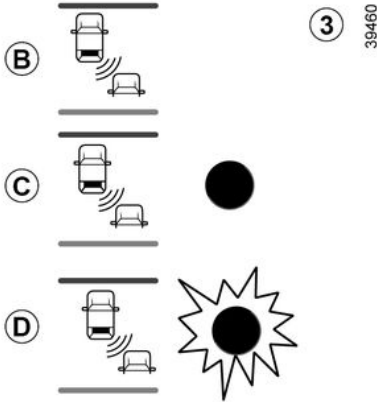
العمل



تغطي هذه الوظيفة تحذيرًا:

- عندما تكون سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/ساعة و 140 كم/ساعة؛
 - عندما تكون السيارة في منطقة البقعة العمياء وتسير في الاتجاه نفسه الذي تسير فيه السيارة.
- إذا كانت سيارتك تتجاوز سيارة أخرى، فإن المؤشر 3 سيتم تنشيطه فقط إذا ظلت السيارة في البقعة العمياء لمدة تزيد عن ثانية واحدة.

شاشة العرض B



يتم تنشيط الوظيفة ولم يتم اكتشاف أي مركبة.

شاشة C

التحذير الأول: يشير ضوء التحذير 3 إلى أنه تم اكتشاف سيارة في منطقة البقعة العمياء.

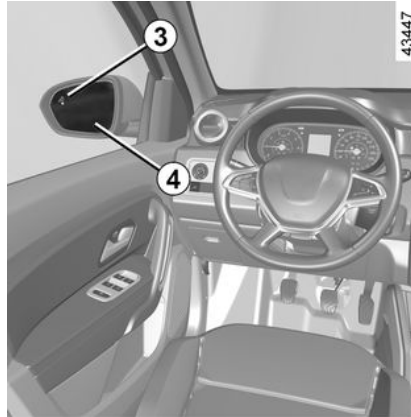
الشاشة D

عندما يتم تنشيط مؤشر الاتجاه، يومض مصباح التحذير 3 عندما يتم اكتشاف سيارة في البقعة العمياء على الجانب الذي أنت على وشك القيادة إليه. إذا قمت بإلغاء مؤشر الاتجاه، فسوف تعود الوظيفة إلى التحذير الأولي (شاشة العرض C).

عند بدء تشغيل المحرك، يتذكر النظام وضعه الذي كان عليه في آخر مرة تم إيقاف تشغيله فيها.



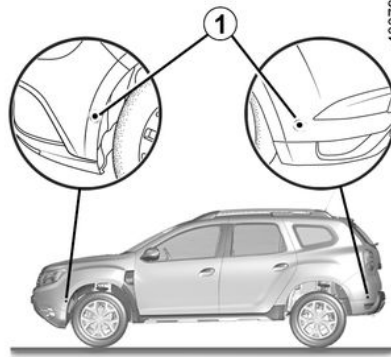
ضوء التحذير 3



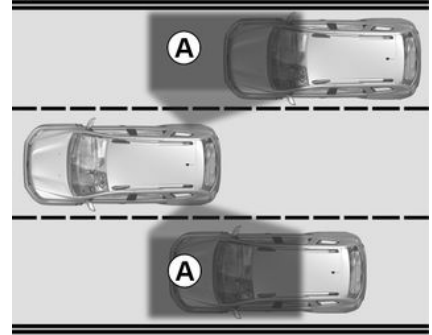
يقع مصباح المؤشر 3 على كلا مرآي الرؤية الخلفية.

ملاحظة: نظّف مرآي الباب بانتظام 4 حتى تظل مصابيح التحذير 3 مرئية.

حالة خاصة



43378



يُنذر هذا النظام السائق بالسيارات التي في منطقة الاكتشاف **A**.

يتم تنشيط النظام عندما تتراوح سرعة السيارة بين حوالي 30 كم/الساعة و 140 كم/الساعة.

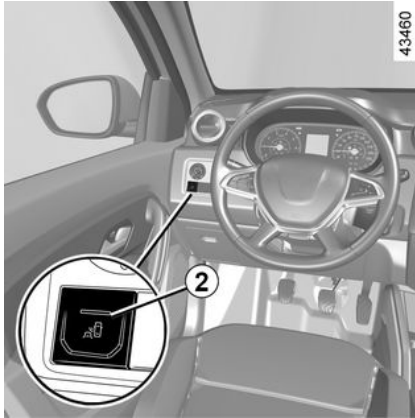
تستخدم هذه الوظيفة المستشعرات **1** المثبتة بالمصدات الأمامية والخلفية على كلا الجانبين.



هذه الوظيفة مساعدة إضافية تشير إلى وجود مركبات أخرى في منطقة البقعة العمياء.

لا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبارها بديلاً عن الحذر ولا تعفي السائق من مسؤوليته حين يتولى هو قيادة سيارته. ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة؛ مع التأكد دائماً من عدم وجود أي عقيات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

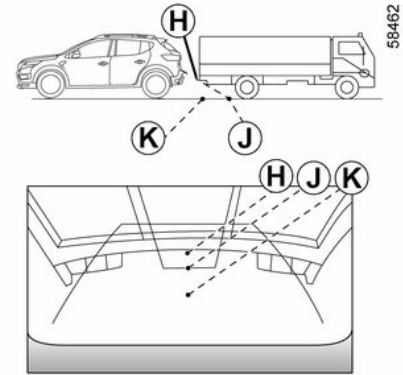
تنشيط/إلغاء التنشيط



43460

تأكد من أن المستشعرات لا يحجبها عائق (كالأثرية أو القاذورات الطينية أو الثلوج أو غير ذلك).

وإذا تم حجب المستشعر بعائق، يتم عرض الرسالة "مستشعر إزالة البقعة العمياء" على لوحة أجهزة القياس. قم بتنظيف المستشعرات.



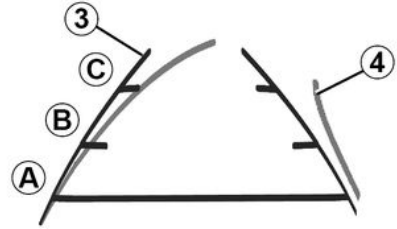
الرجوع للخلف نحو جسم بارز

يبدو الوضع H أبعد من الوضع J على الشاشة. إلا أن، الوضع H في نفس المسافة بالنسبة للوضع K . لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع K .

كاميرا الرجوع إلى الخلف

– C (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.
يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة
إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

56478

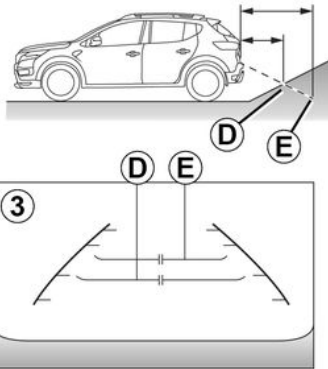


الخطوط التوجيهية المتحركة 4

(حسب طراز السيارة)

يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة
2. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.

56461



الرجوع للخلف نحو منحدر صعود شديد الانحدار

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أقرب مما
هي عليه في الواقع.

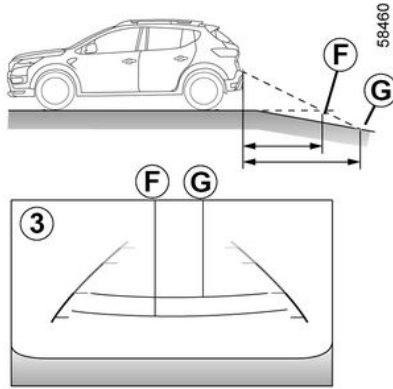
i

تقدم الشاشة صورة معكوسة.
المعايير يعكسان هاتان تعكسان منظر
موجود على أرض مسطحة، يجب إذا
تجاهل هذه المعلومات إذا تعلق الأمر بشيء
رأسي أو موضوع على الأرض.
الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن
تظهر مشوهة.
في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو
وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك)
يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية

الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة
على المنحدر.

على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على
مسافة D، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على E.



الرجوع للخلف نحو منحدر هبوط شديد الانحدار

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أبعد مما
هي عليه في الواقع.

لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع
أقرب على المنحدر.

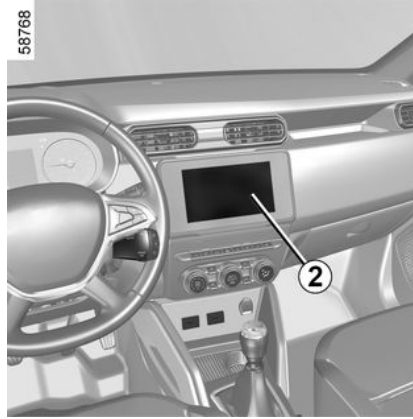
على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على
مسافة G، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على F.



عند تشغيل ترس الرجوع للخلف، تنقل الكاميرا 1 الموجودة على الباب الخلفي منظرًا للمنطقة خلف السيارة إلى شاشة الوسائط المتعددة 2، مصحوبًا بإرشادات ثابتة.

يُستخدم هذا النظام بمساعدة القالب الثابت للمساعدة. عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدم لتقف بشكل دقيق.

ملاحظة: تأكد أن كاميرا الرجوع للخلف غير محجوبة (بفعل الاتساخ، الوحل، الجليد، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته

يجب على السائق أن ينتبه دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: تأكد دائمًا من عدم وجود عوائق متحركة (مثل طفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة، وما إلى ذلك) أو أشياء صغيرة أو ضيقة مثل الحجارة أو الأعمدة في طريقك عند المناورة.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

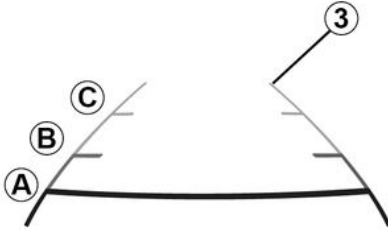
خلال التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلًا في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتًا على شاشة الوسائط المتعددة 2.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور، فيرجى استشارة الوكيل المعتمد.

43385



الخطوط التوجيهية الثابتة 3

يتضمن الخط التوجيهي الثابت 3 علامات ملونة A، B، C تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- A (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- B (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛

الإعدادات

عند تشغيل المحرك، يمكنك إضافة الإرشادات أو إزالتها وضبط إعدادات صور الكاميرا (السطوع، والتباين وما إلى ذلك) من شاشة الوسائط المتعددة 2.



تقييد تشغيل النظام

- يجب الحفاظ على المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار نظيفة وخالية من أي تعديلات من أجل ضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام الأشياء القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيرًا عندما تكون الأشياء أو المركبات الأخرى تسير عند سرعة مختلفة جدًا.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.
- عندما تقوم السيارة بسحب مقطورة، يجب إلغاء تنشيط نظام مساعد الركن الخلفية.

إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

- لقد تضررت المنطقة المحيطة بالمستشعرات؛
- السيارة مزودة بجهاز جر لم يتعرف عليه النظام (كرة، أو خطاف، أو مهابى، أو ما إلى ذلك).

صيانة/إصلاح النظام



- وفي حالة الارتطام، يمكن تغيير محاذاة أجهزة الاستشعار وبالتالي قد يتأثر تشغيلها. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.
- الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.
- اضطراب النظام**
- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:
 - سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
 - في حال التعرض لموجات كهرومغناطيسية قوية (تحت خطوط الضغط العالي، وما إلى ذلك)؛
 - بعض أنواع الضوضاء (دراجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
 - تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة؛
 - ...
- خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات**
- في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

نظام المساعدة على صف السيارة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة:

- في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يتعرف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛
- في حالة حدوث تلف في المستشعرات فوق الصوتية.

خلال في التشغيل

عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، ينطلق صوت صافرة، لمدة ثلاث ثوان تقريباً لُينبهك. توجه إلى وكيل الماركة.

فكرة العمل

تقوم مستشعرات فوق صوتية مدمجة في المصدّم الخلفي للسيارة بقياس المسافة بين السيارة وأي عائق عند الرجوع للخلف.

تنطلق أصوات صفارة، ومع اقتراب السيارة من العائق، تزداد ترددات الإشارات الصوتية حتى يصبح الصوت متواصلاً عند الوصول إلى 40 سم من العائق. توقف بمجرد أن تسمح أحوال المرور.

عند النقل إلى التعشيق الخلفية تسمع صوت صفارة. لو كانت الصفارة طويلة (3 ثوانٍ تقريباً)، فهذا يعني وجود خلل في التشغيل.

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.

ملاحظة: في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.



43383

موقع أجهزة الاستشعار فوق الصوتية

تأكد من أن أجهزة الاستشعار فوق الصوتية غير محجوبة (بالأتربة، أو الطين، أو الثلج، أو بلوحة أرقام أمامية مركبة/مرفقة في المكان الخطأ)، أو أنها لم تتعرض للاصطدام أو التعديل (بما في ذلك أعمال الدهان) أو تم حجبها باستخدام أي ملحق مركب على الجزء الخلفي و/أو مقدمة السيارة أو على جانبيها، حسب طراز السيارة.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

يجب على السائق أن ينتبه دائماً للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: تأكد دائماً من عدم وجود عوائق متحركة (مثل طفل، حيوان، عربة أطفال، دراجة، وما إلى ذلك) أو أشياء صغيرة أو ضيقة مثل الحجارة أو الأعمدة في طريقك عند المناورة.

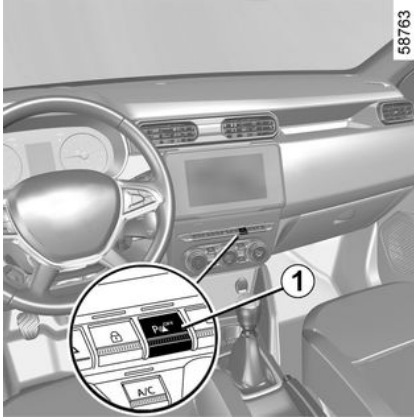


في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

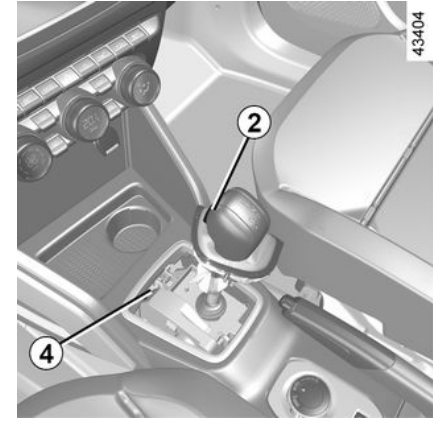
إيقاف تنشيط النظام

يمكنك إيقاف تنشيط النظام عن طريق الضغط على الزر 1.

يظل ضوء المؤشر فوق المفتاح 1 مضاء بشكل دائم. يمكن إعادة تفعيل النظام الذي تم إيقاف تنشيطه من خلال الضغط من جديد.



58763

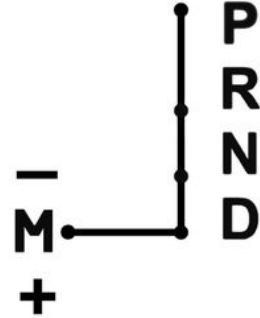


في حال تعطل سيارة ذات ناقل حركة أوتوماتيكي،
راجع معلومات فقرة «القطر» في القسم 5.

عند الانطلاق، إذا كان الذراع مؤمناً في موضعه **P**
على الرغم من أنك تضغط على دواسة الفرامل، يمكن
تحرير الذراع يدوياً.

للقيام بذلك، قم بفتح قاعدة الذراع، ثم أدخل أداة (قضيب
صلب) في الفتحة **4** واضغط على الزر **2** في وقت
واحد لفتح الذراع.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



بينما ذراع التعشيق على الموضع **D**، حرك الذراع ناحية اليسار إلى الموضع **M**.

يؤدي الضغط المتكرر على ذراع التعشيق إلى تغيير التعشيقات يدوياً:

- للانتقال لأسفل خلال التروس، ادفع الذراع للأمام؛
- للانتقال لأعلى خلال التروس، ادفع الذراع للخلف؛

تظهر التعشيقية المُختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

حالات خاصة

قد يقوم "النظام الأوتوماتيكي" في بعض حالات القيادة (على سبيل المثال، حماية المحرك وتشغيل نظام التحكم الإلكتروني بالاتزان: ESC، وإلخ) بتغيير الترس تلقائياً. كذلك، لتفادي الاختيارات «الخاطئة»، يمكن «للنظام الأوتوماتيكي» أن يرفض تغيير التعشيقية: في هذه الحالة، يومض مؤشر التعشيقية لبضع ثوانٍ لإعلامك.

صف السيارة

عند إيقاف السيارة، اترك قدميك على دواسة المكابح، واستعمل **مكابح التوقف**، واضبط الذراع على الوضع **P** ثم قم بإيقاف تشغيل المحرك: يؤدي ذلك إلى وضع ناقل الحركة في الوضع المحايد وإغلاق العجلات الدافعة ميكانيكياً بواسطة عمود التوجيه.



تحقق من تنشيط ضوء المؤشر **P** الموجود بلوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.
خطر فقد إمكانية إيقاف السيارة.

فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركبتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت علبة التروس الأتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.

إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.



لسلامتك، لا تطفئ الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



في الجو البارد جداً، يقوم النظام بمنع الراكب من التعشيقات اليدوية عندما يبلغ ناقل السرعة درجة حرارة مناسبة.

حالات استثنائية

– إذا كان سطح الطريق والمنعطفات الموجودة عليه لا يسمح بالبقاء على الوضع الأوتوماتيكي (مثلاً عند القيادة على الجبال)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي.

وذلك لتفادي التغييرات المتتالية للتعشيقات في المطاع من قبل «صندوق التروس الأوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

– على سطح الطرق الزلقة من الأفضل الانتقال إلى الوضع اليدوي **M** واختيار التعشيقية الثانية قبل القيام بالتسارع، وذلك لتفادي الانزلاق.

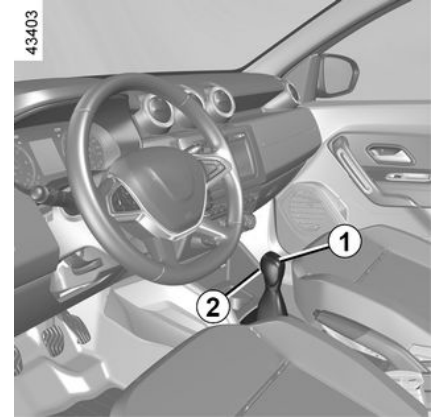


عند الطلوع، للبقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.
خطر التسخين الزائد لناقل الحركة الأوتوماتيكي.

– في الطقس شديد البرودة (درجات الحرارة الأدنى من **-20 درجة مئوية**)، انتظر ثواني قليلة قبل نقل ذراع اختيار النعالات من الوضع **P** وتعشيقه على الوضع **D** أو **R** ثم تجنب التسارع القوي خلال الدقائق القليلة الأولى لمنع التوقف المفاجئ للمحرك.

ذراع التعشيق 1

العمل



P : الركن

R: ترس الرجوع للخلف

N: المحايد

D: الوضع الأوتوماتيكي

M: الوضع اليدوي

+: انقل إلى التعشيق الأعلى

-: عشق ناقل الحركة لأسفل

يعرض **3**: الترس المعشَق في الوضع اليدوي.

ملاحظة: اضغط على الزر **2** للانتقال من الوضع **D** أو **N** إلى **R** أو **P**.



مع ضبط ذراع التعشيق **1** على وضع **P**، اضغط على دواسة الفرامل ثم شغل المحرك.

للانتقال من الوضع **P**، يجب عليك الضغط على دواسة المكابح قبل الضغط على زر إلغاء القفل **2**.

مع وضع قدمك على دواسة المكابح (يختفي ضوء

التحذير من الشاشة **P**) قم بإلغاء تعشيق الوضع **P**.

تُخطر الشاشة **3** السائق بالوضع والتعشيق الحالية.

يجب ضبط ذراع التعشيق على الوضع **D** أو **R** أثناء توقف السيارة، مع وضع قدمك على الدواسة، وتحرير دواسة الوقود وتشغيل المحرك.

القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

قم بتعشيق الذراع في الوضع **D**.

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعدد: لأنه يتم تغيير التروس أوتوماتيكياً في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسبة، إذ يأخذ الوضع "الأوتوماتيكي" بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

لسلامتك، لا تطفئ الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



القيادة الاقتصادية

أثناء السير، اترك ذراع التعشيق في الوضع **D**، مع ضغط خفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال أوتوماتيكياً إلى التعشيق الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكليا على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

ستتيح لك هذا إمكانية التغيير إلى الترس المثالي داخل نطاق المحرك.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور).

لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



نظام التحكم في ثبات السرعة

الموجودين بلوحة أجهزة القياس (٥٠) و (٥٠) لتؤكد إلغاء تنشيط الوظيفة.



لا يؤدي وضع نظام التحكم في السرعة في وضع الاستعداد أو إيقاف تشغيله إلى انخفاض سريع في السرعة؛ يجب عليك استخدام الفرامل بالضغط على دواسرة الفرامل.



نظام التحكم في ثبات السرعة

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوانٍ، تعود السيارة تلقائيًا إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعذر المحافظة على السرعة المضبوطة

عند القيادة على منحدر شديد الانحدار، يتعذر على النظام الحفاظ على سرعة الانطلاق: ستومض السرعة المخزنة على لوحة العدادات لإبلاغك بهذا الموقف.

وضع استعداد الوظيفة



تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

– مفتاح **6 (O)** أو حسب طراز السيارة، مفتاح **10 (O)**؛

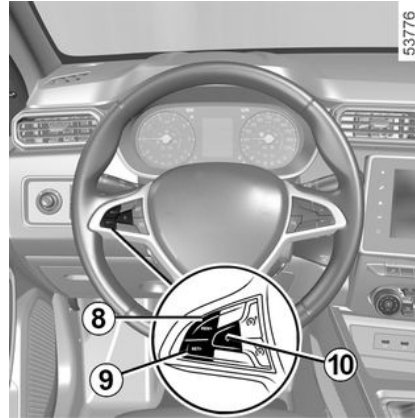
– دواسة الفرامل؛

– اضغط على دواسة القابض أو قم بالتبديل إلى الوضع المحايد إذا كان بالسيارة علبه تروس أوتوماتيكية.

في جميع الحالات الثلاث، تظل السرعة الثابتة مخزنة، وتظهر الرسالة "مخزنة XXX كم" على لوحة أجهزة القياس، وذلك وفقًا لطراز السيارة.

يتم التأكيد على الانتقال إلى وضع الاستعداد بانطفاء

ضوء الكنترول **(8)**.



استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (المروء، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **7 (R)** أو حسب طراز السيارة، **RES** أو حسب طراز السيارة، على المفتاح **8 (+/RES)** إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 30 كم/ساعة.

عند التذكير بالسرعة المخزنة يتم تأكيد تفعيل المنظم

بواسطة إضاءة ضوء الكنترول **(8)**.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقًا أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

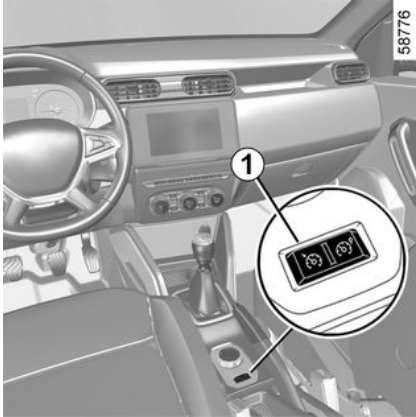


عندما يتم تعيين منظم السرعة على وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح

4 (+) أو حسب طراز السيارة، على

المفتاح **8 (RES/ +)** لإعادة تنشيط وظيفة منظم السرعة دون مراعاة السرعة المخزنة: يتم أخذ السرعة التي تتحرك بها السيارة في الاعتبار.

إيقاف الوظيفة



ستتوقف وظيفة منظم السرعة إذا ضغطت على مفتاح **1** أو حسب طراز السيارة، **2** أو **3**: في هذه الحالة لن يتم تسجيل السرعة بعد الآن. ينطفئ مصباحي التحذير

نظام التحكم في ثبات السرعة

التشغيل

ضوء التحذير 11 (⚠) باللون الأخضر بالإضافة إلى
ضوء التحذير 12 (⚠).

2



يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- اضغط على 4 (+) أو حسب طراز السيارة، المفتاح 8 (+/RES) لزيادة السرعة؛
- اضغط على 5 (-) أو حسب طراز السيارة، المفتاح 9 (-/SET) لتقليل السرعة؛

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.

تنبيه، ينصح بإبقاء الأقدام بالقرب من الدواسات استعداداً للتدخل في حالة الطوارئ.



تخطي السرعة المضبوطة

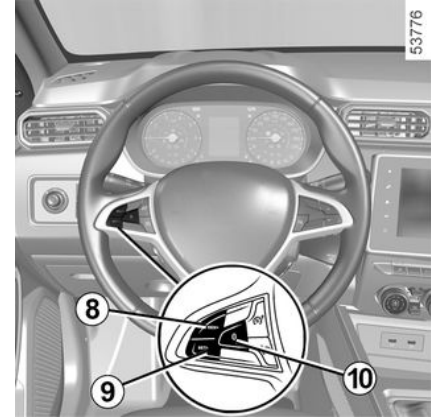
يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود

نظام التحكم في ثبات السرعة

6 أو، حسب طراز السيارة، 10.

ضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين السرعة الدائمة) (O).

7 تنشيط السرعة الثابتة المخزنة واستعادتها (R) أو، وفقاً لنوع السيارة (RES).



8 لاستعادة السرعة المخزنة أو زيادة السرعة الثابتة (+/RES).

9 تنشيط السرعة الثابتة وتخزينها وتقليلها (-/SET).

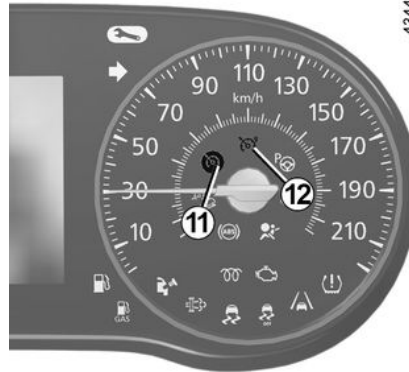
هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا يمكن في أي حال من الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو البقطة.

يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمرحلة. لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...). هناك خطر وقوع حوادث.

التشغيل



اضغط على مفتاح 1 أو حسب طراز السيارة قم

بتشغيل 2 أو 3 على جانب (O).

يضيء مصباح التحذير الأخضر 11 وتبعاً لطراز السيارة، تظهر الرسالة "مفتاح تشغيل ثبات السرعة" على لوحة القيادة مصحوباً بشرط صغرة لبيان أن وظيفة ثبات السرعة تعمل و بانتظار تخزين سرعة الثبات.

تنظيم السرعة

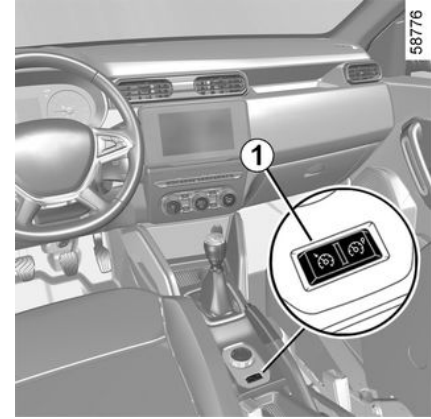
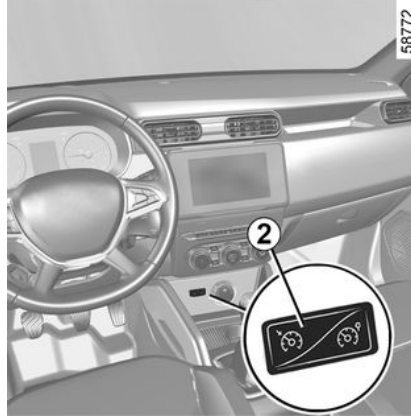


بسرعة ثابتة تزيد عن 30 كم في الساعة تقريباً، اضغط على مفتاح 4 (+) أو، حسب طراز السيارة 9 (-/SET): يتم تنشيط الوظيفة ويتم حفظ السرعة الحالية.

تحل السرعة الثابتة محل الشرط وتأكيد تنشيط وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة من خلال ظهور الرسالة التحكم في ثبات السرعة XXX كم/ساعة" و

نظام التحكم في ثبات السرعة

عناصر التحكم



1 أو حسب طراز السيارة، 2 أو 3
مفتاح "التشغيل/الإيقاف" الرئيسي.



4 تنشيط السرعة الثابتة وتخزينها وزيادتها (+).

5 خفض السرعة التنظيمية (-).

منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السير عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى **السرعة التنظيمية**.

يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



محدد السرعة

إيقاف الوظيفة



يتم تعليق وظيفة محدّد السرعة إذا ضغطت على المفتاح **1** أو ، حسب السيارة، المفتاح **2** أو **3**: في هذه الحالة لم تعد السرعة مخزنة. ينطفئ مصباح التحذير البرتقالي  بلوحة أجهزة القياس ليؤكد توقف الوظيفة.

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.



استرجاع السرعة المحددة



إذا تم تسجيل السرعة، فيمكن استدعاؤها عن طريق الضغط على المفتاح **7 (R)** أو، حسب السيارة، **8 (+/RES)** أو حسب السيارة، المفتاح **9 (RES)**.

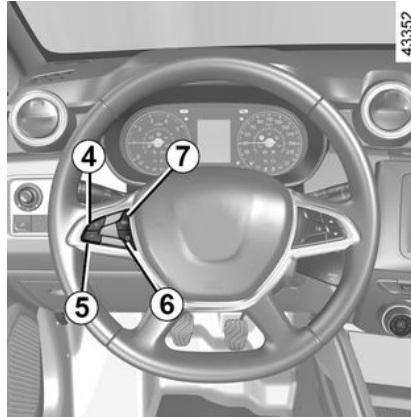
خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة إلى أسفل منحدر حاد، فقد يتعذر على النظام المحافظة على السرعة المخزنة: ستومض السرعة المحددة على لوحة أجهزة القياس، كما سيصدر صوت صافرة على فترات منتظمة لإبلاغك بهذا الوضع وذلك حسب طراز السيارة.

وضع استعداد الوظيفة



يمكن تغيير السرعة المحددة بالضغط المتتالي على:

- اضغط على **4 (+)** أو حسب طراز السيارة، المفتاح **8 (+/RES)** لزيادة السرعة؛
- اضغط على **5 (-)** أو حسب طراز السيارة، المفتاح **9 (-/SET)** لتقليل السرعة؛



عندما يتم تعيين محدد السرعة على وضع الاستعداد، اضغط على مفتاح **4 (+)**، أو حسب السيارة، المفتاح **8 (+/RES)** لإعادة تنشيط الوظيفة دون مراعاة السرعة المخزنة: يتم أخذ السرعة التي تتحرك بها السيارة في الاعتبار.



لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.

تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

لإيقاف وظيفة محدد السرعة، اضغط على المفتاح **6 (O)** أو، حسب السيارة، المفتاح **10 (O)**. في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة مخزنة وحسب طراز السيارة، ستظهر الرسالة "XXX كم/ساعة مخزنة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بالسرعة المخزنة.

محدد السرعة

6 أو، حسب طراز السيارة، **10**.

وضع الوظيفة في وضع الاستعداد وتخزين السرعة المحددة (O).

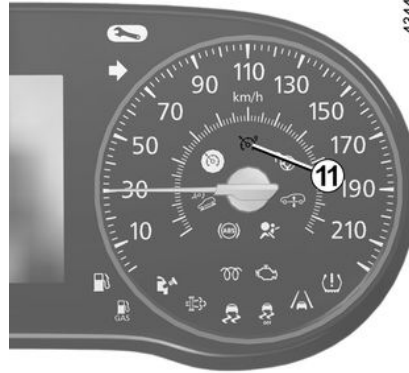
7 تنشيط السرعة المحددة المخزنة واستعادتها (R) أو، وفقاً لنوع السيارة، (RES).



8 استءاء السرعة المحددة المخزنة وزيادة السرعة المحددة (+/RES).

9 تنشيط السرعة المحددة وتخزينها وتقليلها (-/SET).

التشغيل



اضغط على مفتاح **1** أو حسب طراز السيارة، قم

بتشغيل **2** أو **3** على جانب (S). يضيء مصباح التحذير **11** باللون البرتقالي وتظهر الرسالة "تشغيل محدد السرعة" أو "محدد السرعة XXX كم/ساعة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بشرطات صغيرة للإشارة إلى أن وظيفة محدد السرعة تعمل وبانتظار تخزين السرعة المحددة، وذلك وفقاً لطراز السيارة.

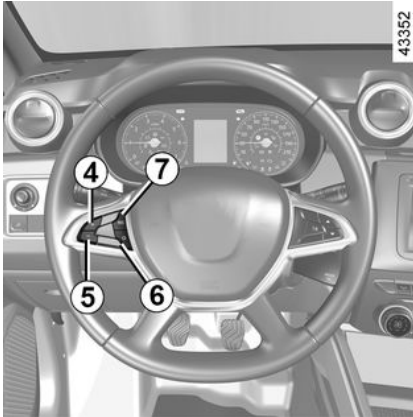
لتسجيل السرعة الحالية، اضغط على مفتاح **4** (+) أو

حسب طراز السيارة اضغط على، مفتاح **9**

(-/SET): تحل السرعة المحددة محل الشرطات.

سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.

التشغيل



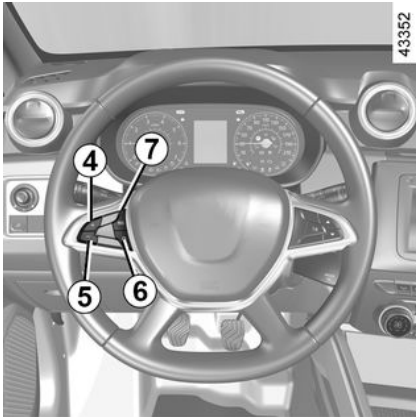
عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

عناصر التحكم



1 أو حسب طراز السيارة، 2 أو 3
مفتاح "التشغيل/الإيقاف" الرئيسي.

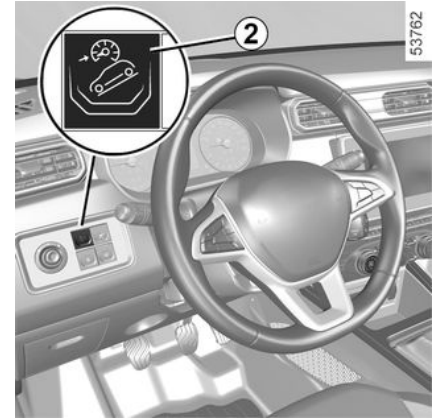


محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز
سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة
محددة.

4 تنشيط السرعة المحددة وتخزينها وزيادتها (+).

5 خفض السرعة المحددة: (-).

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة



تفعيل ١ إبطال تفعيل النظام

– **تفعيل:** اضغط على زر **2**. يضيء ضوء مؤشر



بلوحة القيادة.

– **إلغاء التنشيط:** اضغط على الزر **2** مرة أخرى.



ينطفئ ضوء تحذير .

عند انطلاق السيارة في منحدر بسرعة أقل من 19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة) منطلقاً إلى الأمام أو الخلف (اضبط السيارة في الوضع **D** أو **R** للسيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي).

عند الكشف عن طريق مُنحدر بشكل كافٍ، يومض



ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس.

خلال تفعيل نظام التحكم الآلي في خفض السرعة، يُمكن زيادة سرعة الانحدار من خلال دواسة الوقود أو خفضها من خلال دواسة المكابح.

في حال حدوث عطل في وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة للسيارة، استخدم دواسة المكابح لإيقاف السيارة.



يجب أن يظل السائق منتهياً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.

لا يعمل هذا النظام في حال كان ذراع التشعيق في موضع **P** فيما يتعلق بالمركبات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي، أو في حال كانت المركبة تنطلق على سطح مستوٍ.

تشغيل النظام

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

التحكم في الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام التحكم في الجر.

استشر وكيل الماركة إذا ظلت أضواء الكنترول هذه مضاءة على لوحة القيادة بعد إيقاف المحرك وعند تشغيل الإشعال.

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماداً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. ويحول دون رجوع المركبة للخلف عن طريق تعشيق الفرامل تلقائياً عندما يرفع السائق قدمه عن دواسة الفرامل ويضغط على دواسة السرعة.

تشغيل النظام

ولا يعمل هذا النظام إلا عندما يكون ذراع التروس في وضع غير محايد (غير N أو P لنقلات الحركة التلقائية) والسيارة ثابتة تماماً (مع الضغط على دواسة الفرامل).

يعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثانيتين تقريباً. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تضيء

المصابيح التحذيرية  وتبعاً لطرز السيارة، تظهر الرسالة "تحقق من بدء السير على منحدر" على لوحة أجهزة القياس. توجه إلى وكيل الماركة.

التحكم في خفض السرعة



ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك). يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقيات المطولة: وإنما تستخدم دواسة الفرامل. هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيت السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابات خطيرة.



تتيح هذه الإمكانية تحديد سرعة السيارة دون الضغط على دواسة الفرامل (عندما تسير في منحدر شديد). تعمل وظيفة التحكم في نزول المنحدرات بين سرعتين 5 و 30 كم/ساعة.

ملاحظة: إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 60 كم/ساعة، يتم تعطيل النظام وينطفئ ضوء التحذير



تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

برنامج نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) مع نظام السيطرة في المنحنيات ونظام منع الانزلاق



نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

(حسب طراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات،...).



نظام السيطرة في المنعطفات

ينتج هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

إلغاء تنشيط وظيفة ESC

في بعض الحالات (قيادة على أرض زلقة: ثلج، وحل، رمل أو استعمال السلاسل)، يمكن للنظام أن يخفض قدرة المحرك للحد من احتمالات الانزلاق إذا كنت لا تريد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط على المفتاح 1.

يظهر ضوء التحذير  وحسب السيارة، تظهر رسائل "تم إلغاء تنشيط ESC" على لوحة العدادات لتحذيرك. إذا قمت بإلغاء تنشيط هذه الوظيفة، يتم أيضًا إلغاء تنشيط نظام التحكم في الجر.

نظرًا لأن نظام التحكم الإلكتروني بالثبات مع التحكم ESC في التوجيه السفلي والتحكم في الجر يوفر أمانًا إضافيًا، يُنصح بعدم القيادة مع إلغاء تنشيط الوظيفة. اخرج من هذا الموقف في أسرع وقت ممكن بالضغط على المفتاح 1 مرة أخرى.

ملحوظة: يعود النظام تلقائيًا للعمل عند تشغيل إشعال السيارة أو عند تخطي سرعة 31 ميل في الساعة (50 كم/ساعة) تقريبًا في وضع "AUTO" و "37" 2WD ميل في الساعة (60 كم/ساعة) تقريبًا في وضع "4WD Lock".

فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك. في حالة



تعشيق النظام، يضيء ضوء الكنترول الموجود على لوحة القيادة.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تضيء



و المصابيح التحذيرية  ، وتبعا

لطرز السيارة، تظهر الرسالة "تحقق من ESC" على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، يتم إبطال تفعيل

تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يتضمن:

- **ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)؛**
- **نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛**
- **التحكم الإلكتروني في الثبات ESC مع نظام**
- السيطرة في المنحنيات والتحكم في الجر؛**
- **نظام مساعدة السير على المنحدرات؛**
- **التحكم في خفض السرعة على المنحدر.**

2



من أجل سلامتك، يتطلب منك

مصباح التحذير **STOP**

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ مع موزع إلكتروني للكبح

(حسب طراز السيارة)

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع موازنة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفَعَّل وظيفة تنظيم ABS.

يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وقوي يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

حتمياً بقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

خصائص السيارات ذات الـ 4 عجلات الدافعة

في وضع "4WD Lock" يمكن أن يغلِق النظام العجلات لفترة قصيرة من أجل تقليل مسافة الكبح على أرض رخوة جداً (جليد، وحل، رمال...).



كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغَيَّر الـ ABS الجهد المطبَّق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:

– يضيء  و  في لوحة أجهزة القياس، استناداً إلى طراز السيارة، مصحوباً بالرسائل "افحص ABS"، "افحص نظام الكبح" و"افحص ESC"، "افحص ESC" و"مساعد الفرامل في حالات الطوارئ. لا يزال يتم الكبح؛

– يضيء  ،  ،  و

STOP في لوحة أجهزة القياس مصحوباً بظهور رسالة "تعطل نظام الكبح" للإشارة إلى وجود عطل في نظام الكبح.

وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة.



هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة. هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

نظام ABS (الكبح المانع للانغلاق)

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إنغلاق العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتناب العوائق. علاوة على ذلك، يُنتج هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانغلاق تنتج نبضات قوية تشعر بها في دواسة الكبح لا يسمح ABS على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء «الفيزيائي» المرتبط بالالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام



نظام الدفع الرباعي

- مهما كان الوضع المختار، لا تشغل المحرك إذا لم تكن العجلات الأربعة كلها على الأرض، (مثال أثناء استعمال المرفاع أو منضدة بيكرات للرفع).
- لا تقم بإدارة محدد الوضع عند الانعطاف أو الرجوع للخلف أو إذا كانت العجلات تدور بشكل مفرط. قم باختيار الوضع "4WD"، "2WD" أو "4WD Lock" فقط عندما تسير السيارة في طريق مستقيم.
- استخدم فقط الإطارات التي تستوفي المواصفات المطلوبة.
- يقتصر الوضع "4WD Lock" بشكل استثنائي على القيادة على الطرق الوعرة. قد يؤثر استخدام هذا الوضع في أي ظروف أخرى بالسلب على قدرة السيارة على المناورة وقد يتلف مكوناتها الميكانيكية.
- قم برفع الإطارات ذات الخصائص المتطابقة (ماركة ومقاس والبنية والتآكل...). قد يكون لتركيب إطارات بأحجام مختلفة على العجلات الأمامية والخلفية و/أو العجلات اليسرى واليمنى عواقب وخيمة على الإطارات وعلبة التروس وعلبة تروس النقل والتروس التفاضلية الخلفية.

لإلغاء تنشيط هذا الوضع، قم بإدارة محدد الوضع 1 أو، حسب طراز السيارة، محدد الوضع 2 إلى الوضع "4WD Lock". ينطفئ ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. عندما يتم إيقاف المحرك، يظل الوضع 4WD Lock قيد التشغيل لمدة دقيقة واحدة. بعد مرور دقيقة، ينتقل النظام إلى الوضع 2WD أو AUTO، وذلك وفقًا لموضع محدد الوضع.

ملاحظة: إذا كانت السيارة تتحرك بسرعة تزيد عن 80 كم/ساعة تقريبًا أو إذا كانت تتحرك بسرعة بين 60 و80 كم/ساعة لأكثر من دقيقة واحدة في الوضع "4WD Lock"، فإن النظام يعود تلقائيًا إلى الوضع

"AUTO". ينطفئ ضوء تحذير **4WD Lock**.

خصائص نقل السرعة بنظام 4 عجلات دافعة

قد تُحدث السيارة مزيدًا من الضجيج عند تنشيط الوضع "AUTO" أو "4WD Lock". فهذا طبيعي. إذا اكتشف النظام وجود تفاوت في أبعاد العجلات الأمامية والخلفية (مثلًا، نقص نفخ الإطارات وتآكل شديد في المحور، وما إلى ذلك)، فسيقوم النظام أوتوماتيكيًا بالانتقال إلى الوضع "2WD".

يظهر ضوء التحذير **4WD Lock** على حسب طراز السيارة، تظهر الرسالة "افحص نظام الدفع الرباعي 4WD" على لوحة أجهزة القياس لإخبارك. قم بالسير بسرعة معتدلة حتى تصل إلى أقرب وكيل للماركة.

قد يؤدي تغيير الإطارات إلى حل هذه المشكلة. استخدم دائمًا أربعة إطارات متطابقة (بنفس العلامة التجارية، المواصفات، إلخ) إذا ظهرت عليها أي علامات تآكل.

إذا انزلق العجلات بصورة شديدة، يمكن أن تسخن المكونات الميكانيكية.

إذا حدث هذا:

– أولاً، يظهر ضوء التحذير **4WD Lock** وعلى حسب طراز السيارة، تظهر الرسالة "فرط سخونة نظام الدفع الرباعي 4WD" على لوحة أجهزة القياس لإخبارك. الوضع "4WD Lock" لا يزال نشطًا، لكن نوصيك بالتوقف في أقرب وقت ممكن حتى تنتج للنظام أن يبرد؛

– إذا استمر انزلاق العجلات، ينتقل النظام تلقائيًا إلى الوضع "2WD" للحفاظ على الأجزاء الميكانيكية.

يظهر ضوء التحذير **2WD** وحسب طراز السيارة، تظهر الرسالة "فرط سخونة نظام الدفع الرباعي 4WD" على لوحة أجهزة القياس لإخبارك.

في هذه الحالة، يوصى بالتوقف في أسرع وقت ممكن حتى تترك النظام يبرد.

يمكن أن يستغرق هذا التبريد مدة خمس دقائق تقريبًا. عندما يكتشف النظام انزلاق كبير في العجلات الأمامية، فإنه يتم تعديل عمل المحرك لتقليل الإنزلاق.

نظام الكبح المانع للانغلاق في الوضع LOCK (السيارات المجهزة بـ ABS)

عند تنشيط الوضع 4WD Lock، يتم تنشيط وضع الطرق الوعرة ABS. في هذه الحالة، يمكن أن تنغلق بطريقة حلقية لتمسك أكثر في الأرض، مما يقلل من مسافة الكبح على الأرض الترابية. طالما أن هذا الوضع مفعّل:

– تكون قدرة السيارة على المناورة محدودة أثناء الفرملة. لا ينصح بوضع التشغيل هذا في حالة الالتصاق الضعيف جدًا بالطريق (وجود جليد مثلًا)؛

– قد تكون هناك بعض الضوضاء. هذا أمر طبيعي ولا يمثل خلل في التشغيل.

تحكم الاتزان الإلكتروني للقيادة ونظام منع الانزلاق أثناء السير على كل الطرق

(السيارات المجهزة بـ ESC)

أثناء السير على أرض ناعمة (رمال، وحل، جليد سميك)، يوصى بتعطيل نظام الـ ESC بالضغط على المفتاح "ESC".

في هذه الحالة، تظل فقط وظيفة كبح كل عجلة تعمل. هذه الوظيفة سوف تقوم بكبح العجلة أو العجلات التي تنزلق للسماح بنقل مزدوجة المحرك على العجلات التي بها التصاق أكثر على الطريق. وهذا مفيد أكثر في حالة تقاطع الجسور.

سيتم إعادة تنشيط كل الوظائف ESC عندما تصل سرعة السيارة إلى 50 كم/ساعة، أو 60 كم/ساعة في الوضع "4WD Lock"، أو بعد إعادة تشغيل المحرك، أو بالضغط على المفتاح "ESC" مرة أخرى.

خلل في التشغيل

عندما يقوم النظام باكتشاف خلل في التشغيل، فإنه يتحول تلقائيًا إلى الوضع "2WD" وبضوء مصباح التحذير **4WD Lock**.

وتظهر الرسالة "افحص نظام الدفع الرباعي 4WD" على لوحة أجهزة القياس، وذلك وفقًا لطراز السيارة.

قم بالسير بسرعة معتدلة حتى تصل إلى أقرب وكيل للماركة.

في بعض الأعطال التي تتعلق بظروف تشغيل معينة، قد يكون النظام غير قادرًا على التبديل إلى الوضع "2WD" أو "4WD Lock". يظل الوضع "AUTO" نشطًا.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

الجاف، الجليد، الطرق الزلق....) أو عندما تقوم بالجر (مقطورة، كارافان....). لا يوجد مابين للوضع على لوحة القيادة بخصوص هذا الوضع.

محدد الوضع 4x2 (2WD)، 4x4 (4WD)



حسب ظروف الطريق، قم بلف محدد الوضع **1** أو، بناءً على طراز السيارة، محدد الوضع **2** لتحديد أحد الأوضاع التالية:

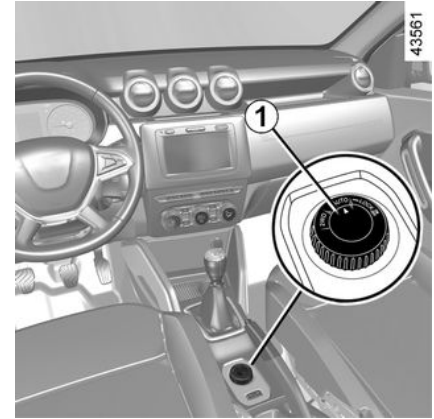
- 2WD ;
- AUTO ;
- 4WD Lock

الوضع "AUTO"

لتنشيط هذا الوضع، قم بإدارة المنقي **1** أو، بناءً على طراز السيارة، المنقي **2** إلى الوضع "AUTO".

فكرة العمل

يقوم الوضع "AUTO" تلقائيًا بتوزيع عزم المحرك بين المحاور الأمامية والخلفية وفقًا لظروف الطريق وسرعة السيارة. يُعد هذا الوضع الأمثل على الطريق. استخدم هذا الوضع على أي نوع من الطرق (الطريق



اعلم أن قيادة سيارة على أي أرض لا تشبه قيادة سيارة على طريق. يمكنك ضبط نمط القيادة إلى الوضع المحدد (4x2, 4x4, Auto). تعتمد سلامتك وسلامة الركاب معك وعلى مهارتك وعلى الانتباه الذي تبديه أثناء القيادة.

الوضع "2WD"

لتنشيط هذا الوضع، قم بإدارة محدد الوضع **1** أو، بناءً على طراز السيارة، محدد الوضع **2** إلى الوضع

"2WD". يضيء مصباح التحذير **2WD** الموجود على لوحة أجهزة القياس.

فكرة العمل

يستخدم الوضع "2WD" العجلات الأمامية فقط. استخدم هذا الوضع على الطرق الجافة والزقة.

لإلغاء تنشيط هذا الوضع، قم بإدارة المنقي **1** أو، بناءً على طراز السيارة، المنقي **2** إلى الوضع "AUTO".

يتوقف مصباح التحذير **2WD** الموجود على لوحة أجهزة القياس.

وضع "قفل" 4WD

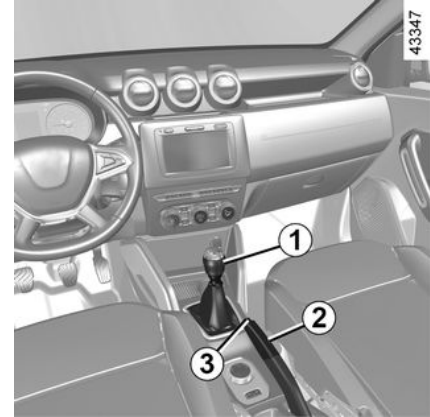
لتنشيط هذا الوضع، قم بإدارة محدد الوضع **1** أو، بناءً على طراز السيارة، محدد الوضع **2** إلى الوضع 4WD Lock. ثم يرجع محدد الوضع إلى

الوضع "AUTO". يضيء مصباح التحذير **4WD Lock** الموجود على لوحة أجهزة القياس.

فكرة العمل

يوزع الوضع "4WD Lock" عزم دوران المحرك بين المحورين الأمامي والخلفي من أجل تحسين قدرة أداء السيارة في حالات الطرق الوعرة. يستخدم هذا الوضع فقط خارج الطرق الممهدة (مثال، الوحل، الانحدارات الشديدة، الرمال).

ذراع التعشيق.



النقل إلى التعشيق الخلفية
(السيارة متوقفة)

السيارات ذات ناقل حركة يدوي: راقب الشبكة
الموضحة على المقبض 1 وارفع الحلقة لأعلى مقابل
المقبض من أجل التبديل إلى الترس الخلفي.

السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي: راجع
معلومات "ناقل حركة أوتوماتيكي" في فالكسم 2.
تضيء مصابيح الرجوع للخلف فور النقل إلى التعشيق
الخلفية، بينما الإشعال مشغل.

مكبج اليد

لتحريره

اسحب الذراع 2 قليلاً لأعلى، اضغط على الزر 3 وقم
بانزال الذراع نحو الأرضية.

يضيء المؤشر (P) على

تنطفئ لوحة العدادات.

إذا لم يتم تحرير المكبح جيداً يبقى ضوء الكنترول
الأحمر مضيئاً بلوحة القيادة أثناء السير.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء
السفلية للسيارة (مثال: ملامسة
جسم، أو رصيف مرتفع أو أي
شيء متحرك على الطريق) يمكن
أن تتلف السيارة (مثال: انبعاج أحد المحاور).
لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص
السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



لشد المكبح

اسحب الذراع 2 لأعلى، وتأكد أن السيارة ثابتة في
مكانها.

سوف يضيء ضوء التحذير (P) على لوحة أجهزة
القياس.

خلال السير، تأكد من التحرير
الكامل لمكبج اليد (من خلال انطفاء
ضوء الكنترول الأحمر)، خطر
السخونة المفرطة، وحدوث تلف.



حسب المنحدر و/أو حمولة السيارة،
قد تحتاج لشد إضافي للمكبج بمقدار
درجتين على الأقل والنقل للتعشيق
(1أولى أو الخلفية) في السيارات
المجهزة بناقل حركة يدوي أو الوضع P في
السيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.



منبة نقص ضغط هواء الإطارات

(!) يومض مصباح التحذير لعدة ثوانٍ ثم يضيء بصورة ثابتة.

فإنه يشير إلى إعادة طلب إعادة تعيين المعدل القياسي للضغط الهوائي في الإطارات.

نظام غير متاح

(!) يومض مصباح التحذير لعدة ثوانٍ، ثم يظل مضاءً، وحسب طراز السيارة تظهر الرسالة "تحقق من TPW" على لوحة أجهزة القياس.

فإنه يشير إلى أن تم تجهيز السيارة مع عجلة احتياطية من حجم مختلف إلى العجلات الأربع الأخرى وهي التي شنت على السيارة.

نظام الكبح

(!) يومض ضوء التحذير لعدة ثوانٍ ثم يضيء بشكل ثابت ويُصاحبه ضوء تحذير برتقالي



ويشير ذلك إلى تعطل النظام. استشر وكيل الشركة.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط قيم ضغط الإطارات وهي باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من 0.2 إلى 0.3 بار (3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به.

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب للهواء في الإطارات أو إعادة تعيينه، ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط هواء الإطارات.

استبدال العجلات/الإطارات

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. يُرجى الاطلاع على المعلومات الموجودة في فقرة «الإطارات» في الفصل 5.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

طقم النفخ

استخدام المعدات المعتمدة فقط لشبكة العلامة التجارية أو قد ينطوي نظام الخطر على تأخير أو لا يعمل بشكل صحيح. يُرجى الرجوع إلى "طقم نفخ الإطارات" في القسم 5.

بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وابدأ إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

منبة نقص ضغط هواء الإطارات

- استخدام الإطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة؛
- ...

2

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقظة السائق ومسؤوليته. افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

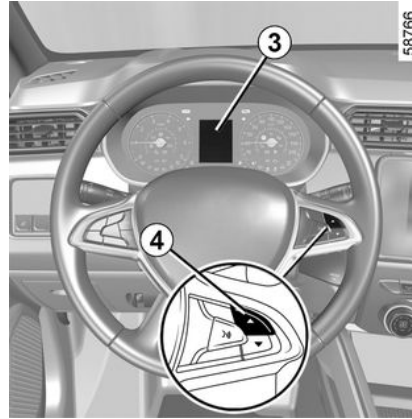
إعادة تنصيب قيمة المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات

يجب أن يتم ذلك على النحو التالي:

- بعد كل إعادة نفخ أو تعديل ضغط أحد الإطارات؛
- عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛
- بعد تغيير عجلة؛
- بعد استخدام مجموعة نفخ الإطارات؛
- بعد تبديل مواضع العجلات.

يجب القيام بذلك دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربعة.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع، ...)



إجراءات إعادة التعيين

مع تشغيل الإشعال، توقفت المركبة:

- اضغط لفترة وجيزة على الزر 4 بشكل متكرر و"إعادة تشغيل SET TPW" أو حسب السيارة، يتم عرض رسالة "تعديل وإعادة ضبط ضغط الإطارات" على لوحة الإعدادات 3؛

- اضغط مع الاستمرار (حوالي ثلاث ثوان) على الزر 4 لبدء إجراء إعادة الضبط. يشير الوميض لمدة خمس ثوان تقريباً، متبوعاً بعرض مستمر للرسالة "تم تشغيل SET TPW" أو حسب طراز السيارة، تشير الرسالة "اكتمال العملية" إلى أن طلب إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الإطارات قد تم أخذه في الاعتبار.

تتم إعادة التهيئة بعد بضع دقائق من القيادة.

لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات (انفجار أحد الإطارات).

الشاشة

نفخ الإطارات

يضيء مصباح التحذير (⚠️) (ولا يومض).

يشير ذلك إلى أن إحدى العجلات على الأقل غير منفوخة بالهواء أو المثقوبة.

في حالة تسريب، قم بنفخ الإطارات بشكل مناسب. في حالة التسريب، استبدل الإطار أو توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.

افحص ضغط الهواء البارد للإطارات الأربعة وأعد ضبطه، وابدأ في إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

ينطفئ مصباح التحذير (⚠️) بعد بدء إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

لسلامتك، يتطلب الضوء التحذيري



STOP أن تتوقف فوراً

بمجرد أن تسمح أحوال المرور.

إعادة تشغيل عملية إعادة تعيين ضغط الإطارات

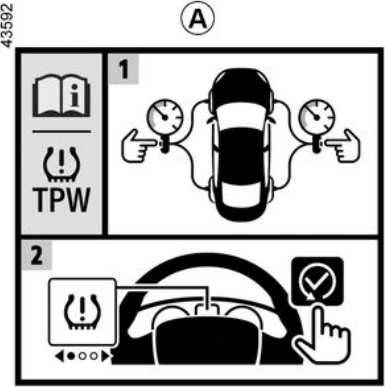


43353

43406



43592



شروط التشغيل

يجب إعادة ضبط النظام على أن يكون ضغط نفخ الإطارات مساوياً للمكتوب على ملصق ضغط نفخ الإطارات. وإلا فإنه يخطر عند عدم إصدار إنذار موثوق به في حالة حدوث فقد كبير في الضغط. يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "ضغط الإطارات" في القسم رقم 4. أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير أو لا يعمل بشكل صحيح:

- إذا لم تتم إعادة ضبط النظام بعد التسريب أو بعد إجراء أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل غير صحيح: يختلف ضغط هواء الإطارات عن تلك الموصى بها؛
- تغيير كبير في الحمل أو توزيع الحمل على أحد جوانب السيارة؛
- القيادة الرياضية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مغطاة بالثلوج أو أرض زلقة؛
- القيادة بإطارات مكبلة بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جديد؛

فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

يظهر ضوء التحذير **(!)** و **2** ويظل مضاء، وحسب السيارة، يتم عرض رسالة "نفخ الإطارات وإعادة ضبط ضغطها" التحذير السائق في حالة عدم كفاية الضغط (إطار فارغ، إطار مثقوب، إلخ).

إذا كانت السيارة مجهزة، يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في أحد الإطارات عن طريق قياس سرعة السير أثناء القيادة.

إذا كان الملصق **A** موجوداً في السيارة، فهذا يشير إلى أن السيارة مجهزة بالنظام. للتحقق من وجود ذلك، افتح باب السائق، المكان **1**.

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات **البيئة** طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتنبعث منها أقل نسبة من غازات الاحتباس الحراري (CO2) أثناء استخدامها، وبالتالي تستهلك وقودًا أقل (على سبيل المثال 100 جم/كم، ما يعادل 4.2 لتر/100 كم لسيارة البنزين أو 140 جم/كم، أي ما يعادل 5.3 لتر/100 كم لسيارة الديزل).

علاوة على ذلك، السيارات مُجهزة بنظام لمنع التلوث كآلية تنقية العادم، مجس لامبدا وفلتر الفحم النشط (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار البنزين الصادر عن الخزان)...

بالنسبة لبعض سيارات الديزل، يكتمل هذا النظام بفلتر الجزيئات الدقيقة الذي يتيح تقليل انبعاثات جزيئات السخام.

ساهم أنت أيضًا في الحفاظ على البيئة

– يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

– يجب التخلص من الأجزاء البالية التي يتم استبدالها أثناء الصيانة الروتينية للسيارات (بطارية السيارة، فلتر الزيت، فلتر الهواء، البطاريات، وما إلى ذلك) وحوايات الزيت (فارغة أو مليئة بالزيت المستخدم) في نقاط التجميع المخصصة.

– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهياكل بعناية من أجل:

– تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛

– دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)

ويكون هذا صحيحًا بصورة خاصة لبطاريات السيارات الكهربائية.

يهدف الحفاظ على موارد المواد الخام، تتضمن سيارتك أيضًا العديد من القطع المصنعة من البلاستيك المُعاد تدويرها أو من مواد قابلة للتجديد.

نصائح للصيانة ومقاومة التلوث

تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نُفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للإزالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلبي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبط بك أيضاً. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة.

كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعدم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يؤثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات اللازمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقاً للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة. فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

— **شمعات الإشعال:** إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالية تستوجب التزّاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

— **فلتر الهواء وفلتر الوقود:** بنخفض الأداء عند وجود اتساخات بالخرطوشة. وعندئذ يجب تغييرها.
— **سرعة الإضاءة والخمول:** لا تحتاج لأي ضبط.

نظام مراقبة العادم

يتيح نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلوث بالسيارة.

يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.



يشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أخطاء محتملة في النظام.

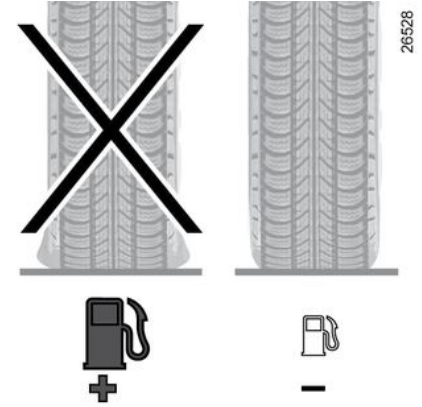
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند تشغيل المحرك.

— إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

— إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



راجع المعلومات المبينة في "خزان مادة التفاعل" في القسم 1.



نصائح الاستعمال

- بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.
- لا تترك حامل أمتعة فارغاً على السطح.
- يُفضل استخدام مقطورة لنقل الأحجام الكبيرة.
- لجر كرافان، لا تنس استعمال حارف هواء معتمد، ولا تنس ضبطه.
- تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تتخللها فترات توقف طويلة) لأنه في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.



- إعطاء الأولوية لاستخدام وضع ECO.
- تعد الكهرباء وقوداً - لذلك قم بإطفاء جميع الأجهزة الكهربائية في حالة عدم الحاجة إليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، أبقِ المصابيح مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي ترى وتُرى").
- بفضل استعمال فتحات التهوية. يؤدي فتح النوافذ أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.
- لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.
- بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء غير أوتوماتيكي، قم بإيقاف تشغيل المكيف في حالة عدم الحاجة إليه.

بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

- إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها

الإطارات

- إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.
- لتحسين استهلاك الوقود، اضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصى به للاقتصاد في استهلاك الوقود المشار إليه على حافة باب السائق.
- يُرجى الرجوع إلى المعلومات حول "ضغط الإطارات" في القسم رقم 4).
- استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في استهلاك الوقود.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

يُتيح لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريباً توفير ما يصل إلى حوالي 20% من الوقود؛ —

يُتيح لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة تقريباً توفير ما يصل إلى حوالي 10% من الوقود —

— تُعد القيادة الديناميكية مع الكثير من زيادة السرعة والفرملة سبباً لاستهلاك الوقود مقارنة بالوقت الذي تم توفيره.

إعاقَة أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. هناك خطر انحصار الدواسات.

— لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التشقيقات المتوسطة.

يجب عليك دائماً استخدام أعلى ترس ممكن.

— تجنّب عمليات التسارع المفاجئة.

— قم بعملية الكبح ببطء ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقاً للمنعطقات والحواجز. وما عليك حينئذٍ إلا رفع قدمك.

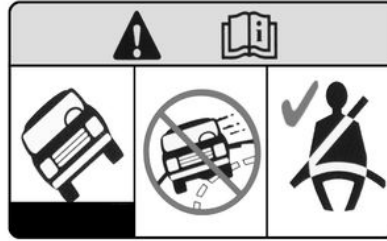
— في الطرق الصاعدة، لا تحاول البقاء على السرعة نفسها، ولا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مستوي. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.

— قبل إيقاف المحرك في السيارات الحديثة، لا داعي للضغط على الدبرياج مرتين وعلى دواسة الوقود.

في السيارات ذات ناقل حركة أوتوماتيكي من الأفضل بقاء ذراع التروس في الوضع D.

الرفاهية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصة عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.



36496

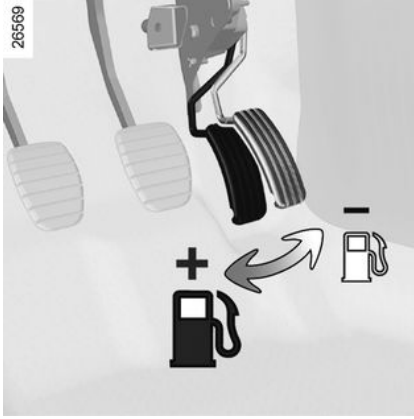


الملصق C بالمركية يُعلمك بأن مركبتك تتمتع بخلوص أرضي مرتفع بالمقارنة بأي مركبة ركاب عادية. وهذا يمنحها مركز ثقل فائقاً، مما يجعلها أكثر عرضةً للانقلاب في حالة المناورات المفاجئة أو العدوانية أو عند الانعطاف بشكل حاد بسرعات عالية. كن شديد الحذر إذا كانت السيارة محملة (خاصة في حالة وجود حمولة على السقف). تأكد أن كل ركاب السيارة قد وضعوا أحزمة الأمان بشكل صحيح.



طرازات (4x2 (2WD) يجب عدم استخدام المركبة في وضع الطرق الوعرة.

نصائح القيادة، أيكولوجية تعلم القيادة



الطريقة

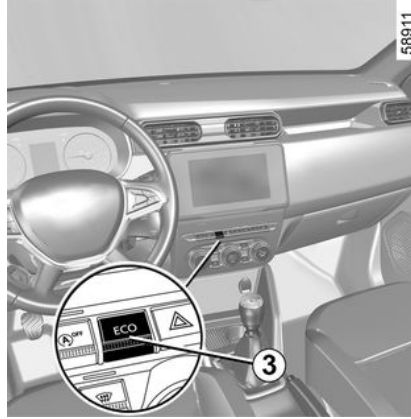
– قم بالقيادة بتمهل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف.

المركبات المزودة بـ 4x4 (4WD)

على الأرض المستوية، و❖❖ سيارة
على الفارغ، يوصى بالتحرك على
السرعة الثانية.

– تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.

أمثلة (بسرعة ثابتة):



إبطال الوظيفة

اضغط على المفتاح 3؛

يطفي مصباح التحذير 2 ECO على لوحة أجهزة القياس ليؤكد إلغاء التنشيط.



تنشيط الوظيفة

اضغط على المفتاح 3؛

يتم عرض ضوء التحذير 2 ECO على لوحة العدادات A أو B لتأكيد التنشيط.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل مؤقت لتحسين أداء المحرك.

اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

تمت إعادة تفعيل الوضع ECO عندما تقلت الضغط من على الدواسة.

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية والتنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافة الشركات المصنعة. يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المثبتة ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين عملية الإستهلاك، راجع النصائح التالية؛

حسب طراز السيارة، تتوفر وظائف مختلفة لمساعدتك على تقليل استهلاك الوقود:

- عداد لفات المحرك؛
- مؤشر تغيير الترس؛
- يتم تفعيل الوضع **ECO** باستخدام الزر **ECO**؛
- وظيفة **Stop and Start** (راجع المعلومات على "وظيفة **Stop and Start**" في القسم 2).

مؤشر تغيير الترس 1



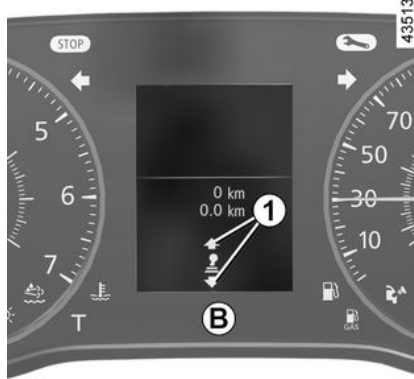
من أجل تحقيق أفضل مستويات الاستهلاك، يُعلمك ضوء الكنترول في لوحة أجهزة القياس **A** أو **B** بأفضل وقت للنقل للتشبيكة الأعلى أو الأقل:

وضع ECO

انقل إلى التشبيكة الأعلى؛

قم بتبديل الترس لأسفل.

إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فسوف تتمكن من تقليل استهلاك الوقود في سيارتك.



وضع **ECO** هو وظيفة تهيئ الظروف الأنسب لاستهلاك الوقود. وهو يعمل مع أنظمة معينة مستهلكة للطاقة (التدفئة، تكييف الهواء، آلية موازنة التوجيه، وما إلى ذلك) وفي ظل حالات طرق قيادة معينة (زيادة السرعة، تغيير التروس، التحكم في ثبات السرعة، خفض السرعة، وما إلى ذلك).

يؤدي تقليل السرعة إلى تقليل استهلاك الوقود في المناطق الحرة والمناطق المحيطة.

خصوصيات طرازات LPG

لإعلام السائق، يختفي ضوء التحذير 2 من الشاشة. الملء بـ LPG: يُرجى الرجوع إلى فقرة "خزان الوقود" في القسم 1.



خلل في التشغيل

ينتقل النظام تلقائيًا من وظيفة GPL إلى وظيفة الوقود في حالة وجود خلل في التشغيل، ربما يُعرقّل تشغيل المحرك بصورة صحيحة.

يتم تأكيد ذلك من خلال ظهور رسالة "فحص نظام غاز البترول المسال" على لوحة العدادات 3.

اضغط على المفتاح 4 (OK) لتجاهل الرسالة، ثم اتصل بوكيل معتمد لإجراء فحص.

في حالة القيادة في ظروف قاسية

بالنسبة للطقس قارس البرودة (حينما تقل درجة الحرارة عن 10 درجات مئوية تقريبًا) وحسب جودة الغاز المُستخدم، قد يتحكم النظام في الظروف تلقائيًا عن طريق التبديل بين وضع LPG ووضع البنزين.

ملاحظة: للسيارات المجهزة، يوصى باستخدام الوضع ECO في هذه الظروف (خاصة في درجات الحرارة التي تقل عن 0 درجة مئوية) لاستخدام وضع LPG إلى أقصى حد (يُرجى الرجوع إلى معلومات "نصائح بشأن القيادة، القيادة الاقتصادية" في القسم 2).

في حالة وقوع حادث

التحذيرات الهامة التي يجب تبنيها هي نفسها الموضحة بالنسبة لسيارة الوقود:

- شد فرامل التوقف؛
- أوقف المحرك (يتم تشغيل إحدى وسائل الأمان التي تمنع غاز LPG من الدخول إلى المحرك تلقائيًا)؛
- وأوقف تشغيل الإشعال؛
- وقم بمراعاة اللوائح المحلية.

GPL له رائحة خاصة يمكنك من

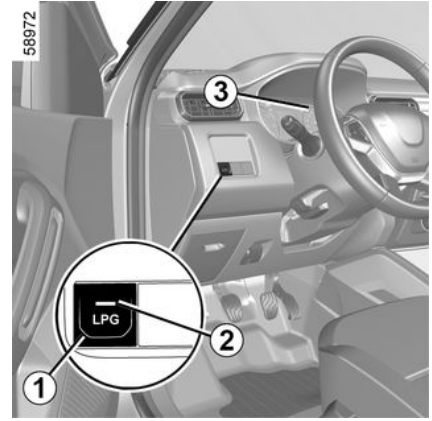
أن تكتشف بسهولة التسريبات المحتملة. إذا شممت رائحة غاز في سيارتك أو حول سيارتك:

- التبديل إلى وضع البنزين فوراً والتأكد من عدم وجود ألسنة لهب أو مصادر حريق بالقرب من السيارة؛
- اذهب إلى أحد الوكلاء المعتمدين.



لا تلمس، لا تفرع، ولا ترفع أي جزء من مكونات نظام GPL.





يعتمد بدء تشغيل المحرك دائماً على البنزين.

- بالنسبة للسيارات المزودة بمفتاح، يُرجى الرجوع إلى معلومات "بدء تشغيل المحرك وإيقافه: السيارات المزودة بمفتاح" في القسم 2؛
- بالنسبة للسيارات المزودة ببطاقة، يُرجى الرجوع إلى معلومات "بدء تشغيل المحرك وإيقافه: السيارات المزودة ببطاقة" في القسم 2؛

ملاحظة: إذا تم تشغيل وضع LPG، عند بدء تشغيل المحرك، فإن النظام يعود مؤقتاً إلى وضع "البنزين". ينطفئ ضوء التحذير الأخضر 2 دون سماع أي صافرات وتشير الشاشة 3 إلى أن وضع البنزين نشط. بمجرد استيفاء الشروط المحيطة (مستوى درجة حرارة المحرك، وما إلى ذلك)، يتحول النظام تلقائياً إلى وضع غاز البترول المسال: يظهر ضوء التحذير باللون الأخضر 2 ويظل مضاءً.

للوصول إلى المعلومات وإعادة تعيين معلمات رحلة LPG، يُرجى الرجوع إلى "كمبيوتر الرحلات: إعدادات الرحلات" في القسم 1.

تغيير الوقود أثناء السير

للاتنتقال من وضع البنزين إلى وضع LPG يدوياً
اضغط على مفتاح التحكم 1.

يتم الانتقال إلى وضع LPG أثناء التسارع الأول:
– يتم تنشيط مستوى وقود غاز البترول المسال على الشاشة 3؛

– يومض ضوء التحذير الأخضر 2 بسرعة للتأكيد على اختيار وضع الغاز النفطي المسال (LPG)، ثم يتوقف عن الوميض عند تنشيط وضع الغاز النفطي المسال (LPG).

للاتنتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً
حرر دواسة الوقود واضغط على المفتاح 1.

ينطفئ ضوء التحذير 2 وتشير الشاشة 3 إلى تنشيط وضع البنزين.

الانتقال من وضع LPG إلى وضع البنزين يدوياً

حسب طراز السيارة، وفي ظل حالات معينة من الاستخدام، قد يختار النظام التبديل مرة أخرى تلقائياً إلى وضع البنزين.

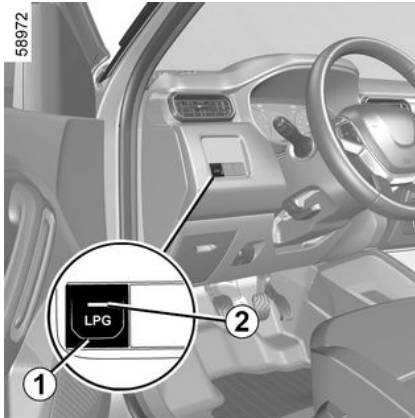
إذا توفرت مستوى الشروط يعود تلقائياً لوضع LPG.

ملاحظة: بعد عدة محاولات غير مثمرة، قد يقرر النظام البقاء في وضع البنزين خلال الرحلة الحالية. يمكن إجراء محاولة جديدة بعد توقف المحرك تماماً لمدة دقيقة واحدة تقريباً.

عندما يكون خزان الوقود فارغاً، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطي المسال/البنزين وجود البنزين (لبداء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).

إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالوقود في أسرع وقت ممكن.



خزان LPG فارغ

في حالة عدم وجود LPG متبق في الخزان، ينتقل النظام تلقائياً إلى وضع البنزين.

السيارات ذات GPL

تعمل هذه السيارات عن طريق التزود بالوقود الثنائي باستخدام نوعين من الوقود: الغاز النفطي المسال "LPG" والبنزين.

وهي مزودة بخزانين منفصلين، يُرجى الرجوع إلى "خزان الوقود" في القسم 1.

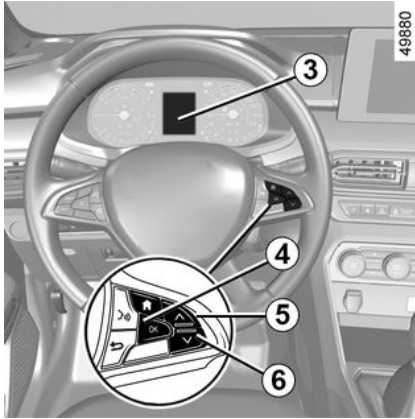
ما هو الـ GPL ؟



غاز البترول المسال الذي يتوافق مع المعيار EN 589، أو اللوائح الوطنية المماثلة. فهو «مُعالج» برائحته الذكية.



تنبيه GPL على السيارة يمكن أن يقود إلى تعديلات في خصائص السيارة طراز الوقود. هذا يتعلق بعدد الأماكن، الكميات (الحمولة) وقدرة السحب. استشر وكيل الماركة الخاص بك.



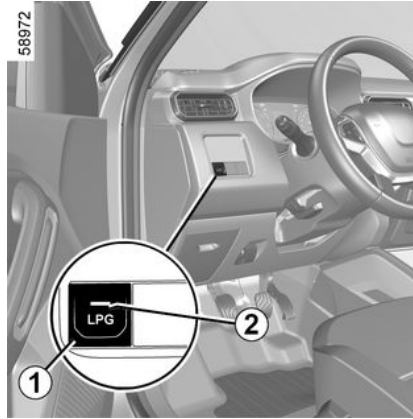
ضوء كمنترول مستوى الوقود

تعرض الشاشة 3 مستوى خزان LPG.

كمية GPL المُشار إليها هي قيمة توضيحية.

يتم عرض الرسالة " مستوى LPG منخفض " على كمبيوتر الرحلات 3 مصحوبة بصوت تنبيه للإشارة إلى أن الخزان فارغ تقريباً وأن المحرك يعمل على احتياطي الوقود.

اضغط على مفتاح 4 "5"، أو 6 لمسح الرسالة.



التحكم في اختيار وضع وقود غاز البترول المسال/ البنزين 1

يسمح هذا للسائق بالانتقال يدوياً من وضع وقود إلى آخر.

ضوء تحذير أخضر 2

يشير الوميض السريع لضوء التحذير 2 إلى انتظار النظام للشروط الضرورية قبل الانتقال لوضع LPG.

يظل ضوء التحذير 2 مضاء للإشارة إلى تنشيط وضع غاز البترول المسال.

الميزات الخاصة بإصدارات البنزين، فلتر الجسيمات



لتسهيل تنظيف مرشح الجسيمات، قد
السيارة لمدة طويلة (20 دقيقة على
الأقل) على طرق رئيسية كل 200
كم.

إذا أصبح الفلتر مشبعًا للغاية، فسيضيء مصباح

التحذير  ومصباح التحذير  حسب
طراز السيارة في لوحة أجهزة القياس، وسترافقه رسالة
"افحص الإشعال". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة
الوكيل المخول.

إذا كان مصباح التحذير **STOP** يومض، وحسب

طراز السيارة، كان مصباح التحذير  يومض
مع ظهور الرسالة "Risk of engine failure"
فأوقف تشغيل السيارة، وأوقف تشغيل المحرك واتصل
بالموزع المعتمد.

من أجل سلامتك، يتطلب منك

مصباح التحذير **STOP**

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة
المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.
استعن بأحد وكلاء الماركة.



السرعة الدورانية لمحرك الديزل

أثناء القيادة، لتجنب إتلاف المحرك، لا تدع سرعة المحرك تتجاوز 4500 دورة في الدقيقة، بغض النظر عن الترس الذي يتم تشغيله.

إذا تم عرض الرسالة "فحص التحكم في الانبعاثات" على لوحة أجهزة القياس يصاحبها أضواء التحذير

و  ، فاستشر وكيلًا معتمدًا على الفور.

أثناء السير، وحسب نوعية الوقود المستعمل، قد يتسارع استثنائيا بعض الدخان الأبيض.

هذا ناتج عن التنظيف الأوتوماتيكي لفلتر الجزيئات الدقيقة، وهو لا يشكل خطرا على السيارة

نفاد الوقود

في حالة استنزاف الخزان تمامًا، يجب إعادة إعداد دائرة الوقود قبل إعادة تشغيل المحرك: راجع "خزان الوقود" في القسم 1.

ملصقات التعقيم الداخلي للمحرك

يمكنك العثور على المعلومات 1 على الملصق A المصنفة في حجرة المحرك أو ، اعتمادا على السيارة، على لوحة تعريف السيارة: يُرجى الرجوع "لوحة تعريف السيارة" في القسم 6. انبعاثات عوادم الديزل 1.

الاحتياطات في فصل الشتاء

لتفادي أي طارئ أثناء تساقط الثلوج:

- تأكد أن البطارية مشحونة بالكامل؛
- احرص على ملء خزان الديزل بشكل كبير تجنبًا لتكثف بخار الماء وتراكمه في قاع الخزان.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائرا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.



فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في معالجة غازات العادم الصادرة من محركات الديزل.



حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدودًا ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه.



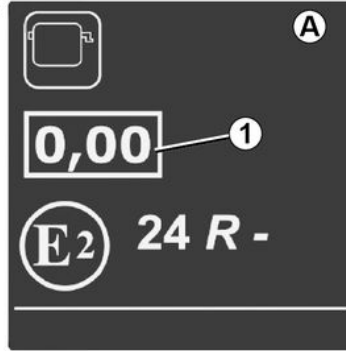
ولفعل ذلك، عند إضاءة مصباح التحذير ، وأصل القيادة حسب ظروف حركة المرور مع الالتزام بحدود السرعة حتى اختفاء أضواء مصباح التحذير. لا تدع سرعة المحرك تنخفض لأقل من 2000 دورة/دقيقة إذا أمكن.

وبعد حوالي 10 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء.



قد يتزامن عرض على لوحة أجهزة القياس مع زيادة في سرعة المحرك وتشغيل نظام التبريد لتنظيف فلتر الجسيمات.

ملاحظة: قد يظهر ضوء التحذير مجددًا إذا لم يتم استيفاء ظروف القيادة المتعلقة بتنظيف الفلتر. إذا توقفت السيارة أو إذا انخفضت سرعة المحرك إلى ما دون 2000 دورة في الدقيقة قبل انطفاء ضوء التحذير، فقد تحتاج إلى إعادة التشغيل.



خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

– السير لفترة طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاء؛

– استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

– استخدام مواد التشحيم أو أصناف وقود التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة.

أو أثناء مظاهر الخلل في التشغيل مثل:

– التشغيل السيء أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛
– فقدان الطاقة،

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتؤدي فاعليتها وبالتالي إلى تعطلها وإلحاق أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات اللازمة في أسرع وقت.

إذا تمت الفحوصات اللازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فيصبح من الممكن تفادي هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لتفادي الإضرار بالمحول الحفاز أو بادئ التشغيل، ولمنع التآكل المبكر للبطارية، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص سبب عطل البدء ومعالجته.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجددا واتصل بوكيل الماركة.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائرا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.



حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدودا ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه. ولكي يتم تنظيفه، يجب عليك

عند ظهور ضوء التحذير وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور وحدود السرعة القيادة بسرعة بين 50 كم/الساعة و110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء.

وبعد حوالي 5 إلى 20 دقيقة، يجب أن ينطفئ الضوء.

ملحوظة: قد ينطفأ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بشكل كامل.

توقف السيارة قبل انطفاء ضوء الكنترول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشبعا للغاية، فسيضيء مصباح



التحذير ومصباح التحذير. طراز السيارة في لوحة أجهزة القياس، وسترافقه رسالة "افحص الإشعال". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا كان مصباح التحذير **STOP** يومض، وحسب

طراز السيارة، كان مصباح التحذير **Risk of engine failure** مع ظهور الرسالة "Risk of engine failure" فأوقف تشغيل السيارة، وأوقف تشغيل المحرك واتصل بالموزع المعتمد.



من أجل سلامتك، يتطلب منك

مصباح التحذير **STOP**

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

– وظيفة "الرؤية الواضحة" نشطة (يرجى الرجوع إلى "التحكم الأوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم 3)؛

– البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

– سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما إلى ذلك)؛

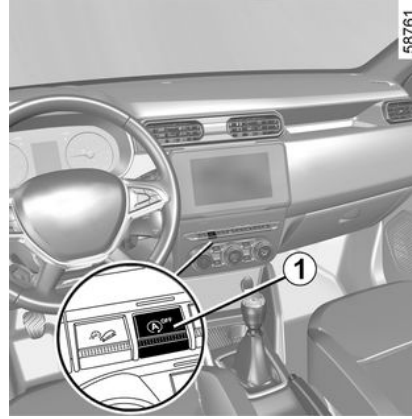
– يتم الضغط على دواسة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛

...

بالنسبة للسيارات المجهزة بصندوق تروس يدوي:

قد تتم مقاطعة إعادة التشغيل في حالة تحرير دواسة القابض بسرعة أثناء تعشيق أحد التروس.

تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية



اضغط على المفتاح **1** لإلغاء تنشيط الوظيفة. يضيء ضوء المؤشر أعلى المفتاح **1**.

الضغط مرة أخرى سوف يعيد تفعيل النظام. ينطفئ ضوء المؤشر أعلى المفتاح **1**.

ملاحظة خاصة: مع كون المحرك في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح **1** لإعادة تشغيل المحرك تلقائيًا.

خلال التشغيل

إذا ظهرت الرسالة افحص الإيقاف والتشغيل على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بضوء التحذير أعلى المفتاح **1**، فهذا يشير إلى إلغاء تنشيط النظام. توجه إلى وكيل الماركة.

ميزة خاصة للسيارات ذات المفتاح: في بعض هذه الظروف، يتم منع إعادة التشغيل التلقائي للمحرك إذا كان الباب الأمامي مفتوحًا.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).

خروج من وضع استعداد المحرك

ناقل الحركة الأوتوماتيكي:

- يتم تحرير دواسة الفرامل و **D**، أو تعشيق الوضع **M** أو؛
- تحرير دواسة الكبح، وتعشيق الوضع **N** وتحرير مكابح الانتظار، أو
- الضغط على دواسة الكبح مرة أخرى، أو تعشيق الوضع **N** مع تعشيق مكابح الانتظار، أو
- تعشيق الوضع **R**، أو
- تم الضغط على دواسة الوقود أو،
- في الوضع اليدوي، يتم تحريك ذراع التعشيق نحو **+** أو **-**.

لناقل الحركة اليدوي:

- تكون علبة التروس في الوضع المحايد ويتم الضغط على دواسة القابض برفق، أو
- المحرك في وضع التعشيق ويتم الضغط على دواسة القابض لأسفل.



في حالة توقف المحرك، إذا كان النظام يعمل، يضغط على طول الطريق إلى دواسة القابض إلى إعادة تشغيل المحرك.

ملاحظة خاصة: اعتمادًا على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد،

فسيظهر ضوء التحذير  لبضع ثوانٍ على لوحة أجهزة القياس.



يجب إيقاف تشغيل نظام الإشعال قبل تنفيذ أي عملية في مقصورة المحرك.

يرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

في السيارات المزودة ببطاقة:

- باب السائق مفتوح؛
- حزام أمان السائق غير مربوط؛

بالنسبة لجميع السيارات:

- تم تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛
- غطاء حيز المحرك مفتوح؛
- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؛

- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
- إذا كانت السيارة مجهزة، يتم تنشيط الوضع "4WD Lock" (راجع المعلومات الموجودة على ناقل الحركة: الدفع الرباعي (4WD) في القسم 2)؛
- يوجد فرق كبير جدًا بين نقطة تعيين التحكم الثنائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛
- الارتفاع عالٍ جدًا؛
- وظيفة المساعدة على الركن قيد التشغيل؛
- في السيارات المزودة بعلبة تروس أوتوماتيكية، يكون التدرج أشد انحدارًا من 12% تقريبًا؛

- وظيفة "الرؤية الواضحة" نشطة (يرجى الرجوع إلى "التحكم الأوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم 3)؛
- درجة حرارة المحرك منخفضة جدًا؛
- يتم إعادة توليد نظام مراقبة الانبعاثات؛

أو

...



يظهر مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس ليشير أن وضع الاستعداد في المحرك غير متوفر.

حالات خاصة للسيارات المزودة ببطاقة.

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (ازدحام المرور، التوقف في إشارة، وما إلى ذلك)، يؤدي فك حزام الأمان وفتح باب السائق أو الابتعاد عن المقعد، يتم إيقاف تشغيل الإشعال.

لإعادة التشغيل وإعادة تنشيط نظام Stop and Start، ابدأ تشغيل المحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).

حالات خاصة للمركبات المزودة بمفتاح

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (ازدحام المرور، وإشارات المرور، وغير ذلك)، إذا خرجت من السيارة، يخطر صوت تنبيه بأن المحرك في وضع الاستعداد ولم يتم إيقافه.

خاصية إعادة التشغيل المحرك أوتوماتيكيًا

في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.

قد يحدث هذا عندما:

وظيفة البدء والإيقاف

2

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في انبعاث الغاز المسببة للاحتباس الحراري.

مع تشغيل السيارة، يُفَعَّل النظام آلياً.

أثناء القيادة، يقوم النظام بإيقاف المحرك (وضع الاستعداد) عندما تكون السيارة متوقفة (الازدحام المروري وإشارات المرور، وما إلى ذلك).

شروط وضع الاستعداد

يتم تفعيل السيارة عند توقفها الأخير.

ناقل الحركة الأوتوماتيكي أو الروبوتي:

— عندما تكون علبه التروس في الوضع **D, M** أو **N**؛

و

— دواسه الفرامل مضغوطة (بقوة كافية)؛

و

— دواسه الوقود ليست مضغوطة؛

و

— تصبح سرعة السيارة صفر لمدة ثانية واحدة.

يبقى المحرك في وضع الاستعداد في حالة تحديد الوضع **P** أو الوضع **N** مع تعشيق فرامل اليد وتحرير فرامل القدم.

لناقل الحركة اليدوي:

— علبه التروس في الوضع المحايد؛

و

— يتم تحرير دواسه القابض؛

في حالة صدور وميض  من ضوء الكنترول، فإنه يشير إلى أن دواسه القابض واهبة جداً؛

و

— سرعة السيارة تقريباً أقل من 3 كم/ساعة.

بالنسبة لجميع السيارات:

يضيء مصباح التحذير  على لوحة أجهزة القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك. عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، قد لا يعمل مساعد التوجيه.

وفي هذه الحالة يعود للعمل مرة أخرى عندما لا يكون المحرك في وضع الاستعداد أو تجاوز سرعة 1 كم/ساعة (نل، منحدر، وما إلى ذلك).

في حالة توقف المحرك، إذا كان النظام يعمل، يضغط على طول الطريق إلى دواسه القابض إلى إعادة تشغيل المحرك.



قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).



أبق السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تتم الإشارة إلى ذلك من خلال

مصباح التحذير  الموجود على لوحة أجهزة القياس).

منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإيلاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

ناقل السرعات الأوتوماتيكي

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسه الفرامل.

ناقل الحركة اليدوي

اضغط مع الاستمرار على دواسه القابض.



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة STOP and START): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2. **خطر حدوث حريق.**



عند استخدام الوظيفة، يرجى التأكد من تعطيل الأجهزة المستهلكة للطاقة (مثل المساحات، والأضواء الخارجية، والراديو، وتدفئة المقاعد، وتدفئة عجلة القيادة، وما إلى ذلك) وفصل جميع الملحقات قبل مغادرة السيارة. **خطر وقوع حريق.**

يعمل بدء تشغيل المحرك عن بعد إذا:

- الذراع في الوضع المحايد (في السيارات المزودة بناقل حركة يدوي أو متسلسل)؛
 - الذراع في الوضع P في المركبات المزودة بناقل حركة أوتوماتيكي؛
 - التشغيل؛
 - غطاء حيز المحرك مغلق؛
 - جميع المنافذ (الأبواب وصندوق الأمتعة) مغلقة ومقفلة عند مغادرة السيارة؛
 - في ظل سوء الأحوال الجوية، قد لا تعمل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد من خلال البرمجة.
- إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، فستومض المصابيح لمدة 3 ثوانٍ.



لا تستخدم أو تبرمج وظيفة بدء المحرك عن بعد عندما:
– تكون السيارة في جراج أو في مكان مقفول.
خطر التسمم أو الاختناق بسبب انبعاثات غازات العادم.
– السيارة مغطاة بجراب الحماية.
خطر وقوع حريق.

- غطاء حيز المحرك مفتوحاً أو قبل فتحه.
- خطر التعرض للحرق أو لإصابات بالغة.**
- تبعاً للبلد، قد يحظر استخدام وظيفة بدء التشغيل عن بُعد أو برمجتها وفقاً للقانون و/أو اللوائح السارية.
- قبل استخدام هذه الخاصية، راجع القوانين و/أو اللوائح السارية بالبلد المعني.

تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة

بدء تشغيل المحرك عن بُعد



بدء الاستخدام

اضغط على زر إلغاء القفل 6 لفترة وجيزة، ثم اضغط على زر بدء التشغيل عن بُعد 5 مرتين لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا لكل مرة، إذا كانت السيارة مزودة بذلك. يجب أن يكون الوقت بين الضغطين أقل من 5 ثوانٍ. ستومض مصابيح التحذير من الخطر باستمرار لمدة 3 ثوانٍ لتأكيد إعادة تعيين النظام.

ملاحظة: بمجرد تنشيط الوظيفة، لا يمكن إلغاء تنشيطها.

ننصحك بالاتصال بوكيل معتمد.

العمل

تسمح هذه الوظيفة بتشغيل المحرك عن بُعد. اضبط مستوى التدفئة بالقدر اللازم (درجة الحرارة، إذابة الجليد).

ليبدء تشغيل المحرك عن بُعد، اضغط على زر القفل 7 ثم خلال ثانيتين آخرتين، اضغط على زر بدء التشغيل عن بُعد باستمرار 5 لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا ويبدأ المحرك في العمل.

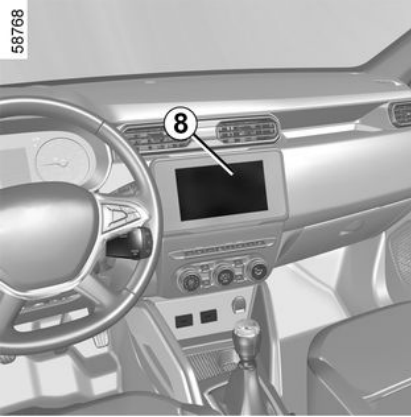
سيعمل المحرك لمدة 10 دقائق. بمجرد أن يدور المحرك، يكون من الممكن تمديد زمن الدوران لمدة 10 دقائق بالضغط مرة أخرى على زر بدء التشغيل عن بُعد 5. ستومض مصابيح الخطر باستمرار لمدة 3 ثوانٍ للتأكد من أن الوظيفة قد تم تمديدتها.

قبل استخدام وظيفة "بدء تشغيل المحرك عن بُعد"، تحقق من أن السيارة ثابتة في مكانها (يرجى الرجوع إلى "مكابح الانتظار" في



القسم 2).

خطر التعرض لحادث وإصابات بالغة.



كما يتيح لك هذه الوظيفة أيضًا إمكانية برمجة المحرك لبدء تشغيله، بغية تبريد أو تدفئة مقصورة الراكب لمدة تصل إلى 24 ساعة قبل استخدام السيارة.

بناءً على نوع المركبة، يتم إجراء التهيئة والبرمجة باستخدام شاشة الوسائط المتعددة 8 ارجع إلى إرشادات الوسائط المتعددة الخاصة بمركبتك.

تختلف وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد وفقًا للأشياء المحيطة مثل:

- العوائق مثل المباني، الجدران، السيارات الأخرى، إلخ؛
- تداخل موجات الراديو (التلفاز، والراديو، والهاتف المحمول، وغيرها من أدوات التحكم عن بُعد، وما إلى ذلك)؛
- حالة بطارية المفتاح أو البطاقة.

تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة

58700



اضغط على دواسة الكبح أو على دواسة القابض ثم ضع بطاقة 3 على رمز 4. اضغط على الزر 2 لبدء تشغيل السيارة. ستختفي الرسالة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام

العام الساخن.

لا تُطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً: يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



شروط إيقاف المحرك



58695

يجب أن تتوقف السيارة ويكون ذراع التعشيق على الوضع P بالنسبة للسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي.

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر 2: سيتوقف المحرك. يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

إذا لم تعد البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفذت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة

وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة "البطاقة مفقودة اضغط مع الاستمرار على مفتاح" على لوحة العدادات: اضغط على الزر 2 لأكثر من ثلاث ثوان. إذا لم تعد البطاقة موجودة في مقصورة الركاب، فتأكد من إمكانية استعادتها قبل الضغط مع الاستمرار على الزر. بدون بطاقة، لن تكون قادراً على إعادة تشغيل المركبة.

بينما المحرك متوقف، يستمر عمل الأجهزة المستخدمة (الراديو، المكيف...) بعد إيقاف المحرك، لمدة 10 دقيقة تقريباً.

يتوقف عمل أجهزة الملحقات لدى فتح باب السائق.

لا تُطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً: يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

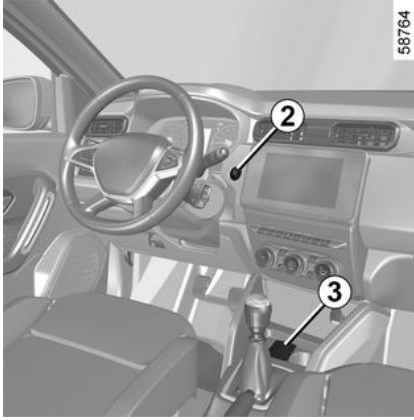


عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكد من إيقاف المحرك تماماً.



وظيفة الملحقات التكميلية

خلال التشغيل



(الإشعال مشغل)

عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).

لاستخدام الوظائف الأخرى، وأثناء كون البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على الزر 2 بدون الضغط على الدواسات.

في بعض الحالات، يمكن ألا تعمل بطاقة بنظام التشغيل الحر:

- عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
- البطاقة قريبة من أي جهاز يعمل على نفس التردد (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو، إلخ)؛
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

تظهر رسالة "ضع البطاقة + بدء" على لوحة أجهزة القياس.

إدارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحيز الأمتعة مفتوح

في هذه الحالة، لا يجب أن تكون البطاقة في حيز الأمتعة.



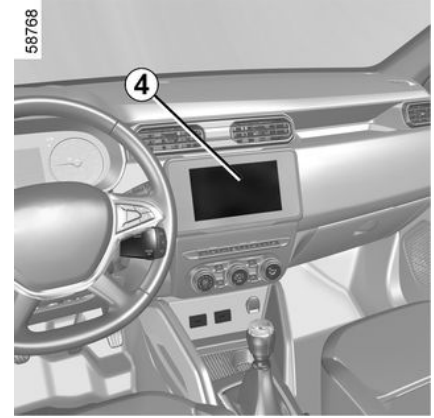
مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



كما تنتج لك هذه الوظيفة أيضًا إمكانية برمجة المحرك لبدء تشغيله، بغية تبريد أو تدفئة مقصورة الراكب لمدة تصل إلى 24 ساعة قبل استخدام السيارة.

تتم تهيئة السيارة وبرمجتها باستخدام شاشة الوسائط المتعددة 4 أو باستخدام هاتفك الذكي، حسب طراز السيارة. يُرجى مراجعة تعليمات الوسائط المتعددة الخاصة بسيارتك.

تختلف وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد وفقًا للأشياء المحيطة مثل:

- العوائق مثل المباني، الجدران، السيارات الأخرى، إلخ؛
- السيارة موجودة في منطقة ذات إشعاع كهرومغناطيسي مرتفع؛
- حالة بطارية المفتاح أو البطاقة.



عند استخدام الوظيفة، يرجى التأكد من تعطيل الأجهزة المستهلكة للطاقة (مثل المساحات، والأضواء الخارجية، والراديو، وتدفئة المقاعد، وتدفئة عجلة القيادة، وما إلى ذلك) وفصل جميع الملحقات قبل مغادرة السيارة. **خطر وقوع حريق.**

يعمل بدء تشغيل المحرك عن بعد إذا:

- الذراع في الوضع المحايد في السيارات المزودة بنقل حركة يدوي؛
 - الذراع في الوضع P في المركبات المزودة بنقل حركة أوتوماتيكي؛
 - مفتاح الإشعال في وضع الإيقاف ولا يوجد مفتاح داخل مفتاح الإشعال؛
 - غطاء حيز المحرك مغلق؛
 - جميع المنافذ (الأبواب وصندوق الأمتعة) مغلقة ومقفلة عند مغادرة السيارة؛
 - في ظل سوء الأحوال الجوية، قد لا تعمل وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد من خلال البرمجة.
- إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، فستومض المصابيح لمدة 3 ثوانٍ.



لا تستخدم أو تبرمج وظيفة بدء المحرك عن بعد عندما:

– تكون السيارة في جراج أو في مكان مقفول.

خطر التسمم أو الاختناق بسبب انبعاثات غازات العادم.

– السيارة مغطاة بجراب الحماية.

خطر وقوع حريق.

– غطاء حيز المحرك مفتوحًا أو قبل فتحه.

خطر التعرض للحرق أو لإصابات بالغة.

تبعًا للبلد، قد يحظر استخدام وظيفة بدء التشغيل عن بُعد أو برمجتها وفقًا للقانون و/أو اللوائح السارية.

قبل استخدام هذه الخاصية، راجع القوانين و/أو اللوائح السارية بالبلد المعني.

بدء تشغيل المحرك عن بُعد

39814



بدء الاستخدام

اضغط على زر إلغاء القفل 1 لفترة وجيزة، ثم اضغط على زر بدء التشغيل عن بُعد 3 مرتين لمدة 3 ثوانٍ تقريباً لكل مرة، إذا كانت السيارة مزودة بذلك. يجب أن يكون الوقت بين الضغطين أقل من 5 ثوانٍ. ستومض مصابيح التحذير من الخطر باستمرار لمدة 3 ثوانٍ لتأكيد إعادة تعيين النظام.

ملاحظة: بمجرد تنشيط الوظيفة، لا يمكن إلغاء تنشيطها.

ننصحك بالاتصال بوكيل معتمد.

العمل

تسمح هذه الوظيفة بتشغيل المحرك عن بُعد. اضبط مستوى التفتنة بالقدر اللازم (درجة الحرارة، إذابة الجليد).

مسؤولية السائق



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

لا تطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، إذ يؤدي إيقاف المحرك إلى إلغاء وظائف موازنة متعددة سيؤدي إيقاف تشغيل المحرك إلى إلغاء تنشيط موازنة الكبح، والتوجيه المعزز ألياً، وما إلى ذلك، وأجهزة التقييد بالإضافة إلى أحزمة الأمان.

يؤدي سحب المفتاح إلى انغلاق المقود.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

تشغيل وإيقاف المحرك: السيارة المزودة بمفتاح

تشغيل المحرك

حسب المركبة، إذا تم تعشيق الترس، للمحرك الذي يتعين بدء تشغيله، ينبغي عليك الضغط على دواسة القابض أو وضع ذراع التروس في الوضع المحايد. تظهر الرسالة "محايد + البدء" على كمبيوتر الرحلة لإعلامك.

في الظروف شديدة البرودة (درجات الحرارة أقل من 20- درجة مئوية): لتسهيل تشغيل المحرك، قم بتشغيل الإشعال لعدة ثوانٍ قبل تشغيل المحرك.

في حالة تشغيل المحرك أثناء انخفاض درجة الحرارة الخارجية للغاية (أقل من 10- درجة مئوية): استمر في الضغط على دواسة القابض إلى أن يعمل المحرك.



لا تقم أبدًا بتشغيل سيارتك عندما تكون العجلات حرة على طريق منحدر. خطر عدم تفعيل آلية مؤازرة التوجيه. هناك خطر وقوع حوادث.

طراز البنزين

- قم بتنشيط بادئ التشغيل بدون التسارع،
- حرر المفتاح فور دوران المحرك.



طراز الديزل

أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع "تشغيل" C واستمر في هذا الوضع حتى ينطفئ ضوء التنسخين الأولي للمحرك.

أدر المفتاح إلى وضع "البدء" D ولكن دون الضغط على دواسة البنزين

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

السيارات ذات ناقل الحركة الأوتوماتيكي

قبل إدارة المحرك، قم بوضع ذراع التعشيق على الوضع P.

راجع المعلومات الموجودة على "ناقل الحركة الأوتوماتيك" في الفصل رقم 2.

بينما المحرك متوقف

عندما يكون المحرك في وضع التباطؤ، أدر المفتاح إلى وضع "التوقف" A.

حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.

نسخة وضع LPG

يعتمد بدء تشغيل المحرك دائمًا على البنزين.



عندما يكون خزان الوقود فارغًا، لا يمكن تشغيل السيارة أو القيادة في وضع LPG فقط.

يتطلب التشغيل باستخدام الوقود الثنائي للغاز النفطى/المسال/البنزين وجود البنزين (لبدء التشغيل، والتسارع العالي، ودرجات الحرارة الباردة، وما إلى ذلك).



إذا ظهر ضوء التحذير البرتقالي على لوحة أجهزة القياس وتم إصدار صوت صافرة، فقم بملء الخزان بالوقود في أسرع وقت ممكن.



لمزيد من المعلومات حول إصدارات LPG، يرجى الرجوع إلى معلومات "الخصائص الخاصة بإصدارات LPG" في القسم 2.



لا تُطفئ الإشعال أبدًا قبل إيقاف السيارة تمامًا: يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المؤازرة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشدادات.



لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائرًا في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب وأوراق الشجر التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

طراز البنزين

قبل قطع مسافة **1,000 كم** بالسيارة الجديدة، لا تتخط سرعة **130 كم/ساعة** على التعشيقات العالية أو سرعة دورانية للمحرك من **3,000 إلى 3,500 لفة/دقيقة**.

يمكنك أن تتوقع الأداء الأفضل من سيارتك فقط بعد حوالي **1,860 miles (3,000 km)**.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

طراز الديزل

لأول **1,500 كم**، لا تتجاوز **130 كم/ساعة** في أعلى ترس، أو **2,500 دورة في الدقيقة**. بعد ذلك يمكنك السير بسرعة أكبر لكن السيارة لن تبلغ مستوى الأداء الأقصى قبل **6000 كم** تقريباً.

خلال فترة تليين المحرك لا تتسارع بقوة طالما أن المحرك بارد، ولا تجعل المحرك يدور بسرعة كبيرة.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

ملاحظة: بالنسبة للسيارة الجديدة في مرحلة التشغيل: قد يتجاوز مستوى سائل التبريد العلامة "**MAXI**" في الخزان، ثم ينخفض بين المستويين "**MINI**" و"**MAXI**".

وهذا لا يُشكل خطراً.

وضع "التوقف/غلق المقود" A

لتأمين القفل: اسحب المفتاح **1** وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

لتحرير قفل المقود، حرك المقود والمفتاح قليلاً.

وضع "الملحقات التكميلية" B

بينما الإشعال مطفأ تستمر الملحقات التكميلية (كالراديو...) في العمل.

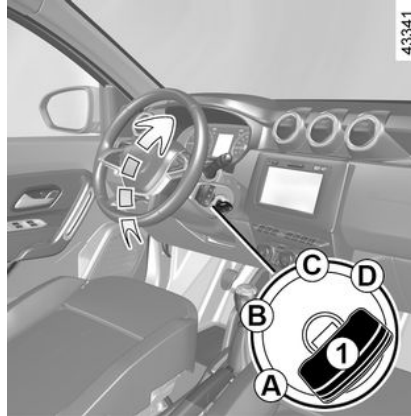
وضع C "تشغيل"

الإشعال مشغل.

– طراز البنزين: المحرك جاهز للبدء.

– طراز الديزل: المحرك في حالة التسخين الأولي.

وضع D "بدء"



إذا لم يدر المحرك، يجب إرجاع المفتاح إلى الخلف وإعادة تشغيل بادئ الدوران.

حرر المفتاح فور دوران المحرك.

حالات خاصة بالسيارات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي

راجع المعلومات الموجودة على "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في الفصل رقم 2.

أعطال في النظام

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	القرارات
 يضيء و 	"فحص التحكم في الانبعاثات" "تحقق من جودة ADBLUE" "تحقق من حقن ADBLUE"	تشير إلى عطل في النظام. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
 يضيء و 	"xxxKM التحكم في انبعاثات الإغلاق"	تشير إلى وجود عطل في النظام وأنه عند أقل من 800 كم، سيصبح من المستحيل إعادة تشغيل السيارة. يتم تكرار تلك التحذيرات: كل 62 miles (100 km) حتى يتبقى بين 500 miles (800 km) و 124 miles (200 km) متبقية حتى لا يمكن إعادة تشغيل السيارة؛ - كل 50 كم حتى يكون هناك أقل من 200 كم متبقية قبل إعادة تشغيل السيارة. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.
 يضيء و 	"قفل التحكم في الانبعاثات 0" "MILES (0 KM)"	تشير أنه بعد إيقاف تشغيل الإشعال لن يتم إعادة تشغيل السيارة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الصيانة/فترة الخدمة

قد يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القياس مصحوبًا بصوت تنبيه.

أضواء الكنترول	رسالة	ما يجب القيام به؟
-	"املا بـ ADBLUE قبل 1,488 miles (2,400 km)"	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا أقل من 2400 كم. املا أو احصل على الملاء من وكيل معتمد أو املا مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	"املا بـ ADBLUE قبل 744 MILES (1,200 KM)"	عند عرض الرسالة أثناء تشغيل الإشعال، فأنت تملك نطاقًا بين 1200 كم و 800 كم. املا أو احصل على الملاء من وكيل معتمد أو املا مادة التفاعل في الخزان.
 تظهر.	"xxxKM قفل تعبئة ADBLUE"	يتم عرض الرسالة عند تشغيل الإشعال ويتم تكرارها: - في كل 100 كم تقريبًا، سيكون لديك نطاق يتراوح ما بين 800 كم و 200 كم؛ - كل 50 كم تقريبًا، أنت تملك أقل من 200 كم. وعلى أي حال، املا أو اطلب من موزع معتمد أن يملأ خزان مادة الكشف في أقرب وقت ممكن.
 تظهر.	"مساءلة 0 MILES (0 KM) قفل تعبئة ADBLUE"	المحرك لا يدور. لإعادة التشغيل، يجب ملء خزان التفاعل بنفسك.

 بعد ملء خزان مادة التفاعل، تحقق من غلق السدادة والغطاء، شغل المحرك وانتظر بشكل إلزامي لمدة 10 ثوان أثناء توقف السيارة، تشغيل المحرك قبل تشغيله مرة أخرى.

إذا لم تتم هذه العملية، لن يؤخذ ملء الخزان بعين الاعتبار تلقائيًا حتى بعد عدة عشرات من الدقائق على الأقل من القيادة. سيستمر عرض رسالة "تعبئة ADBLUE" و/أو الأضواء التحذيرية حتى يُسجل النظام الملء.

 غير مسموح بأي عمل على الإطلاق في أي جزء من النظام. ولتجنب الضرر، يسمح فقط للأشخاص المؤهلين من شبكتنا بالعمل على النظام.

يجب ألا تتلامس المادة المتفاعلة مع العينين أو الجلد. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيبًا.



في الأحوال الجوية شديدة البرودة في ظروف الجو الجليدي، ينبغي إعادة ملء خزان مادة

التفاعل بمجرد ظهور ضوء تحذير  ورسالة "تعبئة ADBLUE قبل 1,200 744 miles (km)" على لوحة أجهزة القياس.

حالات خاصة

يتجمد سائل مادة التفاعل عندما تقل درجة الحرارة عن 10°م تقريبًا.

في مثل هذه الظروف، لا تحاول ملء الخزان والسائل متجمد. في حالة ضرورة زيادة مستوى الخزان أو

الملء بمادة التفاعل (تشغيل )، أوقف السيارة في موقع ذي درجة حرارة عالية قدر الإمكان حتى تُصبح مادة التفاعل سائلة مرة أخرى. وإما قم بإجراء الزيادة أو الملء بسائل مادة التفاعل من قبل محترف مؤهل.

يمكن ملء الخزان بالمضخة. بينما الإشعال مطفأ، أدخل المسدس ومرره حتى **المسد** قبل تشغيله لملء الخزان (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

وفي حالات الملء الأخرى، من الضروري قراءة المعلومات الموجودة على حاوية مادة التفاعل (على سبيل المثال، العبوة أو الزجاجية).

غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص.



إذا اضطررت إلى تغييرها، فتأكد من أنها مطابقة للسداة الأصلية. يرجى استشارة وكيل الماركة. لا تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط العالي.

احتياطات الاستخدام

عند الملء:

- تعامل مع مادة التفاعل بحرص. يمكنها أن تتلف الملابس والأحذية ومكونات هيكل السيارة إلخ.
- تأكد من عدم تسرب ماء داخل خزان الوقود.
- إذا فاضت مادة الكشف، أو لوثت أي أعمال طلاء، فنظف المنطقة المتأثرة بسرعة بكثير من الماء البارد وقطعة قماش ناعمة.

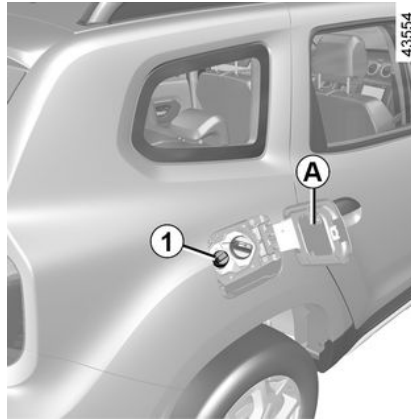
ملاحظة: إذا كانت مادة التفاعل متبلورة، فاستخدم إسفنجة ناعمة.

إذا ظهرت الرسالة "xxxKM" فقل ملء "ADBLUE"، فاملاً خزان مادة التفاعل وارجع إلى إرشادات الملء.



خطر عدم تحرك السيارة.

الملء



القدرة القابلة للاستخدام من الخزان :

حوالي 15 لترًا أو 14.4 لترًا، حسب طراز السيارة.

أثناء إيقاف الإشعال، ارفع الغطاء **A**، ثم فك الغطاء **1**.

ملاحظة: قد ينبذ بخار هيدروكسيد الأمونيوم من فتحة الغطاء عندما تكون درجة حرارة الخزان عالية.

يرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك. أنه لمن الجدير بالذكر أن عدم احترام القوانين المعمول بها قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة القانونية.

فكرة العمل

صُمم خزان التفاعل خصيصًا لمحركات الديزل المزودة بنظام SCR (التخفيض التحفيزي الانتقائي).

استخدام مادة التفاعل يقلل من كمية أكاسيد النيتروجين في غازات العادم.

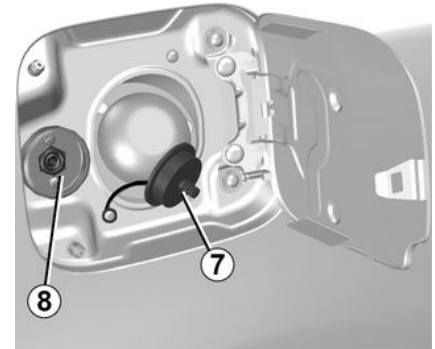
يتوقف استهلاك مادة التفاعل في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة والمعدات المجهزة بها ونمط القيادة.

جودة التفاعل

استخدم مواد التفاعل التي تتوافق فقط مع **ISO 22241** القياسية ووفقًا للعلامة على غطاء مرشح الخزان.

لملء مادة التفاعل، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في وضع الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بالوظيفة **STOP and START**). يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال. (راجع فقرة «تشغيل/إيقاف المحرك» في فصل 2).

محطات ملء ذات خدمة حرة



نوصي ارتداء القفازات عند التعامل مع مسدس GPL.

افتح فتحة خزان وقود سيارتك وفك الغطاء 7 من القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG 8.

اتبع بعناية المعلومات التي توضح كيفية التزود بالوقود الموجودة على الموزع GPL.

حسب نوع المحطة، قد يكون من الضروري الضغط مع الاستمرار على زر المحطة قبل بدء التعبئة.

عندما تتوقف المضخة أو تواجه صعوبة في التشغيل، فهذا يعني أنه تم الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى امتلاء الخزان (80%).

الملء يتوقف عند تحرير الزر. افتح قفل الذراع (كمية صغيرة من الغاز يمكن أن تخرج)، ثم قم بإزالة المسدس وضعه على الموزع.

بعد الملء، أعد تركيب السدادة 7 لمنع تسرب الماء أو الأجسام الغريبة في النظام.



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات

المجهزة بوظيفة STOPand

(START): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال

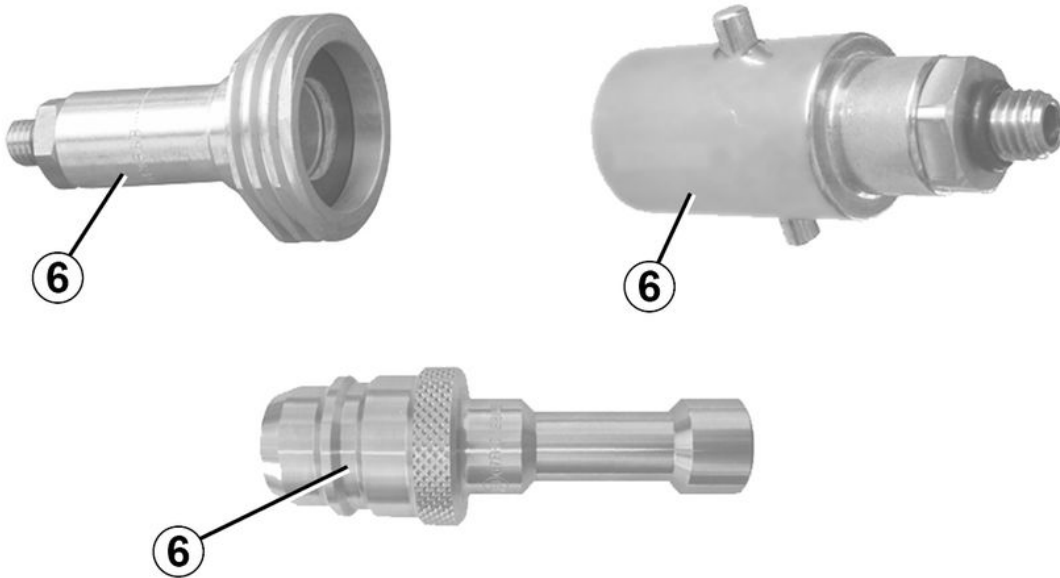
يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء

تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة

بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة

المزودة ببطاقة" في القسم 2.

خطر وقوع حريق.



إذا قام موظفو محطة البنزين بتنفيذ إجراء تعبئة LPG، فإنه يجب إعطاؤهم محول التعبئة 6.

مهم: محول تعبئة LPG



اعتمادًا على البلد، يلزم استخدام محول معين لتعبئة LPG. يتم توفير محول التعبئة 6 في جيب في صندوق القفازات. قد يكون أو لا يكون موجودًا في السيارة، اعتمادًا على البلد الذي تم بيع السيارة فيه. قبل قيادة السيارة إلى بلد آخر، من الضروري استشارة الوكيل المعتمد لمعرفة نوع المحول لاستخدامه، إذا لزم الأمر.

بعد حدوث عطل بسبب نفاذ الوقود تمامًا، يجب إعادة تشغيل الدائرة قبل محاولة إعادة إدارة المحرك.

ملحوظة: يوجد المكبس دائما على الجانب الأيمن للمحرك.

حرك المكبس **5** حتى ينساب الوقود في الأنبوب **4**. إذا لم تقف إعادة إدارة المحرك بعد عدة محاولات، اتصل بأحد وكلاء الماركة.

ملء وقود GPL

قم بشد مكبح اليد وإيقاف المحرك، إفصل مفتاح كونتكت وقم بإطفاء الأنوار. في كافة الحالات، يُرجى احترام تعليمات الأمان المبينة في محطات الوقود. اعتمادًا على البلد، قبل إعادة التزود بالوقود، يجب ربط محول التعبئة بالبرغي **6** في القطعة الطرفية لفتحة تعبئة LPG.

ينصح دائما بالوصول للحد الأقصى لمستوى ملء الخزان.

في حالة توقف المضخة في دفع GPL، أو إن دفع المضخة يقل بطريقة ملحوظة، فإن GPL يكون قد وصل إلى الحد الأقصى. لا يتعين عليك إذا اختبار متابعة الملء.



أي تدخل أو تعديل على نظام الإمداد بالوقود (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، دورة الوقود، الحاقن، أغشية الحماية...) هو أمر محظور تمامًا بسبب الأخطار التي يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين المؤهلين لدى شبكة الماركة).



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.



بذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات

السعة القابلة للاستخدام لخزان وقود LPG: **34 لترًا** تقريبًا أو **49 لتر** (حسب طراز السيارة).

راجع جدول "الخصائص الفنية للمحرك" في الفصل 6.



للتزود بالوقود، يجب إيقاف المحرك (وليس فقط وضعه في حالة الاستعداد في حالة السيارات المجهزة بوظيفة STOPand START): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال يُرجى الاطلاع على المعلومات حول "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة بمفتاح" أو "بدء تشغيل المحرك، وإيقافه: السيارة المزودة ببطاقة" في القسم 2. خطر وقوع حريق.



لا تخطأ البنزين (الخالي من الرصاص أو E85) بالديزل، حتى ولو بكميات صغيرة. لا تستخدم وقوداً بقاعدة إيثانول إذا كانت سيارتك ليست متوافقة معه. لا تصف أي إضافات إلى الوقود، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المحرك. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة مضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المعتمدة من القسم الفني لدينا. توجه إلى وكيل الماركة.



رائحة وقود مستمرة

في حالة استشعار رائحة وقود بشكل مستمر:

- أوقف السيارة وفقاً لظروف الطريق، ثم أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير وإنزال الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

ملء الوقود

بينما يكون الإشعال قيد إيقاف التشغيل، أدخل المسدس لفتح الصمام وأدخله بالكامل قبل تشغيله لملء خزان الوقود (لتفادي التلطيخ).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الملء. بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الملء، يمكن الضغط مرتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على وجود مجال لتمدد الوقود.

أثناء عملية الملء، تأكد من عدم تسرب ماء. يجب أن تظل السدادة المعدنية ومحيطها نظيفان.

بعد الملء، أعد تركيب السدادة 1 لمنع تسرب الماء أو الأجسام الغريبة في النظام.

طراز البنزين

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق الضرر بأجهزة التحكم في الانبعاثات وإلى إلغاء الضمان.

طراز البنزين

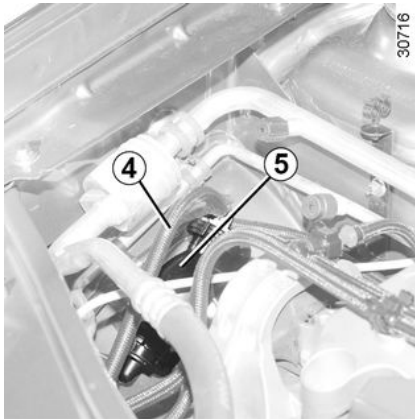
يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص. يجب أن يكون رقم الأوكتان (RON) مطابقاً للتعليمات الموجودة على الملصق C المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.

طراز الديزل

يلزم استخدام وقود الديزل لمطابقة المواصفات الموجودة على الملصق C المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.

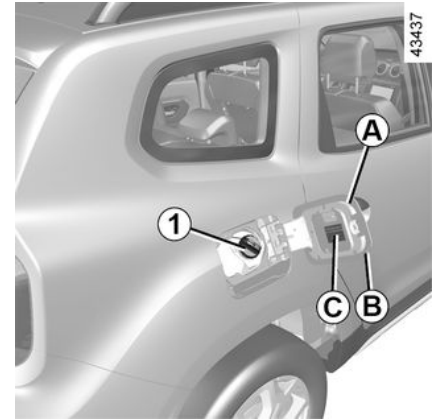
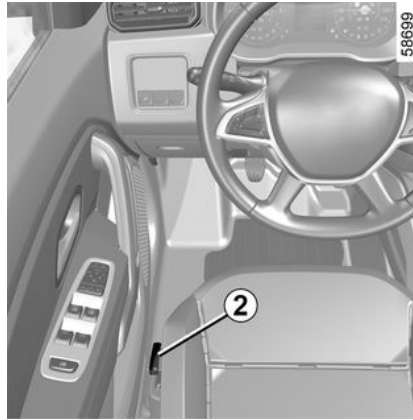
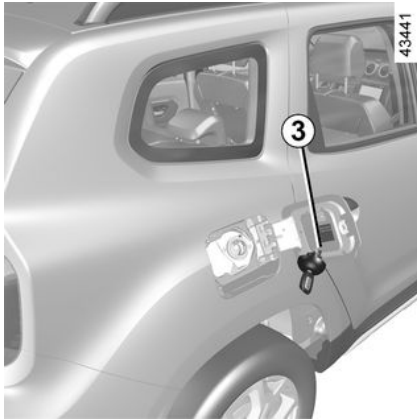


تتطابق أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تباع معها محركات السيارات في أوروبا: راجع جدول "المواصفات الفنية للمحركات" الواردة في الفصل رقم 6.



(طراز الديزل)

طرازات البنزين والديزل



غطاء فتحة تعبئة الوقود: هذا نوع خاص. إذا كان عليك استبداله، فتأكد من أن الغطاء الجديد من نفس النوع الأصلي. يرجى استشارة وكيل



الماركة.

لا تقرب السدادة من النار أو من مصدر حرارة.

لا تغسل منطقة الملء بمنظف يعمل بالضغط

العالي.

قم بفك الغطاء **1**. استخدم ماسك الغطاء **3** الموجود على الغطاء **A** أثناء الملء لإمساك الغطاء **1** في مكانه.

للحصول على تفاصيل حول ملء خزان الوقود، يُرجى الرجوع إلى المعلومات المتوفرة حول "ملء الوقود".

بعد الملء، قم بإعادة تركيب الغطاء **1** وأغلق الغطاء **A** بيدك، إلى أقصى قدر يمكن أن تصل إليه.

السعة المفيدة لخزان الوقود: حوالي 50 لتراً.

لفتح الغطاء **A**، مرر إصبعك عبر التجويف **B** أو حسب السيارة، اسحب الذراع **2** لإلغاء قفل الغطاء **A**. سيتم فتح الغطاء بشكل جزئي.

حسب طراز السيارة، يتم تحرير **1** سدادة الملء باستخدام مفتاح الإشعال. وإلا يتم توصيله بالسيارة باستخدام شريط من البلاستيك.

نوعية الوقود

استخدم وقودًا ذا جودة عالية يتماشى مع القوانين السارية في كل بلد. يلزم مطابقة المواصفات الموجودة على الملصق **C** المثبت على باب فتحة تعبئة الوقود من الداخل.



كفاءة شفرة ماسحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

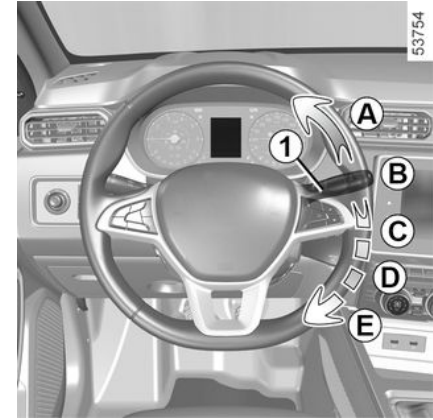
- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- فصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

في أي حال من الأحوال، قم باستبدالها في أقرب وقت ممكن عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً (تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "شفرات الماسحات: الاستبدال" بالقسم رقم 5).

احتياطات استخدام الماسحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

ماسحة، غاسلة الزجاج الأمامي



د. مسح مستمر بطيء.

هـ. مسح متواصل سريع
حالة خاصة

أثناء السير، أي توقف للسيارة يقلل من سرعة المسح. من سرعة مستمرة عالية إلى سرعة مستمرة منخفضة. بمجرد مواصلة السير تعود عملية المسح إلى سرعتها الأصلية.

أي إجراء على الذراع 1 يتجاوز الوظيفة التلقائية ويلغيها.

الاحتياطات

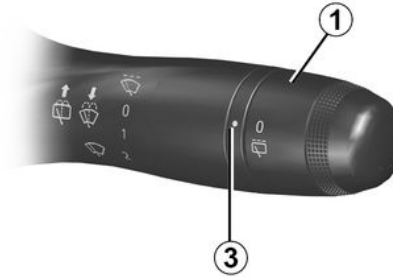
- في حالة وجود ثلج، افحص وتأكد من عدم التصاق الشفرات بالزجاج الأمامي قبل تشغيل آلية المسح. إذا قمت بتنشيط الماسحة أثناء إعاقة الشفرة بسبب الثلج، فقد تعرض الشفرة ومحرك المسح للتلف.
- لا تقم بتنشيط الماسحات على زجاج جاف. فقد يؤدي ذلك إلى بلى الشفرات مبكراً قبل الأوان.

فوهات الرش المدفأة

(حسب طراز السيارة)

تتم تدفئة فوهات الرش إذا قمت بتنشيط مزيل ضباب الزجاج الأمامي.

56552



لا تستخدم ذراع ماسحة الزجاج لفتح أو غلق غطاء حيز الأمتعة.



قبل القيام بأي إجراء له علاقة بالزجاج الخلفي (غسيل السيارة أو إزالة الجليد أو التنظيف، إلخ) أعد الذراع 1 إلى الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف.



ماسحة الزجاج الخلفي



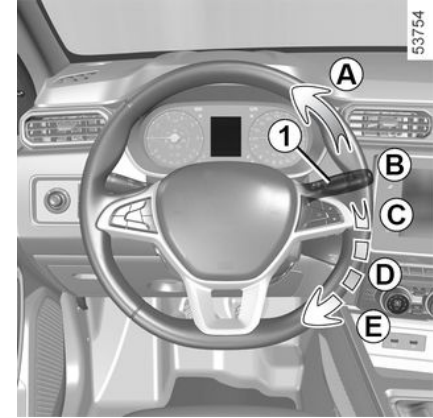
مع تشغيل الإشعال، قم بتدوير نهاية الذراع 1 حتى يتم محاذاة الرمز مع العلامة 3.

غاسلة، ماسحة الزجاج الخلفي



عندما يكون الإشعال في وضع التشغيل، ادفع مع الاستمرار الذراع 1 ثم حرره.

يؤدي تنفيذ الإجراء نفسه لمدة أطول إلى تشغيل ثلاث مسحات للماسحات تعقيها في غضون ثوان قليلة مسحة رابعة علاوة على غاسلة الزجاج الأمامي.

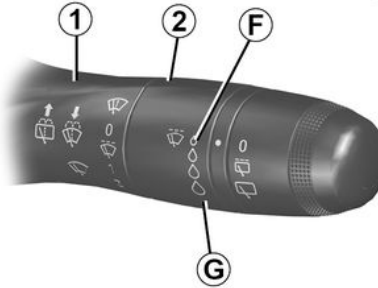


يوجد مستشعر للأمطار على الزجاج الأمامي، أمام مرآة الرؤية الخلفية الداخلية.

أ. مساحة واحدة من المساحات

ضغطة قصيرة تعني تشغيل مساحة واحدة من المساحات.

ب. الإيقاف



ج. وظيفة الماسحة التلقائية (حسب طراز السيارة)

2. في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة. يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة:

– F: الحد الأدنى من درجة الحساسية؛

– G: الحد الأقصى من درجة الحساسية.

كلما كانت الحساسية أعلى، استجابات المساحات بشكل أسرع وأسرع في المسح.

عند تشغيل المسح التلقائي أو زيادة الحساسية، تقوم الشفرات بإجراء مسحة واحدة.

حالة خاصة:

– الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق. في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل المساحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائياً ويبقى تحت سيطرة السائق؛

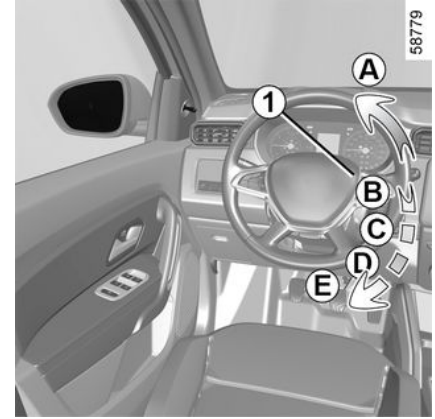
- في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائياً بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالي 5 أميال في الساعة (8 كم/س))؛
- لا تشغيل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسيل السيارة الآلي، أعد الذراع 1 إلى الوضع B لإلغاء تنشيط المسح التلقائي.

خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في المسح التلقائي، يتم ضبط الماسحة على المسح المتقطع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

قد يتوقف تشغيل مستشعر المطر في حالة:

- قد يؤدي استخدام مساحات الزجاج الأمامي التالفة: طبقة من الماء أو الأثار التي تركتها شفرة في منطقة الكشف عن المستشعر إلى زيادة وقت استجابة المساحات التلقائية، أو زيادة تكرار المسح؛
- عند وجود تشق أو شرخ بالزجاج الأمامي بالقرب من المستشعر، أو تغطية الزجاج الأمامي بالغبار أو الأوساخ أو الحشرات أو الجليد أو استخدام شمع الغسيل والمواد الكيميائية الطاردة للمياه. تكون ماسحة الزجاج الأمامي أقل حساسية أو حتى لا تعمل على الإطلاق.



مساحة الزجاج الأمامي



بينما الإشعال مشغل، حرك الذراع 1
بمستوى المقود:

أ. الماسحة الفردية.

ضغطية قصيرة تعني تشغيل ماسحة واحدة من
المساحات.

ب. إيقاف التشغيل.

ج. مسح منقطع.

بين كل عمليتي مسح تتوقف المساحات لعدة ثوان.

د. مسح متواصل عادي.

هـ. مسح متواصل سريع.

مساحة الزجاج الأمامي



بينما الإشعال مشغل، قم بشد الذراع 1
تجاهك.

أضغط لوهلة، فتعمل غسالة الزجاج وتتم أيضاً حركة
ذهاب وإياب لمساحات الزجاج.

يبدأ حركة طويلة ثلاث مرات ذهاب وإياب لمساحات
الزجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج.



قبل عمل أي شيء على الزجاج
الأمامي (غسيل السيارة، إزالة
الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي،
وما إلى ذلك)، أعد الذراع 1 إلى
الوضع B (الإيقاف).

خطر التعرض للإصابات و/أو حدوث تلف.



عند العمل في حجرة المحرك، تأكد
من أن ذراع ماسحة الزجاج
الأمامي في الوضع B (إيقاف).
خطر التعرض للإصابة.



كفاءة شفرة مساحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.
إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة
والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها
لفترة طويلة.

في أي حال من الأحوال، قم باستبدالها في أقرب
وقت ممكن عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة
تقريباً (تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة
في "شفرات الماسحات: الاستبدال" بالقسم رقم
5).

احتياطات استخدام الماسحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف
الزجاج قبل بدء تشغيل الماسحات (لتجنب خطر
ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة
الشفرة.

جدول أمثلة لضبط موضع التحكم **B**

في حالة الضبط اليدوي أمثلة لموضع التحكم B وفقًا للحمل	
زر التحكم "ب"	
4x2, 4x4	
0	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	كل المقاعد مشغولة
2	السائق الذي يقود سيارة بها راكب وأمتعة (أو حمولة) بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
3	السائق الذي يقود سيارة بدون راكب وأمتعة (أو حمولة) التي بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم B وفقًا لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.	

زر التحكم **B**

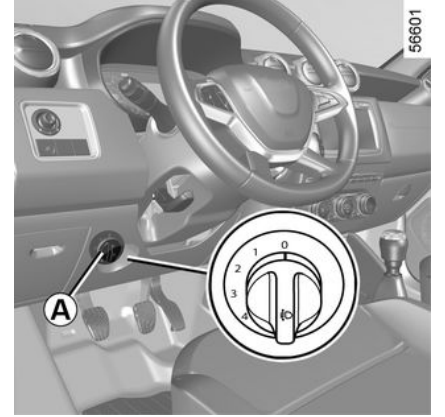


للمسارات المجهزة بهذه الوظيفة، يتيح التحكم **A** تصحيح ارتفاع الأضواء حسب الحمولة.
أدير التحكم **B** لأسفل لخفض المصابيح ولأعلى لرفعها.

جدول أمثلة لضبط موضع التحكم A

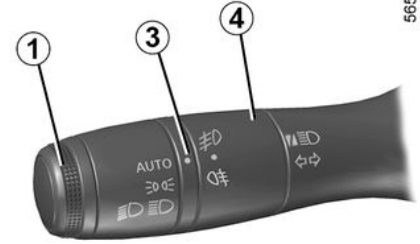
في حالة الضبط اليدوي أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقًا للحمل	
الزر A	
4x2, 4x4	
0	السائق وحده أو مع الراكب الأمامي
1	كل المقاعد مشغولة
2	السائق الذي يقود سيارة بها راكب وأمتعة (أو حمولة) بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
3	السائق الذي يقود سيارة بدون راكب وأمتعة (أو حمولة) التي بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
يقدم الجدول أدناه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط عنصر التحكم A وفقًا لحمل السيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.	

عنصر التحكم A



حسب طراز السيارة، يمكن استخدام التحكم **A** لضبط ارتفاع المصابيح الأمامية وفقاً للحمل.

أدر المفتاح **A** عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الحزم الضوئية وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعها.



يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وببضوء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة. لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

i في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء يتخطى السقف، تكون الإضاءة الألية للمصابيح غير تلقائية. يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تخبرك مصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس بما إذا كانت مضئة (مصباح المؤشر مضئ) أو مطفأة (مصباح المؤشر مطفا).

إطفاء مصابيح الضباب

هناك احتمالان:

- أدر الحلقة الوسطى حسب طراز السيارة يدويًا **4** مجدداً لجعل العلامة **3** موازية للرمز الخاص بمصباح الضباب الذي ترغب في إطفائه. ينطفئ ضوء الكمنترول المقابل لمصباح الضباب بلوحة القيادة؛
 - ستنطفئ الأضواء تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك أو قفل السيارة، وتنطفئ مصابيح الضباب عند فتح باب السائق.
- يؤدي إطفاء الإضاءة الخارجية إلى انطفاء مصابيح الضباب الأمامية والخلفية.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط الوظيفة، تضئ مصابيح السير النهارية والمصابيح الجانبية الخلفية تلقائياً عند اكتشاف البطاقة أو عند فتح قفل السيارة وإصدار صوت صفير.

تنطفئ المصابيح تلقائياً:

- دقيقة واحد تقريباً بعد الإضاءة؛
- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛
- أو
- عند قفل السيارة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

لتنشيط/تعطيل وظيفة الترحيب الخارجية، يرجى مطالعة إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد "ON" أو "OFF".

إنذار صوتي: تنكير بإضاءة المصابيح

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصباح لا تزال مضاءة.



قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيز الكهربية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحموله المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).

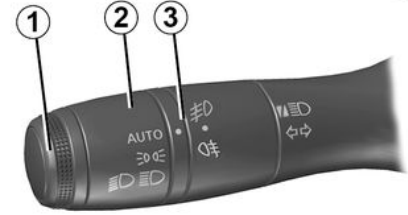
مصابيح الضباب الأمامية

#D أدر الحلقة الوسطى **4** للذراع **1** حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3**، ثم حررها. وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في موضعه.

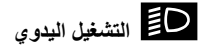
يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وببضوء عندئذ ضوء كمنترول بلوحة القيادة.

مصباح الضباب الخلفي

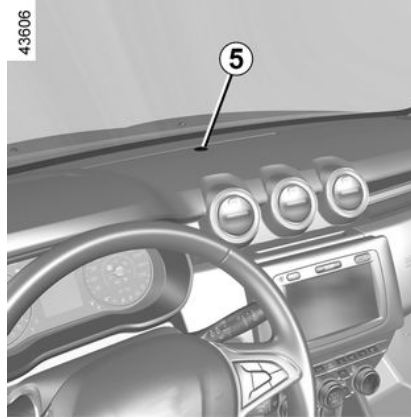
Q# أدر الحلقة الوسطى **4** للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة **3** ثم حررها. وفقاً للسيارة، يعود الذراع لوضعية الأصلي أو يبقى في موضعه.



مصابيح ضوء السير



أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3. يضئ ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.



التشغيل الأوتوماتيكي

(حسب طراز السيارة)

أدر الحلقة 2 حتى ظهور الرمز AUTO في مواجهة العلامة 3: عند تشغيل المحرك، تضئ مصابيح ضوء السير أو تنطفئ تلقائيًا حسب درجة سطوع الإضاءة الخارجية، دون الضغط على الذراع 1.



تأكد دائمًا من:

- أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (من خلال الأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك)؛
- أن مستشعر الضوء 5 لا يحجبه عائق (كالأتربة أو الأشياء أو غير ذلك).

مصابيح الضوء العالي:



عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك الذراع 1. يضئ ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، حرك الذراع 1 باتجاهك مرة أخرى.

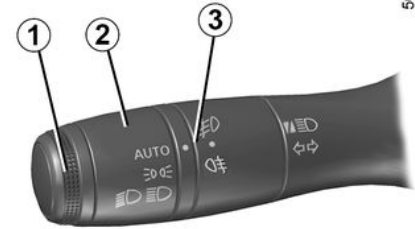
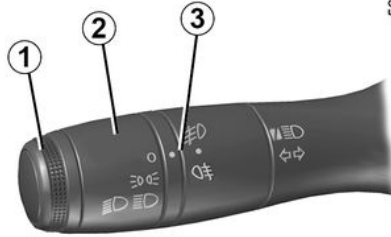
غلق مصابيح ضوء السير

هناك احتمالان:

- حرك حلقة 2 يدويًا إلى الموضع أو، حسب نوع السيارة، إلى الموضع 0؛
- تنطفئ المصابيح تلقائيًا عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل السيارة. في هذه الحالة، عند بدء تشغيل المحرك، ستضاء المصابيح من جديد حسب وضع الحلقة 2، ووفقًا لمستوى الإضاءة الخارجية، وبدون تحريك الذراع 1.

تشغيل إضاءة مصابيح النهار

56553



56501

المصابيح الجانبية



أدر الحلقة 2 حتى يظهر الرمز في مواجهة العلامة 3.
بضيء ضوء كنترول بلوحة القيادة

(المصابيح الأمامية فقط)

تضيء مصابيح النهار الأمامية والخلفية، في حال كانت السيارة مجهزة بها، تلقائياً بلا أي إجراء على الذراع 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

ميزة خاصة: سينطفئ مصباح العمل النهاري تلقائياً عندما يكون المؤشر قيد التشغيل.



قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).



في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم السائقون بضبط المصابيح خلال فترة الإقامة. (راجع فقرة "ضبط المصابيح" بالفصل 1).

آلة التنبيه الصوتية



اضغط على أحد الأماكن 1.

الإنباز الضوئي

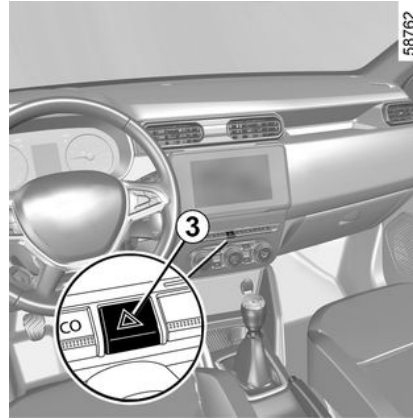
اسحب الذراع 2 نحوك ثم قم بإطلاقه للحصول على تنكير ضوئي.

إشارات تغيير الاتجاه

حرك المقبض 2 أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

التشغيل بالنقر

انقل الذراع 2 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعني ثلاث مرات.

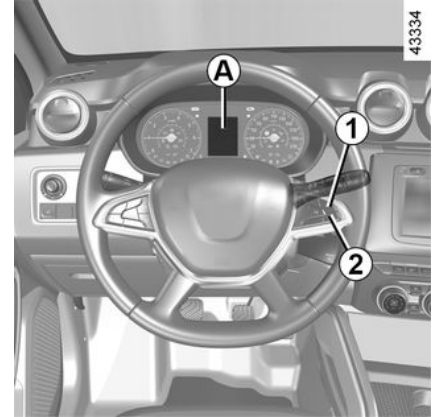


أضواء التحذير

اضغط على المفتاح 3؛

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطرة لتحذير قائدي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى ممنوع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.

شاشة العرض A



للوصول للعرض **A** المخصص لضبط الساعة، اضغط على الزر **1** أو **2**.

تومض الشاشة الرقمية الخاصة بالساعة. أنت الآن في وضع الضبط، اضغط مع الاستمرار على الزر **1** أو **2** لضبط الساعة.

انتظر لثوانٍ قليلة، تومض الدقائق: اضغط بشكل متكرر على الزر **1** أو **2** لضبط الدقائق.

عند اكتمال الضبط، انتظر لثوانٍ قليلة قبل تغيير شاشة العرض.

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

شاشة العرض B



سيارات مجهزة بشاشة الوسائط المتعددة تعمل باللمس، وبنظام المساعدة على الملاحة، وبالهواتف وما إلى ذلك.

ارجع إلى الكتيب الخاص بالوظيفة لمعرفة خصائص السيارات المرتبطة بوجود هذه التجهيزات.

مبين درجة الحرارة الخارجية

ميزة خاصة:

عندما تتراوح درجة الحرارة الخارجية بين -3°م و+3°م، يومض الحرف °C (للاشارة إلى خطر الجليد).



مبين درجة الحرارة الخارجية
نظرا لأن تكون الجليد مرتبط بالتعرض المناخي وبالرطوبة المحيطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف وجود الجليد.



في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

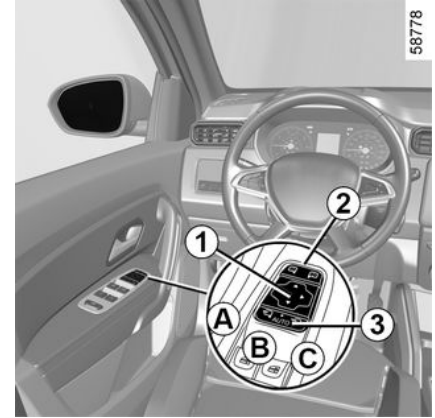


مرآة الرؤية الخلفية الداخلية القابلة للتوجيه عند قيادة السيارة ليلاً، اقلب الذراع 6 لتجنب تعرض عينيك لإضاءة مصابيح الإضاءة العلوية الصادرة من سيارة خلفك.

من أجل سلامتك، قم بإجراء
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة
تماماً.



مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي:



أوضاع الضبط

حدد مرآة الباب باستخدام المفتاح 2، ثم استخدم الزر 1 لضبطها على الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المذنبية للجديد

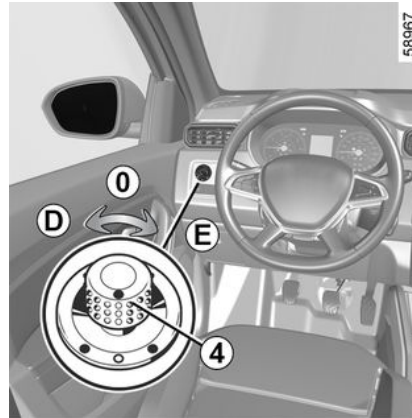
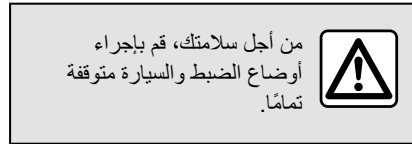
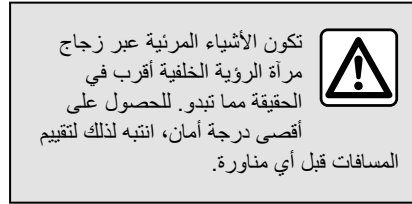
أثناء تشغيل المحرك، يتم إزالة الجليد عن الزجاج الخلفي في نفس الوقت (يرجى الرجوع إلى "التنظيف والتهوية وتكييف الهواء" في القسم 3).

طي مرايا الرؤية الخلفية

يتم بسط مرايا الأبواب أوتوماتيكياً عند إلغاء قفل السيارة (المفتاح 3 في الوضع B). يتم طي المرايا عند قفل السيارة.

في كل الأحوال، يمكنك طي المرايا (المفتاح 3 في الوضع C) أو فتحها (المفتاح 3 في الوضع A).

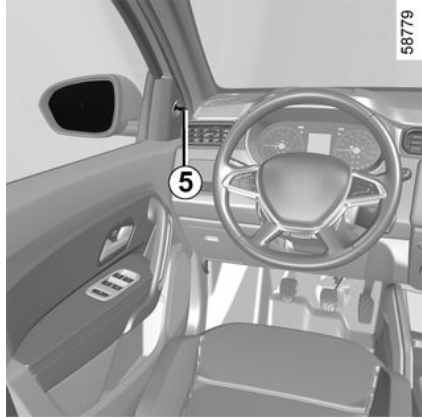
يتم إيقاف تفعيل الوضع الأوتوماتيكي. لإعادة تنشيطه، ضع المفتاح 3 في B.



حسب طراز السيارة، وأثناء تشغيل الإشعال، قم بتنشيط الزر 4:

- الوضع D لضبط مرايا الباب الأيسر؛
- الوضع E لضبط مرايا الباب الأيمن؛
- 0 هي وضعية عدم الاشتغال.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم اليدوي:



لتوجيه مرآة الرؤية الخلفية، حرك المفتاح 5.

طي مرايا الرؤية الخلفية

قم بطي مرآة الرؤية الخلفية يدوياً على نافذة الباب.

المقود / آلية موازنة التوجيه

الميزة الخاصة لـ Stop and Start

أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد، لا تعمل آلية موازنة التوجيه. ويعود إلى حالته الأصلية عند إعادة تشغيل المحرك أو بمجرد أن تتجاوز السرعة 1 كم/ساعة (التل، المنحدر، إلخ).

لا توقف المحرك أبدا في منحدر
ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة
(فقدان فاعلية الموازنة).



إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة
حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة
المقود. الجهد المبذول أكبر.



ضبط المقود



حسب طراز السيارة، يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع المقود وعمقه.

ادفع ذراع التعشيق 1 لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب، ثم ارفع ذراع التعشيق لقفل عجلة القيادة.

تأكد من التثبيت الجيد للمقود.



من أجل سلامتك، قم بإجراء هذا الضبط والسيارة متوقفة.

تدفئة عجلة القيادة



(حسب طراز السيارة)

تعمل هذه الوظيفة على تدفئة عجلة القيادة في المنطقتين 3 و 4.

فكرة العمل

عند بلوغ درجة الحرارة، تعمل هذه الوظيفة على تنظيم درجة حرارة المنطقة التي تم تدفئتها لمدة 30 دقيقة تقريباً ثم تتوقف تلقائياً.

تنشيط الوظيفة

أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على مفتاح 2، وسيضيء مصباح المؤشر المدمج بالمفتاح.

إبطال الوظيفة

- تلقائياً:

تتوقف الوظيفة تلقائياً بعد مرحلة التنظيم التي تبلغ 30 دقيقة تقريباً. وسيضيء المؤشر المدمج بالمفتاح 2.

ملاحظة: إذا توقفت الوظيفة تلقائياً، فاضغط على المفتاح 2 مرتين لإعادة تنشيطها.

إذا لم يتم الضغط على المفتاح 2 مرة أخرى، فستتم إعادة تنشيط الوظيفة في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الإشعال.

- يدوياً:

لإلغاء تنشيط الوظيفة أثناء مرحلة التنظيم، اضغط على المفتاح 2. وسينطفئ ضوء المؤشر المدمج بالمفتاح 2.

آلية موازنة التوجيه

تجنب السير إذا كانت شحنة البطارية ضعيفة.

حالة خاصة

حسب طراز السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين آلية موازنة التوجيه. للقيام بذلك:

- السيارة ثابتة وعلى أرض مستوية؛
- مع وجود السائق فقط في السيارة، وبدء تشغيل



المحرك: يظهر ضوء التحذير و/أو حسب طراز السيارة ستظهر الرسالة "تحقق من نظام توجيه" على لوحة أجهزة القياس؛

- أدر عجلة القيادة بالكامل إلى اليسار، ثم إلى اليمين. عندما تعاود تشغيل المحرك، سيتوقف المؤشر و/أو، حسب طراز السيارة، سيتم إيقاف ظهور الرسالة.



في وضع التوقف، لا تترك المقود مُداراً حتى نقطة المصد.

تظهر إلى جانب ضوء التحذير **STOP** وتشير إلى أنه من أجل سلامتك، يجب عليك إيقاف السيارة بمجرد أن تسمح أحوال المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة. تجد أدناه أمثلة على رسائل التحذير. **ملاحظة:** يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير و/أو صفارة.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
"خطر تعطل المحرك"	تُشير لوجود خلل في الحقن، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.
"تعطل نظام التوجيه"	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
"تعطل نظام الكبح"	وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار المأزر يدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.
"الانتقاب"	يشير ذلك إلى أن إطارًا واحدًا، على الأقل، مثقوب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدًا.
"خطر العطل الكهربائي"	تشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار ...).
"رسالة خطر حدوث عطل في علبة التروس"	تشير إلى وجود خلل في ناقل الحركة الأوتوماتيكي.

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يشير إلى أنه يجب عليك زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تختفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير  مضيئاً. مُوضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
"تنظيف فلتر الديزل"	عند وجود إشارة وجود ماء في فلتر الماء، استشر وكيل الماركة الخاص بك في أقرب وقت.
"فحص السيارة"	تشير إلى وجود خلل في احد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.
"فحص الوسادة الهوائية"	تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، يكن هناك خطر عدم تشغيلها.
"فحص التحكم في الانبعاثات"	– تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.
	– يُشير إلى وجود عطل في نظام خفض الانبعاثات عندما تكون مصحوبة  بضوء تحذيري. راجع المعلومات المُبينة في "خزان مادة التفاعل" في القسم 1.
"تحقق من مكاملة طلب الاستغاثة"	يُشير ذلك إلى وجود عطل في نظام مكاملة الطوارئ.

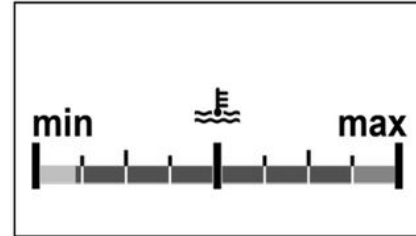
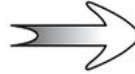
رسائل المعلومات

بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو بحالة القيادة.
موضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

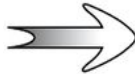
أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
"تطبيققرا مل الانتظار"	تشير إلى أن مكباح الوقوف مشدود.
"فحص وظائف التحكم"	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
"إدارة عجلة القيادة + بدء التشغيل"	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
"التوجيه غير مقفل"	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
الإعدادات يمكن الوصول عندما تكون المركبة متوقفة	➔ يشير الوصول إلى قائمة "الإعدادات العامة"، أنه ينبغي عليك إيقاف المركبة.

ح) درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

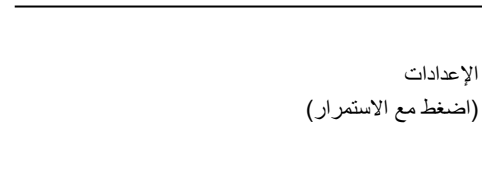
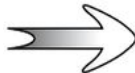


ط) الساعة ودرجة الحرارة الخارجية.



ك) الإعدادات العامة.

اضغط على الزر 3 أو 4 لمدة 5 ثوان تقريبًا لتحديد لغة وحدة العرض.



تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة
➔ (هـ) إعادة ضبط ضغط الإطارات. راجع معلومات «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل 2. ➔ (و) سجل الرحلة. عرض متتال للمعلومات: – رسائل المعلومات (تنشيط/إلغاء تنشيط ESC، تم تنشيط STOP and START وما إلى ذلك)؛ – رسائل خطأ التشغيل (تحقق من نظام الحقن، وتحقق من airbag، وما إلى ذلك).	ضبط وإعادة ضبط ضغط الإطارات. لا توجد رسالة مُخزَّنة
➔ (ز) النطاق المقدر مع الكاشف المتبقي. راجع المعلومات المُبينة في "خزان مادة التفاعل" في القسم 1.	املا ب ADBLUE قبل 1,488 miles (2,400 km)

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة مختارة

بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك لا يعمل والشاشة تعرض "المسافة المقطوعة قبل الخدمة"، اضغط على الزر **2** أو **3** لمدة 5 ثوان تقريباً لعرض الأميال قبل إجراء الصيانة التالية، ثم اضغط على الزر **2** لعرض الأميال قبل التغيير التالي للوقود (المسافة أو الوقت المتبقي قبل الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:

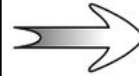
- المسافة المقطوعة أقل من **1,500 كم** أو **شهر واحد**: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" يتم عرض الرسالة يرافقها الحد الأقرب (المسافة أو الوقت)؛
- يساوي المدى **0 miles (0 km)** أو تاريخ بلوغ تغيير الزيت: يتم عرض الرسالة "الصيانة مطلوبة" يرافقها



ضوء تحذير

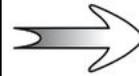
تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.

تغيير الزيت في غضون
30 000
Km / 12
أشهر

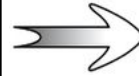


مدى كفاية
الفحص

متابعة الفحص
300 Km /
24 أيام



سيارة الخدمة



تبعاً لطراز السيارة، يتكيف مدى كفاية الزيت مع نمط القيادة (السير كثيراً على سرعات منخفضة، رحلات قصيرة، سير مطوّل على السرعة المنخفضة، جر مقطورة...). قد تقل المسافة المتبقية حتى الفحص القادم بشكل أسرع من المسافة الفعلية المقطوعة في بعض الأحيان.

إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر **2** or **3** لمدة 10 ثوان تقريباً حتى تعرض الشاشة المسافة المقطوعة قبل موعد تغيير الزيت بشكل دائم.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إعادة تعيين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في آن واحد.

أمثلة مختارة

تفسير البيان المختار المعروض

كمبيوتر لوحة التحكم مع رسالة كفاية الفحص

(د) المسافة المقطوعة قبل الخدمة.

بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقف والشاشة تم تعيينها إلى "المسافة المقطوعة قبل الخدمة"، اضغط على الزر 2 أو 3 لمدة 5 ثوانٍ تقريباً لعرض المسافة المقطوعة قبل الصيانة (المسافة أو الوقت المتبقي حتى يحين موعد الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات:

– عندما تكون المسافة أو الوقت أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: يتم عرض الرسالة "يحين موعد الخدمة في" ويصاحبها عرض أقرب مدة (بالمسافة أو الوقت)؛

– يساوي المدى 0 miles (0 km) أو تاريخ بلوغ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الصيانة مطلوبة" يرافقها



ضوء تحذير .
تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.

خدمة في Km / 000 30 12 أشهر	→	مدى كفاية الفحص
متابعة الفحص Km / 24 300 أيام	→	
سيارة الخدمة	→	

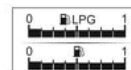
إعادة الضبط: لإعادة ضبط المسافة قبل الصيانة التالية، اضغط مع الاستمرار على الزر 2 or 3 لمدة 10 ثوانٍ تقريباً حتى تعرض الشاشة المسافة المقطوعة قبل الصيانة دائماً.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة دون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعيين الأميال قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تفريغ المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتفريغ في آنٍ واحد.

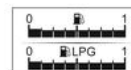
تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة مختارة

وضع البنزين.



وضع LPG.



تفسير البيان المختار المعروض

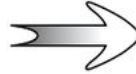
أمثلة مختارة

متوسط استهلاك LPG	➔	متوسط LPG	L/100 ---	
مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية.	➔	نطاق الغاز المسال	km ---	
المسافة المقطوعة باستخدام الغاز المسال منذ آخر إعادة تعيين.	➔	مسافة الغاز المسال	km ---	
(ج) السرعة الحالية (حسب طراز السيارة).	➔	90 كم/ساعة		

تفسير البيان المختار المعروض

أمثلة مختارة

مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية.
تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.

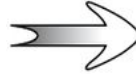


km 541



مدى الكفاية

المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب.



km 522



المسافة

متوسط السرعة بدءاً من آخر احتساب.
تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.



km/h 123.4



AVERAGE

إعدادات الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة		تفسير البيان المختار المعروض
km 101778 km 112.4		➔ (أ) مُسجِّل إجمالي عدد الأميال ومسافة الرحلة.
AVERAGE L/100 5.8 		➔ (ب) إعدادات الرحلة: متوسط استهلاك الوقود. تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.
CURRENT L/100 7.4 		➔ استهلاك الوقود الحالي. تظهر القيمة بعد بلوغ سرعة 20 كم/ساعة حسب نوع السيارة.

- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك باردًا عندما تم الضغط على مفتاح إعادة الضبط)؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.

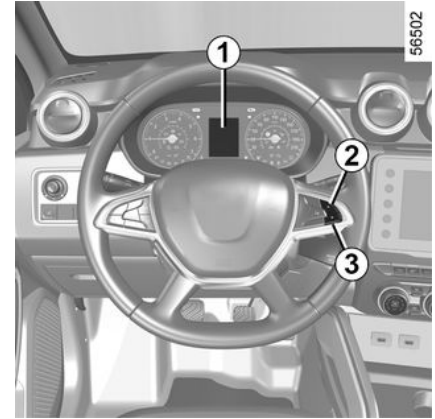
① خصوصيات طرازات LPG
للوصول إلى المعلومات وإعادة تعيين معلومات رحلة LPG (راجع الصفحات التالية)، يُرجى التبديل إلى وضع LPG. يُرجى الرجوع فقرة "الخصائص الخاصة بإصدارات LPG" في القسم 2.

الإرجاع الأوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

يتم الإرجاع إلى الصفر أوتوماتيكيًا عند تخطي ساعة أحد القيم.

معلومات عامة

كمبيوتر الرحلات 1



تبعاً لطراز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير



- رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير



جميع هذه الوظائف مشروحة في الصفحات التالية.

مفاتيح الاختيار في شاشة العرض 2 أو 3

قم بالتنقل عبر المعلومات التالية عن طريق ضغطات قصيرة متكررة على الزر 2 أو 3 (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

- (أ) عداد كلي وجزئي للمسافة المقطوعة؛
- (ب) إعدادات الرحلة:

- متوسط الاستهلاك؛
- الاستهلاك الحالي للوقود؛
- المسافة المقدرة حسب الوقود المتبقي؛
- المسافات المقطوعة؛
- متوسط السرعة؛
- متوسط استهلاك الغاز المسال؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية وقود LPG؛
- مسافة الغاز المسال؛

(ج) السرعة الحالية؛

(د) المسافة المقطوعة قبل الخدمة؛

(هـ) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

(و) ذاكرة الكمبيوتر وعرض رسائل المعلومات واختلالات التشغيل؛

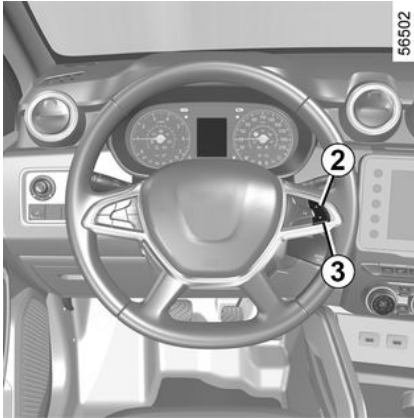
(ز) النطاق المقدر مع الكاشف المتبقي؛

(ح) درجة حرارة سائل تبريد المحرك؛

(ط) الساعة ودرجة الحرارة الخارجية؛

(ك) الإعدادات العامة.

إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر



عندما يتم تحديد "عداد المسافات الجزئي" على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع العداد إلى الصفر.

إرجاع إلى الصفر لقيم الرحلة (بدء الاحتساب)

مع اختيار بيان إحدى قيم الرحلة على الشاشة، اضغط على الزر 2 أو 3 حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

سوف تصبح القيم التي تظهر متوسط استهلاك الوقود ومتوسط السرعة أكثر استقراراً وموثوقية كلما قطعت مسافة أطول منذ آخر مرة تم فيها الضغط على زر إعادة الضبط.

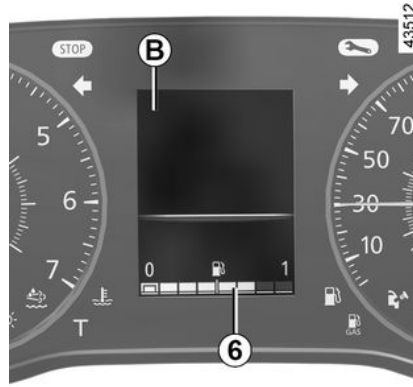
قد يقل متوسط استهلاك الوقود عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

مصباح تحذير مقياس الوقود 5 أو 6

جهاز كمبيوتر الرحلة A أو B



راجع فقرة "كمبيوتر الرحلات" في فصل 1.

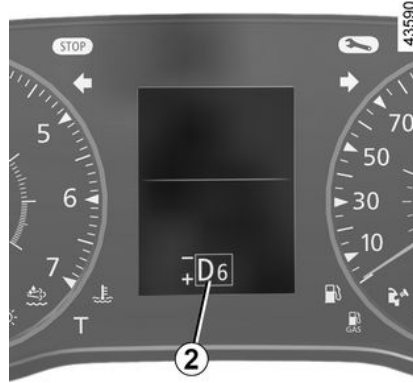
يشير عدد المربعات المضيئة إلى مستوى الوقود عندما يكون عند الحد الأدنى، تكون المربعات مطفأة ويومض، أبيض، تبعاً لطرز السيارة، ضوء كنترول تحذير الحد الأدنى لمستوى الوقود.

عند استخدام الوضع 4x4 (4WD) 
عند القيادة على طريق غير ممهد،
هناك خطر من احتمالية عرض معلومة
خطأ عن مستوى الوقود. انتظر العودة للسير
على طريق مستو وثبات إضاءة الشرطات
لتحديد مستوى الوقود بشكل صحيح.

عداد لفات المحرك 1 (لفة/دقيقة × 1000)



شاشة ناقل الحركة الأوتوماتيكي 2



عداد السرعة 3 و حسب طراز السيارة، 4



يبين تعشيق ناقل الحركة. راجع معلومات «ناقل الحركة الأوتوماتيكي» في الفصل 2.

(كيلو متر أو ميل في الساعة)

تحقق من سرعة السيارة باستخدام عداد السرعة 3 أو 4. في حالة وجود اختلاف بين عدادات السرعة، يجب الرجوع إلى عداد السرعة المعتمد 3، واستشر الوكيل المعتمد.

ملاحظة: عند وجود شيء ثقيل على مقعد الراكب الأمامي، قد يضيء هذا المصباح.



على شاشة العرض B

Airbag الراكب ON



راجع المعلومات المبينة في "سلامة الطفل: إلغاء تنشيط/تنشيط airbag للراكب الأمامي" بالقسم 1).

Airbag الراكب OFF



راجع المعلومات المبينة في "سلامة الطفل: إلغاء تنشيط/تنشيط airbag للراكب الأمامي" بالقسم 1).



تذكير بربط حزام أمان السائق، حسب نوع السيارة، وتذكير بربط حزام أمان الراكب الأمامي.

تضيء عند بدء تشغيل الإشعال، ثم إذا كان حزام مقعد الراكب الأمامي (إذا كان هذا المقعد مشغولاً) غير مشدود ووصلت المركبة إلى سرعة 12 ميلاً/ساعة (20 كم/ساعة) تقريباً، فيومض المصباح وتتطلق أصوات تنبيه لمدة دقيقتين تقريباً.

قم بالرجوع إلى المعلومات المبينة في "محدد السرعة" في القسم 2.



إضاءة تجاوز السرعة

تصدر إشارة صوتية وبصريّة ضوء التحذير إذا تجاوزت سرعة السيارة 75 ميلاً في الساعة (120 كم/ساعة).



ضوء كنترول إنخفاض السرعة

راجع المعلومات حول «أدوات التصحيح وآلية موازنة القيادة» في القسم رقم 2.



ضوء وضع استعداد المحرك

راجع المعلومات الخاصة بوظيفة "Stop and Start" في الفصل 2.



ضوء عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد

راجع المعلومات الخاصة بوظيفة "Stop and Start" في الفصل 2.



ضوء كنترول مصابيح الوضعية



ضوء كنترول مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول مصابيح السير



ضوء كنترول كشافات الضباب الأمامية



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية



ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى



ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

بالنسبة للسيارات المجهزة بهذا المصباح، يضيء هذا المصباح عند بدء تشغيل المحرك، وحسب نوع السيارة، إذا توقف الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (راجع المعلومات المتعلقة بوظيفة "Stop and Start" في القسم 2)، ثم ينطفئ.

– إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛

– إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

يرجى الرجوع إلى معلومات "نصيحة: مكافحة الانبعاث، وتوفير الوقود، والقيادة" في القسم 2.



ضوء كنترول نظام التوجيه ذي الموازنة المتغيرة

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

قد تضيء أيضاً أثناء استكشاف أخطاء البطارية وإصلاحها: يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "عجلة القيادة، الية موازنة التوجيه" في القسم 1.

إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه



STOP ، فهذا يعني وجود عطل في النظام.

استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير الخاص بترشيح الجسيمات الدقيقة

يُرجى الرجوع إلى المعلومات الخاصة بـ "الميزات الخاصة بإصدارات البنزين" و "الميزات الخاصة بإصدارات الديزل" في القسم 2.



ضوء تحذير الأوضاع ECO

يضيء عندما يكون وضع ECO نشطاً.

يُرجى الرجوع إلى المعلومات الموجودة في "نصيحة القيادة، القيادة الاقتصادية" في القسم 2.



ضوء كنترول نظام 4 عجلات دافعة

راجع فقرة "وضع 4WD Lock" في فصل 2.



ضوء كنترول نظام 2 عجلات دافعة

راجع فقرة "وضع 2WD" في فصل 2.



توجد مشكلة في شد مكبح اليد

يُرجى الرجوع إلى المعلومات المبينة في "مكبح اليد" بالقسم 2.



ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة

بالهواء

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

راجع معلومات «نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات» في فصل 2.

أضواء الكنترول

إذا أصبحت حمراء، توقف واترك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيقتين.

يجب أن تنخفض درجة الحرارة ويجب أن ينطفئ مصباح التحذير أو يتحول إلى اللون الأزرق مرة أخرى. وإلا أوقف المحرك. اتركه يبرد قبل التحقق من سائل التبريد.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

مصباح تحذير الضغط على دواسة الفرامل

يضيء هذا المصباح عندما يتوجب الضغط على دواسة الفرامل.

ضوء كنترول ضغط الزيت

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضعة ثوان.

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوباً

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فتوقف على الفور وقم بإيقاف مفتاح الإشعال.

تأكد من مستوى الزيت (راجع "مستوى زيت المحرك": معلومات عامة" في الفصل 4). إذا كان المستوى صحيحاً، فهذا يعني أن الضوء قد أضاء لسبب آخر: اتصل بالموزع المعتمد دون تأخير.

مصباح التسخين التحذيري (طرازات ديزل)

يُضاء والإشعال مشغل. وهذا إشارة إلى أن شمعات التسخين الأولى تعمل. ينطفئ عندما تكتمل عملية التسخين الأولى.

يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.

إشارة تغيير الاتجاه Airbag

يضيء عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد عدة ثوان. إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال، أو أضاء أثناء دوران المحرك أو أومض، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض

تضيء بلون برتقالي عند تشغيل الإشعال أو المحرك، ثم تنطفئ بعد ثوان قليلة أو يتم عرضها بلون أبيض، وفقاً لطراز المركبة. إذا أضاءت باللون البرتقالي أثناء القيادة مع صدور صوت تنبيه، فيُنصح بإعادة التزود بالوقود في أقرب فرصة. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكافية.



ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرِّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاء خلال السير، فهذا دليل على وجود خلل في نظام منع انغلاق العجلات. سيكون الكبح عندئذٍ أمراً طبيعياً، دون ABS.

استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.



مصباح التحذير لمستوى سائل مادة التفاعل والاختلالات في نظام خفض غاز العادم

راجع المعلومات المبنية في "خزان مادة التفاعل" في القسم 1.



علامات تغيير السرعة

إذا أضاء لينصحك بالنقل إلى تعشيق أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيق أقل (السهم إلى الأسفل).



ضوء كنترول شحن البطارية

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرِّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

STOP

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوباً بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفريغ في الدائرة الكهربائية. توقف في مكان آمن واستشر وكيلاً للماركة.



ضوء الكنترول الخاص بتعزيز الاتزان الديناميكي (ESC) ونظام منع الانزلاق

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضعة ثوان.

توجد عدة أسباب لإضاءة ضوء التحذير: راجع معلومات "التحكم في الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع التحكم في الاستدارة والتحكم في القطر" في القسم 2.



إشارة تغيير الاتجاه ESC OFF

راجع المعلومات حول «أدوات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة» في القسم رقم 2.



ضوء كنترول للباب المفتوح

راجع المعلومات حول "فتح وإغلاق الأبواب" في القسم 1.



أضواء كنترول منظم السرعة

راجع المعلومات في «التحكم في ثبات السرعة» في الفصل 2.



ضوء كنترول محدد السرعة

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.

لوحة القيادة أ



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف المسير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.

i ضوء التحذير  يعني أنه يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير **STOP**  التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



① ضوء كـنـتـرول خـلل فـي نـظـام الكـبح

تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرِّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوباً **STOP**

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل. توقف في مكان آمن واستشر وكلياً للماركة.

STOP

ضوء كـنـتـرول الـوقـوف الإلزامي ذو اللون الأحمر

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوباً بأضواء كـنـتـرول أخرى وتصابحه إشارة صوتية.

من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

استعن بأحد وكلاء الماركة.

ضوء كـنـتـرول التحذير ذو اللون البرتقالي

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضيء مع أضواء كـنـتـرول أخرى بلوحة القيادة.

يستوجب زيارة لأحد وكلاء الماركة في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

مِٔة

ضوء كـنـتـرول درجة حرارة سائل التبريد

يضيء المصباح باللون الأزرق عند تشغيل الإشعال أو بدء تشغيل المُحرِّك.

مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليمين

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. فتحة تهوية جانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. سماعات الصوت المرتفعة.

4. موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه.

5. موقع الراكب airbag.

6. مكان الراديو أو نظام الملاحة أو مواضع تخزين الأغراض الشخصية.

7. مخرج منظف الغبار المركزي.

8. فتحات التهوية الوسطى

9. زر التشغيل.

10. ذراع لكل من:

– إشارات تغيير الاتجاه،

– الإضاءة الخارجية،

– مصابيح الضباب الأمامية،

– مصباح الضباب الخلفي.

11. موقع السائق airbag.

12. لوحة القيادة.

13. آلة التنبيه الصوتية.

14. - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي.

15. سماعات الصوت المرتفعة.

16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

17. فتحة تهوية جانبية.

18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط للراكب airbag.

19. التحكم في ضبط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية.

20. عنصر التحكم LPG

21. تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة تحذير البقعة العمياء.

22. عنصر التحكم:

– استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.

– التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.

23. التحكم في راديو القمر الصناعي.

24. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

25. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.

26. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:

– محدد السرعة،

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

27. المفتاح الرئيسي لـ:

– تفعيل/إلغاء تفعيل ESC لإصدار 4x4

(4WD)،

– تنشيط/إلغاء تنشيط نظام الكاميرا في زوايا متعددة،

– تنشيط/إلغاء تنشيط نظام المساعدة على صف السيارة،

– تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب،

– تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر،

– تنشيط/إلغاء تنشيط وضع ECO،

– تفعيل/إلغاء تفعيل الوظيفة Stop and Start،

– تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة.

28. أزرار التدفئة أو المكيف.

29. مقاييس متعددة الوسائط.

30. مكبح اليد.

31. المفتاح الرئيسي لـ:

– محدد السرعة،

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

32. منتقي الوضع (4WD) 4x4، (2WD) 4x2.

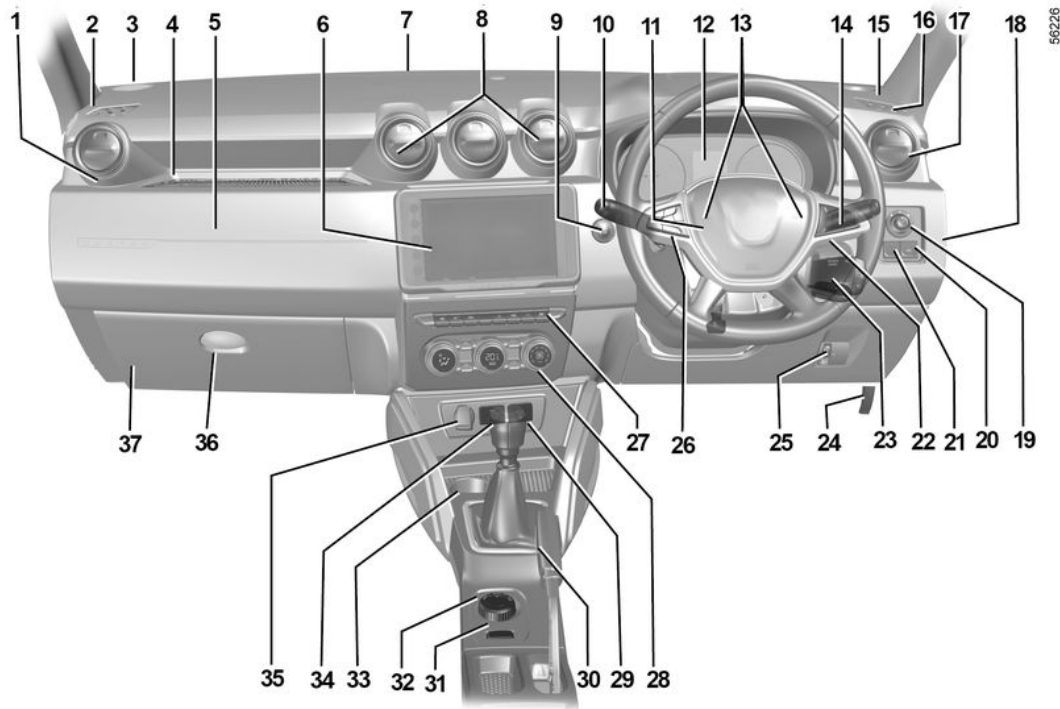
33. حوامل الزجاجات.

34. ذراع التعشيق.

35. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية

36. صندوق التابلوه

37. علبة المصاهر.



مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليسار

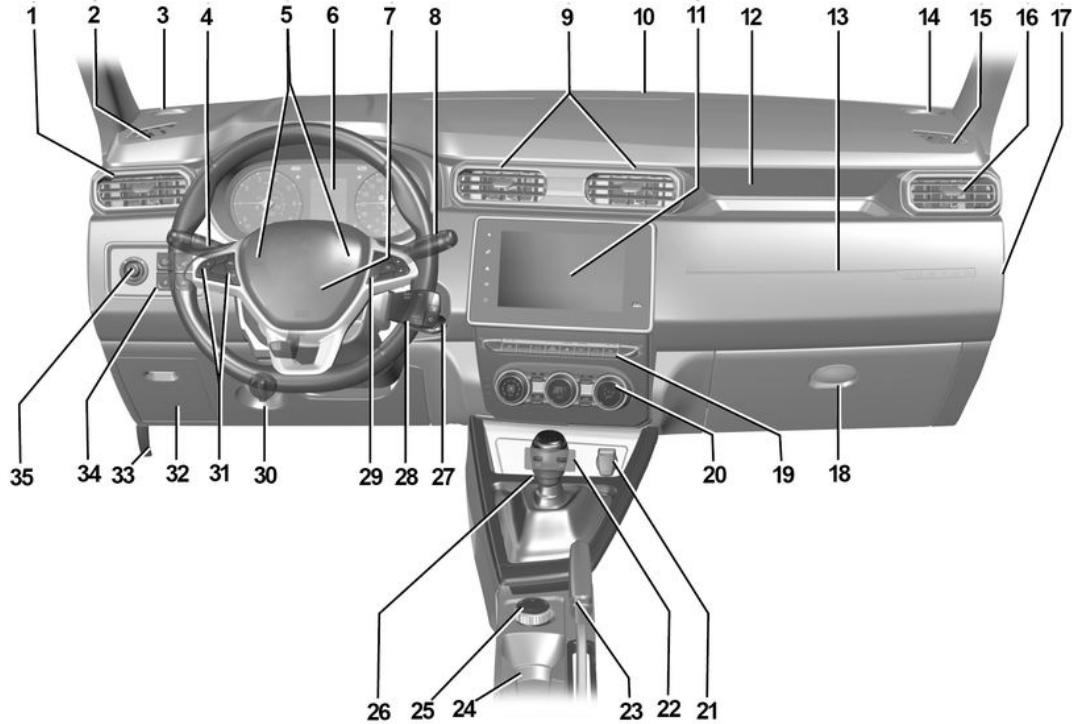
يرتبط توفر التجهيزات الموضحة بطراز السيارة والبلد.

1. فتحة تهوية جانبية.
2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
3. سماعات الصوت المرتفعة.
4. ذراع لكل من:
 - إشارات تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصباح الضباب الخلفي.
5. آلة التنبيه الصوتية.
6. لوحة القيادة.
7. موقع السائق airbag.
8. - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي.
9. فتحات التهوية الوسطى
10. مخرج منظم الغبار المركزي.
11. مكان الراديو أو نظام الملاحة أو مواضع تخزين الأغراض الشخصية.
12. موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه.
13. موقع الراكب airbag.
14. سماعات الصوت المرتفعة.
15. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
16. فتحة تهوية جانبية.
17. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط للراكب airbag.
18. صندوق التابلوه

19. المفتاح الرئيسي :-

- تنشيط/إلغاء تنشيط المقاعد الأمامية المدفأة،
- تنشيط/إلغاء تنشيط وضع ECO،
- تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر،
- تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب،
- تنشيط/إلغاء تنشيط نظام المساعدة على صف السيارة،
- تنشيط /إلغاء تنشيط نظام الكاميرا متعدد الزوايا.
- 20. أضرار التدفئة أو المكيف.
- 21. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية
- 22. مقابس متعددة الوسائط.
- 23. مكبح اليد.
- 24. حوامل الزجاجات.
- 25. مننقي الوضع (4WD) 4x4، (2WD) 4x2.
- 26. ذراع التعشيق.
- 27. مفتاح إدارة المحرك.
- 28. التحكم في راديو القمر الصناعي.
- 29. عنصر التحكم:
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.
 - التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.
- 30. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 31. التحكم في ثبات السرعة/محدد السرعة والمفتاح الرئيسي.
- 32. علبة المصاهر.
- 33. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
- 34. المفتاح:
 - تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم في خفض السرعة،

- تنشيط/إلغاء تنشيط ESC،
- تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة،
- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التدفئة الكهربائية للزجاج الأمامي.
- 35. التحكم في ضبط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية.



مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليسار

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

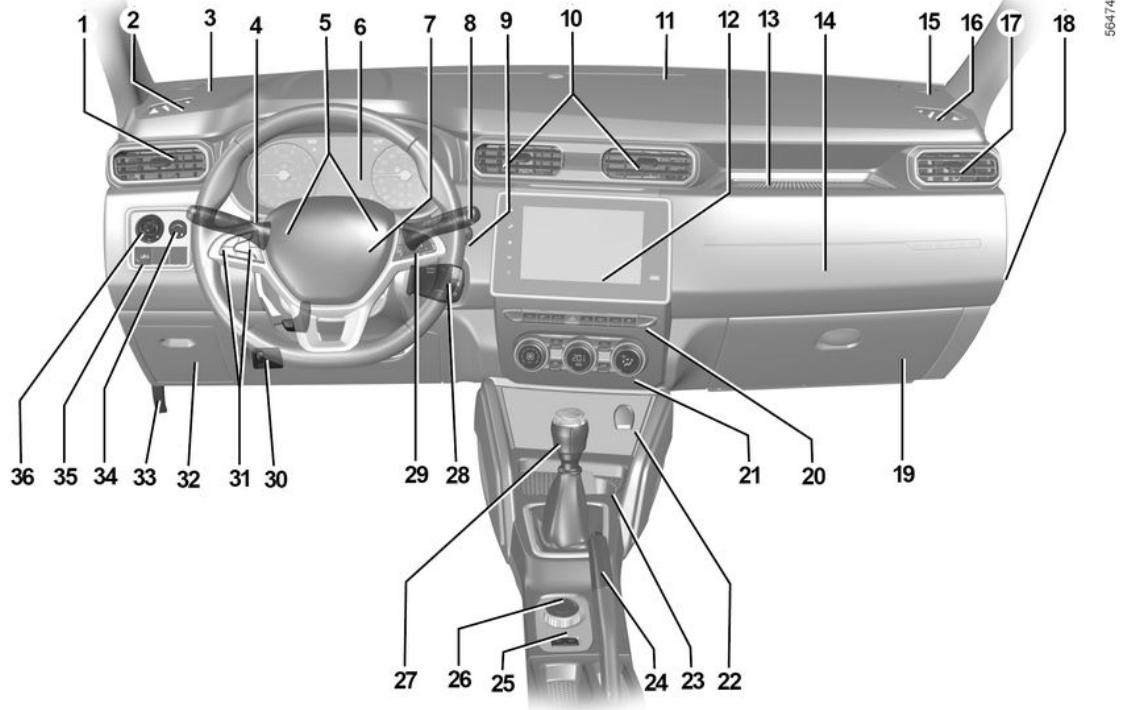
1. فتحة تهوية جانبية.
2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
3. سماعات الصوت المرتفعة.
4. ذراع لكل من:
 - إشارات تغيير الاتجاه،
 - الإضاءة الخارجية،
 - مصابيح الضباب الأمامية،
 - مصباح الضباب الخلفي.
5. آلة التنبيه الصوتية.
6. لوحة القيادة.
7. موقع السائق airbag.
8. - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.
9. زر التشغيل.
10. فتحات التهوية الوسطى.
11. مخرج منظف الغبار المركزي.
12. مكان الراديو أو نظام الملاحة أو مواضع تخزين الأغراض الشخصية.
13. موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه.
14. موقع الراكب airbag.
15. سماعات الصوت المرتفعة.
16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.
17. فتحة تهوية جانبية.
18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط للراكب airbag.
19. صندوق التابلوه

20. المفتاح الرئيسي لـ:

- تفعيل/إلغاء تفعيل ESC لإصدار 4x4 (4WD)،
- تنشيط/إلغاء تنشيط نظام الكاميرا في زوايا متعددة،
- تنشيط/إلغاء تنشيط نظام المساعدة على صف السيارة،
- تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب،
- تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر،
- تفعيل/إلغاء تفعيل وضع ECO،
- تفعيل/إلغاء تفعيل الوظيفة Stop and Start،
- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة.
- 21. أزرار التدفئة أو المكيف.
- 22. ولاعة السجائر، مقيس الملحقات التكميلية
- 23. حوامل الزجاجات.
- 24. مكبح اليد.
- 25. المفتاح الرئيسي لـ:
 - محدد السرعة،
 - نظام التحكم في ثبات السرعة.
- 26. منتهي الوضع (4WD) 4x4، (2WD) 4x2.
- 27. ذراع التعشيق.
- 28. التحكم في راديو القمر الصناعي.
- 29. عنصر التحكم:
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.
 - التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.
- 30. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.
- 31. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:
 - محدد السرعة،

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

32. علبة المصاهر.
33. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
34. عنصر التحكم LPG
35. تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة تحذير البقعة العمياء.
36. التحكم في ضبط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية.



مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليسار

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. فتحة تهوية جانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. سماعات الصوت المرتفعة.

4. ذراع لكل من:

– إشارات تغيير الاتجاه،

– الإضاءة الخارجية،

– مصابيح الضباب الأمامية،

– مصباح الضباب الخلفي.

5. آلة التنبيه الصوتية.

6. لوحة القيادة.

7. موقع السائق airbag.

8. - ذراع مساحة الزجاج/غسالة الزجاج الأمامي
والزجاج الخلفي.

9. زر التشغيل.

10. فتحات التهوية الوسطى

11. مخرج منظف الغبار المركزي.

12. مكان الراديو أو نظام الملاحة أو مواضع تخزين الأغراض الشخصية.

13. موضع حفظ علوي بلوحة التابلوه.

14. موقع الراكب airbag.

15. سماعات الصوت المرتفعة.

16. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

17. فتحة تهوية جانبية.

18. مفتاح التنشيط أو إلغاء التنشيط للراكب airbag.

19. صندوق التابلوه

20. المفتاح الرئيسي :-

– تفعيل/إلغاء تفعيل ESC لإصدار 4x4 (4WD)،

– تنشيط/إلغاء تنشيط نظام الكاميرا في زوايا متعددة،

– تنشيط/إلغاء تنشيط نظام المساعدة على صف السيارة،

– تنشيط/إلغاء تنشيط القفل المركزي للأبواب،

– تنشيط/إلغاء تنشيط أضواء التحذير من الخطر،

– تفعيل/إلغاء تفعيل وضع ECO،

– تفعيل/إلغاء تفعيل الوظيفة Stop and Start،

– تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة التحكم الآلي في خفض السرعة.

21. أزرار التدفئة أو المكيف.

22. ولاعة السجائر، مقبس الملحقات التكميلية

23. حوامل الزجاجات.

24. مكبح اليد.

25. المفتاح الرئيسي :-

– محدد السرعة،

– نظام التحكم في ثبات السرعة.

26. منطقي الوضع (4WD) 4x4، (2WD) 4x2.

27. ذراع التعشيق.

28. مقاييس متعددة الوسائط.

29. التحكم في راديو القمر الصناعي.

30. عنصر التحكم:

– استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.

– التحكم في صوت الوسائط المتعددة لديك.

31. مفتاح ضبط ارتفاع الحزم الضوئية.

32. عناصر التحكم في إعدادات الوظيفة:

– محدد السرعة،

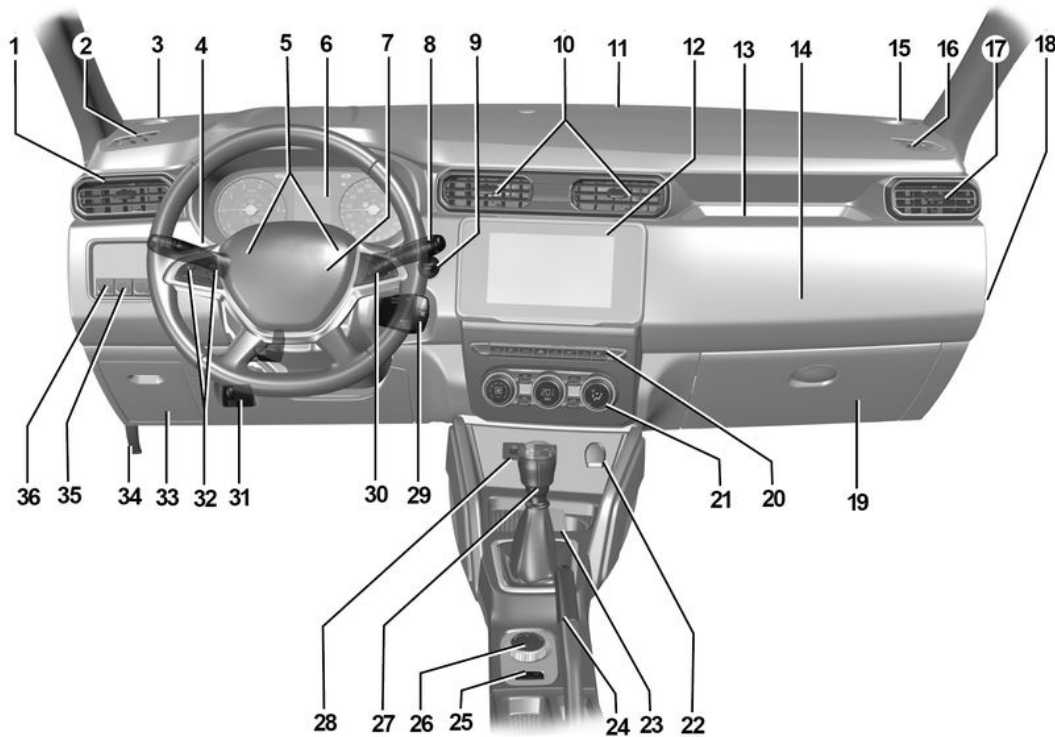
– نظام التحكم في ثبات السرعة.

33. علبة المصاهر.

34. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

35. تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة تحذير البقعة العمياء.

36. عنصر التحكم LPG

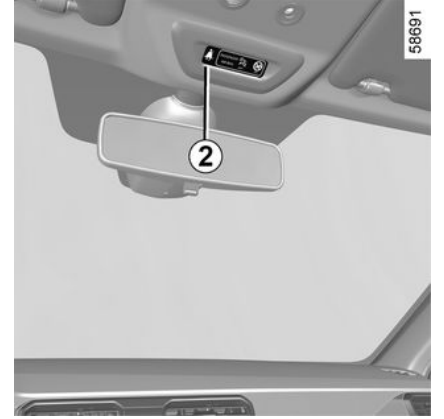


سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله AIRBAG

خلل في التشغيل

1

يجب تنشيط airbag للراكب
الأمامي أو إلغاء تنشيطها فقط
عندما تكون السيارة متوقفة
ومفتاح التشغيل في وضع الإيقاف.
في حالة ضبط السيارة أثناء السير، تضيء
أضواء الكنترول و  .
لاستعادة وضع حالة الكيس الهوائي airbag
الموافق مع وضع المزلاج، قم بإطفاء الإشعال
ثم أعد تشغيله.



في حالة حدوث خلل بنظام تفعيل/إبطال فاعلية
airbag للراكب الأمامي، فإنه يُمنع تثبيت مقعد طفل
عكس اتجاه السير على المقعد الأمامي.
لا ينصح بالجلوس على المقعد من قبل أي راكب آخر.
استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله AIRBAG

على كل جانب من جانبي واقي الشمس للراكب 3
(راجع مثال الملصق أعلاه) بهذه التعليمات.

تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي



(حسب طراز السيارة)

فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.

لإعادة تنشيط airbag: بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل 1 وأدره إلى الوضع ON.

بينما الإشعال مشغل، يجب أن تتحقق من أن ضوء

التحذير  مضاء بالفعل على الشاشة 2.

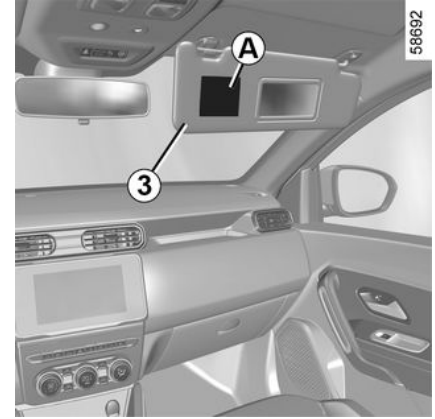
58035

A



58034

B



خطر



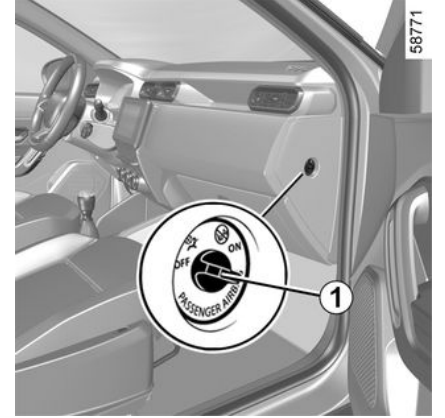
نظرًا لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي airbag ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبدًا بتركيب جهاز تثبيت الطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء الأمامية المفعلة AIRBAG. هذا الأمر يمكن أن يسبب موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.

تذكر العلامات الموجودة على لوحة العدادات والملصقات A أو حسب طراز السيارة الملصق B

سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله AIRBAG

1

إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي

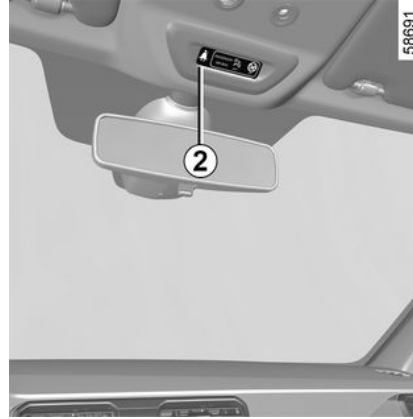


(حسب طراز السيارة)

قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:

- تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛

- يجب عليك إلغاء تنشيط airbag الخاص بالراكب عندما يتناسب تركيبها مع مقعد الطفل الموجه للخلف.



لتعطيل airbag: بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل وأدره 1 إلى الوضع OFF.

بينما الإشعال مشغل، تحقق بالضرورة أن ضوء

التحذير  مضاء بالفعل على الشاشة 2.

يظل ضوء التحذير هذا مضيئاً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.

خطر



نظراً لعدم التوافق بين انتفاخ الوسادة الهوائية للراكب الأمامي airbag ووضع مقعد الطفل في وضع معاكس لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب جهاز تثبيت الطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء الأمامية المفعلة AIRBAG. هذا الأمر يمكن أن يسبب موت الطفل أو إحداث إصابات بالغة.



يجب تنشيط airbag للراكب الأمامي أو إلغاء تنشيطها فقط عندما تكون السيارة متوقفة ومفتاح التشغيل في وضع الإيقاف.

في حالة ضبط السيارة أثناء السير، تضيء

أضواء الكنترول  و .

لاستعادة وضع حالة الكيس الهوائي airbag المتوافق مع وضع المزلاج، قم بإطفاء الإشعال ثم أعد تشغيله.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F2 [B], F3 [A] و F2X [B1]: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R2 [D] و R3 [C]: المقاعد الموجهة عكس اتجاه السير أو مقاعد الرضع في المجموعة 0+ (أقل من 13 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R1 [E] مقاعد الرضع الموجهة للخلف في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو المجموعة 0+ (أقل من 13 كجم)؛
- L1 [F] و L2 [G] لمهود للأطفال في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛
- B2: المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

جدول التركيب

لضمان الالتزام باللوائح السارية، يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني في الصفحات التالية.

نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	حجم ISOFIX المقعد [Gabarit]	المقعد الأمامي للراكب	الأماكن الخلفية الجانبية	المقعد الخلفي الأوسط طراز خمسة مقاعد فقط
مهد للطفل المجموعة 0	> 10 كجم	L1 [F], L2 [G]	X	X	X
مقعد رضيع عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو 0 +	> 13 كجم	R1 [E]	X	IL (1)	X
مقعد عكس اتجاه السير المجموعة 0+ و 1	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)	X
مقعد في اتجاه السير المجموعة 1	9 إلى 18 كجم	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	IUF - IL (2)	X
وسادة رافعة مجموعة 2 و 3	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	B2	X	IUF - IL (2)	X
المقعد i-Size			X	i-U	X

X = مكان غير مجهز لتركيب مقعد طفل ISOFIX.

IUF/IL = في السيارات المجهزة، يتيح المقعد تثبيت مقعد طفل معتمد "عالمياً/شبه عالمي أو مخصص للسيارة" باستخدام نظام ISOFIX: تحقق من إمكانية تركيبه.

i-U: مناسب لأجهزة التقييد "العامة" لفئة المقاعد بحجم i المتجهة للأمام والمتجهة للخلف.

(1) وإذا لزم الأمر، فقم بإرجاع مقعد السيارة للخلف بأقصى قدر ممكن. من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل. يُرجى الرجوع إلى المعلومات عن "مساند الرأس الخلفية" في القسم 3. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساق الطفل.



يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

مقعد الأطفال المثبت بواسطة نظام التركيب ISOFIX



مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.



المقاعد الخلفية مُزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير ISOFIX شامل.



تأكد من تأمين طفلك دائماً بالحزام وأن حزام الأمان أو حزام المقعد مثبت بشكل صحيح: راجع المعلومات حول "أحزمة الأمان" في القسم 1. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.

شكل توضيحي لتثبيت طراز الأربعة مقاعد

59170



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



لا يسمح المقعد بتثبيت مقعد طفل.

تعرف على سيارتك - 50

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



لا يسمح المقعد بتثبيت مقعد طفل.



مقعد الأطفال المثبت بواسطة نظام التركيب ISOFIX

مكان يسمح بتثبيت مقعد طفل ISOFIX.



المقاعد الخلفية مزوَّدة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير ISOFIX شامل.



تأكد من تأمين طفلك دائماً بالحزام وأن حزام الأمان أو حزام المقعد مثبت بشكل صحيح: راجع المعلومات حول "أحزمة الأمان" في القسم 1. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



الربط بنظام ISOFIX

شكل توضيحي لتثبيت طراز الخمسة أماكن

59171



(3) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخاص بالمقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل فيه. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل. يُرجى الرجوع إلى المعلومات عن "مساند الرأس الخلفية" في القسم 3. حرّك المقعد أمام الطفل إلى الأمام، وحرك المقعد إلى الأمام لتجنب الملامسة بين المقعد وساق الطفل.

جدول التركيب

الجدول التالي يتناول مرة أخرى نفس المعلومات المعروضة في الصفحات السابقة من أجل الالتزام بالقوانين السارية.

نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	تم إلغاء تنشيط مقعد الراكب الأمامي غير المزود بـ airbag أو المزود بـ airbag	إلغاء تنشيط مقعد الراكب الأمامي المزود بـ airbag غير المزود بـ	الأماكن الخلفية الجانبية	المقعد الخلفي الأوسط، فقط لطراز المقاعد الخمسة
مهد للطفل المجموعة 0	> إلى 10 كجم	X	X	U (1)	X
مقعد رضيع عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو 0+	> إلى 10 كجم و > إلى 13 كجم	X	X	U (2)	U (2)
مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير المجموعة 0+ و 1	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	X	X	U (2)	U (2)
مقعد في اتجاه السير المجموعة 1	9 إلى 18 كجم	X	X	U (3)	U (3)
وسادة رافعة مجموعة 2 و 3	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	X	X	U - B2 (3)	U (3)

X = مقعد غير مجهز لتركيب مقاعد طفل من هذا النوع.

U = مقعد يسمح بتثبيت مقعد طفل تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" بواسطة حزام الأمان: تأكد من إمكانية تركيبه.

B2 = المقاعد المعززة في المجموعتين 2 و 3 (15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم).

(1) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

(2) وإذا لزم الأمر، فقم بارجاع مقعد السيارة للخلف بأقصى قدر ممكن. من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بلامسة مقعد الطفل.

مقعد الطفل مُنَبَّت بواسطة حزام الأمان

U

المقعد الذي يسمح بربط مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" بواسطة حزام أمان المقعد.



يُحظر بشدة اصطحاب أحد الركاب.

B2: المقعد الذي يسمح بربط مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه "B2" بواسطة حزام أمان المقعد.



تأكد من تأمين طفلك دائمًا بالحزام وأن حزام الأمان أو حزام المقعد مثبت بشكل صحيح: راجع المعلومات حول "أحزمة الأمان" في القسم 1.
إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقًا لذلك.

شكل توضيحي لتثبيت طراز الأربعة مقاعد

59729



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل

مقعد الطفل مُثَبَّت بواسطة حزام الأمان



المقعد الذي يسمح بربط مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية" بواسطة حزام أمان المقعد.

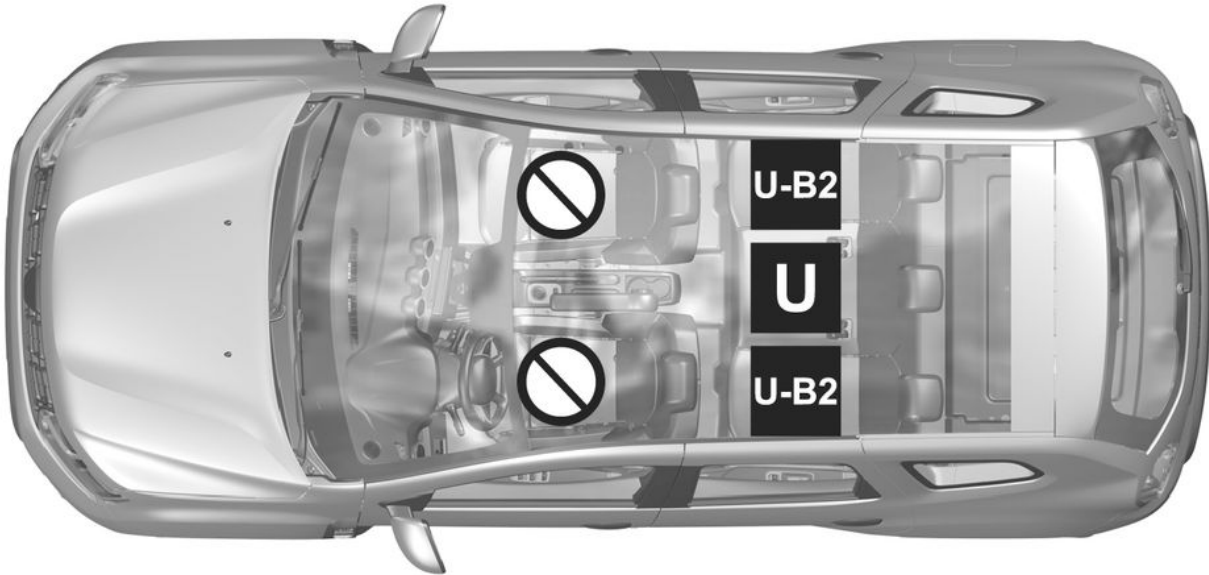
B2: المقعد الذي يسمح بربط مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه "B2" بواسطة حزام أمان المقعد.



تأكد من تأمين طفلك دائمًا بالحزام وأن حزام الأمان أو حزام المقعد مثبت بشكل صحيح: راجع المعلومات حول "أحزمة الأمان" في القسم 1.
إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقًا لذلك.

تثبيت عن طريق الحزام
شكل توضيحي لتثبيت طراز الخمسة أماكن

59728



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



يجب ألا يتم تركيب مقعد الأطفال الذي يتضمن دعائم الأرضية في المقعد الأوسط الخلفي. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



تركيب مقعد معزز (المجموعة 2 أو 3)
تأكد من أن حزام المقعد يعمل بشكل صحيح (مشدودًا): راجع المعلومات حول "أحزمة المقاعد" في القسم 1. ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:
- حزام الكتف على كتف الطفل دون لمس الرقبة؛
- حزام الأمان بحيث يكون مفروودًا على الفخذين وعلى الحوض.
واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.





إن مقعد الطفل يجب تركيبه بالحلقة المخصصة له.

تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يوضح المخطط في الصفحة التالية موضع تثبيت مقعد الطفل.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل على المقعد الخلفي.

تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد

الأمامي. راجع فقرة "المقعد الأمامي" في قسم 1.

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب في تحرير القفل من قاعدته.

إذا كان عليك رفع مخدع الرأس، تأكد من وضعه جيداً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.

قم بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر راجع التشريع المحلي والمعلومات المذكورة بالمخطط في الصفحة التالية.

قبل تركيب مقعد طفل على هذا المقعد (إذا كان هذا التركيب مسموحاً به حسب السيارة):

- اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛
- قم بإمالة مسند الظهر عن الوضع العمودي (بمقدار 25 درجة تقريباً)؛
- ارفع وسادة الجلوس إلى أقصى حد لها.

في جميع الأحوال، ارفع مسند الرأس لأعلى بعيداً عن المقعد قدر الإمكان حتى لا يتداخل مع مقعد الطفل (راجع معلومات "مساند الرأس الأمامية" في القسم 1). ادفع مقعد الراكب الأمامي بمسافة حرّ واحد على الأقل بعد تركيب مقعد الطفل. في حالة مقعد الطفل الموضوع عكس اتجاه السير، لا تضعه في اتصال مع لوحة القيادة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.



خطر التعرض للوفاة أو لإصابة خطيرة:

قبل تركيب مقعد أطفال

مواجه للخلف بهذا المقعد، تحقق من

تعطيل airbag (راجع المعلومات

الواردة في "سلامة الأطفال/تعطيل

airbag" للراكب الأمامي، في القسم 1).

في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

قبل تثبيت مقعد الطفل في نقاط التثبيت ISOFIX على المقعد الخلفي الجانبي، افحص وتأكد من أن مشابه الحزام غير واقعة بين نقطتي التثبيت ISOFIX الأثنين اللتين في هذا المقعد. وإذا لزم الأمر، انقل الحلقة من المكان المقصود إلى داخل السيارة.

من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل.

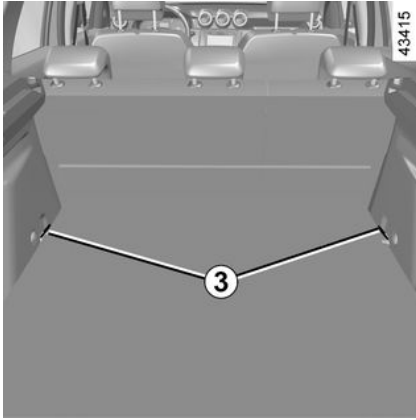
لسلامة الطفل الذي يجلس ووجهه متجهًا للأمام، حرك المقعد إلى الخلف قدر المستطاع وحرك المقعد الموجود أمام الطفل إلى الأمام، ولا تنس تحريك ظهر المقعد إلى الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد ورجلي الطفل.

قم بإزالة مسند الرأس دوماً من المقعد الخلفي المستخدم لتركيب مقعد الطفل (راجع "مساند الرأس الخلفية" في القسم 3).

تأكد أن مقعد الطفل مستند على ظهر مقعد السيارة.



تأكد من عدم تسبب مقعد الطفل، أو قديمي الطفل، في منع إغلاق المقعد الأمامي بشكل سليم. يرجى الرجوع إلى المعلومات الموضحة في "المقاعد الأمامية" في القسم 1 أو "خصائص المقاعد الخلفية" في القسم 3.



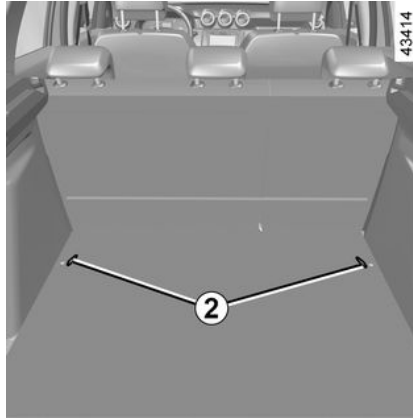
ثبت خطاف الحزام بإحدى الحلقات **2** (الطراز 4x2) أو **3** (الطراز 4x4).

شد الحزام لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

ملاحظة: من الضروري استخدام الحلقات المشار إليها



بالعلامة



تستخدم الحلقة الثالثة من كل ناحية جانبية لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.

قم بتمرير الحزام بين مسند الظهر والرف الخلفي (لإزالة الرف الخلفي: راجع «الرف الخلفي» في الفصل 3).

تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX

فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX لا تقم أبد بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو

عناصر أخرى متعلقة بتثبيته

تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت.

إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من

عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.



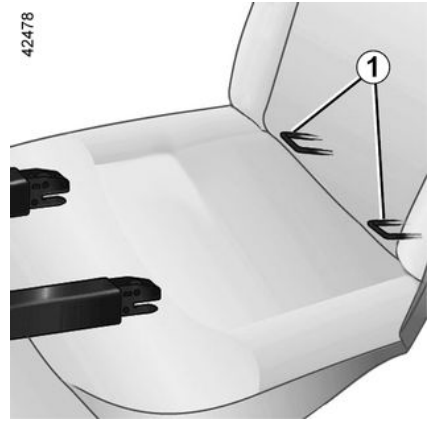
قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX

خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن

تركيبه مسموح به راجع قائمة

السيارات التي يمكن أن يتم تركيب

المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيزة



الحلقتان **1** موجودتان بين مسند الظهر ووسادة الجلوس بالمقعد ومميزتان بعلامة.

تأكد أن مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير ملائم لمسند ظهر مقعد السيارة. في هذه الحالة، غالبا لا يرتكز مقعد الطفل على وسادة جلوس مقعد السيارة.





وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيج التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

خيار تثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامين لتثبيت مقاعد الأطفال: استخدام حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحب أعلى ثم شدة للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه يساراً/ يميناً وللأمام/للخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس متائلاً وأنه لا يرتكز على نافذة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود خطر بفك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإبريم و/أو ماسك حزام الأمان.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخياً أو ملتوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً
تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروتات حادة.

إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. توجه إلى وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

الربط بالنظام ISOFIX

تمت الموافقة على تركيب مقاعد الأطفال المعتمدة ISOFIX وفقاً للوائح الحالية في حال سريان أي من الحالات الأربع التالية:

- مقعد عام ISOFIX ثلاثي النقاط متجه للأمام؛
- مقعد شبه عام ISOFIX ثنائي النقاط؛
- خاص بالسيارة؛
- i-Size – المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقعد المقصود؛
أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع المقعد المعتمد i-Size ، وهدفها الأساسي هو منع مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكد من إمكانية تركيب مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة المركبات المتوافقة.

قم بتوصيل مقعد الطفل باستخدام ISOFIX الأقفال، إذا كانت السيارة مزودة بذلك. يضمن نظام ISOFIX إتريكيا سهلاً وسريعاً وأماناً

يتكون النظام ISOFIX من حلقتين و في بعض الأحيان، من حلقة ثالثة.



يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة: أحزمة الأمان والمقاعد ISOFIX وعناصر تثبيتها).

31235



38824



مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير. اختر مقعداً حسب حجم الطفل: الرأس والبطن، إلخ.

رأس الطفل وبطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضامناً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل متناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة اختر مقعداً ضامناً للجسم من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن يرتفع رأس الطفل عن المقعد.



كن قنوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
 - أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
- لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.
- تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب استخدام الملابس شديدة السمك التي تساعد على إرخاء أحزمة المقاعد (راجع المعلومات الموجودة على "أحزمة المقاعد" في القسم 1).

لا تدع طفلك يُخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.

معلومات عامة

اصطحاب أطفال

يُرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أيًا كانت المسافة أنت مسئول عن الأطفال الركاب معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو مُعرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.



لمنع فتح الأبواب، استعمل آلية "سلامة الأطفال" (راجع معلومات «قفل/تحرير قفل عناصر الفتح» في القسم 1).



يؤازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يؤازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك ففي حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضحاً حزام الأمان.

إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة ومواضع التثبيت ISOFIX.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يُعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد.

يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمر و/أو حجم و/أو وزن الطفل.

بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكد من ضبط حزام المقعد وتثبيتته بشكل صحيح.

في جميع الحالات، يجب عليك الامتثال للوائح البلد المعين الذي تتواجد فيه.

قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه واحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزة. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

خلال في التشغيل

سيضيء ضوء التنبيه  على لوحة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد عدة ثوان. في حال عدم إضاءة المؤشر عند تشغيل الإشعال أو إذا أضاء أثناء دوران المحرك، مصحوبًا بضوء التحذير

ورسالة "افحص الوسادة الهوائية" حسب طراز السيارة، فإن ذلك يعني وجود خطأ في النظام. في هذه الحالة، "يحظر" تثبيت مقعد الأطفال على مقعد الراكب الأمامي. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت؛ فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ airbag وتفاذي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



- تم تصميم airbag لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعدّ airbag وحزام الأمان عنصرين لا يتجزأ من نظام الحماية نفسه. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملازمة لانطلاق airbag مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دوماً في وجود أكياس الهواء.
- لا تنطلق الشدادات والوسادات الهوائية airbags تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- **التدخل في نظام بأكمله** للسائق والراكب ونظام airbag (وكمبيوتر airbag، توصيلات الكابلات وما إلى ذلك) أو تعديله ممنوع منعاً باتاً إلا بواسطة الفنيين المؤهلين.
 - للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفاذي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام airbag.
 - وفقاً لاحتياجات الأمان، تحقق من سلامة نظام airbag عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
 - في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليل مستخدم السيارة.
 - عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.



تحذيرات متعلقة بالجانب airbag

- تركيب أغطية المقاعد: تحتاج المقاعد المجهزة بـ airbag إلى أغطية مصممة خاصة لسيارتك. استشر وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية موجودة في الشبكة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعيق التشغيل السليم لـ airbags ويؤثر على سلامتك.
- لا تضع أية أغراض أو حتى حيوانات بين مسند الظهر والباب والكسوة الداخلية في المقدمة. وكذلك لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم لـ airbag أو قد يتسبب في حدوث إصابات عند انطلاق .
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على الإطلاق على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.

الأكياس الهوائية الجانبية

يمكن تثبيت airbag هذه على المقاعد الأمامية وتنتشر على جانبي المقاعد (جانب الباب) لحماية الركاب في حالة التصادم الجانبي الحاد.

الأكياس الهوائية الستائرية

airbag هذه يتم تركيبها على امتداد الجانبين العلويين للسيارة حيث تُفتح على جانبي نوافذ جوانب الباب الأمامية والخلفية لحماية الركاب حال التصادم الجانبي الشديد.

حسب نوع السيارة، توجد علامة على الزجاج الأمامي تنبهك لوجود أنظمة الحماية التكميلية (airbags) وشدادات أحزمة الأمان، وما إلى ذلك) بمقصورة الركاب.

التحذيرات

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ airbag وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.

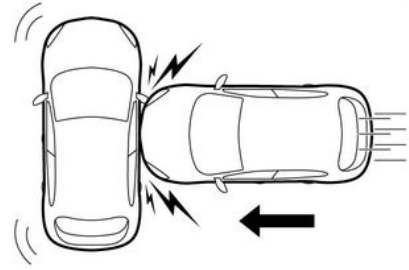
تحذيرات فيما يتعلق بالسائق airbag



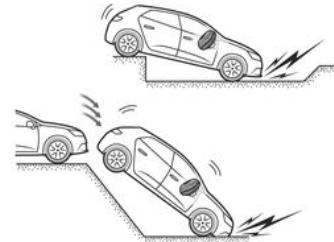
- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الحلية.
- لا تقم بتغطية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتثبيت أي أغراض (شارة، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه أثناء القيادة: اجلس مع ثني ذراعك قليلاً (راجع "ضبط وضع القيادة" في القسم 1). وتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ airbag بشكل سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب airbag

- لا تقم برفاق أو لصق أي أشياء (شارة، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) على لوحة القيادة فوق أو بالقرب من airbag.
- لا تضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتعين إبقاء كل أجزاء الجسم بعيدة (الركبتان، البطن، الرأس، وما إلى ذلك) عن اللوحة.
- أعد تفعيل airbag للراكب فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب الأمامي في حالة التصادم.
- لا يجوز تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم إبطال فاعلية وسائل الحماية التكميلية لحزام الراكب الأمامي.
- راجع المعلومات المبينة في "أمان الطفل: إلغاء تنشيط/تنشيط airbag للراكب الأمامي" في الفصل 1).

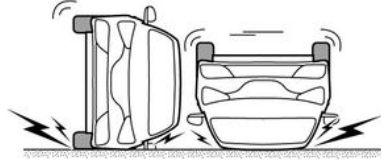


عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي 50 كم/ساعة أو أكبر.



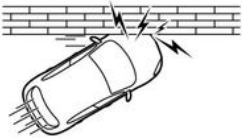
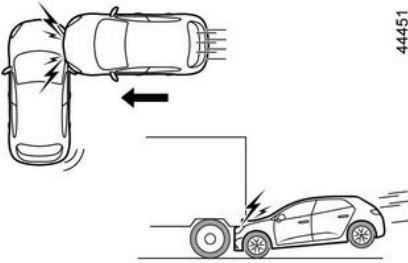
قد يتم تشغيل الشدادات أو airbags في الحالات التالية:

- التأثيرات على الجانب السفلي من السيارة من مرافق الشوارع مثل الأرصفة؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ...



في الأمثلة التالية قد لا تعمل الشدادات أو airbags:

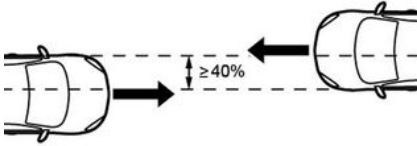
- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛



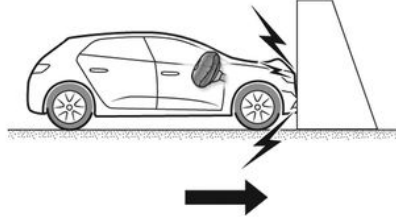
- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

يتفرغ الهواء منها في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.

44448



44446



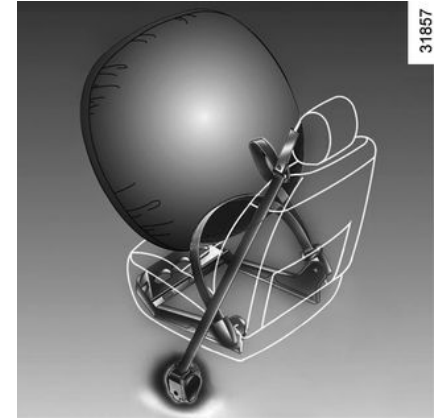
عند حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40% أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارتين أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.

تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدادات أو airbags.

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/ساعة أو أكبر.



يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية مثل الانفجار. في حالة الحاجة إلى وسادة هوائية airbag سوف تنتفخ على الفور وقد يسبب ذلك بعض الخدوش السطحية البسيطة على الجلد أو مشاكل أخرى.



31857

العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.

عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbag بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقود أو اصطدام الراكب باللوحة الأمامية. ثم

وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

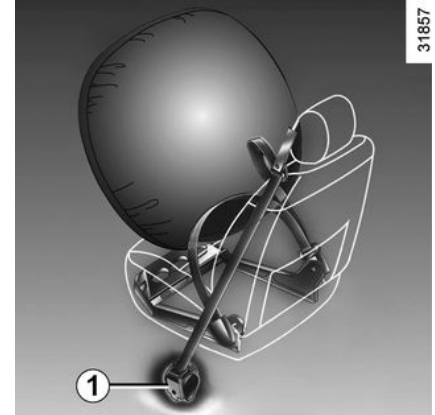
- شدادات بكرة لف حزام الأمان الأمامية؛
- محدّدات قوة حزام الصدر؛
- **airbags** السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

اعتدًا على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
- شدادة حزام الأمان تثبتت الراكب في مقعده، ومحدّد قوة الحزام؛
- **airbag** الأمامية.

الشدادات



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير آلية شد

بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان 1 التي تقوم بسحب الحزام على الفور.

محدّد القوة

عندما يبلغ التصامم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.



- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- لا يجوز على الإطلاق التدخل

في أي جزء من النظام (شدادات **airbags**، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.

- ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي إلى تلفيات فإن الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال على الأكياس الهوائية و **airbags**.
- يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.
- في حالة تفكيك السيارة، اتصل بالموزع المعتمد للتخلص من مولد الغاز الخاص بالشدادات و **airbags**.

الوسائد الهوائية الأمامية للسائق والراكب

تكون متوفرة لمقاعد السائق والراكب الأمامي (الموقع **A**).

يُشار إلى وجود هذا الجهاز من خلال كلمة "airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة **A**airbag)، وحسب السيارة، ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.

يتكون كل نظام **airbag** من:

- **airbag** ومولد الغاز المركبين على المقود للسائق وفي لوحة القيادة للراكب؛
- وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛



- ضوء التحذير الخاص ؛
- أجهزة الاستشعار عن بعد.



التحذيرات

المعلومات الواردة أدناه تتعلق بالأحزمة الأمامية والخلفية للسيارة.



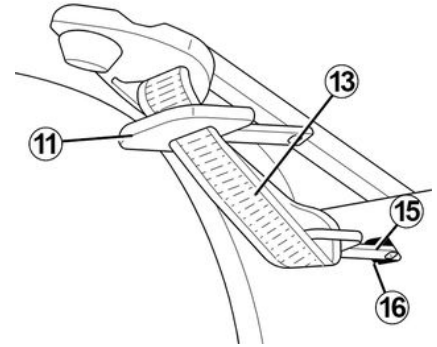
- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقعد طفل)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.
- لا تستخدم أي أدوات قد تؤدي إلى حدوث أي ارتخاء بالأحزمة (مثل مشابك غسيل، والمشابك بصفة عامة، وما إلى ذلك): لأن حزام الأمان إذا كان مرخياً للغاية عند ارتدائه، فقد يؤدي إلى التعرض لإصابات في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حرك.
- يجب ألا يُلف الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة التعشيق المناسبة.
- عند إعادة مقعد الكنية الخلفية إلى مكانه، تأكد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكد من أن مزلاج حزام الأمان مُركَّب على النحو الصحيح (لنبتغي ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو معاق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

طراز أربعة مقاعد:



يختلف هذا الطراز بأنه يحتوي على أحزمة أمان للمقاعد الخلفية ومساند للرأس في المقاعد الخلفية الجانبية فقط.
تُعلمك علامة **C** أنه يُمنع جلوس الركاب في أماكن أخرى غير المخصصة لهم.

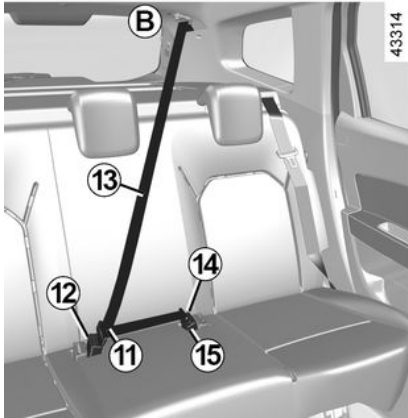
(B)



تأكد من تأمين الكنب الخلفية في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة صحيحة. راجع فقرة "الكنبة الخلفية: الخصائص الوظيفية" في القسم 3.

تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للمقاعد الخلفية.





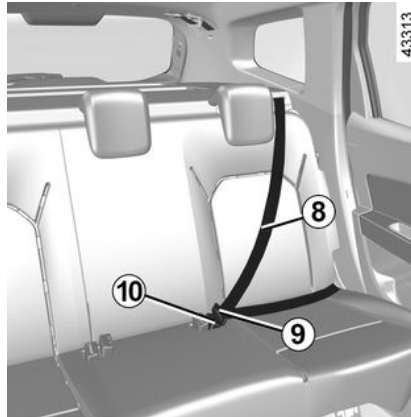
– بومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

– يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقريبًا؛

– يتم عرض الرمز 7 لمدة 60 ثانية على الأقل ويتحول رمز المقعد المعني إلى "0".

تأكد دائمًا من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.

طراز خمسة مقاعد



حزام الأمان الخلفي الأوسط B

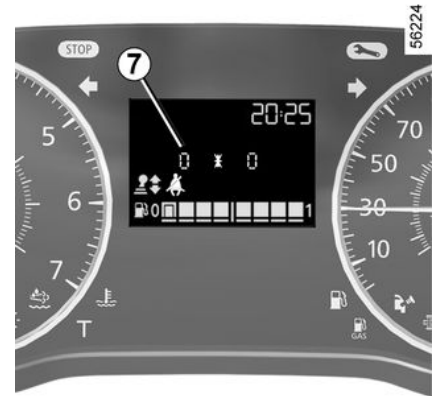
(حسب طراز السيارة)

أخرج اللسان 15 من موضعه 16.

ابسط شريط الحزام ببضع 13 وقم بوضع اللسان 15 داخل علبة تأمين القفل السوداء 14.

قم بتعشيق اللسان المنزلق 11 في العلبة الحمراء 12.

أدخل اللسان 15 في مبيته 16 عند عدم استخدام حزام الأمان.



يظهر الرمز 7 والرسالة "أحزمة أمان المقاعد الخلفية" على لوحة لوحة أجهزة القياس عند تشغيل الإشعال. يُعلم هذا السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

- يتم فيها تشغيل الإشعال؛
- يوجد باب مفتوح؛
- يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 7:

- رمز "النجمة": حزام الأمان مربوط؛
- رمز "0": حزام الأمان غير مربوط.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميل في الساعة (20 كم/ساعة) تقريبًا، يظهر الرمز 7 والرسالة "أحزمة أمان المقاعد الخلفية" على الشاشة خلال 60 ثانية تقريبًا في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

عندما تصل سرعة السيارة إلى 20 كم/ساعة أو تتجاوزها، إذا كان أحد أحزمة الأمان الخلفية غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض مصباح التحذير  على الشاشة المركزية؛

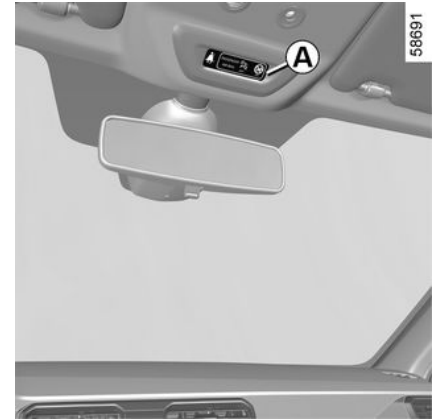
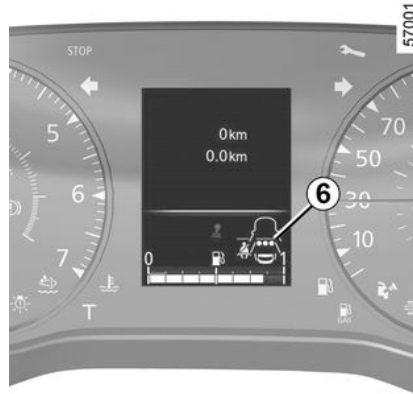
و

– يصدر صوت صفير خلال 30 ثانية تقريباً؛

و

– يتم عرض الرمز 6 لمدة 60 ثانية على الأقل ويتحول رمز المقعد المعني إلى اللون الأسود.

تأكد دائماً من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بصورة صحيحة وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها يتطابق مع عدد المقاعد الخلفية المشغولة.



تذكير أحزمة المقاعد الخلفية

(حسب طراز السيارة)

عند تشغيل الإشعال، يتم عرض الرسم 6 على لوحة أجهزة القياس.

يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

- يتم فيها تشغيل الإشعال؛
- يوجد باب مفتوح؛
- يتم ربط حزام المقعد الخلفي أو لم يتم ربطه.

فهم الرسومات 6:

- الرمز الأبيض: حزام الأمان مربوط؛
- الرمز الأسود: حزام الأمان غير مربوط.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 20 كم/ساعة، يظهر الرمز 6 أو خلال 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية أو فكها.



ضوء كنترول تحذير عدم ربط الحزام

ضوء التحذير هذا يظهر على الشاشة المركزية A عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزمة) الأمان لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

حسب طراز السيارة، إذا كان المقعد مشغولاً وأحد أحزمة تلك المقاعد غير مربوط أو يصبح غير مربوط في حين أن السيارة تتحرك بسرعة أكبر من 20 كم/

ساعة تقريباً، يومض مصباح التحذير ، ويُصدر صوت صافرة لمدة 120 ثانية تقريباً.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات، حسب طراز السيارة.

تأكد من تأمين الكنية الخلفية في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة صحيحة. راجع فقرة "الكنية الخلفية: الخصائص الوظيفية" في القسم 3.

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة الخاص بك، ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب، للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

(حسب طراز السيارة)

– اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، إلخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهرك بشكل صحيح؛

– اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب ضبط المقعد نحو الخلف إلى أبعد مسافة ممكنة لتتيح لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان متنيين قليلاً؛

– اضبط وضع مسند الرأس الخاص بك. للحصول على أقصى درجة من الأمان، يجب أن تكون المسافة بين الرأس ومسند الرأس أقل ما يمكن؛

– اضبط ارتفاع المقعد. يتيح لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

– اضبط وضع عجلة القيادة.



تأكد من تأمين الكنبية الخلفية في موضعها بطريقة صحيحة حتى تعمل أحزمة أمان المقاعد الخلفية بطريقة صحيحة. راجع فقرة "الكنبة الخلفية: الخصائص الوظيفية" في القسم 3.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً. يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتخاء إضافي.

ضبط أحزمة الأمان



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتثبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

– اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متاحاً)؛

– اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛

– حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن من قاعدة العنق دون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف 1 ملاصق للكتف؛

– ثبت حزام الحوض 2 بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

يجب أن يلتصق حزام المقعد بالجسم مباشرة قدر المستطاع؛ فعلى سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس الثقيلة والاحتفاظ بالأشياء كبيرة الحجم تحت الأحزمة، وما إلى ذلك.

تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكد من تعشيق الإبزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإبزيم 3).

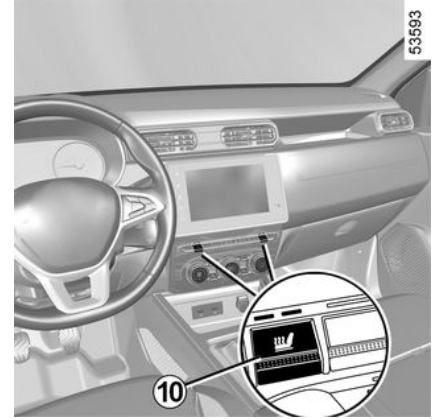
إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

تحرير القفل

اضغط على الزر 4 فيلتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحبه.

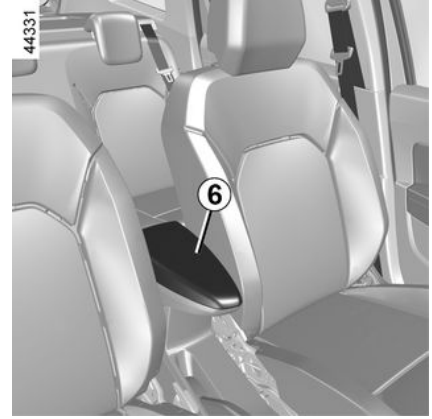


حسب طراز السيارة، وعند تشغيل الإشعال:

- يؤدي الضغط الأول على المفتاح **10** للمقعد المعني إلى تنشيط نظام التدفئة بأقصى طاقة. يضيء كل من المؤشرات المدمجة على المفتاح؛
- تقلل الضغط لمدة ثانية من التدفئة لتصل إلى أدنى قدرة. يضيء ضوء تحذير مدمج واحد؛
- وتؤدي الضغط الثالثة إلى إيقاف تشغيل التدفئة.

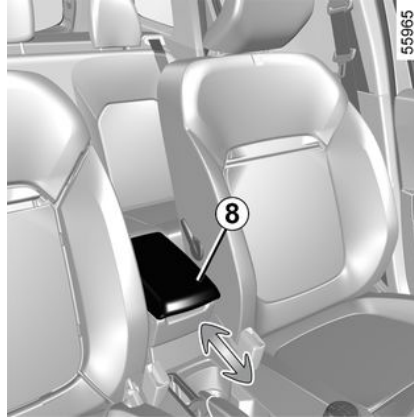
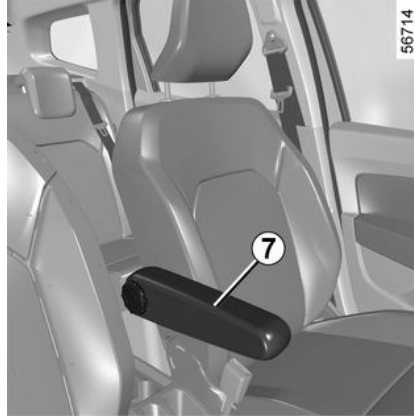
يقوم النظام تلقائيًا بتنظيم درجة حرارة المقعد. عند تفعيله، سيحدد ما إذا كانت تدفئة المقعد ضرورية أم لا.

مسند ذراع أمامي 6 أو 7



(حسب طراز السيارة)

مسند الذراع الأوسط 8



(حسب طراز السيارة)

لضبط وضع مسند الذراع، حرّكه للأمام أو للخلف حتى الوصول إلى وضع الإيقاف.

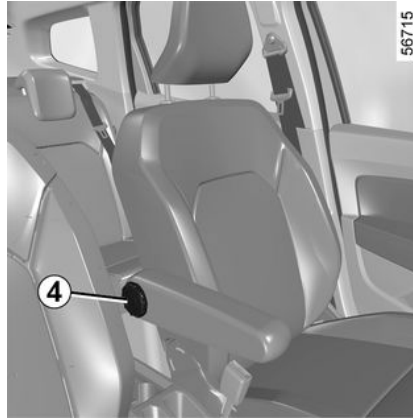
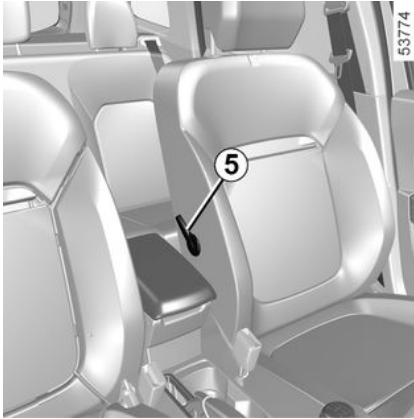
المقاعد المدفأة



أثناء تشغيل الإشعال، اضغط على المفتاح 9.

لإيقاف الوظيفة، اضغط على المفتاح 9 مرة أخرى.

يعمل النظام بترموستات، وهو يحدد ما إذا كانت التدفئة ضرورية أم لا.



لإمالة مسند الظهر

ارفع المقبض **3** وقم بإمالة مسند الظهر حتى الوضع المرغوب. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقبض وتأكد من تأمين قفله جيداً.

الضبط على مستوى الفقرات القطنية

أدر المفتاح **4** أو المقبض **5** حسب طراز السيارة لزيادة الدعم أو تخفيفه.

لتقديم أو إرجاع المقعد

ارفع الذراع وأمسكها **1** لتحريك قفل المقعد. عند الوصول للوضع المختار، حرر الذراع وتأكد من تأمين القفل جيداً.

لرفع أو خفض وسادة جلوس المقعد

ارفع المقبض أو أنزله **2** أكثر من مرة إذا لزم الأمر حتى تصل إلى الوضع المطلوب.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.

لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة

الأمان، ننصح بعدم إمالة مساند الظهر بشكل كبير للخلف.

تأكد من الثبات المحكم لمساند ظهر المقاعد.

يجب عدم وضع أي شيء على الأرضية (في

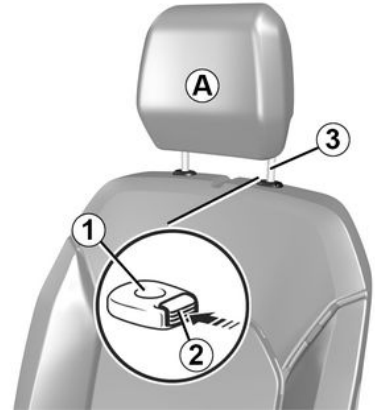
الحيز الموجود أمام السائق)، ففي حالات

مناورات الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق هذه

الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.



بعد إجراء التعديلات، تأكد من إحكام تثبيت مساند ظهر المقعد في مواضعها.



لخلع مخدع الرأس

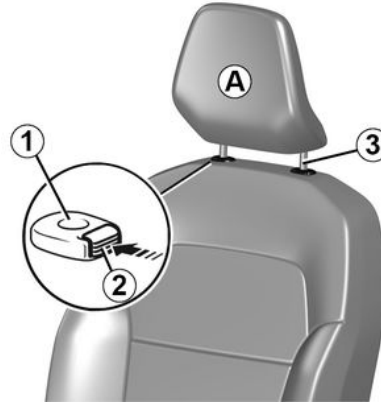
اسحب مخدع الرأس نحو الأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب. تأكد من تأمين القفل جيدا.

لخفض مخدع الرأس

اضغط على زر 2 وقم بإزالة مسند الرأس حتى وصوله للارتفاع المطلوب. تأكد من تأمين القفل جيدا.

لخلع مخدع الرأس

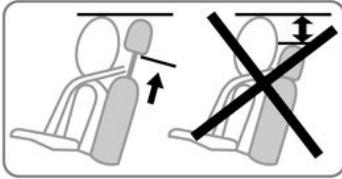
أرفعه إلى وضعه الأعلى (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). اضغط على الزر 2 ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.



لإعادة مخدع الرأس إلى مكانه

تأكد من نظافة قضيب مسند الرأس 3.

أدخل قضيب مسند الرأس في موضعيهما 1 (قم بإمالة مسند الظهر للخلف إذا لزم الأمر). أدخل مسند الرأس حتى ينغلق ثم قم بالضغط على الزر 2 للضغط بما يتناسب مع الارتفاع المطلوب. تأكد من قفل كل قضيب 3 في مسند ظهر المقعد.



مخدع الرأس هو عنصر من عناصر الأمان، فاحرص على وجوده وضبطه بشكل سليم يجب أن يكون أعلى مسند الرأس أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب. يجب أن تكون المسافة بين رأسك والمقطع A أقل ما يمكن.

فتح وغلق الأبواب

عند السير، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي 12 ميل في الساعة (20 كم/ساعة)، يضيء مصباح

التحذير  مصحوبًا بإشارة صوتية.

حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.

مسؤولية السائق أثناء صف

السيارة أو إيقافها



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالتوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الفتح من الخارج



إذا كانت الأبواب محجرة القفل (ارجع إلى فقرة «قفل وتحرير قفل الأبواب» في القسم 1)، فضع يدك أسفل المقبض 1 واجذب نحوك.

لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/ غلق الأبواب إلا عندما تكون السيارة متوقفة.



الفتح من الداخل



اسحب المقبض 2.

من أجل سلامة الأطفال



لجعل فتح الأبواب الخلفية من الداخل غير ممكن، انقل الذراع 3 لكل باب وتحقق من الداخل من تأمين قفل الأبواب جيداً.

إنذار صوتي: تذكير بإضاءة المصابيح

عند فتح الأبواب الأمامية، ينطلق إنذار صوتي للإشارة إلى أن المصابيح ما زالت مضاءة بينما الإشعال مطفاً (خطر تفريغ شحنة البطارية...).

إنذار صوتي بنسيان غلق الباب أو حجرة الأمتعة

حسب طراز السيارة، هذا الإنذار يتعلق بباب السائق أو بكل المنافذ.

أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول.



فكرة العمل



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكيا بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (7 كم/ساعة) تقريبا.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحا/مغلقا، فسيتم تأمين قفله تلقائيا مجددا عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 4 أميال كل ساعة (7 كم/ساعة).

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة

للتنشيط: مع جعل السيارة في حالة الإيقاف وجعل المحرك في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح 1 حتى تسمع صوت الصافرة.

لإلغاء التنشيط: مع جعل السيارة في حالة الإيقاف وجعل المحرك في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح 1 حتى تسمع صوت الصافرة.

خلال في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكيا)، تحقق أولاً من الغلق الجيد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة.

تأكد أيضا أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ

إذا كان ذلك هو الحال أعد التنشيط.

مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

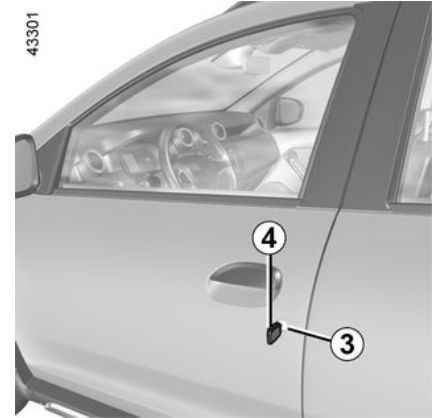


تحرير قفل الأبواب والباب الخلفي وقفلها

أدخل المفتاح **2** في القفل **3** ثم اقفل أو افتح الباب الأيسر الأمامي.

بمجرد دخولك السيارة، أعد المفتاح إلى غلافه الخاص في البطاقة.

السيارات المزودة بمفتاح ووحدة تحكم عن بُعد



استعمال المفتاح

أدخل المفتاح **4** في القفل **3** ثم اقفل أو افتح الباب الأيسر الأمامي.

التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



حسب طراز السيارة، يمكن استخدامه لقفل أو فتح الأبواب الأربعة وصندوق الأمتعة في نفس الوقت. قم بتأمين أو تحرير أقفال الأبواب بالضغط على المفتاح **5**.

في الأبواب الأمامية، لا يمكن تأمين القفل إذا كانت الأبواب مفتوحة.

ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

(حسب طراز السيارة)

بينما الإشعال مشغل، يخبرك ضوء المؤشر أعلى الزر **5** عن حالة القفل للعناصر القابلة للفتح:

- عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمتعة؛
- إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم إلغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيقاً ثم ينطفئ.

مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



قفل العناصر المفتوحة بدون البطاقة أو المفتاح

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة أو تعطل البطاقة أو المفتاح بشكل مؤقت، إلخ.

أنشاء إيقاف تشغيل المحرك وفتح الباب أو باب صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح **5** لأكثر من خمس ثوان.

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى.

لا يمكن فتح السيارة من الخارج إلا باستخدام البطاقة في منطقة وصول السيارة أو باستخدام المفتاح.

لا تترك السيارة أبداً والمفتاح أو البطاقة بداخلها.



تحرير قفل الأبواب والباب الخلفي وقفلها

إذا كان جهاز التحكم عن بُعد أو البطاقة لا تعمل، حسب موديل السيارة

في بعض الحالات، قد لا يعمل جهاز التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي أو البطاقة:

- البطاقة أو بطارية جهاز التحكم عن بُعد الذي يعمل بالتردد اللاسلكي تالفة أو فارغة من الشحن، أو أن بطارية السيارة نفدت، أو ما إلى ذلك.
- استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).
- وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

يمكن حينئذ:

- حسب طراز السيارة، استخدم جهاز التحكم عن بُعد الذي يعمل بالتردد اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ المدمج في البطاقة لإلغاء قفل الباب الأيسر الأمامي:
- لفتح كل الأبواب يدويًا؛
- لاستخدام عنصر التحكم في قفل/إلغاء قفل الأبواب من داخل السيارة (راجع الصفحات التالية).

المفتاح المدمج في البطاقة

40303



يُستخدم المفتاح المدمج 2 لفتح أو إلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر إذا كانت البطاقة لا تعمل.

الوصول بالمفتاح 2

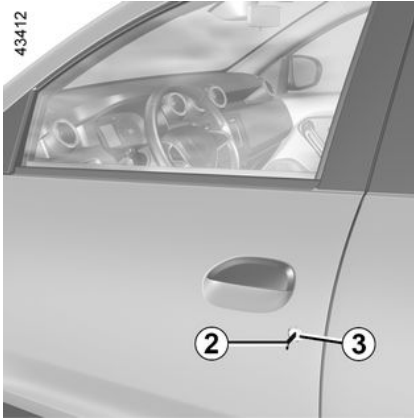
مرر الغلاف الخلفي 1 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

39102



استخدام المفتاح المدمج في البطاقة

43412





بعد فتح الباب وإغلاقه أثناء تشغيل المحرك، إذا لم تعد البطاقة في المنطقة 2، تحذرك الرسالة "لم يتم اكتشاف البطاقة" من أن البطاقة لم تعد في السيارة. وهذا سيحول، مثلاً، دون انطلاقك بالسيارة بعيداً بعد إنزال أحد الركاب وبحوزته البطاقة.

يختفي التنبيه عندما يتم اكتشاف البطاقة من جديد.

قفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة فقط

43418



اضغط على الزر 5 لتحرير/تأمين قفل حيز الأمتعة.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

بطاقة الوضع "حر اليدين"

ملاحظة: تعتمد المسافة التي يتم فيها قفل السيارة على الأشياء المحيطة.

من أجل الإشارة إلى عملية تحرير القفل عن طريق وميضين من وميض مجموعة أضواء التحذير، نضيء المؤشرات والأضواء الأمامية والخلفية.

يتم تأكيد تأمين القفل من خلال إصدار نغمة.



43345

الميزات الخاصة لنظام القفل

إذا كان أحد الأبواب مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فلن يمكن تأمين المركبة عند انطلاقك.

إذا كانت البطاقة في منطقة الكشف لمدة 15 دقيقة تقريباً، فسيتم تعطيل القفل عن بُعد.

سيتم قفل السيارة إذا كانت البطاقة في المنطقة 2. إذا قمت بتحرير قفل السيارة عن طريق الضغط على الزر الموجود على البطاقة ولكنك لم تفتح الأبواب أو صندوق الأمتعة، فسيتم إلغاء تنشيط قفل "التشغيل الحر" عن بُعد.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بُعد



43418

الفتح باستخدام بطاقة

اضغط على الزر 3.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق وميض واحد من مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

إذا كانت هناك أي محاولة لفتح الباب من خلال الضغط على المقبض في الوقت نفسه مع تحرير قفل الأبواب عن بعد، فسيظل الباب المُشار إليه مقفلاً. من أجل تصحيح ذلك، قم بتحرير المقبض وتحرير قفل السيارة مرة أخرى من خلال الضغط على زر 3 الموجود على البطاقة.

تأمين القفل عن طريق البطاقة

مع إغلاق الأبواب وباب صندوق الأمتعة، اضغط على الزر 4: سيتم قفل السيارة. تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة منها على البيئة المحيطة.

حالات خاصة

إذا كان أحد العناصر القابلة للفتح (مثل أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فسيتم قفل السيارة. يتم قفل/إلغاء قفل السيارة في تتابع سريع، ولكن لن تومض مصابيح التحذير من الخطر ومصابيح المؤشر الجانبية.

إذا ضغطت على الزر 4 لأكثر من 5 ثوان، فسيتم إلغاء تنشيط وضع "التشغيل الحر" حتى يتم تحرير قفل السيارة في المرة التالية عن طريق الضغط على زر 3. تتم الإشارة إلى تفعيل وضع "التشغيل الحر" أو إبطال تفعيله من خلال إصدار صوت نغمة.

عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.



الاستخدام

هناك طريقتين لفتح/لقفل السيارة:

- البطاقة في وضع "نظام التشغيل"؛
- البطاقة في وضع التحكم عن بُعد.



لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة موجودة بداخلها.



لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، إلخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



مسؤولية السائق

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب... علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

استخدام البطاقة في وضع حر الـيدـين



1

43344

في وضع التشغيل "حر الـيدـين"، من الممكن قفل/إلغاء قفل السيارة دون استخدام أي من أزرار البطاقة، طالما أن البطاقة موجودة في منطقة الوصول 1.

ملاحظة: إذا لم يتم استخدام السيارة لأكثر من 8 أيام، فسيحول نظام "التشغيل الحر" إلى وضع الاستعداد. لإعادة تنشيط ذلك، اضغط على زر تحرير القفل الموجود على البطاقة.

43344

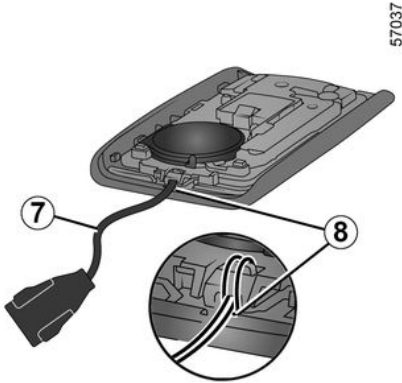


1

فتح وضع "حر الـيدـين"

مع وجود البطاقة في المنطقة 1، يتم إلغاء قفل السيارة. من أجل الإشارة إلى عملية تحرير القفل عن طريق وميض من وميض مجموعة أضواء التحذير، تُضيء المؤشرات والأضواء الأمامية والخلفية. القفل "دون استخدام الـيدـين" عند الابتعاد عن السيارة عندما تكون البطاقة معك والأبواب مغلقة وصندوق الأمتعة مغلقاً، ابتعد عن السيارة: يتم القفل أوتوماتيكياً بمجرد خروجك من منطقة الوصول.

تركيب حزام اليد 7



أدخل حزام اليد في المكون 8 ومرر طرف الحزام عبر المشبك.

ضع الشريط في الفتحة 6 وأغلق الخرطوشة.

ملحوظة: تحقق من أن قطر رباط حزام اليد 7 سيلانم الفتحة 6.



مرّر الغلاف الخلفي 5 إلى أسفل مع الضغط على المنطقة A.

لا تقم أبدًا بإدخال أدوات مفك البراغي في الفتحة 6.

الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك الحصول عليها من وكيل معتمد.

في حالة استبدال بطاقة، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل البطاقات الخاصة بها لدى وكيل الماركة الخاص بك لغرض إعادة ضبط النظام. يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.

مسؤولية السائق

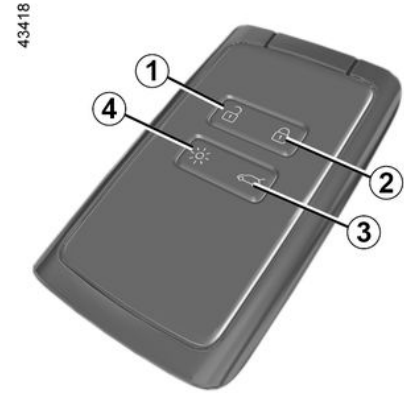


لا تترك أبدًا سيارتك ویداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب...

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

معلومات عامة



1. تحرير قفل كل المنافذ.
2. تأمين قفل كل المنافذ.
3. تحرير/تأمين قفل صندوق الأمتعة.
4. تشغيل الإضاءة عن بُعد أو تشغيل المحرك عن بُعد تبعاً لنوع السيارة.

تستخدم البطاقة من أجل:

- قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح (الأبواب، وصندوق الأمتعة)؛
- فتح إضاءة السيارة عن بعد (راجع الصفحات التالية)؛
- بدء تشغيل المحرك (يُرجى الرجوع إلى "بدء تشغيل المحرك" في القسم الثاني).

مدى الكفاية

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلتها بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية سنتان تقريباً: استبدلها عند ظهور الرسالة "بطارية البطاقة منخفضة" على لوحة أجهزة القياس (ارجع إلى الفصل 5 "البطارية").

بدء تشغيل المحرك عن بُعد

(حسب طراز السيارة)
اضغط على الزر 4 لتنشيط بدء تشغيل المحرك عن بُعد. راجع فقرة «بدء تشغيل المحرك عن بُعد» في فصل 2.

نطاق عمل البطاقة

يختلف هذا بحسب الأجواء المحيطة: احرص على عدم قفل أو فتح السيارة عن طريق الخطأ بالضغط على الأزرار على البطاقة بدون قصد.

ملاحظة: إذا كان أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة مفتوحاً أو لم يغلق بشكل صحيح، فحينئذ سوف يتم تأمينها سريعاً.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

وظيفة "الإضاءة عن بُعد"



اضغط على زر 4 ليتم تشغيل الإضاءة الداخلية، وتضيء المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية المنخفضة لمدة 20 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على سيارتك الواقفة في الصف.

ملاحظة: اضغط على الزر 4 مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

نصيحة



يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.
لا تضع بطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطي أو التلف دون قصد: مثلاً عند الجلوس على البطاقة وهي موضوعة في جيبك الخلفي.



عندما تكون البطارية غير مشحونة، يمكنك دائماً تأمين \ تحرير القفل وتشغيل السيارة. راجع فقرة "القفل / تحرير القفل وتشغيل السيارة" في فصل 1 وفقرة "تشغيل المحرك" في فصل 2.

جهاز التشغيل عن بُعد باللاسلكي:

الاستخدام

تحرير قفل الأبواب



اضغط على زر تأمين القفل 2.

تتأكد عملية تحرير قفل الأبواب من خلال إشارة وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرة واحدة.



عندما تكون السيارة في وضع تحرير القفل ولكن لم يتم فتح أي منفذ، فإنه يقوم بالقفل تلقائياً بعد دقيقتين.

تأمين قفل الأبواب

اضغط على زر تأمين القفل 1.

تتأكد عملية تأمين قفل الأبواب من خلال وميض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية مرتين.

إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، يتم تأمين القفل سريعاً للمنافذ ثم تحرير القفل دون أن تومض مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.



لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي
 في حال فقدان مفتاح التشغيل عن بعد أو الرغبة في الحصول على مفتاح تشغيل عن بعد آخر ، راجع وكيل الماركة الخاص بك.
 في حالة استبدال مفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد، سيكون من الضروري اصطحاب السيارة وكل المفاتيح أو أجهزة التحكم عن بعد لدى أحد وكلاء الماركة لإعادة
 تنبيتها.
 تستطيع استخدام ما يصل إلى أربعة مفاتيح تشغيل عن بعد لكل سيارة.
وجود خلل في المفتاح أو جهاز التشغيل عن بعد
 احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. العمر الافتراضي للبطارية هو عامان تقريباً.
 للحصول على معلومات حول كيفية تغيير البطارية، راجع فقرة "جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي: البطاريات" في الفصل 5.

المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد اللاسلكي

نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد

يختلف حسب الظروف المحيطة. لذا، يجب توخي الحذر عند استخدام جهاز التشغيل عن بعد لتجنب تحرير أو تأمين قفل السيارة في الوقت غير المناسب بالضغط على الأزرار.

ملاحظة: إذا كان أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة مفتوحاً أو لم يغلق بشكل صحيح، فحينئذ سوف يتم تأمينها سريعاً.

التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.



نصيحة

يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد اللاسلكي

1

معلومات عامة

المفتاح A



1. مفتاح إدارة المحرك المشفر، والأبواب وسدادة فوهة ملء الوقود.

وحدة التحكم عن بُعد بواسطة التردد اللاسلكي B أو C أو D

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تحرير قفل كل المنافذ.

4. مفتاح إدارة المحرك المشفر، وباب السائق وسدادة فوهة ملء الوقود.

5. بدء تشغيل المحرك عن بُعد.

تعرف على سيارتك - 4

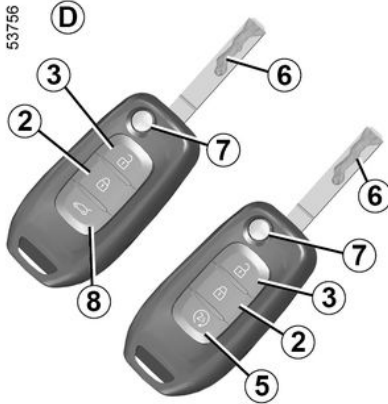


6. مفتاح الإشعال والباب الأمامي.

8. قفل/إلغاء قفل صندوق الأمتعة فقط.

وحدة التحكم المزودة بمفتاح يُطوى

7. القفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح الذي يُطوى. لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 7 وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط على الزر 7 واسحب الطرف للخلف إلى تبييته.



فهرس المحتويات

190.....	واقي الشمس، مقبض مُسَكّ
191.....	طفاية السجائر، ولاعة السجائر، مقبس الإكسسوارات
193.....	مخدع الرأس الخلفي
195.....	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب
199.....	الكتبة الخلفية
201.....	صندوق الأمتعة
202.....	نقل الأغراض في حيز الأمتعة
203.....	نقل الأغراض
204.....	الرف الخلفي
205.....	قضبان السقف، حارف الهواء
209.....	أجهزة الوسائط المتعددة
211	الصيانة
211.....	غطاء حيز المحرك
213.....	مستوى زيت المحرك
217.....	المستويات
219.....	الفلاتر
220.....	ضغط هواء الإطارات
222.....	البطارية
224.....	صيانة جسم السيارة
226.....	صيانة التجهيزات الداخلية
227	نصائح عملية
227.....	العدة
228.....	الانتقال، العجلة الاحتياطية
231.....	مجموعة نفخ العجلات
234.....	طاسات العجلة، العجلات
235.....	تغيير العجلات
237.....	الإطارات
240.....	الأضواء الأمامية: استبدال اللمبات
243.....	مصابيح الضباب: استبدال اللمبات
245.....	المصابيح الخلفية: استبدال اللمبات
250.....	مصابيح المؤشر: تغيير اللمبات
251.....	الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات
255.....	المصاهر
258.....	البطارية: إصلاح الأعطال
260.....	وحدة التحكم عن بُعد في الترددات اللاسلكية: البطاريات
262.....	بطاقة "التشغيل الحر": البطارية
264.....	شفرات الماسحات: استبدال
265.....	القطر: إصلاح الأعطال
268.....	تجهيزات الراديو
269.....	تثبيت الملحقات التكميلية واستخدامها
270.....	خلل في التشغيل
275	المواصفات الفنية
275.....	لوحة تعريف السيارة
276.....	المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ
277.....	تعريف المحرك
280.....	الأبعاد <UD-sous-titre>(بالمتر) <UD-sous-titre>
282.....	المواصفات الفنية للمحركات
284.....	الأوزان (بالكجم)
285.....	قطع الغيار والإصلاحات
286.....	إثباتات الصيانة
292.....	مراقبة منع التآكل

فهرس المحتويات

108.....	خزان التفاعل.....	4.....	تعرف على سيارتك.....
112.....	التشغيل.....	4.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد اللاسلكي.....
112.....	تشغيل أولي، مفتاح الإشعال.....	7.....	جهاز التشغيل عن بُعد باللاسلكي:.....
113.....	تشغيل وإيقاف المحرك: السيارة المزودة بمفتاح.....	8.....	الخريطة.....
116.....	تشغيل، إيقاف المحرك: سيارة مزودة بالبطاقة.....	10.....	بطاقة الوضع "حر اليدين".....
120.....	وظيفة البدء والإيقاف.....	13.....	تحرير قفل الأبواب والباب الخلفي وقفلها.....
123.....	خصائص السيارات طراز البنزين.....	15.....	تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكيا أثناء السير.....
124.....	الميزات الخاصة بإصدارات البنزين، فلتر الجسيمات.....	16.....	فتح وغلق الأبواب.....
126.....	خصوصيات طرازات LPG.....	18.....	مخدع الرأس الأمامي.....
129.....	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة.....	19.....	المقاعد الأمامية.....
133.....	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث.....	22.....	أحزمة الأمان.....
134.....	حماية البيئة.....	27.....	وسائل الحماية التكميلية للحزام الأمامي.....
135.....	منبة نقص ضغط هواء الإطارات.....	31.....	وسائل الحماية الجانبية.....
138.....	ذراع التروس، فرامل الانتظار.....	33.....	أجهزة الحماية التكميلية.....
139.....	ناقل الحركة: الدفع الرباعي.....	35.....	من أجل سلامة الأطفال.....
142.....	تجهيزات التصحيح وآلية موازنة القيادة.....	41.....	مقاعد الأطفال.....
146.....	محدد السرعة.....	54.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله AIRBAG.....
150.....	نظام التحكم في ثبات السرعة.....	58.....	مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليسار.....
155.....	ناقل السرعات الأوتوماتيكي.....	64.....	مقصورة القيادة ذات المقود جهة اليمين.....
158.....	نظام المساعدة على صف السيارة.....	66.....	أضواء الكنترول.....
162.....	كاميرا الرجوع إلى الخلف.....	70.....	شاشات العرض الرقمية والمؤشرات.....
165.....	إنذار النقطة العمياء.....	72.....	كمبيوتر الرحلات.....
168.....	كاميرا ذات طرق عرض متعددة.....	86.....	المقود / آلية موازنة التوجيه.....
172.....	مكالمة الطوارئ.....	88.....	مرايا الرؤية الخلفية.....
175.....	من أجل راحتك.....	90.....	الساعة ودرجة الحرارة الخارجية.....
175.....	فتحات الهواء، مخارج الهواء.....	91.....	آلات التنبيه الصوتية والضوئية.....
180.....	التدفئة، التهوية، تكييف الهواء.....	92.....	الأضواء والإشارات الخارجية.....
182.....	مكيف الهواء الأوتوماتيكي.....	95.....	ضبط ارتفاع ضوء المصباح الأمامي.....
184.....	تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام.....	99.....	ماسحة، غاسلة الزجاج الأمامي.....
186.....	النوافذ الكهربائية.....	103.....	خزان الوقود.....
188.....	الإضاءة الداخلية.....		

مرحبًا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد الدقيق بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستركسونها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمه، فيساعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:

تظهر  و  على السيارة وتشير إلى أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للحصول على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالمعدات الموجودة بسيارتك.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى المواصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يُغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حدٍ سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المُختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضًا معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. تُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كأمثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.
مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئيًا، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.



دليل مستخدم السيارة: DUSTER